



TEHRAN - 2007 GAZPROM 'COILED' AROUND EUROPEAN UNION
ЕВРОСОЮЗ УГОДИЛ В "ОБЪЯТИЯ" ГАЗПРОМА

CASPIAN ENERGY®

INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL NOVEMBER-DECEMBER 2007 7 (48)

RUSSIA-EU



THE STRONGER TWO PARTNERS MORE EFFICIENT ECONOMIC COOPERATION

Exclusive interview with RF Deputy Prime Minister Sergey Naryshkin
PAGE 14



PAGE 26
IS NOT READY
TO HAVE A COMMON

ENERGY POLICY

Exclusive interview with President of Poland Lech Kaczynski



CASPIAN REGION
WILL PLAY EXCEPTIONAL PART IN

EUROPEAN ENERGY SECURITY

Exclusive interview with Prime-Minister of Bulgaria Sergey Stanishev
PAGE 34



PETRO ПЕТРОВИЧ
КАТАРИНА АЛЕКСАНДРОВНА
ИМПЕРАТОРЫ







Bank of Azerbaijan

Bir
AZƏRBAYCAN
Bankı



	AZN (illik)	ABŞ (illik)	Avro (illik)
tələb olunanadək	7%	7%	6%
6 ay	15%	15%	15%
12 ay	17%	17%	15%
24 ay	18%	18%	16%
36 ay və ya daha çox müddətə	19%	19%	17%

MINIMAL MƏBLƏG YOXI!

50 000 AZN, ABŞ və ya Avro-ya kimi olan əmanət sahiblərinə bank tərəfindən VISA CLASSİK kartı təqdim edilir, bu məbləğdən yuxarı olan əmanət sahiblərinə isə bank tərəfindən VISA GOLD kartı hədiyyə edilir.

VİP müştərilərə yönəlmiş aksiya.

Belə ki, 100 000 AZN, ABŞ və ya Avro-dan yuxarı olan əmanət sahiblərinə bank tərəfindən VISA GOLD kartı pulsuz olaraq təqdim edilir və yerləşdirilən məbləğin 20%-i həcmində faizsiz kredit xətti açılır.

Adres: S.Vurğun küç. 3, Bakı, AZ 1001, Azərbaycan
Tel: (+99412) 498 02 45, 498 02 47, 498 02 49. Faks: (+99412) 498 02 50
E-mail: info@bank.az URL: www.bank.az

CONTENTS

NOVEMBER - DECEMBER 2007 №7 (48)

ACCENT

14

TEHRAN - 2007 - GAZPROM 'COILED' AROUND EUROPEAN UNION



EXCLUSIVE • EU • POLAND

26

«EU IS NOT READY TO HAVE A COMMON ENERGY POLICY», - Lech Kaczynski, President of Poland



EXCLUSIVE • EU • BULGARIA



34

«BULGARIA WILL PLAY MAJOR ROLE IN THE ESTABLISHMENT OF THE PARTNERSHIP OF THE EU WITH THE COUNTRIES FROM THE BLACK SEA AND THE CASPIAN REGIONS IN THE ENERGY SPHERE» - Sergey Stanishev, Prime-Minister of Bulgaria

ENERGY SECURITY •

42

PAN-EUROPEAN ENERGY SYSTEM: AUT CESAR, AUT NIHIL

EXCLUSIVE • RUSSIA

50

«THE STRONGER TWO PARTNERS, THE MORE EFFICIENT ECONOMIC COOPERATION» - RF Deputy Prime Minister Sergey Naryshkin



EXCLUSIVE • AZERBAIJAN

60

«WE ALWAYS COUNTED ON OUR RESOURCES» - Minister of Industry and Energy of Azerbaijan Natig Aliyev

CIBC • MOSCOW

72

«WE CAN ACHIEVE MUCH TOGETHER» - RF Deputy Prime Minister Sergey Naryshkin

EXCLUSIVE • RUSSIA

80

«WE STARTED TAKING MORE SERIOUSLY THE TRADE AND ECONOMIC TIES DIVERSIFICATION» - Yuri Schedrin, Trade Representative of the Russian Federation in Azerbaijan

EXCLUSIVE • RUSSIA

86

«I REGARD AZERBAIJAN AS OUR STRATEGIC PARTNER» - Valeriy Yazev, Chairman, Committee for Energy, Transport and Communication, RF Duma

EXCLUSIVE • EUROPEAN ENERGY • UK

88

«EU'S POLICY INCLUDES LIBERALIZED MARKET» - Malcolm Wicks, UK Minister of State for Energy

EXCLUSIVE • EUROPEAN ECONOMY • GERMANY

92

«GERMANY IS HIGHLY INTERESTED IN DIVERSIFYING ITS SUPPLY SOURCES AND ITS SUPPLY ROUTES FOR ENERGY» - Michael Glos, Federal Minister of Economics and Technology

FINANCE • EU

96

EBRD FOCUSES ON DIVERSIFICATION OF AZERBAIJAN ECONOMY WITHIN THE FRAMEWORK OF NON-OIL SECTOR - Varel Freeman, EBRD First Vice-President

CIBC • PRAGUE

100

CASPIAN INTEGRATION BUSINESS CLUB PARTICIPATES IN II ENERGY FORUM IN PRAGUE

CIBC • BAKU

104

CIBC MEMBER COMPANIES MET WITH OFFICIALS OF THE EMERGENCY SITUATIONS MINISTRY IN BAKU

CASPIAN • OIL & GAS

110

PCH OFFSHORE PTY LTD - OPTIMUM COMBINATION OF SAFETY, QUALITY, EFFICIENCY, SERVICE AND COST CONTROLS

112

WIDE RANGE OF OIL & GAS SERVICES FROM AZERI M-I

CASPIAN • OIL & GAS SERVICE

118

CPC - FIVE YEARS IN THE CASPIAN MARKET

CASPIAN • CONSTRUCTION

122

AS-GROUP - FROM CONSTRUCTION MATERIALS TO TURNKEY CONSTRUCTION

124

AZERKORPU: PROFICIENCY FOR SAKE OF AZERBAIJAN

CASPIAN • INSURANCE

130

SUCCESS FORMULA FROM ATESHGAH

CASPIAN • TELECOMMUNICATION

136

AZERCELL TELECOM JV - LEADER OF SOUTH CAUCASIAN TELECOMMUNICATION MARKET

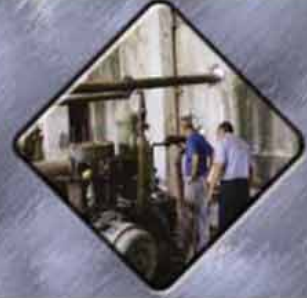


HASIL EDİRİK

İSTEHSAL EDİRİK

LAYİHƏLƏŞDİRİRİK

İNŞA EDİRİK



Ünvan: Azərbaycan, Bakı,
Xalqlar Dostluğu Xiyabani
məhəllə 2135/2136
Tel.: (+994 12) 511 13 08
(+994 12) 511 13 09
Faks: (+994 12) 448 00 00
e-mail: office@asgroup.az



ZERKORPU

WWW.AZERKORPU.COM





ADDRESS: İsmayıl Qutqashenli st., Baku, AZ1006, Azerbaijan
Tel: (+99412) 510 47 21 / 22 / 23
Fax: (+99412) 497 34 85
E-mail: mail@azerkorpu.com
URL: www.azerkorpu.com

СОДЕРЖАНИЕ

НОЯБРЬ - ДЕКАБРЬ 2010 № 148

ACCENT

20

ТЕГЕРАН - 2007 - ЕВРОСОЮЗ
УГОДИЛ В "ОБЪЯТИЯ" ГАЗПРОМА



EXCLUSIVE • EU • POLAND

30

«ЕС ПОКА НЕ
ГОТОВ К ОБЩЕЙ
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ
ПОЛИТИКЕ» -
Президент Польши
Лех Качиньский



EXCLUSIVE • EU • BULGARIA

38

«БОЛГАРИЯ БУДЕТ ИГРАТЬ
БОЛЬШУЮ РОЛЬ В ОБЕСПЕЧЕНИИ
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО ПАРТНЕРСТВА
ЕС СО СТРАНАМИ ЧЕРНОМОРСКОГО
И КАСПИЙСКОГО РЕГИОНОВ» - Пре-
мьер-министр Болгарии Сергей
Станишев



ENERGY SECURITY •

46

"ИЛИ ПАНЬ - ИЛИ ПРОПАЛ"

EXCLUSIVE • RUSSIA

54

«ЧЕМ СИЛЬНЕЕ ДВА
ПАРТНЕРА, ТЕМ ВЫШЕ
ЭФФЕКТИВНОСТЬ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО
ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ» -
Вице-премьер РФ
Сергей Нарышкин



EXCLUSIVE • AZERBAIJAN

66

"МЫ ВСЕГДА РАССЧИТЫВАЛИ НА СВОИ РЕСУРСЫ"
- Министр промышленности и энергетики
Азербайджана Натиг Алиев

CIBC • MOSCOW

76

«У НАС ОЧЕНЬ МНОГОЕ ВМЕСТЕ ПОЛУЧИТСЯ»
- заявил Вице-премьер РФ Сергей Нарышкин
на встрече с руководством CIBC

EXCLUSIVE • RUSSIA

83

«МЫ СТАЛИ БОЛЕЕ СЕРЬЕЗНО РАБОТАТЬ В
НАПРАВЛЕНИИ ДИВЕРСИФИКАЦИИ ТОРГОВО-
ЭКОНОМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ» - Торговый представи-
тель Российской Федерации в Азербайджанской
Республике Юрий Щедрин

EXCLUSIVE • RUSSIA

87

«Я СЧИТАЮ АЗЕРБАЙДЖАН НАШИМ СТРАТЕГИЧЕСКИМ
ПАРТНЕРОМ» - Председатель комитета по энергетике, транс-
порту и связи Государственной Думы ФС РФ Валерий Язев

EXCLUSIVE • EUROPEAN ENERGY • UK

90

«ПОЛИТИКА ЕС ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ЛИБЕРАЛИЗОВАННОМ РЫНКЕ»
- Министр энергетики Великобритании Малкольм Уикс

EXCLUSIVE • EUROPEAN ECONOMY • GERMANY

94

«ГЕРМАНИЯ ЗАИНТЕРЕСОВАНА В ДИВЕРСИФИКАЦИИ
ИСТОЧНИКОВ И МАРШРУТОВ ПОСТАВОК ЭНЕРГИИ»
- Федеральный министр экономики и технологий
Германии Михаэль Глос

FINANCE • EU

98

«ДИВЕРСИФИКАЦИЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ ЭКОНОМИКИ
В РАМКАХ НЕНЕФТЯНОГО СЕКТОРА ОСТАЕТСЯ В ЦЕНТРЕ
ВНИМАНИЯ ЕБРР» - Вице-президент ЕБРР Варел Фриман

CIBC • PRAGUE

102

КАСПИЙСКИЙ ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ДЕЛОВОЙ КЛУБ ПРИНЯЛ
УЧАСТИЕ ВО ВТОРОМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОМ ФОРУМЕ В ПРАГЕ

CIBC • BAKU

106

В БАКУ ПРОШЛА ВСТРЕЧА КОМПАНИЙ CIBC
С РУКОВОДСТВОМ МЧС

CASPIAN • OIL & GAS

111

PCH OFFSHORE PTY LTD – ОПТИМАЛЬНОЕ
СОЧЕТАНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, КАЧЕСТВА,
РАЦИОНАЛЬНОСТИ, КОНТРОЛЯ ЦЕН И СЕРВИСА

114

ИНСТИТУТ «НЕФТГАЗЛАЙИХ» ГОТОВ
ПРИНИМАТЬ АКТИВНОЕ УЧАСТИЕ В РАЗВИТИИ
НЕФТЕГАЗОВОГО СЕКТОРА АЗЕРБАЙДЖАНА

AZERBAIJAN • OIL & GAS SERVICE

116

"QRUNT GEO LTD": КОРРЕКТНОСТЬ, КАЧЕСТВО И
НАДЕЖНОСТЬ ИНЖЕНЕРНО-ГЕОЛОГИЧЕСКИХ,
ГИДРОГЕОЛОГИЧЕСКИХ, ГЕОТЕХНИЧЕСКИХ,
ГЕОЭКОЛОГИЧЕСКИХ ИЗЫСКАНИЙ И ИССЛЕДОВАНИЙ

118

СРС - 5 ЛЕТ НА КАСПИЙСКОМ РЫНКЕ

AZERBAIJAN • INFRASTRUCTURE

120

ПРОЧНЫЕ ПОЗИЦИИ MQS НА КАСПИИ

CASPIAN • CONSTRUCTION

123

«AS-GROUP» - ОТ ПРОИЗВОДСТВА СТРОИТЕЛЬНЫХ
МАТЕРИАЛОВ ДО СТРОИТЕЛЬСТВА «ПОД КЛЮЧ»

126

ОАО "AZERKORPU" - ПРОФЕССИОНАЛИЗМ ВО БЛАГО
АЗЕРБАЙДЖАНА

CASPIAN • INSURANCE

131

ФОРМУЛА УСПЕХА ОТ СК ATESHGAN

132

MBASK: "СТРАХОВЫЕ КОМПАНИИ - АККУМУЛЯТОРЫ
ФИНАНСОВОГО РЫНКА"

CASPIAN • FINANCE

134

RAVITABANK - ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К
СОВРЕМЕННЫМ ПОТРЕБНОСТЯМ КАЖДОГО КЛИЕНТА

CASPIAN • TELECOMMUNICATION

136

СП «AZERCELL TELECOM» - ЛИДЕР
ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОГО РЫНКА ЮЖНОГО КАВКАЗА

CASPIAN • FURNITURE

140

OFFICE SYSTEMS РАБОТАЕТ ДЛЯ ВАС

Rapid Solutions

Leading provider of integrated solutions for electrical, control systems and instrumentation, telecommunication and fluid power services to the Oil & Gas industry



ELECTRICAL

**INSTRUMENTATION
& CONTROLS**

**TELECOMMUNICATION
SERVICES / IT SUPPORT**

**FLUID POWER
SERVICES**

**MOTOR OVERHAUL &
REPAIR**

BUILDING SERVICES

MANPOWER SUPPLY

Address: 2, Khanlar str., Ballov AZ1003, Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 497 77 70 Fax: (+99412) 497 77 81
E-mail: enquiries@rsi.az URL: www.rapid.solutions.net



Xəzər İntegrasiya İgğazar Klubu
CASPIAN INTEGRATION
BUSINESS CLUB
Каспийский Интеграционный Деловой Клуб



www.caspenergy.com

www.cibcgroup.com

FOR THOSE
WHO RULES
MILLIONS...



**OIL & GAS
AZERBAIJAN**
WW.OIL-GAS.AZ



The largest

**INFORMATION
FIELD**

THE EDITORIAL OFFICE ADDRESS

6-th floor, International Trade Centre,
95, H.Aliyev ave., Az1033, Baku, Azerbaijan
Tel./Fax: (+99412) 447-21-86/87, 447-02-36/38, 447-22-71
E-mail: arg@caspenergy.com, pr@caspenergy.com

10 a arxayın
yaşa!

 **Atəşgah**
Sığorta şirkəti

Azərbaycan, Bakı, AZ1000, İçəri şəhər, Sabir küç., 3
T/F: [+994 12] 497 81 82



BEYNÖLXALQ NÖSRIYYAT EVI
CASPIAN ENERGY
МЕЖДУНАРОДНОЕ НЕФТЕГАЗОВОЕ ДОВОД

www.caspenergy.com

Xəzər İntegrasiya İşğuzar Klubu
**CASPIAN INTEGRATION
BUSINESS CLUB**

Каспийский Интеграционный Деловой Клуб



www.cibcgroup.com

FOR THOSE
WHO RULES
MILLIONS...

CASPIAN ENERGY
WWW.CASPIANENERGY.AZ

TELECOM
WWW.TELECOMJOURNAL.AZ
WWW.TELECOM.CASPENERGY.COM

**CASPIAN ENERGY
INVESTOR**
WWW.INVESTOR.CASPENERGY.COM

CIBC NEWS
INFORMATION
AGENCY

WWW.CIBCGROUP.COM

**CASPIAN ENERGY
AWARD**
WWW.AWARD.CASPENERGY.COM

**BRAND
AWARD
ZERBAIJAN**
WWW.BRANDAWARD.AZ

**OIL & GAS
AZERBAIJAN**
WWW.OIL-GAS.AZ

**BUSINESS CLASS
AZERBAIJAN**
WWW.BUSINESSCLASS.AZ

**CASPIAN ENERGY
CONSTRUCTION**
WWW.CONSTRUCTION.CASPENERGY.COM

**CASPIAN ENERGY
FINANCE**
WWW.FINANCE.CASPENERGY.COM

The largest

INFORMATION
FIELD

THE EDITORIAL OFFICE ADDRESS

6-th floor, International Trade Centre,
95, H. Aliyev ave., Az1033, Baku, Azerbaijan
Tel./Fax: (+99412) 447-21-86/87, 447-02-36/38, 447-22-71
E-mail: arg@caspenergy.com, pr@caspenergy.com



WHERE SAFETY COMES FIRST



PCH Offshore PTY Ltd is the International subsidiary of PCH Group Ltd, a publicly listed Australian company. We specialize in the provision of the following multi-disciplined service to built to international standards.

- * Abrasive Blasting * Industrial coatings
- * Scaffolding * Passive Fire Protection
- * Industrial Insulation * Formwork & Shoring

Our business is diversified across a range of industries with services provided for both construction and maintenance in the following sectors.

- * Energy and Power * Petrochemical & process
- * Mining * Infrastructure and Civil
- * Marine * Offshore installation



AZERBAIJAN

Icheri Sheher,
24 Boyuk Gala st.
Baku Az1004
Tel: (+99412) 4974902
(+99412) 4974903
Fax: (+99412) 4921128
E-mail: pchbaku@pchaz.com

KAZAKHSTAN

Aktau Office:
Microdistrict 2,
building 17
Aktau, 130000
Tel/Fax: +7 3292 526272
E-mail: aktau@pchaz.az
Almaty Office:
Zenkova Str., bld 32/1
Almaty
E:mail almaty@pchaz.com

www.pchoffshore.com





GOLD PARTNER



SILVER PARTNER



BRONZE PARTNER



Хәбәр интеграциясы йыгъар Клубу

CASPIAN INTEGRATION BUSINESS CLUB

Каспийский Интеграционный Бизнес Клуб

ORGANIZER

The 3rd International Prize Awarding Ceremony
CASPIAN ENERGY
AWARD 2007



BEYNƏLXALQ NƏSRİYYAT EVİ

GENERAL INFORMATION PARTNER



OfficeSystems®

the first step to successful business.

We provide excellent quality!



Baku/Azerbaijan
9, Ahmad Rajabli Str.,

Tel: (+994 12) 448 44 11
Fax: (+994 12) 448 31 14

E-mail: os@officesystems.az
URL: www.officesystems.az



TEHRAN - 2007

GAZPROM 'COILED'

AROUND EUROPEAN UNION

This fall presidents of five littoral countries (Azerbaijan, Russia, Kazakhstan, Turkmenistan and Iran) one more time weighted the core principles of Caspian interface and identified a number of interface points related to ecology, demilitarization and use of offshore energy resources. The long-lasting uncertainty with the Caspian Sea status as a legal issue is increasingly moving to the background, ceding place to geopolitical clashes motivated by energy interests of world's powers. The Second Summit of Caspian Five finally took place October 16 in Tehran after a half-decade of delays.

Divide and rule

Regardless of preamble of high-level meeting in Tehran, presented by Russian media as a conspiracy against President of the RF in Tehran, was more like a Soviet myth about conspiracy against Stalin during the famous conference of anti-Nazi allies in Tehran in 1943; the results of Summit-2007, as against the talks of Big Three (Stalin, Roosevelt, Churchill) 64 years back, appeared quite far from a breakpoint. The status issue is still in air and the Caspian still remained split to northern zone (Russia-Azerbaijan-Kazakhstan) where virtually all disputes

on subsoil use have been settled, and southern area (Turkmenistan-Azerbaijan-Iran), talks on which are still unsuccessful. President of Russia did not hurry up to undertake historical mission of a 'Caspian mediator', just saying two contradicting phrases that did not add anything new to Moscow's position.

«When it comes to economic activity on the seabed and in subsoil, it may be performed within national subsoil use areas. Their bounds in the Northern Caspian are established and we think concerned parties will come to balanced and mutually acceptable decisions on Southern Caspian as well», Vladimir Putin said. «In this regard, setup of agreements

on seabed delimitation for subsoil use does not need any convention about the legal status of the Caspian Sea as such, a five-sided format can be employed», Russian leader opined. Such mechanism, Mr Putin said, will enable to discuss and resolve all emerging regional issues within the framework of 'Caspian Five'. And opening new opportunities for mutually beneficial cooperation and partnership in the Caspian is a key. «We are fairly working to have the Caspian Sea not divide but bring together us all. And we are convinced that Caspian offshore area should not be covered by a grid of state borders, sectors or exclusive zones».

On one hand, Mr Putin says economic activities on the seabed and in the subsoil may be performed within national subsoil use areas; on the other hand, seabed delimitation for the following subsoil use calls for five-sided format, and above all this the offshore area must not be covered by sectors or borders. That is, principles of splitting two offshore areas on the same Caspian Sea shall be different, and presidents of Azerbaijan, Iran and Turkmenistan shall coordinate the borders of their national subsoil use areas with Russia. This is an interesting historical position, which on one hand is an indicator of success of new Russia-free production and transportation projects, and on the other, a measure of not a bit less successful policy from Russian companies claiming to develop and transfer Central Asian resources to the EU and Asia-Pacific.



13 years littoral countries were drawing the convention on legal status of the Caspian Sea. A special role here belongs to Russia. Significance of this document is not to the least extent linked to the ownership for natural, chiefly hydrocarbon, resources. Up to the adoption of Convention, effecting are Soviet-Iranian agreements dated February 26, 1921 and March 25, 1940. These documents establish a regime of free navigation (applied only to vessels flying flags of five littoral countries) and fishing at sea, but they are not governing subsoil use or environment protection activities offshore. In April 1994, UK Embassy received a note from the RF's Foreign Ministry saying it is impermissible to invest in Caspian offshore projects without consent of all five littoral countries. However, as known, three independent countries (Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan) presented Russia with a fait accompli and the necessity to acknowledge the Caspian Sea splitting to national sectors. Having announced in the late 1997 the tender for entitlement to subsoil use at Caspian offshore field (Vostochno-Morskaya, Rakushechnaya, Yuzhnaya, Druzhba, Erozionnaya structures), Russia thus agreed with Caspian Sea bed splitting to national sectors. At the same time, cancellation of PSA between the State Oil Company of Azerbaijan and Russian companies on development of Kapaz offshore field (known as Sardar in Turkmenistan) and recognition of this field a subject of dispute between Azerbaijan and Turkmenistan has actually founded the policy of splitting the Caspian Sea to two zones, northern (where Russian offshore fields are located) and southern (no Russian offshore fields). Originating the dispute on territorial pertinence of Kapaz-Sardar, in 1997 Russia de-facto recognized the sectoral split of the Sea, but on the other hand created a serious precedent in southern part of the water body, which heavily aggravated investment attractiveness of all local structures. In July 2001 Iran took her chance: Iranian patrol boat, threatening to use arms, made survey vessel of foreign company leave the site of Alov gas field Iran is claiming for (according to her Utopian version of water body splitting to five equal pieces). So far, operations at Araz-Alov-Sharg block are suspended.

Nevertheless, Russia's official recognition of the Caspian Sea division to national sectors was officially set forth in the intergovernmental agreement with Kazakhstan on delimitation of the Caspian Sea bed in conventional Russian-Kazakh sector that was signed in 1999. Too, this was also confirmed by signing on 9 January 2001 the joint Azerbaijani-Russian statement of principles of cooperation in the Caspian Sea and sectoral division of the seabed. Then in Baku, Mr Putin said 'Russia stands for the closest cooperation with Azerbaijan in the field of FEC. This shall pertain to production, refining and transportation of oil.' In March 2001 Russian-Iranian declaration was signed for non-recognition of any national sector bounds and non-consent with construction of any offshore pipelines until the final status of the sea is approved. In November 2001, Azerbaijan and Kazakhstan signed the agreement on delimiting the Caspian Sea bed. Three littoral states, Russia, Azerbaijan, and Kazakhstan, have settled all disputable issues in the northern part of the Sea by signing in May 2003 a tri-lateral Agreement on the point of intersection of national offshore sectors. The document has authorized in trilateral format the legal status of over 60% of the offshore subsoil. In November 2003 littoral countries' representatives signed the Framework Convention on Protection of Marine Environment of the Caspian Sea (Tehran Convention), which was effected August 12, 2006. This is the first document adopted in a five-sided format. Its primary objective is to ensure environmental safety of this unique water body and protect natural resources during the development of offshore subsoil hydrocarbon fields.

Pros and cons

In the follow-up of the Second Caspian Summit, its participants signed the joint declaration, the first document adopted by all five littoral states. This document states that increasing cooperation of five littoral states on the basis of friendship and good neighborhood meets core interests of their nations and represents an important factor of regional security; the parties agreed to resolve all the issues in spirit of equality and mutually beneficial partnership.

In the follow-up of energy, environmental security and demilitarization of the Caspian Sea issues were sounded.

- Environmental security shall be the measure of usability of all projects in the Caspian Sea, especially in developing and transporting hydrocarbons. Vladimir Putin said the projects able to do serious harm to the environment across the Caspian Sea must not and may not be implemented without a prior necessary discussion within the framework of Caspian Five and a consensus-based decision for the convenience of the common sea, the Caspian.

«Among today's fields of cooperation, we consider security and stability across the region the priority, in the broadest sense of this word. I mean both navigation security and protection of oil&gas production facilities, as well as the joint struggle against international terrorism and extremism», said President of Russia. «And here we have specific initiatives that deserve, in our opinion, the most serious attention. Here I say of Kazakhstan's draft of stability treaty and Iranian draft of agreement on trust and stability. I also should mention Russian proposal on establishing a joint navy group of tactical interaction, Casfor. We have a positive experience of such interface in the Black Sea and we could really use the best expertise acquired in other water bodies».

- Speaking delimitation of seabed and subsoil of the Caspian Sea, President of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev stated the example of agreements between Azerbaijan, Kazakhstan and Russia, which laid international regulatory basis to develop oil&gas reserves in the

northern part of the Sea and thus created attractive and stable investment climate. Intensive development of Caspian hydrocarbon fields calls for determining the terms of transportation projects. For the convenience of national economic interests, Nazarbayev said, it is useful to coor-

dinate offshore pipeline routes with the countries these pipelines will be running through.

Kazakhstan is committed to its policy of neighborly relations in the Caspian Sea region. «This is also confirmed by our initiatives on laying the fundamentals to rein-

force trust, security and stability offshore as an amendment to the final draft Summit Declaration.

In this context, the Caspian Sea demilitarization is the most preferable option. I know not everyone agrees with it, so I would like to call attention to the current idea of creation of a five-sided arms control mechanism in the Caspian Sea to represent one more security guarantee and a reliable conflict prevention tool», Nazarbayev said. **President of Kazakhstan suggested limiting naval activities in the Caspian Sea to tasks and functions assigned to marine border guards.**

- «Important steps on the way to common principles of cooperation in the Caspian were taken yet in mid-XX century. As per the mutual agreement, the Sea was divided among the FSU republics on the median line basis. The Caspian Sea development through its sectoral division was used in agreement among littoral countries», says President of Azerbaijan Ilham Aliyev. Starting 1940s, all oil&gas developments in the Caspian Sea were performed by Azerbaijani oilmen. Azerbaijan launched industrial oil&gas production offshore Caspian Sea in 1949, said head of state.

Last years, littoral countries, proceeding with Caspian Sea-established practice, have been performing the relevant environmental, economical and scientific and technical events. However, preservation of unicity of the Sea calls for ever efficient steps.

«Azerbaijan is attaching high significance to the Caspian Sea bed delimitation agreements it signed with Kazakhstan and Russia. These agreements, being a fundament of universal conventions, form an important part of the legal status of the Caspian Sea», Aliyev says.

«Taking into consideration that from the days of yore the Caspian Sea has been the water body of friendship and cooperation, I consider it important to use the sea only in peaceful purposes, **as well as to define, within the framework of its legal status, principles of demilitarization and security and, alongside, retain on the basis of mutual agreements the free transit for vessels of littoral countries having no access to other seas of the World Ocean**», Ilham Aliyev said in his speech.

Outlining the importance of protection for the Caspian Sea bioresources and environment, Azerbaijan also advocates increasing cooperation in solving environmental problems of the Sea with the purpose to use and enhance its biodiversity and natural resources. In this respect, President of Azerbaijan hailed the signing and effecting the Framework Convention

Extracts from the Declaration of presidents of five littoral countries

Presidents agreed that the Caspian waters shall be used exclusively in peaceful purposes and under no circumstances will they allow other states use their territory to commit aggression or any other military actions against any of the parties.

The parties regard the Agreement for Non-Distribution of the Nuclear Weapon (ANDNU) as one of vital foundations of security and stability and advocate the further universalization of this agreement.

Presidents confirmed the inseparable right of all ANDNU member-countries to develop studies, generation and use of nuclear power in peaceful purposes.

The declaration shall also become a political guide until the Convention about the legal status of the Caspian Sea, which longed to be not clear since the breakup of the FSU, is worked out.

“The parties acknowledge that the universal legal status of the Caspian Sea will be determined by the Convention about the Legal Status of the Caspian Sea as a principal document that can be adopted just on the basis of the mutual consent of littoral states”, the document says.

The parties also state that only littoral countries have sovereign rights to the Caspian Sea and its resources.

Furthermore, littoral states agreed to develop the interaction in transportation and energy.

“Trying to efficiently use the rich potential of the Caspian Sea and taking into account favorable perspectives of its development, the parties agreed to deepen the dialog and interaction in economic spheres, especially in energy and transportation”, the document says.

The parties underline the importance of increasing cooperation in solving environmental problems, including coordination of national environmental activities and the interface with international environmental interests.

Heads of states agreed to hold meetings once a year and have foreign ministers meet in the intervals between them, twice a year, as well as to establish expert group on issues of stability and security, joint and efficient use, protection and reproduction of bioresources, and environmental safety of the Caspian Sea.

Furthermore, in order to extend and deepen intergovernmental relations in littoral countries, heads of states agreed to hold a joint conference on economic cooperation issues in summer 2008 in Russia. Through this forum it is planned to discuss the development of marine and railway transport, trade, tourism, as well as efficient use, protection and reproduction of bioresources with participation of parties’ delegation at the level of Deputy Prime-Ministers and heads of relevant ministries and agencies.

The next summit of littoral countries will be held in 2008 in the Republic of Azerbaijan in the time approved through diplomatic channels.



С Новым Годом!

Дорогие друзья!

Новый Год делит жизнь на «До» и «После».
Ожидание праздника всегда трепетно.
Но ощущать пульс жизни всегда и есть настоящее счастье!
Оно всегда рядом, оно в ваших руках.

Так будьте счастливы в Новом Году!!!

Президент Группы компаний «Делан» Денисов В.Г.

on Protection of Marine Environment of the Caspian Sea and holding First Caspian Conference this May in Baku. «Azerbaijan states her readiness to locate Secretariat of the Framework Convention on Protection of Marine Environment of the Caspian Sea in Baku», said head of the state.

Ilham Aliyev said 'Azerbaijan is a reliable neighbor and partner and we always demonstrated and proved that. The constant development and expansion of friendly and cooperative relations with neighboring countries is one of the top priorities of our foreign policy.'

At the summit **President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov** stated inadmissibility of unilateral exploration activities at Caspian oilfields. «Turkmenistan stands against the practice of unilateral operations in the Caspian, first implementation of works at areas not covered by relevant agreements of the parties», Mr Berdimuhamedov said at the Caspian Summit in Teheran.

Mr Berdimuhamedov said Turkmenistan was strictly observing universal norms and principles of international law as regards respect to sovereignty and observance of justice towards partners in the region.

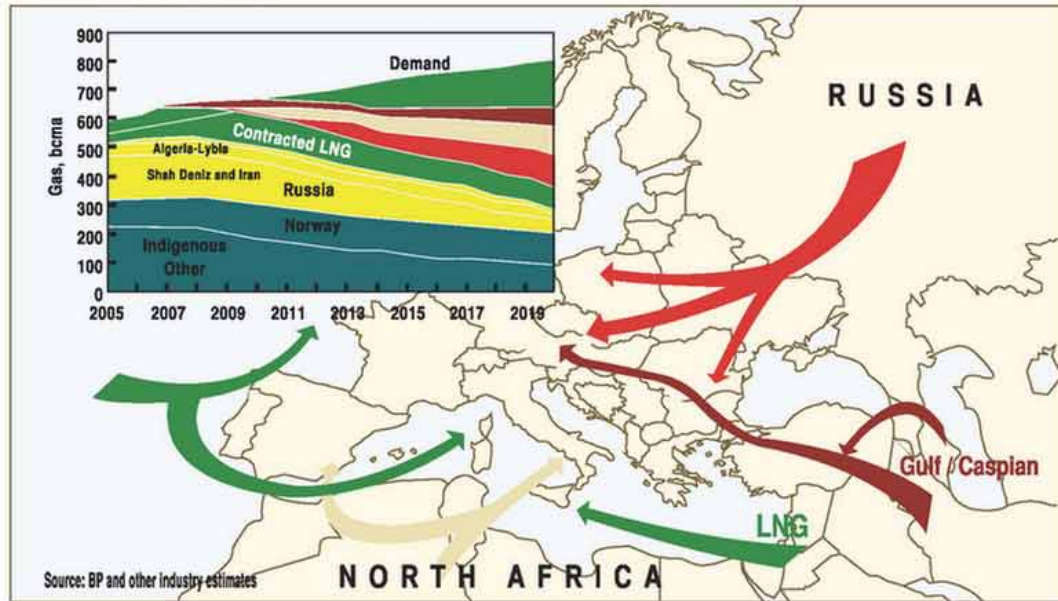
«Turkmenistan expects to enjoy the same attitude towards his rights and interests», he said.

Since the first years of independence Turkmenistan has been a country promoting peace, harmony and stability in the Caspian. Turkmenistan stands for a constructive dialogue grounded on national interests of all states and common efforts aimed at implementation of perspective projects and a complex approach to environmental challenges. Such principles as good will, equal rights, mutual respect and healthy pragmatism form the ground of Turkmenistan's cooperation policy in the Caspian.

President of Iran Mahmoud Ahmadinejad expressed hope the Teheran summit participants would succeed in drawing up a final agreement on Caspian legal status.

«I hope these would-be negotiations will be carried out in a friendly way and enable to work out final conventions on the Caspian legal status and legal problems», he said addressing the summit participants.

SUPPLIES TO EUROPE



Mr Ahmadinejad said the Caspian states constitute a common area and have their own culture and traditions. «The countries are taking advantage of close ties, which influence the situation in the region and ensure peace and stability», President of Iran said.

So, Azerbaijan, Kazakhstan and Russia, which are actively engaged in natural resources exploration in the Caspian, are much interested in solving environmental problems. Hundreds kilometres of oil and gas pipelines have been laid in the Azerbaijani sector since 1949, whereas Russia and Kazakhstan, which mainly possess toxic and sulphureous Caspian oil, have been facing the problem of high ecological sensitivity of the region over the last decade. Over the next 5 years the commissioned Kashagan project might cause the problem of multi-version transportation of Kazakh oil and gas. Mr Nazarbayev has precisely outlined the interests of Kazakhstan and stated the expedience to coordinate construction of pipelines with those countries whose territories they will cross. Turkmenistan and Iran made no comments as regards their positions on this issue. RF President was categorical. He thinks that all projects capable to do ecological harm to the Caspian should be discussed by all Caspian states. However, this is nonsense from the viewpoint of international law and present world practice. Russia's gas pipeline projects across Black and Baltic Seas could be implemented today, if they required coordination of ecological solutions by all concerned countries. Russia's North Stream is being laid across mine areas and chemical weapons drowned during World War II. Some Baltic countries have already turned down construction of Russian-German-Dutch gas main (Gaz-

prom, EON, Gasunie) across their territorial waters.

Embraced by Gazprom

The Russia's position in the Caspian is first motivated by interests of Russia's Gazprom, which is now constructing a new Caspian gas pipeline and reconstructing Central Asia-Center and Bukhara-Ural gas mains installed in 1967 (today's throughput capacity is no more than 50-60 bcm) to increase gas exports through Gazprom-run networks to the European markets from 50 bcm in 2007 to 100-120 bcm by 2012. Chairman of Gazprom Alexey Miller lately said this would enable the Russian gas monster to strengthen positions in the European gas market and enhance the share of Russian gas in energy mix from today's 26 to 33%. If Middle Asian gas transit to Russia does not grow, Gazprom will have to either cut in-country supplies, which can cause social tension, or limit external ex-

Natural gas export from Russia will grow from 193 bcm in 2007 to 221.6 bcm in 2010, RIA FEC reports with the reference to the RF Ministry of Finance. Exports to Non-CIS countries in 2010 will be 191.1 bcm vs. 164.8 bcm provided in the 2007 budget.

In 2008 oil output in Russia is supposed to be 481MT and grow to 493MT in 2010. Forecast oil output in 2007 (laid in the budget) is 474MT. During 2008-2009 petrochemicals exports will be 104MT (103MT, 2007 budget) and grow up to 106MT by 2010.

port, which can bring to breaking contract commitments. Newly invested funds in the fields of northern seas and Eastern Siberia should bring serious benefits in 10-15 years.

That is why Gazprom makes all efforts to reinforce such forming competitive flows as Nabucco intended for new resources of Azerbaijan (by using Transcaspiian Gas Pipeline lobbied by the EU), Turkmenistan and Kazakhstan. To strengthen positions in Middle Asia and make eco-



By 2030 Turkmenistan will enhance gas output up to 250 bcm and oil output by more than 10 times up to 110MT, said Gurbanguly Berdimuhamedov. Following the government plans, this year gas output might grow 1.2 times up to 80 bcma and oil output by 15% up to 10.4MT.

logical pretensions not to destroy positions at presently constructed "northern fronts", Moscow makes a breakthrough and progressive solution to refuse from price dumping policy for Turkmen gas. In late November Turkmenistan and Gazprom signed the addendum to the gas contract. Under the document, the gas price during the first six months

of 2008 shall be \$130 per 1,000 cubic metres and \$150 in the second half of the 2008 year, whereas from January 1, 2009 the price will be calculated on market principles following the price formula. Gazprom's press release runs the reached agreement takes into consideration the gas market conjuncture, considerable advance in prices as well as materials and services applied in the gas industry of Turkmenistan.

Thus, Gazprom confirms its monopoly in the European market in the long-term outlook and to some extent gets rid of the reputation of "an invader of Middle Asian resources". At the same time, EU's chances to get Turkmen gas through alternative supplies are growing much. Now Turkey will hardly insist on her re-export rights to Caspian gas (see CASPIAN ENERGY Journal No.5(46)), while Azerbaijan, the leading gas producer in the Caspian (Shah Deniz, 2 trillion cubic meters of explored reserves), will easily sell gas at a just market price. The EU will have to work out new rules of

game in other market conditions, which means to try back and submit to strong "gas embraces" of Gazprom still being in its captivity.

Nabucco gas pipeline should become one of the elements of the Trans-European energy grid. By 2025 Europe looks forward to getting nearly 10%-15% of consumed natural gas through the southern direction of this grid. According to preliminary data, construction outlays of the Nabucco project scheduled to get launched in early 2008 and completed in 2011 are evaluated as much as EUR 4.6 billion. The 3,300km gas pipeline's throughput capacity will be 31 bcma. Nabucco will supply gas from Turkmenistan, Kazakhstan, Azerbaijan and Russia to Europe via the Transcaspiian gas pipeline. The pipeline's eastern section will run from the western frontier of Georgia via Turkey, Bulgaria, Romania, Hungary and Austria. A southern pipe branch stretching from Iraq, Gulf States and probably Iran might join this pipeline. The project is supposed to be implemented by OMV (Austria), MOL (Hungary), Botas (Turkey), Bulgargaz (Bulgaria) and Transgaz (Romania).

Projected imports of Turkmen gas in 2015, bcm

Russia	90-120
Europe	30-50
Iran	15-25
India and Pakistan	25-40
Kyrgyzstan	3-5
Tajikistan	30-60
China	193-300

ТЕГЕРАН – 2007

ЕВРОСОЮЗ УГОДИЛ В «ОБЪЯТИЯ» ГАЗПРОМА

Президенты пяти прикаспийских стран – Азербайджана, России, Казахстана, Туркменистана, и Ирана этой осенью еще раз взвесили основные принципы взаимодействия на Каспии, а также обозначили ряд общих точек соприкосновения, касающихся в основном проблем экологии, демилитаризации и использования энергоресурсов Каспия. Многолетняя нерешенность статуса Каспийского моря, как юридическая проблема все более отодвигается на задний план, уступая место геополитическим противоречиям, мотивированным энергетическими интересами ведущих мировых держав. Второй Саммит «Каспийской Пятерки», который откладывался в течение 5 лет, состоялся 16 октября в Тегеране.

Разделяй и властвуй

Несмотря на то, что преамбула встречи в верхах, преподнесенная ведущими российскими СМИ возможным покушением в Тегеране на президента РФ, больше напоминала советскую эпопею с заговором о покушении на Сталина во время известной встречи союзников по антигитлеровской

моментах по недропользованию, и южную акваторию (Туркменистан-Азербайджан-Иран), по разделу которой переговоры продолжают с переменным успехом. Президент России Владимир Путин не поспешил брать на себя историческую миссию «каспийского арбитра» ограничившись касательно этой темы лишь двумя противоречивыми фразами, которые не внесли ничего нового в позицию Москвы.

«При этом для заключения соглашений о разграничении дна в целях недропользования нет нужды дожидаться выработки конвенции о правовом статусе Каспия в целом, можно задействовать пятисторонний формат», считает российский лидер. Такой механизм, объяснил В.Путин, позволит обсуждать и решать в рамках «каспийской пятерки» все возникающие региональные проблемы. А главное – это открывает новые возможности для развития взаимовыгодного сотрудничества и партнерства на Каспии. «Мы искренне стремимся к тому, чтобы Каспийское море не разъединяло, а объединяло всех нас. И убеждены, пространство Каспия не должно быть сплошь покрыто государственными границами, секторами и исключительными зонами».

С одной стороны В.Путин говорит, что хозяйственная деятельность на дне и недрах может осуществляться в рамках национальных зон недропользования, а с другой для разграничения дна в целях недропользования нужен пятисторонний формат, при этом пространство водоема не должно быть перекрыто секторами и границами. То есть принципы раздела двух акваторий одного и того же Каспия должны быть разными, а президенты Азербайджана, Ирана и Туркменистана границы своих национальных зон недропользования должны согласовывать с Россией. Это довольно интересная историческая позиция, которая с одной стороны является показателем успешности новых добывающих и транспортных проектов без участия России, с другой мерилем не менее успешной энергетической политики российских компаний, претендующих на освоение и транспортировку центрально-азиатских ресурсов в ЕС и страны Азиатско-Тихоокеанского региона.



коалиции 1943 года в Тегеране, результаты Саммита-2007 в отличие от исторических переговоров «Большой Тройки» (Сталин, Рузвельт, Черчилль) 64 года назад, оказались далеки от переломных решений. Вопрос статуса не определен, а Каспий так и остался разделенным на северную зону (Россия-Азербайджан-Казахстан), где практически урегулированы все спорные

«Что касается хозяйственной деятельности на дне и в недрах, то она может осуществляться в рамках национальных зон недропользования.»

Их пределы в Северном Каспии установлены и полагаем, что и по Южному Каспию заинтересованные стороны примут сбалансированные и взаимоприемлемые решения», - говорит Владимир Путин.



В течение 13 лет прикаспийские страны разрабатывают Конвенцию о правовом статусе Каспийского моря. Особая роль здесь принадлежит России. Значение этого документа не в последнюю очередь связано с проблемой собственности на природные и, прежде всего, энергетические ресурсы. До принятия Конвенции продолжают действовать советско-иранские договоры от 26 февраля 1921 года и 25 марта 1940 года. Этими документами на море установлен режим свободы судоходства и рыболовства, но вопросы недропользования и природоохранной деятельности договорами не регулировались. В апреле 1994 года посольству Великобритании была предъявлена нота МИД РФ с предупреждением о недопустимости инвестиций в каспийские морские проекты без согласия всех прибрежных государств. Но, как известно, три независимые страны Азербайджан, Казахстан и Туркменистан поставили Россию перед фактом и необходимостью признать деление Каспия на национальные сектора. Объявив о проведении в конце 1997 г. конкурса на право пользования недрами в пределах участка дна Каспийского моря (структуры Восточно-морская, Ракушечная, Южная, Дружба, Эрозионная), Россия тем самым согласилась с делением дна Каспия на национальные сектора. Тогда же аннулированием подписанного Государственной Нефтяной компанией Азербайджана с российскими компаниями соглашения об основных принципах по разработке месторождения «Кяпаз» («Сердар» в туркменской интерпретации) и признания его спорным между Азербайджаном и Туркменистаном, была фактически заложена политика раздела Каспия на две зоны – северную (где расположены российские офшорные месторождения) и южную (где их нет). Став родоначальником спора по территориальной принадлежности «Кяпаз-Сердар», Россия де-факто в 1997 году признала секторальный раздел каспийского водоема с одной стороны, с другой создала серьезный прецедент в южной акватории Каспия, ухудшающий инвестиционную привлекательность всех расположенных там структур. В июле 2001 года этим воспользовался Иран – иранский патрульный катер, угрожая применить силу, заставил отойти исследовательские суда иностранной компании от газового месторождения «Алов», на которое претендует Иран (согласно своей утопической версии раздела водоема по 20% на каждого). До сих пор работы на блоке «Араз», «Алов», «Шарг» приостановлены.

Все же юридическое признание Россией деления дна Каспия на национальные сектора было официально закреплено подписанием в 1999 году межправительственного соглашения с Казахстаном о делимитации дна Каспийского моря в условном российско-казахском секторе. И, 9 января 2001 года подписанием совместного азербайджано-российского заявления о принципах сотрудничества на Каспии и секторальном разделе дна моря. Тогда в Баку В. Путин говорил, что «Россия – за самое тесное сотрудничество с Азербайджаном в области топливно-энергетического комплекса. Это касается как добычи, переработки, так и транспортировки нефти». В марте 2001 года подписывается российско-иранская декларация о непризнании каких-либо границ национальных секторов и несогласии со строительством морских трубопроводов до окончательного согласования статуса моря. Ноябрь 2001 – Азербайджан и Казахстан заключают соглашение о разграничении дна Каспийского моря. Три прикаспийских государства – Россия, Азербайджан, Казахстан, урегулировали спорные вопросы в северной части Каспийского моря, подписав в мае 2003 года трехстороннее Соглашение о точке стыка линий разграничения сопредельных участков дна Каспийского моря. Документ узаконил в трехстороннем формате правовой статус более 60% недр всей акватории моря. В ноябре 2003 года представители прикаспийских стран подписали Рамочную конвенцию по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская Конвенция), которая вступила в силу 12 августа 2006 года. Это первый документ, принятый в пятистороннем формате. Основной целью его является обеспечение экологической безопасности этого уникального водоема и защиты природных богатств в ходе освоения углеводородных ресурсов морского дна.

Из Декларации президентов пяти прикаспийских стран:

Президенты договорились, что воды Каспия должны использоваться исключительно в мирных целях и ни при каких обстоятельствах они не позволят использовать свою территорию другим государствам для совершения агрессии и других военных действий против любой из сторон.

Стороны считают договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) одной из важнейших опор международной безопасности и стабильности и выступают за дальнейшую универсализацию этого договора.

Президенты подтвердили неотъемлемое право всех государств - участников ДНЯО развивать исследование, производство и использование ядерной энергии в мирных целях.

Декларация также должна стать политическим ориентиром до выработки Конвенции о правовом статусе Каспийского моря, который остается неопределенным с момента распада СССР.

«Стороны подтверждают, что всеобъемлющий правовой статус Каспийского моря будет определяться Конвенцией о правовом статусе Каспийского моря в качестве базового документа, принятие которого возможно только на основе общего согласия прибрежных государств», - отмечается в документе.

Стороны также заявляют, что только прибрежные государства обладают суверенными правами в отношении Каспийского моря и его ресурсов.

Кроме того, прикаспийские государства договорились развивать взаимодействие в транспорте и энергетике.

«Стремясь эффективно использовать богатый потенциал каспийского региона и учитывая благоприятные перспективы его развития, стороны будут углублять диалог и взаимодействие в экономической сфере, особенно в энергетической и транспортной областях», - отмечается в документе.

Страны подчеркнули важность расширения сотрудничества в решении экологических проблем, включая координацию национальной природоохранной деятельности и взаимодействие с международными природоохранными организациями.

Главы государств договорились о проведении встреч на высшем уровне один раз в год и в период между ними - совещаний министров иностранных дел два раза в год, а также о создании экспертных групп по вопросам стабильности и безопасности, совместного рационального использования, охраны и воспроизводства биологических ресурсов и экологической безопасности Каспийского моря.

Кроме того, в целях расширения и углубления межгосударственных связей стран прикаспийского региона главы государств договорились о проведении летом 2008 года в Российской Федерации конференции сторон по вопросам экономического сотрудничества. В ходе данного форума предполагается обсуждение вопросов развития морского, железнодорожного транспорта, торговли, туризма, рационального использования, охраны и воспроизводства биологических ресурсов с участием делегаций сторон на уровне заместителей премьер-министров и руководителей профильных министерств и ведомств.

Очередной саммит прикаспийских государств решено провести в 2008 году в Азербайджанской Республике в согласованные по дипломатическим каналам сроки.

«За», «против», «воздержался»

По итогам заседания участниками Второго Каспийского саммита была подписана совместная декларация - первый подписанный главами пяти прикаспийских государств документ. В нем выражено убеждение, что развитие сотрудничества пяти прикаспийских государств на основе дружбы

и добрососедства отвечает коренным интересам их народов, является важным фактором обеспечения региональной безопасности и решения всех вопросов в духе равноправия и взаимовыгодного партнерства.

В продолжение энергетической звучали темы экологической безопасности и демилитаризации Каспия. Экологическая безопасность должна стать мерилем целесообразности всех

проектов на Каспии, особенно в сфере освоения и транспортировки энергоресурсов. В.Путин заявил, что проекты, способные нанести серьезный ущерб экологической обстановке на всем Каспийском море, не должны и не могут реализовываться без обязательного предварительного обсуждения в рамках «каспийской пятерки» и принятия консенсусных решений в «интересах» общего моря - Каспия. «Среди современных областей сотрудничества приоритетным считаем обеспечение безопасности и стабильности в регионе, причем в самом широком смысле. Имею в виду и безопасность мореплавания, и защиту объектов нефте- и газодобычи. А также совместную борьбу с международным терроризмом и экстремизмом», - отметил президент РФ, продолжив: «И здесь уже есть конкретные инициативы, заслуживающие, на наш взгляд, самого серьезного внимания. Имею в виду казахстанский проект пакта стабильности и иранский - соглашения о мерах доверия и стабильности. **Не могу не сказать также о российском предложении по созданию совместной военно-морской группы оперативного взаимодействия, которую мы называем условно «Касфор».** Положительный опыт такого взаимодействия есть на Черном море и мы вполне могли бы взять то лучшее, что накоплено в других акваториях, на других морях и использовать здесь».



Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев в отношении разграничения дна и недр Каспийского моря привел в пример положительный опыт достигнутых договоренностей между Казахстаном, Азербайджаном и Россией, обеспечивших международно-правовую базу для освоения нефтегазовых запасов северной части Каспия, и тем самым создавших привлекательный и стабильный инвестиционный климат. Начало интенсивного освоения прикаспийских месторождений углеводородных ресурсов требует самых активных действий по определению условий реализации проектов их транспортировки. **В целях**

обеспечения экономических интересов государств, сказал Н.Назарбаев, маршруты прокладки трубопроводов представляется целесообразным согласовывать со странами, через участки дна которых они будут проходить. Казахстан верен своей политике обеспечения добрососедских отношений в регионе Каспийского моря. «Это подтверждает и наша инициатива в проекте итоговой Декларации Саммита о закреплении фундаментальных основ для укрепления доверия, безопасности и стабильности на море. В данном контексте демилитаризация Каспия является наиболее предпочтительным вариантом. Я знаю, с этим не все согласны, поэтому хочу привлечь внимание к существующей идее о создании пятистороннего механизма контроля над вооружениями в Каспийском море, который может стать еще одним залогом поддержания безопасности и надежным средством предотвращения конфликтов», - подчеркнул Н.Назарбаев.

Президент Казахстана предложил ограничить военно-морскую деятельность на Каспийском море задачами и функциями, возлагаемыми на морские части пограничных ведомств.

«Важные шаги на пути формирования общих принципов сотрудничества на Каспии были предприняты еще в середине прошлого века. В соответствии со взаимной договоренностью, Каспийское море было разделено между союзными республиками на сектора по принципу срединной линии. Освоение Каспийского моря путем разделения его на сектора было использовано в договорной практике между прибрежными странами», - говорит президент **Азербайджана Ильхам Алиев**. Начиная с сороковых годов прошлого века, разведка и эксплуатация всех месторождений нефти и газа в Каспийском море проводилась азербайджанскими нефтяниками. Азербайджан приступил к добыче нефти и газа промышленным способом в Каспийском море в 1949 году, - подчеркнул глава государства.

В последние годы прикаспийские страны продолжая сложившуюся на Каспийском море практику, осуществляют соответствующие экологические, экономические, научно-технические мероприятия. Однако необходимость сохранения уникальности Каспийского моря требует еще более эффективных мер.

«Азербайджан придает большое значение соглашениям о разграничении дна Каспийского моря, подписанным между Азербайджаном, Казахстаном и Россией. Эти соглашения, заложив основу для достижения всеобъемлющих

договоренностей, составляют важную часть правового статуса Каспийского моря», - говорит И.Алиев.

«Принимая во внимание то, что Каспий с древних веков является морем дружбы и сотрудничества, считая важным использование моря исключительно в мирных целях, определение в рамках правового статуса принципов демилитаризации и безопасности и, в то же время, сохранение на основе общих соглашений возможностей свободного транзита для судов прибрежных стран, не имеющих выхода в другие моря и Мировой океан», - отметил в своем выступлении И. Алиев.

Азербайджан, отмечая важность охраны биологических ресурсов и окружающей среды Каспия, выступает за расширение сотрудничества и в решении экологических проблем моря в целях использования и увеличения его биологического разнообразия, природных ресурсов. В этом контексте президент Азербайджана приветствовал подписание, вступление в силу «Рамочной конвенции по защите морской окружающей среды Каспийского моря» и проведение в мае этого года в Баку Первой конференции сторон. «Азербайджан заявляет о своей готовности разместить Секретариат «Рамочной конвенции по защите морской окружающей среды Каспийского моря» в городе Баку», - подчеркнул глава государства.

По словам И.Алиева, «Азербайджан - надежный сосед и партнер, и мы не раз демонстрировали и доказывали это. Постоянное развитие и расширение отношений дружбы и сотрудничества с соседними странами - одно из основных направлений нашей внешней политики».

Президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухаммедов заявил на саммите о недопустимости односто-

ронных действий по разработке нефтяных месторождений на Каспии. «Для Туркменистана остается неприемлемой практика односторонних действий на Каспийском море, в первую очередь, в проведении нефтяных работ на тех участках, где отсутствует договоренность сторон», - сказал он на саммите глав прикаспийских государств в Тегеране.

Бердымухаммедов подчеркнул, что Туркменистан строго соблюдает общепризнанные нормы и принципы международного права, направленные на уважение суверенитета и соблюдение справедливости в отношении с партнерами по региону.

«Такое же отношение должно быть к законным правам и интересам Туркменистана», - сказал он.

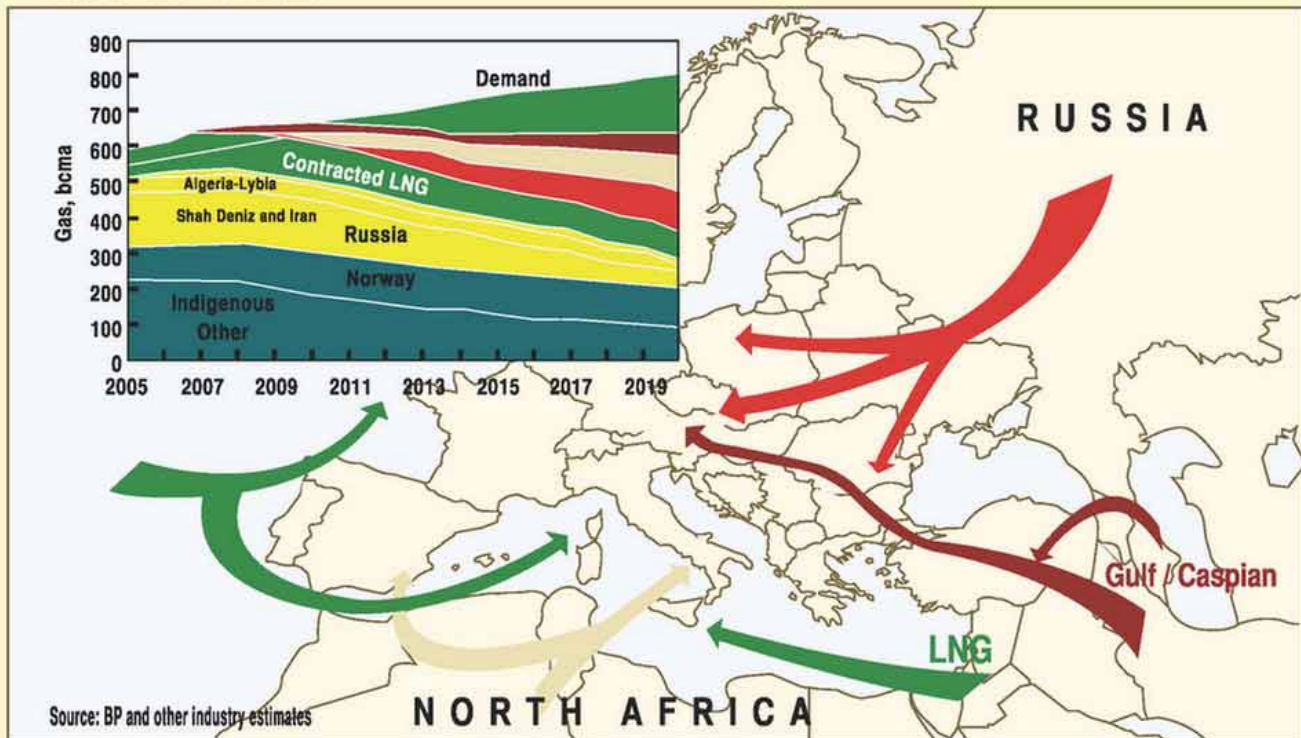
С первых лет независимости, являясь последовательным сторонником поддержания мира, согласия и стабильности в зоне Каспийского моря, Туркменистан выступает за конструктивный диалог на основе учета национальных интересов всех сторон и сложности общих усилий в реализации перспективных проектов и комплексного подхода к решению экологических проблем. Добрая воля, равноправие, взаимное уважение и здоровый прагматизм - эти принципы являются определяющими в позиции Туркменистана, которую он занимает в вопросах сотрудничества со странами прикаспийского региона.

Президент Ирана Махмуд Ахмадинежад выразил надежду, что на саммите Прикаспийских стран в Тегеране удастся выработать окончательный договор по статусу Каспийского моря.

«Я надеюсь, что те переговоры, которые пройдут сейчас, пройдут в дружественной атмосфере, и мы сможем выработать окончательные договоренности по статусу Каспийского моря, правовым вопросам», - сказал он, выступая на саммите.



ПОСТАВКИ В ЕВРОПУ



По словам Ахмадинежада, страны Каспия составляют отдельный регион, обладают своей культурой и традициями. "Между странами существуют прочные связи, которые влияют на ситуацию в регионе, обеспечивают мир и стабильность", - отметил президент Ирана.

Таким образом, три страны, которые так или иначе ведут активную разработку энергоресурсов своего каспийского шельфа – Азербайджан, Казахстан и Россия выразили большую заинтересованность в решении экологических проблем. И, если в азербайджанском секторе с 1949 года проложены сотни километров нефте- и газопроводов, то Россия и Казахстан, обладающие в основном токсичной и сернистой каспийской нефтью столкнулись с проблемой высокой экологической чувствительности региона в последнее десятилетие. Проблема многовариантной транспортировки казахстанской нефти и газа может возникнуть с вводом в действие месторождения «Кашаган» уже в ближайшие 5 лет, поэтому Н.Назарбаев четко обозначил интересы своей страны, заявив о целесообразности согласования прокладки трубопроводов с теми странами, по территории которых они будут проходить. Никак не обозначили свою позицию по этому вопросу Туркменистан и Иран. Президент России был категоричен, он считает, что все проекты, способные нанести экологи-

ческий ущерб Каспию должны обсуждаться всеми прибрежными странами. С точки зрения международного права и сложившейся мировой практики это нонсенс и вряд ли газопроводные проекты России через Черное и Балтийское моря были бы сегодня реализованы, если они требовали согласованных экологических решений всех прибрежных стран. Российский North Stream вообще прокладывается через минные поля и затонувшее во времена второй отечественной войны химическое оружие и некоторые прибалтийские страны уже отказали в прокладке российско-германо-голландской газовой магистрали (Газпром, EON, Gasunie) по своим территориальным водам.

В «объятиях» Газпрома

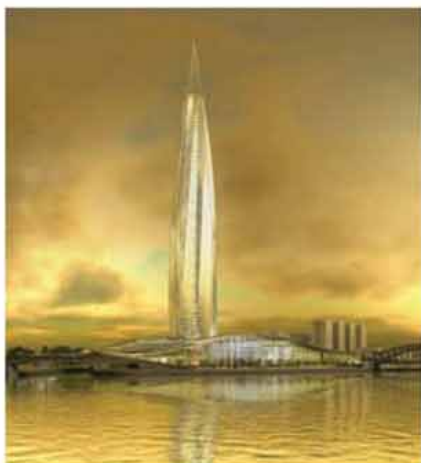


Мотивация российской позиции на Каспии связана прежде всего с интересами российского газового концерна Газпром, который реализовывает проекты

Экспорт природного газа России увеличится с 193 млрд кубометров в 2007 году до 221,6 млрд в 2010 году, сообщает РИА ТЭК со ссылкой на Минфин РФ. В том числе в страны дальнего зарубежья будет экспортировано в 2010 году 191,1 млрд кубометров в сравнении с 164,8 млрд, заложенными в бюджете 2007 года.

В 2008 году объем добычи нефти в России запланирован в объеме 481 млн тонн с ростом до 493 млн тонн в 2010 году. Прогнозный объем добычи нефти в 2007 году (заложенный в бюджет) - 474 млн. тонн. Экспорт нефтепродуктов в течение 2008-2009 годов будет сохраняться на уровне 104 млн тонн (103 млн тонн в бюджете 2007 года) с последующим ростом до 106 млн тонн в 2010 году.

строительства нового прикаспийского газопровода и реконструкции магистрали постройки 1967 года «Средняя Азия-Центр» и «Бухара-Урал» (сегодняшняя пропускная способность не более 50-60 млрд. куб.м.), способствующую



щие увеличению экспортных объемов газа через газпромовские сети на европейский рынок с 50 млрд. в 2007 до 100-120 млрд. к 2012 году. Это позволит российскому газовому монстру упрочить свои позиции на европейском газовом рынке и увеличить долю российского газа в европейском потреблении с сегодняшних 26 до 33%, говорит глава Газпрома Алексей Миллер. Если же среднеазиатский транзит через Россию не вырастет, то Газпрому придется или урезать внутренние поставки, что чревато социальной напряженностью или ограничивать внешний экспорт, что связано с нарушением контрактных обязательств. Серьезной отдачи от новых инвестиций России в технологии разработки месторождений северных морей и Восточной Сибири стоит ожидать через 10-15 лет.

Поэтому Газпром стремится предотвратить усиление формирующихся конкурентных потоков таких, как Nabucco, рассчитанного на новые ресурсы Азербайджана, (при помощи лоббируемого ЕС транскаспийского газопровода) Туркменистана и Казахстана. Чтобы усилить свои позиции в Средней Азии, а экологическими претензиями не ослаблять позиций на своих строящихся «северных фронтах», Москва идет на прорывное и прогрессивное для себя решение - отказаться от политики демпинга цен на туркменский газ. В конце ноября Туркменистан

Туркменистан к 2030 г. увеличит добычу газа более чем втрое до 250 млрд куб. м, а нефти - более чем в 10 раз до 110 млн т, заявил Гурбангулы Бердымухаммедов. В текущем году по плану правительства добыча газа должна вырасти в 1,2 раза до 80 млрд куб.м, нефти - на 15% до 10,4 млн т.

Газопровод Nabucco должен стать одним из элементов трансъевропейской энергетической сети, через южное направление которой к 2025г. ЕС планирует получать около 10-15% потребляемого объема природного газа. Расходы на строительство газопровода Nabucco, начало которого намечено на 2008г., а завершение - на 2011г., по предварительным данным, оцениваются в 4,6 млрд евро. Пропускная мощность газопровода длиной около 3,3 тыс. км составит 31 млрд куб. м природного газа в год. По транскаспийской магистрали Nabucco в Европу будет поступать природный газ из Туркменистана, Казахстана, Азербайджана и России. Западная часть магистрали пройдет от западной границы Грузии через Турцию, Болгарию, Румынию, Венгрию в Австрию. К этому газопроводу может быть подключена и южная ветка, идущая из Ирака и стран Персидского залива и, возможно, Ирана. В реализации проекта планируют принять участие австрийская OMV, венгерская MOL, турецкая Botas, болгарская Bulgargaz и румынская Transgaz.



тывает складывающуюся конъюнктуру рынка газа, существенный рост цен на газ, а также на материалы и услуги, используемые в газовой отрасли Туркменистана.

Таким образом, Газпром подтверждает свою монополию на европейском рынке в долгосрочной перспективе, избавляется в какой-то степени от реноме «захватчика центрально-азиатских ресурсов», при этом ставки на получение туркменского газа Евросоюзом при помощи альтернативных поставок значительно возрасли. Теперь Турции трудно будет настаивать на своих реэкспортных правах на каспийский газ (чит. CASPIAN ENERGY №5(46),

Возможный импорт туркменского газа, млрд. куб. м., 2015г.

Россия	90-120
Европа	30-50
Иран	15-25
Индия и Пакистан	25-40
Кыргызстан	3-5
Таджикистан	30-60
Китай	193-300

и «Газпром» подписали дополнение к контракту на поставку природного газа из республики, в соответствии с которым цена газа в первом полугодии 2008 года составит 130 долларов за тысячу кубометров, во втором полугодии 2008 года - 150 долларов, а с 1 января 2009 года будет определяться по формуле цены на рыночных принципах.

В пресс-релизе «Газпрома» отмечалось, что достигнутое соглашение учи-

Азербайджану - ведущему газовому производителю на Каспии (месторождение «Шах Дениз» с 2 трлн. куб. м. разведанных запасов) будет легче продавать свой газ в Европу по справедливой рыночной цене. А ЕС придется выработать новые правила переговоров в иных рыночных условиях, то есть начать все сначала, а также смириться с крепкими «газовыми объятиями» Газпрома в плену которых он пока продолжает оставаться.

EU IS NOT READY TO HAVE A COMMON ENERGY POLICY -



**Lech Kaczyński,
President of Poland:**

Caspian Energy (CE): *What are the prospects of the European energy security? What shall be Poland's role in this respect?*

Lech Kaczyński, President of Poland: Energy security is a subject which has only relatively recently been voiced in the European debate. I do not hide the fact that Poland was among the initiators of the efforts towards the EU's serious involvement in this issue.

At the moment EU states – each to a varying degree – depend on third countries for about 50% of the supplies of energy raw materials. According to the EU Commission's forecasts this dependence will actually deepen and by 2020 may reach the level of about 70%. This is a most disquieting situation in creating the risk that should a crisis erupt in world energy resources markets, a major energy deficit may arise in Europe. This, in turn, could lead to an acute economic crisis, because economies these days are very much dependent on energy raw materials.

This is precisely why EU states decided to address this problem together in such a way as to reduce dependency on external supplies and simultaneously conserve the environment. We think that such strategy should first of all be based on the principle of solidarity – countries' mutual assistance in a crisis situation. It should constitute the cornerstone of Europe's energy security.

Poland's situation is a little different

from that of West European countries. We are largely dependent on gas and oil imports practically from one direction only – from Russia. But thanks to large coal deposits we have a surplus of generated power. And this is where Poland took the first steps towards assuring the security of other countries – what I mean is the project of building an energy bridge with Lithuania.

Moreover, being a country on route of transit of energy resources both from Russia and, in future, the Caspian region, Poland constitutes an important link in Europe's energy security. I am confident that once the Odessa-Brody-Płock-Gdańsk

pipeline is on tap, our role will grow further still. After all, transit countries are equally important.

CE: *Is the EU ready to acquire a uniform position, including energy security-related issues?*

Lech Kaczyński: Work on Europe's common energy policy has only started. Currently, we are at the stage of exchanging experiences, coordinating positions and working out common mechanisms. The discussion is summed up in the so-far published EU Commission documents, the so-called Green Papers. The last of them was published in March 2007. In turn, the





EU Summit in Brussels which took place last March also addressed the problem of energy policy and accepted part of the EU Commission's proposal, both in terms of energy security and pollution reduction.

In a nutshell, the EU is not ready to have a common energy policy as yet, but the debate on its development has already started and proceeds in all the EU states. Poland is its active participant and in many fields even a sort of a pioneer. This

is the case, e.g. in the issue of supply security or setting up a crisis mechanism, where Poland's proposals were first to be submitted.

CE: *Do you think that the EU's enlargement is a threat to the so-called multipolar and democratic world advocated by European politicians?*

Lech Kaczyński: Poland is of the opinion that all the EU enlargements so far

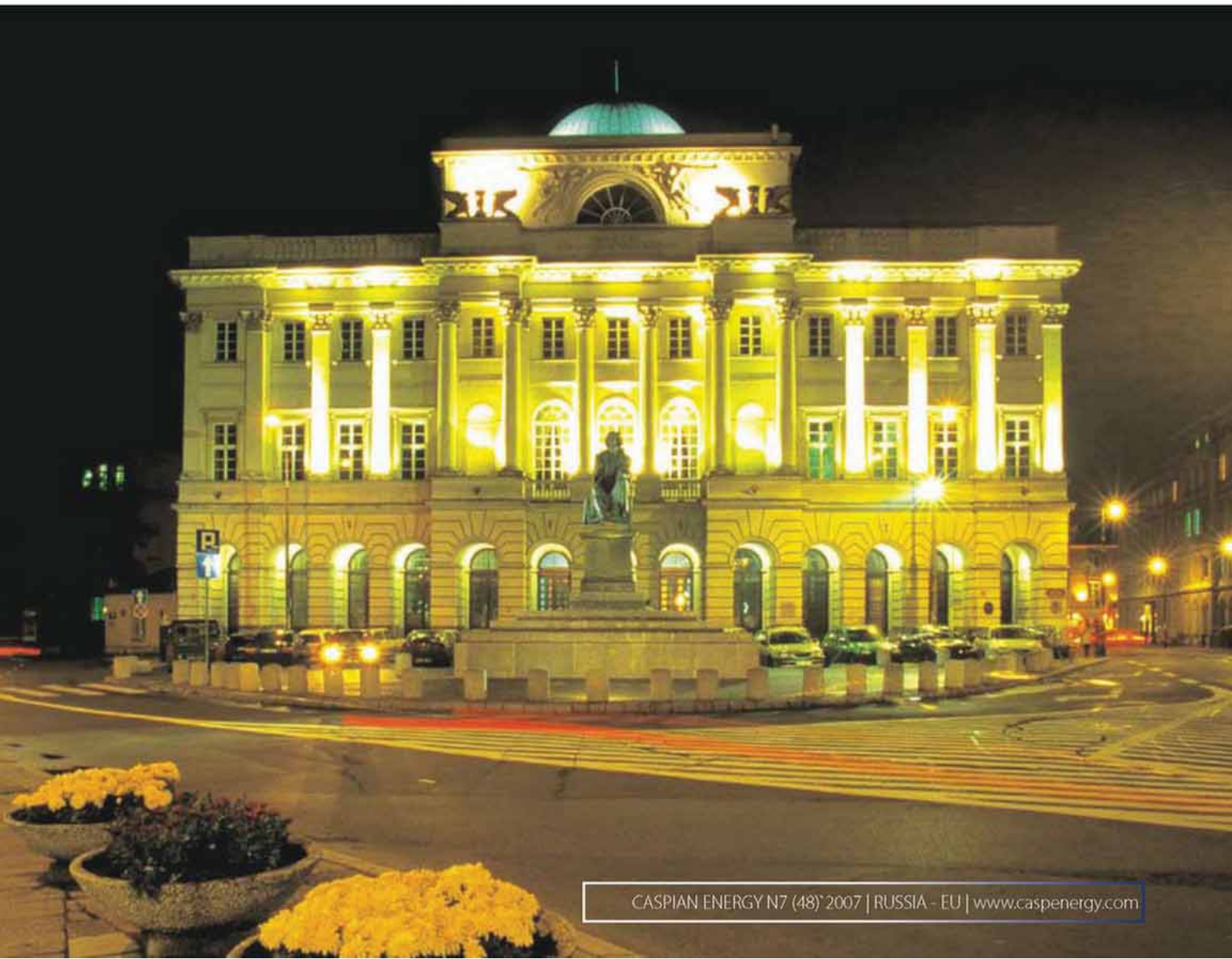
have proved a success. Also the most recent ones, in 2004 and 2007, were good both for the incumbent and new members. So we think that the existing policy should be continued both with respect to Turkey and West Balkans.

At the same time we think that candidates must be rigorous in their observance of all the membership criteria and the process of observance control should be improved. But such system must be based on transparent criteria equally applied to all candidates.

However, the implementation of such mechanisms does not conflict with the idea of enlargement as such and its main criterion included in art. 49 of the Treaty on European Union which says that any European State which respects the principles of democracy, human rights and fundamental freedoms may apply to become a member of the Union. This provision may open the door to the Union for such states as Ukraine, Georgia and Azerbaijan.

CE: *Is Poland planning to diversify energy supplies?*

Lech Kaczyński: The diversification of



energy raw materials in terms of supplies is one of the strategic objectives of the Polish Government. I think that the current balance of supplying Poland with energy carriers may pose a threat to our country's energy security. As I said before, over half of the gas and 80% of the oil comes from Russia. We are not afraid of the Russians as suppliers, but we want to be certain that should any problems arise, e.g. technical problems, we would still be able to import the required raw materials from other directions. Hence, Poland's talks with Norway and Denmark on the gas line, building of an LNG terminal and intense works on the Odessa-Brody-Płock-Gdańsk project with Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Ukraine and Lithuania. Especially the last project is of paramount importance to us in creating a possibility of cooperation, not merely in terms of energy, between many states from the region of Eastern Europe, South Caucasus and Central Asia. We treat it as an element of broader internal cooperation which could develop between such project's member-states.

CE: *In light of last summits in Krakow and Vilnius, what are the new prospects of Poland's relations with Azerbaijan and other countries of the Caspian region?*

Lech Kaczynski: The Presidents' Summit in Krakow, also attended by Ilham Aliyev, President of Azerbaijan, ended with a success. We are very positive about its



results and happy about the start of concrete cooperation. The Intergovernmental Working Party on Energy, set up at that meeting has already met a number of times, both at ministerial and expert level. The next meeting is to take place on 26-27 September 2007 in Tbilisi. The project being developed by the Group is scheduled over the coming few years. I hope that around 2011 we will see its effects in the form of Caspian oil in Poland.

As regards the Vilnius summit, it was, on one hand, a continuation of the cooperation started in Krakow and, on the other, a meeting with a format extended by co-opting representatives of the EU,

USA, Russia and other states. Its purpose was to discuss the challenges faced by the world energy market and attempt to find solutions. The summit underscored the importance attached by Poland, Lithuania and other states to energy policy, as well as provided a forum for exchanging views. I hope that such meetings will be regularly organised in the coming years.

CE: *Are you scheduling to visit Azerbaijan this year?*

Lech Kaczynski: I have already been twice to Azerbaijan this year: paying an official visit in March and attending a GUAM summit in June. In total, I met President





Aliyev on three occasions – additionally during a meeting in Krakow this May. I will also meet him in October during the European energy summit. Moreover, Azerbaijan has recently been visited by Piotr Woźniak, Minister of the Economy, Bogdan Borusewicz, Speaker of the Sejm, Anna Fotyga, Minister of Foreign Affairs. Thus, the calendar of bilateral meetings is very busy indeed. It demonstrates the intensity of Polish-Azeri cooperation and quality of our mutual relations. At the same time I hope that next year President Aliyev visits Poland – he is cordially invited to Warsaw!

CE: Has Poland suggested joining GUAM?

Lech Kaczyński: Poland is extremely interested in the GUAM initiative. Indeed, it has supported its development

from the very start. The last Baku summit in June 2007 saw the establishment of a new Poland-GUAM cooperation format, analogous to the already existing EU-GUAM, USA-GUAM. These are meetings of head of states or heads of governments, ministers of foreign affairs and representatives of other ministries. We wish to develop this type of cooperation, because we think that GUAM is an effective tool of regional cooperation allowing to carry out specific projects and giving substance to its members' European aspirations. Poland will spare no effort to make cooperation between Poland and GUAM a contribution towards enhancing mutual contacts, promoting democratic values, rule of law and strengthening the market economy. Energy is also an important element of such cooperation in as

much as it already connects Poland with GUAM member states.

CE: Is Poland willing to purchase Caspian gas? What steps shall be taken in this direction?

Lech Kaczyński: I have already mentioned that Poland is interested in the diversification of energy resources in terms of supplies. Therefore, we are looking with interest at the potential of the Caspian Sea Basin. Azerbaijan and other countries of the region are extremely rich in oil and gas resources, which we in Poland have unfortunately in rather limited quantities. I have already referred to the plan of building the oil transit corridor Odessa-Brody-Płock-Gdańsk. It is now subject to experts' intense exploration. There is no reason not to consider the same route also for gas transport. Besides, like many EU states, we support the Nabucco gas line. It could be a realistic alternative to gas supplies to Europe from new, so-far untapped sources. Primarily, Azerbaijan and Turkmenistan are meant here.

CE: Is Poland planning to develop the hydrocarbon potential of the Caspian region?

Lech Kaczyński: Poland is interested not merely in the purchase of energy raw materials in the Caspian region, but also in starting production. Several Polish companies are interested in developing cooperation in this region. Suffice it to mention Orlen or PGNiG. I hope that their operations will intensify in the near future.

Generally, we attach much importance to relations in the energy sector. Azerbaijan is our key partner in the region. The cooperation seems to be potentially advantageous to both parties: Polish companies are interested in access to deposits, while the Azerbaijani producers would like to enter the Central European market, including Poland. It is precisely this complementarity which I would see as the reason for our dynamically growing economic relations.

Thank you for the interview



ЕС ПОКА НЕ ГОТОВ К ОБЩЕЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ-



Президент Польши Лех Качиньский



Caspian Energy (CE): Господин Качиньский, каковы на Ваш взгляд, перспективы обеспечения энергетической безопасности Европы? Какая роль в этом аспекте отводится Польше?

Президент Польши Лех Качиньский: Энергетическая безопасность как вопрос была лишь относительно недавно поднята на обсуждение в европейских кругах. Я не скрываю, что Польша была среди инициаторов усилий, направленных на серьезное вовлечение ЕС в данный вопрос.

В данный момент государства ЕС, каждое в различной степени, зависят от поставок энергетического сырья из третьих стран примерно на 50%. По прогнозам Еврокомиссии, эта зависимость будет возрастать и к 2020г. может достичь уровня 70%. Это очень беспокойная ситуация, так как она создает риск того, что если на

мировом рынке энергоресурсов разразится кризис, то в Европе появится большой энергодефицит. Это, в свою очередь, приведет к острому экономическому кризису, так как в наши дни экономика сильно зависит от рынков энергетического сырья.

Именно по этой причине страны-члены ЕС решили решать проблему вместе таким образом, чтобы снизить зависимость от внешних поставок и одновременно сохранить природу и защитить окружающую среду. Мы считаем, что такая стратегия должна прежде всего основываться на принципах солидарности – взаимопомощи стран

в кризисных ситуациях. Она должна быть краеугольным камнем энергетической безопасности Европы. Ситуация с Польшей немного отличается от положения западноевропейских стран. Мы сильно зависим от импорта нефти и газа практически из одного источника - России. Но благодаря крупным запасам угля производство энергии у нас возрастает. В этой сфере Польша сделала первые шаги к обеспечению безопасности других стран, я имею в виду проект строительства энергетического моста с Литвой.

Более того, будучи страной на пути транзита энергоресурсов из России и в будущем из каспийского региона, Польша является важным звеном в энергетической безопасности Европы. Я уверен, что как только трубопровод Одесса-Броды-Плоцк-Гданьск будет введен в строй, наша роль еще больше возрастет. Все-таки транзитные страны очень важны.

CE: Готов ли ЕС выступить сегодня с единой позицией, в том числе в вопросах энергетической безопасности?

Лех Качиньский: Работа над вопросом общеевропейской энергетической безопасности только началась. В данный момент мы находимся на стадии обмена опытом, согласования единой позиции и выработки общих механизмов. Дискуссия была подытожена в уже опубликованных документах Еврокомиссии, так называемых Зеленых книгах. Последняя из них была выпущена в марте 2007г. В свою очередь, мартовский саммит ЕС в Брюсселе также решал пробле-



му энергетической политики и принял часть предложений Еврокомиссии в плане энергетической безопасности и снижения загрязнений.

В двух словах, ЕС пока не готов к общей энергетической политике, но обсуждения ее разработки уже начались и продолжаются во всех странах-членах ЕС. Активно участвует в них Польша, которая во многих областях даже является чем-то вроде первопроходца. Это относится, например, к вопросу энергетической безопасности или настройки кризисного механизма, где предложения Польши должны быть представлены первыми.

СЕ: Не считаете ли Вы, что расширяющийся ЕС представляет угрозу, так называемому многополярному, демократическому миру, пропагандируемому европейскими политиками?

Лех Качиньский: Польша считает, что до сих пор расширение ЕС было успешным. Кроме того, последние расширения, в 2004 и 2007 гг, стали хорошими и для новых, и для старых членов. Так что мы считаем, что существующую политику нужно продолжать применительно к Турции и Западным Балканам.

В то же время мы думаем, что кандидаты должны неукоснительно соблюдать все правила членства и улучшать контроль соблюдения этих правил. Но такая система должна быть основана на прозрачных и равно применимых ко всем кандидатам критериях.

Однако внедрение таких механизмов не должно вступать в конфликт с идеей расширения как таковой; его основной критерий приведен в Главе 49 Договора ЕС, которая гласит, что любое европейское государство, которое уважает принципы демократии, права человека и основные свободы, может подать заявку на членство в Союзе. Это положение открывает двери в Союз для таких стран, как Украина, Грузия и Азербайджан.

СЕ: Планирует ли Польша диверсифицировать поставки энергоресурсов в страну?

Лех Качиньский: Диверсификация энергетического сырья в отношении поставок – одна из стратегических целей польского правительства. Я думаю, что текущий баланс поставок энергоресурсов в Польшу может стать угрозой для энергетической безопасности нашей страны. Как я говорил ранее, более половины газа и 80% нефти поступает из России. Мы не боимся России как поставщика, но мы хотим быть уверены, что если появятся проблемы, например технические, мы все равно сможем импортировать необходимое сырье из других источников. Поэтому ведутся переговоры Польши с Норвегией и Данией по

газопроводу, строительству СПГ-терминала и интенсивные работы по проекту Одесса-Броды-Плоцк-Гданьск с Азербайджаном, Грузией, Казахстаном, Украиной и Литвой. В плане обеспечения возможности сотрудничества, не только в плане энергетики, последний проект является вопросом огромной важности между многими странами регионов Восточной Европы, Южного Кавказа и Центральной Азии. Мы считаем его элементом широкого внутреннего сотрудничества, которое может развиваться между странами-участниками такого проекта.

СЕ: В свете последних Саммитов в Кракове и Вильнюсе, какие новые перспективы открылись во взаимоотношениях Польши и Азербайджана, а также с другими странами каспийского региона?

Лех Качиньский: Саммит глав государств в Кракове, в котором участвовал президент Азербайджана Ильхам Алиев, завершился успешно. Мы очень позитивно оцениваем результаты и рады, что конкретное сотрудничество началось. Сформированная на встрече межправительственная рабочая группа по энергетике уже несколько раз собиралась на уровне министров и экспертов. Разрабатываемый группой проект распланирован на следующие несколько лет. Я надеюсь, что где-то к 2011г. мы увидим его результаты в виде каспийской нефти в Польше.

Что касается саммита в Вильнюсе, он, с одной стороны, являлся продолжением начавшегося в Кракове сотрудничества, а с другой – встреча в расширенном формате с представителями ЕС, США, России и других стран. Ставилась цель – обсуждение задач, стоящих перед мировым энергетическим рынком и попытка найти решение. Саммит подчеркнул то значение, которое Польша, Литва и другие страны придают энергетической политике, а также обеспечил проведение форума для обмена мнениями. Я надеюсь, что такие встречи в последующие годы будут проводиться на регулярной основе.

СЕ: Планируете ли Вы снова посетить Азербайджан?

Лех Качиньский: В этом году я уже два раза был в Азербайджане,



сотрудничества Польша-ГУАМ, аналогичный уже существующему ЕС-ГУАМ и США-ГУАМ. Это встречи глав государств или глав правительств, министров иностранных дел и представителей других министерств. Мы хотим развивать это сотрудничество, так как считаем ГУАМ эффективным инструментом регионального сотрудничества для выполнения конкретных проектов и основанием для европейских тенденций его членов. Польша не упустит

один раз с официальным визитом в марте, и другой раз как участник саммита ГУАМ в июне. С президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым я встречался три раза, в том числе в процессе майской встречи в Кракове. Мы с ним также встретились в октябре во время европейского энергетического саммита. Более того, недавно Азербайджан посетили министр экономики Петр Возняк, спикер Сейма Богдан Борусевич и министр иностранных дел Анна Фотыга. Таким образом, график двусторонних встреч очень интенсивен. Он демонстрирует интенсивность польско-азербайджанского со-

трудничества и качество наших взаимоотношений. В то же время я надеюсь, что в следующем году президент Алиев посетит Польшу – мы от всей души приглашаем его в Варшаву!

СЕ: Планирует ли Польша вступить в ГУАМ?

Лех Качиньский: Польша очень заинтересована в инициативах ГУАМ. Действительно, она с самого начала поддерживала развитие этой организации. На последнем Бакинском саммите в июне 2007г. был продемонстрирован новый формат





возможности сделать сотрудничество между Польшей и ГУАМ вкладом в усиление взаимных контактов, продвижение демократических ценностей, верховенства закона и укрепление рыночной экономики. Энергетика также является важным элементом сотрудничества в той степени, в которой она уже объединяет Польшу и страны-члены ГУАМ.

СЕ: Готова ли Польша закупать каспийский газ? Какие шаги в этом направлении будут предприняты?

Лех Качиньский: Я уже упомянул, что Польша заинтересована в дивер-

сификации энергоресурсов в плане поставок. Поэтому мы с интересом смотрим на потенциал каспийского региона. Азербайджан и другие страны региона очень богаты нефтью и газом, которых у нас в Польше, к сожалению, очень мало. Я уже ссылаясь на план строительства нефтетранзитного коридора Одесса-Броды-Плоцк-Гданьск. В данный момент он должен быть подвергнут экспертизе. Нет причин не обсуждать этот же маршрут и для транспортировки газа. Кроме того, как и многие страны ЕС, мы поддерживаем трубопровод Nabucco. Он может стать

реалистичной альтернативой поставкам газа в Европу из новых и нетронутых источников. В основном здесь имеются в виду Азербайджан и Туркменистан.

СЕ: Планирует ли Польша участвовать в освоении углеводородного потенциала Каспийского региона?

Лех Качиньский: Польша заинтересована не просто в закупках энергоресурсов в каспийском регионе, а в запуске производства. Некоторые польские компании заинтересованы в развитии сотрудничества в данном регионе. Достаточно упомянуть Orlen или PGNiG. Надеюсь, что в скором времени их работа интенсифицируется.

В общем, мы придаем большое значение отношениям в энергетическом секторе. Азербайджан – наш важный партнер в регионе. Сотрудничество выглядит потенциально выгодным для обеих сторон: польские компании заинтересованы в доступе к запасам, а азербайджанские производители хотят войти на центральноевропейский рынок, в том числе и в Польшу. Это та самая взаимодополняемость, которую я считаю причиной динамически развивающихся экономических отношений.

Благодарим Вас за интервью.



BULGARIA WILL PLAY MAJOR ROLE IN THE ESTABLISHMENT OF THE PARTNERSHIP OF THE EU WITH THE COUNTRIES FROM THE BLACK SEA AND THE CASPIAN REGIONS IN THE ENERGY SPHERE» -

Sergey Stanishev, Prime-Minister of Bulgaria



CE: Mr. Stanishev, what were the successes achieved in the economic development of Bulgaria during the last year?

Sergey Stanishev, Prime-Minister of Bulgaria: Bulgaria is a stable, financially and economically prospering country, in which the Government coalition (of the Bulgarian Socialist Party (BSP), National Movement Simeon II (NMSS) and Movement for Rights and Freedoms (MRF)) has worked systematically for improving the business climate, the living conditions of the Bulgarian citizens and for their prosperity.

Data are best in speaking about this – the Government has been formed in mid 2005 and from this time on the real economic growth rate is 13.4 percent. The real growth rate in 2006 is 6.1% and an acceleration on an annual basis is observed for the second quarter of 2007, with which the country ranks sixth within the EU in terms of growth rates. According to Eurostat data, Bulgaria ranks first in Europe in terms of industrial production growth rate, and in June 2007 the growth rate is 14.6% on an annual basis. For comparison, this percentage in Romania, with which we have become EU members at one and the same time, is 5.2, and the average percentage for Europe of the 27 member states is 2.5.

Bulgaria is already among the leaders in Europe – it is ranked fourth - in terms of investments in fixed capital. For comparison, at the start of 2005 our country has been ranked 19th among 33 European countries. In 2006, the investments in fixed capital have grown with 17.6% and have reached a level of 26.2% of GDP, and with this the Government has realized one of its most important goals – investments exceeding 25% of GDP. The total real growth rate of the investments for the past two years is 51%, with a basis the half-year of 2005. The investments have reached 19.6% of GDP in the first half-year of 2007.

The direct foreign investments – another basic indicator for the stability and the perspective character of an economy, in the year 2006 have reached a record-breaking level of 4.36 billion Euro, and from the start of the mandate of the Government they amount to 8.89 billion Euro, which is more than 40% from the attracted investments in Bulgaria from the start of the transition up to the present moment.

According to an estimate of AT-Kearny, Bulgaria is already the most attractive destination for investments in Europe along the outsourcing line and ranks ninth in the world. In 2006, when Bulgaria has been mentioned for the first time in the report, our country has ranked 15th.

Bulgaria is also ranked seventh in terms of attractiveness in the world for foreign capitals, in accordance with the commonly accepted index of investment performance of UNCTAD. Our country is the most attractive destination for investments in Central and East Europe. Compared to the report, published in 2005, Bulgaria has moved upwards with 13 positions.

All this is also reflecting on the prosperity of the people. For example, for the period in which the Government is in office, the unemployment rate has been reduced from 12.16% at the end of 2004 down to 6.78% in September 2007, and more than 140 000 registered unemployed persons have started work. The money income of the households has also grown: for the period August 2006 - August 2007 with 22.3%, and compared to

August 2005 the growth rate is 51 percent. The indicator for the business climate has 6 times reached a long-term maximum after the Government was formed (according to data of the National Statistics Institute (NSI)). For comparison with mid 2005 it has been increased with approximately 20 percentage points.

The reason for this could also be sought in the fact that in our country the taxes are among the lowest in Europe. The corporate tax is 10% (we have reduced it with 33%), the capital profit tax is 0%, the tax on dividends – 7%, VAT for tourism is 7%, the social insurance weight has been lowered with 9 percentage points, 138 municipalities with high unemployment rate have 0% profit tax, from next year we are introducing a proportional tax of 10% on the income of all physical persons.

CE: What essential changes have been made in Bulgaria in connection with the membership in the EU?

Sergey Stanishev: Bulgaria is a full member of the European Union from 1st January 2007. The prospective for membership in the Community has become a motive force for the modernization of our country and society. That is why, on the brink of full membership in the EU, Bulgaria has already done some of the painful reforms. The Bulgarian economy has already been integrated into the European economy to a great extent. The preparation of our country for its accession in the EU has helped it to achieve macroeconomic stability and considerable economic growth rate, reduced unemployment level and higher living standard, record-breaking volume of foreign investments and improved credit ratings.

In relation to the present financial situation, Bulgaria has achieved considerable progress in improving the capacity for the absorption of the EU Structural Funds. Our country will receive approximately 7 billion Euro from the Cohesion Fund and the Structural Funds. The accession in the EU and the access to the financial instruments is an unprecedented possibility for using considerable resources for accelerated process of convergence, continued reforms and in-

creased investments for the modernization of the Bulgarian economy.

We share the view that the EU is something more than merely an economic union. The political integration and the political solidarity are no less important. Only a functioning European Union could really be an important participant in the global policy and a guarantee for long-term security and stability on the European continent.

CE: Does Bulgaria support the recent energy reforms, proposed by the European Commission for the separation of the assets and demonopolization of the market? What, in your opinion, should be the energy market in Europe?

Sergey Stanishhev: At the end of last year Bulgaria has realized the necessary reforms for the organizational and juridical separation of the operators of the electric transfer and gas transfer systems. Time is needed for careful analysis of the results from them and their reflection on the sector. The frequent reforms in a specific sector, such as the energy sector, are not the best solution. In this connection, Bulgaria, together with other 9 EU member states, has expressed the position which does not coincide with the new proposals of the European Commission for the separation of the property of the operators of the transfer systems, and we think that at this stage we are not ready to support these new reforms in the sector.

The Bulgarian energy market is relatively not very large, it is working in the conditions of limited number of participants, especially electric energy producers, and in this situation the creation of a real competition is difficult. That is why our efforts are directed towards the establishment of a larger market with more participants, such as the regional energy market of the South-East Europe (the Energy Community) and the common energy market of the EU, which really create sufficient conditions for a competition.

CE: Is Bulgaria intending to strengthen the cooperation with Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan with the aim to ensure the energy security of the EU states?

Sergey Stanishhev: I would like to emphasize that Bulgaria has traditional excellent contacts for many years with Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan, which it considers exceptionally important partners. Our intent is not only to strengthen the bilateral cooperation, but to also encourage the development of the cooperation of the EU with the three Caspian countries.

We consider that the Caspian region is having and will have exceptional significance for satisfying the increasing demand for natural gas and oil in the EU, and it will also play an important role for ensuring the security of the energy supplies for Europe. And we should not forget the Black Sea region which is the connection link between the main pro-

ducers and consumers of energy resources in Eurasia, and in practice it is a key region for the transfer of energy resources from Russia, the Caspian region, Middle Asia, the Near East and the East Mediterranean region towards South, Central and West Europe, as well as towards the world markets.

The Bulgarian country will play one of the major roles in formulation of the foreign policy and the partnership of the EU with the countries from the Black Sea and the Caspian region, it is a member state of the Organization for the Black Sea Economic Cooperation and we possess a serious experience gained in the framework of the cooperation with those countries.

We have fully supported the proposal of the European Commission in the New Energy Policy for Europe for the creation of Pan-European Energy Community, the core of which is planned to be an Energy Community, created between the EU and the South-East European countries. Considering in dynamics the future establishment and development of the Pan-European Energy Community we expect the countries from the Black Sea and the Caspian regions to be included successively.

CE: Bulgaria today is receiving gas from one source, do you think that the old traditions need to be changed?

Sergey Stanishhev: Proceeding from the strategic geographical position of Bulgaria – between the main producers and consumers of energy resources in Eurasia, of particular priority in our energy policy are the issues related to guaranteeing the security of the energy supplies through active actions for ensuring new sources and routes for the country, for South-East Europe and the EU. We are actively working to ensure new sources of supply, including in implementation of the requirements of the New Energy Policy of Europe, where decision has been made for special measures to be undertaken for the EU member states dependent only on one foreign gas supplier. In connection with this, we are actively participating in the realization of basic gas infrastructure projects, which provide for the diversification of the gas supplies for the country, the region and the EU, such as the gas pipeline “Nabucco”, the project for a regional regasification terminal for liquidified natural gas and the building of the gas connection connecting Bulgaria with the gas pipeline Turkey – Greece.

I would like to emphasize that irrespective of our participation in these projects we do not oppose them to our relations with Russia, with which we have a strategic partnership, and we work together for the realization of strategic energy products for the EU and the South-East region, such as the gas pipeline South Flow, the oil pipeline Burgas-Alexandropolis and the construction of the new atomic power station – Belene. Russia is our basic supplier of oil and natural gas and

I would like to declare quite clear that it is a trustworthy and reliable partner. This is due not only to our traditional good relations, but also to the energy policy that we pursue based on still larger and larger mutual commitment and cooperation between all countries – producers, importers and transiting energy and energy resources. Through this policy in practice Bulgaria is increasing its energy security and is becoming one of the key countries for the transportation of energy resources for Europe.

The supplies of natural gas from Russia for Bulgaria have a tradition of many years, but the question here is also for factual circumstances. It is just in recent years that conditions and possibilities have been created, through building of the necessary infrastructure, for access to new sources, such as for example Azerbaijan. I would like to remind that Azerbaijan until this year has not developed its gas deposits and also has imported natural gas from Russia. The gas supplied from Azerbaijan for Bulgaria could be realized both via the future Nabucco gas pipeline, and before it is realized via the gas pipeline Baku-Tbilisi-Erzurum (the “South Caucasus pipeline”) after Bulgaria is connected with the constructed gas pipeline Turkey – Greece. That is why 70 – 80 km of gas pipeline from Haskovo to Comotini is necessary to be constructed until 2009. The gas pipeline Nabucco and the connection of Bulgaria with the gas pipeline Turkey – Greece will ensure the diversification of the supplies and will create possibilities for the import of gas from Azerbaijan and Iran, and on a later stage from Egypt and Turkmenistan.

CE: At what stage is the realization of the Russian project for the South-European gas ring through the territory of Bulgaria?

Sergey Stanishhev: I suppose you have in mind the development of the gas pipeline project “South Flow” that was announced on 23rd June 2007 in Rome during the signing of the Memorandum between “Gazprom” and “ENI”. Bulgaria is an important partner of this pipeline strategic for Russia and the EU, and at the moment negotiations are carried out with the Russian party for the formulation of the contract framework for the realization of the project.

The gas pipeline “South Flow” will considerably increase the security of the gas supplies for the EU and the South-East European region through diversification of the routes, providing for a direct connection between a basic supplier – Russia and a basic consumer – the EU.

I would like to declare quite clear here, that the projects for gas pipelines “South Flow” and “Nabucco” could not be opposed one against the other and should not be considered as competitive because the countries-sources of the natural gas are different. The other basic factor is the necessity to ensure additional quantities of natural gas due to

the increasing consumption in the EU. The maximum transfer capacity of Nabucco is 31 billion cubic meters per year, and of the South Flow – 30 billion cubic meters per year, and in practice every one of the two projects will provide up to 10% of the necessary additional quantities of natural gas for the Union of approximately 300 billion cubic meters per year to about 2020. This means that every new project of gas pipeline or a terminal for liquidified natural gas is necessary and complementary to the others, in order to satisfy the increasing consumption of natural gas in the EU.

CE: What sectors are the most perspective ones in the interrelations between Bulgaria and Azerbaijan?

Sergey Stanishev: As the most perspective sector for the bilateral cooperation unconditionally is the energy sector, which in both countries is well developed and is with great influence. I would like to point to another common fact, namely that Bulgaria and Azerbaijan have leading position in the energy industry in their regions. In practice, Bulgaria at the moment is the gas distribution centre in the South-East European region, ensuring the transit of Russian natural gas for neighbouring countries which gives a guarantee for the gas supplies in the region. With the construction of the gas pipelines "Nabucco" and "South Flow", the regional regasification terminal for liquidified gas and the intersystem connection connecting Bulgaria with the gas pipeline Turkey – Greece, the Bulgarian country will become a gas centre (hub) of East and Central Europe. With the realization of the gas pipelines Burgas – Alexandropolis and Burgas – Vljora and even of one of them, Bulgaria will be positioned as an important transit centre of the Russian and the Caspian oil to the European and world markets. The Bulgarian country has an essential contribution as well for the security of the energy supply for countries in the region, covering during the recent years between 50 and 100% of the electric energy deficit in South-East Europe.

Another perspective area for cooperation is the possibility for supplies of specific quantities of natural gas from Azerbaijan for Bulgaria. There is also great potential for the participation of the Bulgarian companies in the activities for the prospecting and the extraction of oil and natural gas in Azerbaijan.

CE: Do you consider the contract-legal basis to be sufficient for increased investment attractiveness of the future joint projects?

Sergey Stanishev: The contract-legal basis is the basis for stimulation of the investment processes. Between Bulgaria and Azerbaijan there is signed an Agreement for encouragement and mutual protection of the investments (2004). Forthcoming is the signing of the new agreement for economic

cooperation which is the basis for the economic interrelations between our two countries. An agreement for the avoidance of double taxation and an agreement in the field of antitrust policy and protection of competition are in process of preparation. These documents are forming the contract-legal basis creating good conditions for the development of the further cooperation and conforming to the international standards.

On the other hand, Bulgaria is applying modern investment legislation, consistent with the EU law, there is an exceptionally favourable investment climate in the country and we would welcome greater investment interest of the Azerbaijan companies. I have already spoken about the huge flow of foreign investments in our country, for the low taxes, for the stimuli to the investors. In cooperation with the business we are now drafting amendments of the Law for the encouragement of the investments, which will stimulate opening of new jobs and training of the workers, investment in the less developed regions and in the high tech sectors, etc. This activity is based on the best practices and the aspiration to satisfy the requirements of the investors. Bulgaria is a good place for doing business.

CE: What projects is Bulgaria ready to propose to Azerbaijan?

Sergey Stanishev: We consider the energy industry to be one of the most perspective sectors in the field of the bilateral cooperation. Closer coordination of our actions is necessary in the realization of the Nabucco project, being of priority for the EU, where the Bulgarian country is a key participant. Azerbaijan is strongly interested in the realization of the project, because through the South Caucasus gas pipeline commissioned this year the country is one of the sources of natural gas for it.

It is also expedient to discuss the possibilities of the Bulgarian country for the prospecting and the extraction of oil and natural gas in Azerbaijan. We will acclaim the participation of Bulgarian companies in the construction and maintenance of the Azerbaijan energy system and the construction of gas and oil pipelines.

We are willing a more active interaction with the Azerbaijan country in the two projects Burgas – Alexandropolis and Burgas – Vljora. They ensure the diversification of the route for transfer of oil to the world markets.

We would like to strengthen the exchange of topical information for the development of the energy sector in national and regional aspect. The Bulgarian country is ready to assist Azerbaijan in its energy cooperation with the EU and in the enforcement of the energy legislation of the Union, as well as the undertaking of coordinated actions of both countries within the framework of the energy initiatives of the EU, the Organization for the Black Sea Economic Cooperation, etc.

The Bulgarian companies could participate in the realization of investment programs in Azerbaijan in the field of construction, the processing of agricultural raw materials, the construction of objects of the food industry, etc.

Very good possibilities exist for investment in Bulgaria in the energy industry, the transport, the infrastructure, the mechanical engineering and metalworking, the tobacco and food industry. The foreign investors can use our country as a door for the huge and solvent EU market, and I can assure them that they will receive the necessary state support for successful realization of their investments.

The Bulgarian energy sector has extremely great importance for the security of the electric energy supply in the region of South East Europe, as it covers a large part of the constant electric energy deficit in the countries-net importers from the region. The new legal and regulatory framework, the reforms carried out and the realizations of the commitments undertaken during the negotiation process with the EU in the energy area have created a suitable investment climate in the sector. There are good possibilities for investments in Bulgaria in the construction of alternative energy sources.

CE: To what extent is the market for alternative energy developed in Bulgaria?

Sergey Stanishev: The encouragement of the use of alternative energy and the recoverable energy sources (RES) is a priority in the national energy policy in view of their contribution for the reduction of the dependence on import, the realization of the obligations for environmental protection and the Kyoto Protocol, facilitation of the trade balance and last but not least the increased employment.

Bulgaria has undertaken the commitment to the EU for achieving the indicative goal of 11% share of the electric energy, produced by recoverable energy sources in the gross domestic consumption of electric energy up to 2010, and to achieve this we are dependent very much on the climate conditions. As you well know, the EU has set ambitious goals for increasing the share of the used energy from recoverable energy sources up to 20% in the total energy consumption of the Union and minimum obligatory goals of 10% of the used fluid bio fuels up to 2020.

In connection with this, we are stimulating the utilization, in an economically efficient manner, of the local recoverable energy sources through preferential price formation for the energy, produced from them. That is why during the last 4 – 5 years there is a considerable investment interest for the construction of small water electric power stations, wind parks, stations operating with bio mass, etc.

Thank you for the interview.



Over 15 years
of cutting edge
conferences in
Russia & CIS

3rd International Summit

Caspian and Black Seas Oil and Gas Pipelines

Are Key Supply Routes Coming on-Stream?

April 21-22, 2008 • Polat Renaissance Istanbul Hotel, Istanbul

- Which projects are likely to come on stream first: NABUCCO, IGI, TAP or Gazprom's South-Stream project?
- What are the criteria behind Bosphorous bypass pipelines?
- Which routes present the best export options for Central Asian gas?

With valuable
contributions from:

BG Group, United Kingdom
BOTAS, Turkey
BTC Crude Oil Pipeline
Project Directorate, Turkey
Energy Charter Treaty
Secretariat, Brussels
European Commission, Brussels
Transneft, Russia
OMV Gas International, Austria
Edison, Spa, Italy
Gaz de France
TOTAL Exploration and
Production, France
J/V Helpe S.A. – Thraki S.A.,
Greece
CPC Secretariat, Russia
GazpromBank, Russia
KazMunaiGaz, Kazakhstan
The Rompetrol Group NV,
Romania
National Iranian Gas Company
ECONGAS, Austria
Denton Wilde Sapte,
Kazakhstan
Turkish Petroleum
Corporation, Turkey
SOCAR, Azerbaijan
GUEU-White Stream Pipeline
Company Limited, UK
Black Sea Trade and
Development Bank, Greece

Третий международный саммит

Каспийские и Черноморские нефтегазовые трубопроводы

Вхождение в эксплуатацию ключевых маршрутов поставок

21-22 апреля 2008 года • Гостиница Полат Renaissance, Стамбул

- Какие из проектов начнут функционировать первыми: Набукко, Ай-джи-ай, Транс-адриатический трубопровод или проект «Южный поток» Газпрома?
- По каким критериям осуществляется выбор обходных маршрутов в Турецких проливах
- Какие маршруты представляют собой наилучшие экспортные варианты для Центральноазиатского газа?

BUSINESS PARTNER:

DentonWildeSapte...

GENERAL
MEDIA PARTNER:



MEDIA PARTNERS:



"Very useful, informative
and thought provoking.
Would gladly recommend"

Naila Mehrabova
CEO, Cross Caspian Oil and Gas
Logistics LLC, Azerbaijan
(On Caspian and Black Seas
Summit in London, April 2007)

ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ПРОГРАММОЙ И РЕГИСТРАЦИИ, ПОСЕДИТЕ САЙТ КОНФЕРЕНЦИИ:
[HTTP://WWW.C5-ONLINE.COM/CASPIANBLACKSEARIPELINES.HTM/MR02](http://www.c5-online.com/caspianblacksearipelines.htm/mr02)

ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ПРОСЬБА ОБРАЩАТЬСЯ ПО ТЕЛ: +44 (0) 20 7878 6931,
EMAIL: MARKETING@C5-ONLINE.COM, ССЫЛКА REF: 737W08.CE

БОЛГАРИЯ БУДЕТ ИГРАТЬ БОЛЬШУЮ РОЛЬ В ОБЕСПЕЧЕНИИ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО

ПАРТНЕРСТВА ЕС СО СТРАНАМИ ЧЕРНОМОРСКОГО И КАСПИЙСКОГО РЕГИОНОВ -

Премьер-министр Болгарии Сергей Станишев

Caspian Energy (CE): Г-н Станишев, какие успехи достигнуты Болгарией в экономическом развитии за минувший год?

Премьер-министр Болгарии Сергей Станишев: Болгария является стабильным и процветающим в финансовом и экономическом отношении государством, в котором правительственная коалиция (в которую входит Болгарская социалистическая партия (БСП), Национальное движение Симеона II (НДСВ) и Движение за права и свободы (ДПС)) последовательно работала над улучшением делового климата, условий жизни болгарского народа и их благосостояния.

Лучше всего говорить об этом на языке цифр: правительство было сформировано в середине 2005 года и с того времени реальный экономический рост составляет 13,4%. Реальный рост в 2006 году составил 6,1%, а во втором квартале 2007 года наблюдался рост, с учетом которого страна стала шестой в Евросоюзе по скорости роста. По данным Eurostat, Болгария занимает первое место в Европе по темпам роста промышленного производства. В июне текущего года рост составил 14,6%. Для сравнения, в Румынии, которая вступила в ЕС одновременно с нами, этот показатель составляет 5,2%, а средний показатель по Европе - 2,5%.

Болгария уже находится в числе европейских лидеров - она четвертая - по инвестициям в фиксированный капитал. Для сравнения, в начале 2005 наша страна находилась на 19-м месте среди 33 европейских стран. А в 2006 году инвестиции в фиксированный капитал выросли на 17,6% и составили 26,2% от ВВП. Таким образом, правительство реализовало одну из важнейших задач - инвестиции превысили 25% ВВП. Общая скорость роста инвестиций за последние два года составила 51%. Инвестиции составили 19,6% ВВП в первой половине 2007 года.

Прямые иностранные инвестиции - другой базовый показатель стабильности и перспективного характера экономики - в 2006 году достигли рекордного уровня - 4,36 млрд. евро, а в момент вступления в силу мандата

правительства они составили 8,89 млрд евро, что на 40% больше привлеченных в Болгарию с начала переходного периода инвестиций.

По оценкам «АТ - Kearny», Болгария уже является самым привлекательным местом для инвестиций и занимает по этому показателю 9-е место в мире. В 2006 году, когда Болгария первый раз была упомянута в этом отчете, наша страна заняла 15-е место.

Болгария также занимает 7-е место в мире по привлекательности для иностранных капиталов в соответствии с общепринятым индексом ЮНКТАД экономической эффективности капиталовложений. Наша страна - самое привлекательное место для капиталовложений в Центральной и Восточной Европе. В сравнении с отчетом 2005 года, Болгария переместилась вверх на 13 пунктов.

Все это отражается на благосостоянии народа. Например, за период работы правительства безработица снизилась с 12,16% (конец 2004-го) до 6,78% в сентябре 2007 года, и более 140 тысяч зарегистрированных безработных нашли работу. Денежные доходы семей тоже выросли: в течение года (август 2006-август 2007 гг.) на 22,3%, и на 51% в сравнении с августом 2005 года.

Показатель бизнес-климата 6 раз достиг своего максимума после создания правительства (по данным Национального статистического института (НСИ)). Его рост по сравнению с серединой 2005 года составил примерно 20%.

Причиной этому может также быть то, что наши налоговые ставки одни из самых низких в Европе. Корпоративный налог составляет 10% (мы снизили его на 33%), налог на капитальную прибыль равен 0%, налог на дивиденды - 7%, НДС для туризма составляет 7%, бремя социальной страховки было снижено на 9%, в 138 муниципалитетах с высокой степенью безработицы отменен налог на прибыль, и со следующего года мы вводим пропорциональный налог на доходы в размере 10% для всех физических лиц.

CE: Какие основные изменения произошли в Болгарии в связи с ее членством в ЕС?

Сергей Станишев: Болгария является

полноправным членом ЕС с 1-го января 2007 года. Перспективы членства в Евросоюзе стали стимулом для модернизации нашей страны и общества. Вот почему на пороге членства в ЕС Болгария уже провела некоторые весьма болезненные реформы. Болгарская экономика уже была в значительной степени интегрирована в ЕС. Подготовка нашей страны к вступлению в ЕС помогла ей обеспечить макроэкономическую стабильность и существенный экономический рост, снизить уровень безработицы и повысить уровень жизни, а также получить рекордные объемы иностранных инвестиций и кредитные рейтинги.

В связи с текущей финансовой ситуацией Болгария многого добилась в улучшении своих возможностей, связанных с поглощением структурных фондов ЕС. Наша страна получит примерно 7 млрд евро из Фонда сплочения и Структурных фондов. Вступление в ЕС и доступ к финансовым инструментам является беспрецедентной возможностью использования существенных ресурсов в ускоряющемся процессе сближения, продолжающихся реформ и растущих инвестиций в экономику Болгарии.

Мы считаем, что ЕС - это нечто большее, чем просто экономический союз. Политическая интеграция и политическая солидарность не менее важны. Только функционирующий ЕС может реально стать важным участником глобальной политики и гарантией долгосрочной безопасности и стабильности на европейском континенте.

CE: Поддерживает ли Болгария недавно предложенные Еврокомиссией энергетические реформы по разделению активов и демонализации рынка? Каким, по-вашему мнению, должен быть энергетический рынок Европы?

Сергей Станишев: В конце прошлого года Болгария осуществила необходимые реформы для организационного и юридического разделения операторов электро- и газораспределительных сетей. Для тщательного анализа информации от операторов и их влияния на сектор требуется время. Частые реформы в таком секторе, как энергетика, не являются наилучшим решением. В этом

отношении Болгария, вместе с еще 9-ю странами-членами ЕС, изложила свою позицию, которая не совпадает с новыми предложениями Еврокомиссии по разделению собственности операторов систем транспортировки, и мы считаем, что на этой стадии мы не готовы поддерживать новые реформы в данном секторе.

Болгарский энергетический рынок относительно невелик и работает в условиях ограниченного количества участников, особенно производителей электроэнергии, и в данной ситуации трудно создать настоящую конкуренцию. Вот почему наши усилия направлены на создание более крупного рынка с большим количеством участников, такого как региональный энергетический рынок юго-восточной Европы (Энергетическое содружество) и общий энергетический рынок ЕС, который на самом деле создает достаточные условия для конкуренции.

СЕ: *Намерена ли Болгария усилить сотрудничество с Азербайджаном, Казахстаном и Туркменистаном в целях обеспечения энергобезопасности стран Евросоюза?*

Сергей Станишев: Хочу подчеркнуть, что Болгария многие годы имеет великолепные отношения с Азербайджаном, Казахстаном и Туркменистаном и считает их исключительно важными партнерами. Мы намерены не только укреплять двустороннее сотрудничество, но также поощрять развитие сотрудничества между ЕС и тремя Прикаспийскими странами.

Мы считаем, что Каспийский регион имеет, и будет иметь исключительную важность в плане удовлетворения возрастающих потребностей ЕС в нефти и газе, а также играть важную роль в обеспечении безопасности энергетических поставок в Европу. Кроме того, нельзя забывать Черноморский регион, являющийся связующим звеном между основными производителями и потребителями энергетических ресурсов Евразии, а на практике это важный регион для поставки энергетических ресурсов из России, Средней Азии, Ближнего Востока и Восточного Средиземноморья в Южную, Центральную и Западную Европу, а также на мировые рынки.

Болгария будет играть одну из главных ролей в развитии внешней политики и партнерства ЕС со странами Черноморского и Каспийского регионов. Мы являемся членом ОЧЭС и у нас есть серьезный опыт сотрудничества с этими странами.

Болгария полностью поддержала предложения Еврокомиссии в рамках новой энергетической политики для Европы по созданию Панъвропейского энергетического сообщества, центром которого станет Энергетическое сообщество, созданное между ЕС и странами

Юго-Восточной Европы. Рассматривая в динамике будущее создание и развитие Панъвропейского энергетического сообщества, мы ожидаем последовательного включения стран черноморского и каспийского регионов.

СЕ: *Болгария сегодня получает газ от одного источника. Считаете ли Вы, что старые традиции надо менять?*

Сергей Станишев: Исходя из стратегического расположения Болгарии (между основными производителями и потребителями энергоресурсов в Евразии), особым приоритетом нашей энергетической политики являются вопросы, связанные с гарантией безопасности энергопоставок путем активных действий с целью обеспечения новых источников и маршрутов для страны, для Юго-Восточной Европы и ЕС. Мы ведем активную работу по обеспечению новых источников поставок, включая внедрение требований новой энергетической политики Европы, где были приняты решения по принятию специальных мер для стран-членов ЕС, которые зависят от одного зарубежного поставщика газа. В связи с этим мы активно участвуем в осуществлении основных газовых инфраструктурных проектов, которые обеспечивают диверсификацию поставок газа в страну, регион или в ЕС, таких как газопровод Nabucco, проект регазификационного терминала для СПГ и строительство соединительных газопроводов для соединения Болгарии с газопроводом Турция-Греция.

Подчеркну: независимо от нашего участия в этих проектах мы не используем их как противовес нашим отношениям с Россией, с которой мы осуществляем стратегическое партнерство и совместную реализацию стратегических нефтепродуктов в ЕС и юго-восточном регионе, например проект нефтепровода Бургас-Александрополис и атомной электростанции в Белене. Россия – наш основной поставщик нефти и природного газа. Она наш доверенный и надежный партнер. Это связано не только с нашими традиционно хорошими отношениями, но также и с нашей энергетической политикой, основанной на возрастающих взаимных обязательствах и сотрудничестве между всеми странами – производителями, импортерами и транзитерами энергии и энергетических ресурсов. Внедряя эту политику, Болгария повышает свою энергетическую безопасность и становится одной из самых важных стран в плане транспортировки энергоресурсов в Европу.

Природный газ уже много лет поставляется из России в Болгарию, но вопрос здесь встает о реальном положении дел. Только в последние годы, путем строи-

тельства необходимой инфраструктуры, были созданы условия и возможности для доступа к новым источникам, таким как, например, Азербайджан. Я бы хотел напомнить, что Азербайджан до этого года не разрабатывал свои запасы газа и импортировал газ из России. Поставляемый из Азербайджана газ для Болгарии может перекачиваться и по будущему трубопроводу Nabucco, а до его постройки – через газопровод Баку-Тбилиси-Эрзурум (ЮКТ) после подключения Болгарии к построенному газопроводу Турция-Греция. Вот почему 70-80 км газопровода от Хасково до Комотины нужно построить до 2009 года. Газопровод Nabucco и соединение Болгарии с газопроводом Турция-Греция обеспечит диверсификацию поставок и создаст возможности для импорта газа из Азербайджана и Ирана, а в последующем – из Египта и Туркменистана.

СЕ: *На какой стадии находится реализация российского проекта южно-европейского газового кольца, проходящего через территорию Болгарии?*

Сергей Станишев: Я думаю, Вы помните о разработке проекта газопровода «Южный поток», объявленной 23 июня 2007 года в Риме во время подписания меморандума между «Газпромом» и ENI. Болгария является важным партнером этого трубопровода, стратегического для России и ЕС, и в данный момент с российской стороны проводятся переговоры по выработке рамок контракта по данному проекту.

Газопровод «Южный поток» существенно повысит безопасность поставок газа в ЕС и Юго-Восточную Европу путем диверсификации маршрутов, при условии прямого соединения между основным поставщиком – Россией и основным потребителем – ЕС.

Я хочу сказать прямо, что проекты газопроводов «Южный поток» и Nabucco нельзя противопоставлять друг другу, и они не могут считаться конкурирующими, так как различаются страны-источники природного газа. Другим основным фактором является обеспечение дополнительных объемов природного газа в связи с возросшим потреблением в ЕС. Максимальная мощность Nabucco составляет 31 млрд. кубометров в год, а «Южного потока» – 30 млрд. кубометров в год, и на практике каждый из двух трубопроводов будет обеспечивать до 10% необходимого дополнительного объема природного газа для ЕС в объеме 300 млрд. кубометров в год, примерно до 2020 года. Это означает, что каждый новый проект газопровода или СПГ-терминала является необходимыми для обеспечения возрастающего потребления газа в ЕС.

СЕ: Какие сектора являются наиболее перспективными в отношениях между Болгарией и Азербайджаном?

Сергей Станишев: Самым перспективным сектором взаимного сотрудничества является, безусловно, энергетический сектор, который хорошо развит в обеих странах и обладает большим влиянием. Я хочу привести другой известный факт, а именно то, что Болгария и Азербайджан занимают лидирующие позиции в энергетике своих регионов. На практике Болгария в данный момент является центром распределения газа в Юго-Восточной Европе: она обеспечивает транзит российского природного газа в соседние страны, что гарантирует поставки газа по региону. Со строительством газопроводов «Южный поток» и Nabucco, регионального регазификационного терминала для СПГ, а также систем соединения Болгарии с трубопроводом Турция-Греция, Болгария станет газовым хабом Центральной и Восточной Европы. С постройкой нефтепроводов Бургас-Александрополис и Бургас-Влера или любого из них Болгария будет позиционироваться как важный транзитный центр по поставке российской и каспийской нефти на европейские и мировые рынки. Болгария внесла существенный вклад в безопасность поставок энергии в страны региона, обеспечивая 50-100% энергодефицита в Юго-Восточной Европе.

Другой перспективной областью сотрудничества является возможность поставки определенных объемов природного газа из Азербайджана в Болгарию. Также имеется большой потенциал для участия болгарских компаний в разведке и добыче нефти и природного газа в Азербайджане.

СЕ: Считаете ли вы регулятивно-правовую основу достаточной для растущей инвестиционной привлекательности будущих совместных проектов?

Сергей Станишев: Контрактно-правовая основа является основной для стимулирования инвестиционного процесса. Болгария и Азербайджан подписали в 2004 году Соглашение по продвижению и взаимной защите инвестиций. В ходе моего визита в Баку было подписано Соглашение по экономическому сотрудничеству, составляющего основу экономических взаимосвязей между нашими странами, а также соглашения в сфере антимонопольной политики и защите конкуренции, по избежанию двойного налогообложения. Эти документы составляют регулятивно-правовую основу, которая создает хорошие ус-

ловия для развития сотрудничества и соответствия международным стандартам.

С другой стороны, Болгария использует современное и согласующееся с правовыми нормами ЕС инвестиционное законодательство. В стране исключительно привлекательный инвестиционный климат и мы приветствуем инвестиционное участие азербайджанских компаний. Я уже говорил о крупном потоке зарубежных инвестиций в нашу страну, о низких налогах и стимулах для инвесторов. В сотрудничестве с частным сектором мы сейчас разрабатываем дополнения в закон о поощрении инвестиций, которые будут стимулировать появление новых рабочих мест и обучение работников, а также инвестиции в менее развитые регионы и высокие технологии и т.д. Эта деятельность основана на хорошей практике, стремлении удовлетворить требования инвесторов. Болгария – хорошее место для ведения бизнеса.

СЕ: Какие проекты готова Болгария предложить Азербайджану?

Сергей Станишев: Мы считаем энергетику одним из наиболее перспективных секторов в плане взаимного сотрудничества. Более тесная координация наших действий необходимая в осуществлении приоритетного для ЕС проекта Nabucco, в котором Болгария является основным участником. Азербайджан очень заинтересован в осуществлении этого проекта, поскольку он станет одним из источников природного газа для данного проекта через запущенный в этом году Южно-Кавказский газопровод.

Также было бы уместно обсудить возможности Болгарии по разведке и добыче нефти и природного газа в Азербайджане. Мы приветствуем участие болгарских компаний в строительстве и ремонте энергетической системы Азербайджана и строительстве газо- и нефтепроводов.

Мы приветствуем более активное взаимодействие с Азербайджаном в двух проектах - Бургас-Александрополис и Бургас-Влера. Они обеспечивают диверсификацию маршрута для транспортировки нефти на мировые рынки.

Мы бы хотели усилить обмен актуальной информацией в развитии энергетического сектора на национальном и региональном уровне. Болгария готова помочь Азербайджану в энергетическом сотрудничестве с ЕС и внедрении энергетического законодательства ЕС, а также в принятии скоординированных действий обеими странами в рамках энергетических инициатив ЕС, ОЧЭС и т.д.

Болгарские компании могут участвовать в реализации инвестиционных программ в Азербайджане в сфере

строительства, переработки сельхозпродуктов, строительства объектов пищевой промышленности и т.д.

Существуют хорошие возможности для инвестиций в болгарскую энергетику, транспорт, инфраструктуру, машиностроение и металлургию, а также табачную и пищевую промышленность. Иностранные инвесторы могут использовать нашу страну как дверь в крупный и платежеспособный рынок ЕС, и я могу заверить их, что они получат необходимую господдержку для успешного осуществления инвестиций.

Энергетический сектор Болгарии имеет очень большое значение для безопасности поставок электричества в регионы Юго-Восточной Европы, так как он покрывает большую часть постоянного энергодефицита в странах - нетто-импортерах. Новые регулятивные и законодательные рамки, реформы и выполнение обязательств, принятых в процессе переговоров с ЕС в области энергетики, создали подходящий инвестиционный климат в этом секторе. В Болгарии имеются хорошие возможности для инвестиций в сектор строительства или разработки альтернативных источников энергии.

СЕ: Насколько развит в Болгарии рынок альтернативной энергетики?

Сергей Станишев: Поощрение использования альтернативной энергии и возобновляемых источников энергии (ВИЭ) является приоритетом национальной энергетической политики ввиду их вклада в снижение зависимости от импорта, выполнение требований по защите окружающей среды и Киотского протокола, облегчение торгового баланса и, наконец, увеличение занятости.

Болгария приняла обязательство перед ЕС достичь доли электроэнергии из возобновляемых источников в валовом внутреннем энергопотреблении 11% к 2010 году; в процессе достижения этой цели мы сильно зависим от климатических условий. Как Вы знаете, ЕС поставила амбициозную цель увеличить до 2020г. долю возобновляемой энергии до 20% в общем энергопотреблении по Союзу, а минимальную обязательную долю биотоплива до 10%.

В связи с этим мы стимулируем экономически эффективное использование местных источников возобновляемой энергии, устанавливая преференциальные цены на энергию из этих источников. По этой причине в последние 4 – 5 лет был существенный инвестиционный интерес к строительству небольших ГЭС, ветряков, работающих на биомассе электростанций и т.д.

Благодарим Вас за интервью.

2008-2009

ITE International Oil & Gas Events



TUROGE

7th TURKISH INTERNATIONAL OIL & GAS CONFERENCE AND SHOWCASE

● 18-20 March 2008
ANKARA, TURKEY



GIOGIE

7th GEORGIAN INTERNATIONAL OIL, GAS, ENERGY & INFRASTRUCTURE CONFERENCE & SHOWCASE

● 3-4 April 2008
TBILISI, GEORGIA



CIOGE

1st CHINA INTERNATIONAL OIL AND GAS CONFERENCE
Alongside CIPPE 2008 Exhibition (April 7-9)

● 7-8 April 2008
BEIJING, CHINA



ATYRAU OIL & GAS

7th NORTH CASPIAN REGIONAL EXHIBITION

● 9-11 April 2008
ATYRAU, KAZAKHSTAN



OILTECH
KAZAKHSTAN

2nd KAZAKHSTAN PETROLEUM TECHNOLOGY CONFERENCE

● 10-11 April 2008
ATYRAU, KAZAKHSTAN



OGU

12th UZBEKISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION AND CONFERENCE

● 13-15 May 2008
TASHKENT, UZBEKISTAN



CASPIAN OIL & GAS

15th ANNIVERSARY INTERNATIONAL CASPIAN OIL & GAS EXHIBITION AND CONFERENCE INCORPORATING REFINING AND PETROCHEMICALS

● 3-6 June 2008
BAKU, AZERBAIJAN



RPGC

6th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS

Alongside NEFTEGAZ Exhibition

● 24-26 June 2008
MOSCOW, RUSSIA



19th WORLD PETROLEUM CONGRESS

19th WORLD PETROLEUM CONGRESS

● 29 June - 3 July 2008
MADRID, SPAIN



KIOGE

16th KAZAKHSTAN INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION & CONFERENCE

● 7-10 October 2008
ALMATY, KAZAKHSTAN



MANGYSTAU OIL & GAS

3rd MANGYSTAU REGIONAL OIL & GAS EXHIBITION

● 5-7 November 2008
AKTAU, KAZAKHSTAN



MIOGE

10th ANNIVERSARY MOSCOW INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION

● June 2009
MOSCOW, RUSSIA



ITE Group Plc:

Tel: + 44 (0) 20 7596 5233;
Fax: + 44 (0) 20 7596 5106;
E-mail: julia.romanenko@ite-exhibitions.com



Iteca:

Tel.: +7 727 2583434;
Fax: +7 727 2583444;
E-mail: oil-gas@iteca.kz



ITE LLC Moscow:

Tel: +7 495 935 7350;
Fax: +7 495 935 7351;
E-mail: oil-gas@ite-expo.ru



GIMA (Hamburg):

Tel: +49 (0) 40 235 24 201;
Fax: +49 (0) 40 235 24 410;
E-mail: freckmann@gima.de

INTERNET: www.ite-exhibitions.com/og

REGIONAL PORTAL: caspienworld.com





PAN-EUROPEAN ENERGY SYSTEM: AUT CESAR, AUT NIHIL

The revolutionary approach of the European Commission to energy market liberalization caused by the necessity in pan-European pipeline network and Gazprom's steady monopolization of EU market resulted in active discussions that are rather the signs of near changes and statement of fact than a possibility of their cardinal mitigation or, more likely, cancellation. The regulation of EU's domestic energy market will soon come down to history, but related debates will very likely go on. In a while, European monsters will be split up and supplying countries having energy MOUs struck with the EU will prevail over those who are not. The price currently being regulated by large European companies will, following these transformations, get under control of super-national agency, ACER, which will through its national regulators bear the responsibility for competitive and regulatory policy and tariff limitations. The approval of European Commission draft directives package on EU energy market reformation by all countries within the Union is ahead. Until supplying companies are split to producers and transporters, the new reform of EU's energy market will not allow them participate in purchasing power grids in the Union. According to the documents, EU's cooperation with foreign state companies is based on intergovernmental cooperation agreements as well as the said condition to split these companies to producing and transportation entities.

Out of consent

These steps, energy revolutionaries say, shall reinforce the competition in this sector and, as a result, lead to reduction of electricity and gas prices. Europe's largest energy companies like RWE and E.ON of Germany or GDF and Suez of France are not satisfied with such scenario as it jeopardizes their market monopoly and threatens by profit loss. Having a grudge on the European Commission is also Gazprom that keeps viewing European market as a strategic area. However, Alexander Medvedev, Deputy Chairman of Board with Gazprom, said the company will be developing new sales markets. In this connection Mr Medvedev said Gazprom is going to access in late 2008 Asian-Pacific markets with first supplies of Russian LNG to be produced under Sakhalin-2 Project.

Europe should maintain close relations with Russia as it will long years rely on the latter in terms of energy security, said President ENI Paolo Scaroni in his interview with one of German editions. "Over the next decade, 90 percent of gas for Europe will be supplied from Russia, Algeria and Norway. The other supplies, most likely, will be insignificant. Close relations with Russia are becoming a necessity", he said. Mr Scaroni said Europe is now receiving 30 percent of its gas from Russia and the same amount from Algeria; the latter will, however, be supplying up to 48 percent by 2012. The gas produced under ENI's new projects in Kazakhstan 'will, most likely, also be supplied through Russia.' Today, he said, Germany supplies 40 percent of its gas demand by Russian gas; Austria, Czech Republic, Poland, Greece, Turkey 80 percent; Finland, Slovakia, Ro-

mania, Bulgaria, Macedonia, Hungary and Baltic states 100 percent.

Wolf Bernotat, E.ON's Chief Executive Officer, also criticized the European Commission for its intention to restrict Gazprom's access to European market. «I cannot understand why Europe is speaking the so-called anti-Gazprom article», he said.

E.ON's CEO says the greatest menace to European energy groups is coming not from Russia, main oil&gas supplier to EU, but from the European Commission itself.

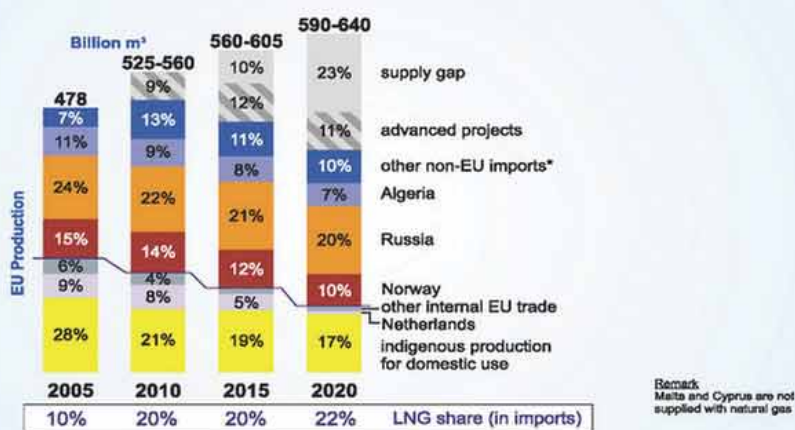
«I enjoy the thought that the European Commission is trying to fix the problem it has created by its own», Mr Bernotat added.

Last month Mr Bernotat already criticized Brussels-proposed measures and called upon European countries to improve relations with Russia. Such position is quite realistic, for E.ON, the largest foreign shareholder of Gazprom (it holds 6.4% stock in this Russian company) and the leading importer of Russian gas, is directly interested in positive EU-Russian relations (RIA Novosti).

As expected, suggested reforms shall come in effect the earliest in 2010. Most likely, they will gain a majority support in the European Parliament, but the European Commission can face problems with heads of several EU member-countries. The top opponents of European energy market demonopolization will be France, Germany and Italy, Russia's top strategic partners in energy sector.

Nonetheless, France and Germany are planning to introduce the joint plan for EU energy market reformation as an alternative to September 2007 plan of the European Commission. According to RBC,

Development of Natural Gas Supplies in the EU25



provisional data for 2005
*) of which: Nigeria 3%, Qatar 3%
Basis for Imports: Contacted volumes and prospective contract prolongations
Russia without volumes via North European Gas Pipeline (NEGP) which are included in advanced projects

GCG, 30.01.2007

President of France Nicolas Sarkozy during his joint press conference with Germany's Chancellor Angela Merkel in Paris said: "France and Germany will come up with a proposal concerning reforms of European energy sector by late January 2008".

According to the plans of the European Commission, energy companies shall give up the simultaneous control over their generating and trans-regional energy distribution businesses in order to revive competition in the EU energy market. The European Commission says the relevant reforms package will help reduce energy prices, increase investments in energy sector and facilitate third companies access to the market.

In the early December France and Germany addressed the European Commission, demanding it revise some provisions of European energy market reform in order to prevent splitting the Union's largest integrated energy companies. Too, they said in a few weeks they will submit a number of their own proposals to satisfy all countries within the Union.

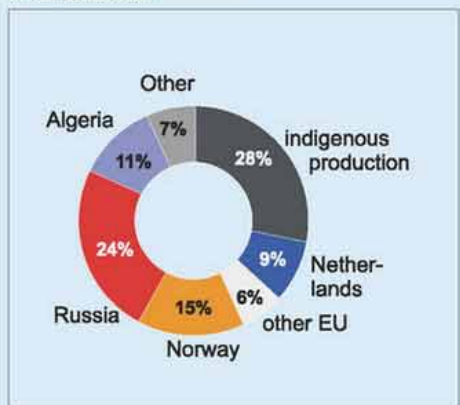
Paris and Berlin are chiefly striving to revise Commission-drawn draft regulation act that stipulates electricity and natural gas producers selling their transportation networks, including gas pipelines, or transferring them under control of the independent entities. However, Dr. Joachim Wuermeling, Administrative Secretary of State, Federal Ministry of Economics and Technology, said Monday in Brussels 'nobody will invest in power grids if he will be obliged to sell them later.'

The split, in pursuance of this regulatory, jeopardizes such large energy companies of Europe as E.ON, Electricite de France and Gaz de France. France and Germany advocate the alternative model, which, on one hand, will enable other companies to have a free access to European energy



Diversified natural gas import portfolio fundamental for security of supply

EU 25 supply sources 2005



→ Europe has well diversified supply sources but some countries rely on one single supplier, e.g. Russia
→ Large gas importing companies in Europe secure diversified supplies through their portfolio

market, and on the other retain energy concerns' rights to generating capacities and trans-regional distribution networks.

The draft is also including a special provision that prohibits foreign companies like Gazprom to control gas pipelines and other energy networks across the EU as long as they are exporting energy resources to the Union.

The new energy regulatory developed by the European Commission calls for support of most EU countries and European Parliament to get effected. Experts say it will take up to two years to approve all provisions of this new regulation, ITAR-TASS reports.

This summer Total signed with Gazprom the agreement on participation in the first phase of Barents Sea field development. Gazprom's Chairman Alexey Miller said French stock in a new joint venture will

total 25%. Too, he said 'we can involve one or more foreign partners and allot them up to 24% stake by reducing Gazprom's share.' He added that anyway Gazprom will reserve not less than 51% stock in this special purpose company and a 100% stock in field licensor and own all hydrocarbons being produced.

It is not ruled out that Russian gas monopolist will make foreign access to Stockmann project more liberal. A year back, Gazprom's management said it is going to develop this treasure on its own. Miller's principal statement on the priority for this company, gas supplies through the north European gas pipeline (Gazprom's partners in consortium are BASF /Wintershall/ and E.ON Ruhrgas).

Too, it is not ruled out that Enel of Italy, which is quite active in Russian energy market (it won several tenders for sale of

On September 19 the European Commission approved the draft of new regulations on organization of the domestic energy market. In particular, the draft provides market liberalization and energy suppliers' deprivation of control over transport networks. In addition, the EC suggested ensuring equal market access conditions for EU's domestic and foreign companies. These measures directly concern the interests of Gazprom, a gas producer and a large investor in European gas supply infrastructure. The European Commission wants to complete all works as regards coordination of the new regulations before 2008.

The European Commission also proposed to reinforce the role of national regulators, establish the Agency of European Energy Regulation (ACER) and put forward new energy market transparency requirements for companies.

Speaking the essence of these drafts, Ferran Tarradellas, Spokesperson of Energy Commissioner Andris Piebalgs, underlined the fact that if earlier EU's directives chiefly were governing European companies, now the Commission with its special order will oblige foreigners observe the law, especially the principle of performing transportation and generation of electricity by independent companies (the so-called unbundling principle).

The unbundling principle has already been set forth in Articles 9 and 13, Directive 2003/55/eu in effect since July 2007. European companies, for ex. Gasunie, have transferred their transportation divisions under governmental control.

«I think it is clear enough that transportation shall be unbundled from generation in order to observe the rule of indiscriminate access to pipelines», Mr Tarradellas said. «In this connection we would like to work out the rules for more efficient unbundling of generation from transportation than our previous directive provided. However, first we want to do everything for our rules to cover both European and foreign companies that work in our markets».

The work over a new package containing the EU directive and 5 revisions was launched in June 2007 under the supervision of European Commissioner for Competition Policy Neelie Kroes and EU Energy Commissioner Andris Piebalgs following European Council rejecting its previous version.

The revisions 2003/54/eu and 2003/55/eu prohibit simultaneous management of electricity generation and transmission as well as gas production and pipeline transfer by one company. Another two revisions, 1228/2003 u 1775/2005, suggest altering the procedures of work for trans-border networks and gas pipelines.

RAO UES Russia's generating assets), will also oppose aforesaid plans on energy policy reformation (Prime-TASS).

In general, European Commission-devised energy reforms on the basis of intention to cut energy prices is a continuation of tough opposition to Moscow, but also pursues the aim to redistribute energy assets inside the union itself. It was said several times that overcoming EU's promiscuity in political process sphere is facing the harsh fact that the Union's 'backbone' in person of its oldest members is not inter-

ested in bearing responsibility for financial challenges and political ambitions the rookies are displaying. And this discussion does not seem to come to an end.

For effective competition

EU's new economic reforms are meeting, chiefly, the interests of new producers, in particular Caspian countries. Thanks to the South Caucasian Pipeline (Baku-Tbilisi-Erzurum) and November opening of a new gas pipeline between Turkey and Greece, Caspian producers alongside

Central Asian countries have been granted a direct access to the European market. And designed Nabucco gas pipeline (Turkey-Bulgaria-Hungary-Austria-Germany) is being created to find customers for gas resources of Azerbaijan, Turkmenistan and Kazakhstan. Round-Russia supply of these resources is just the question of time.

Alexander Rar, a member of Germany's Board for Foreign Affairs, says Europe should approve a new energy charter. "Today's situation is not the same as two years ago. Europe is greatly interested in receiving Caspian gas to at Western markets beyond Russia's control. So, the Central Asia-oriented initiative of Germany is very important in this regard. I think alternative pipelines will be constructed, sooner or later, and deliver oil and gas from the Caspian region to Germany, Italy, and Austria bypassing Russia", Mr Rar said.

According to Mr Rar, both Brussels and Germany have wise politicians, who want to refuse from the previous energy charter, which actually observes interests of solely European consumers. "We need to create an energy charter that will observe interests of producing countries such as Russia, Kazakhstan and transit countries such as Belarus and Ukraine. They should be included into the energy charter", Mr Rar thinks.

He considers necessary to form a common energy space.

Mr Rar thinks Europe seems to be not much dependent upon Russian energy resources. "However, it only seems that. The West has a technology that enable to promptly develop alternative energy sources. The West is able to turn to nuclear power. LNG utilization technology that enables to transport liquefied gas along the seabed will be operable in five years. Russia has to take care of new sales market and reduce pressing upon customers. A new agreement will be, I suppose".

EU Energy Commissioner Andris Piebalgs underlines the necessity in approving new proposals covering EU domestic energy market regulation.

"These offers are now wanted more than ever. Finally, they purpose only one goal: to support interests of all EU citizens, both energy consumers and employees of the companies, which activity strongly depends upon competitive prices on energy carriers", Mr Piebalgs said.

According to him, that is why the European Commission has worked out new offers as regards regulation of domestic energy market. Growing global oil and gas prices and the necessity to struggle against climate changes make these offers more urgent.

"Our citizens have the right to hope that tariffs set for them are the result of efficient competition and not set by dominating

Gazprom's assets in Europe:

- 100% stock in Topenergy JSC, Sofia, the Republic of Bulgaria. The company focuses on supply and sales of natural gas, expansion of operated transit gas pipelines.
- 99.496 % stock in Kaunas Termofication Power Plant closed JSC, Kaunas, Lithuania. Activities: generation and distribution of electricity.
- 51% in Nord Stream AG, Grafenauweg, Switzerland. Activities: designing and operation of offshore pipeline across the Baltic Sea.
- 50% in Moldovagaz open JSC (Moldova-Russia), Chisinau, the Republic of Moldova. Activities: gas transit to the Republic of Moldova.
- 50% in Blue Stream Pipeline Company B.V., Amsterdam, the Netherlands. Activities: construction and operation of gas pipeline system towards town of Samsun, company's offshore gas pipeline operation (between Dzubga (Russia) and Samsun (Turkey), as well a construction and funds attraction.
- 50% stock in Slovrusgas JSC, Bratislava, Slovakia. Activities: gas transportation to the Republic of Slovakia.
- 50% stock in YugoRosGas JSC engaged in construction of gas pipeline systems and transportation and trade of natural gas, Beograd, Serbia. Activities: designing and construction of gas pipeline systems.
- 49% in Volta SPA, Milan, Italy. Activities: construction and operation of gas pipelines across Italy. Transportation and sale of gas.
- 48% in EuRoPol GAS Transit Gas Pipeline System JSC, Warsaw, Poland. Activities: creation of transit pipelines network to run Russian gas to Europe via Poland.
- 45% in Turusgas JSC, Ankara, Turkey. Activities: design, construction and operation of gas and energy facilities across Turkey.
- 37.06% in Lievtuvos Dujos JSC, Vilnius, Lithuania. Activities: supply of natural gas to Lithuanian consumers, as well as transportation and distribution of natural gas.
- 34% + 1 share in Latvijas Gāze JSC, Riga, Latvia. Activities: supply of Latvian consumers with natural and liquefied gas, development and upgrade of Latvian gas industry and service sphere.
- 30% in STELLA VITAE closed JSC, Klaipeda, Lithuania. Activities: trade of oil, gas and derived products. Wholesale trade of natural gas.
- 25% in Gasum JSC, Espoo, Finland. Activities: gas sales in Finnish market.
- 100% in Gazprom Netherlands B.V., Amstelveen, the Netherlands. Activities: coordination and management of foreign production assets in the interests of Gazprom Group.
- 100% in Gazprom UK Ltd, London, UK. Activities: funding of individual hydrocarbon production assets.

Source: RusEnergy



companies, which protect themselves by controlling grids", Mr Piebalgs said.

He said now the offers of the European Commission are vital, while experiences of some countries where vertically integrated companies are enjoying domination reinforce the European Commission's confidence in this.

"It is impossible to ignore the fact that profits of some European electricity and gas companies doubled and even tripled, whereas bills of citizens keep on growing. Would this have happened in case the companies had worked in conditions of efficient competition?" Mr Piebalgs said.

The directives package also suggests the limitations on purchasing control stocks in allotted network entities, power grids and gas pipelines, by third countries companies, which will be restricted by ACER the same way as EU companies. To obtain the authorization from ACER and the European Commission for asset purchase, the third company's work shall be regulated by the same principles as in the EU. In the event of its approval in EU27 Council at the level of Energy Ministers and by the European Parliament, the document will eliminate the possibility of large state-owned monopolies investing in European energy. In case these measures are taken one can predict a jump of network energy resource prices; nevertheless, in case ACER will keep maintaining active competition among new market players it shall get relatively stabilized. Anyway, a super-national agency has long been a necessity due to a need in creation of a uniform pan-European pipeline network and negotiation of energy nationalism by leading European countries. In other words, the European Commission thinks if Europe really wants to be united it shall think its energy security.



“ИЛИ ПАНЬ - ИЛИ ПРОПАЛ”

Революционный подход Еврокомиссии к процессам либерализации энергетического рынка, вызванный необходимостью создания панъевропейской энергетической системы и ползучей монополизацией своего рынка двумя внешними поставщиками газа (Россия, Алжир), вызвал активные дискуссии, которые больше продиктованы скорыми переменами и констатацией факта, нежели возможностью кардинального смягчения или отмены грядущих реформ. Регулирование внутреннего энергетического рынка ЕС скоро канет в историю, хотя дебаты по этому поводу еще будут продолжаться. Европейские монстры в течение определенного промежутка времени будут раздроблены, а страны-поставщики уже заключившие меморандумы о сотрудничестве с ЕС в энергетической сфере окажутся в предпочтительном положении, нежели те, которые этого не сделали. Цены, регулируемые сегодня крупными европейскими компаниями, после преобразований будут подконтрольны наднациональному органу - ACER, который через своих национальных регуляторов ответит за конкурентную и регулятивную политику, тарифные ограничения. Утверждение пакета проектов директив Еврокомиссии по реформе энергетического рынка ЕС всеми странами Евросоюза только предстоит. Пока компании-поставщики не будут разделены на добывающую и транспортную составляющие, новая реформа энергетического рынка ЕС не позволит им участвовать в покупке энергосетей в ЕС. Согласно документам основополагающим моментом сотрудничества ЕС с госкомпаниями иностранных государств станет межгосударственное соглашение о сотрудничестве, и аналогичное условие разделения компании на две составляющие - добывающую и транспортную.

Вне консенсуса

Эти меры, по мнению инициаторов “революции” в сфере энергетики, должны усилить конкуренцию в этом секторе и, как следствие, привести к снижению цен на электричество и газ. Крупнейшие энергетические компании Старого Света, такие как немецкие RWE и E.ON, а также французские GDF и Suez, такой сценарий не устраивает, так как угрожает их монопольному положению на рынке и грозит потерей финансовой прибыли. Планы ЕК не устраивают и российский “Газпром”, который продолжает рассматривать европейский энергетический рынок как одно из стратегических направлений своей деятельности. Но как заявил заместитель председателя правления Газпрома Александр Медведев, компания будет активно развивать новые рынки сбыта. В этой связи А.Медведев напомнил, что

в конце 2008г. планируется выйти на рынок Азиатско-Тихоокеанского региона с первыми поставками российского сжиженного природного газа (СПГ), производство которого будет осуществляться в рамках проекта “Сахалин-2”.

• Европа должна иметь “тесные отношения” с Россией, от которой она на долгие годы вперед будет зависеть в обеспечении своей энергетической безопасности, об этом заявил в опубликованном интервью одной из германских газет главный управляющий итальянского нефтегазового концерна ENI Паоло Скарони. “В следующие 10 лет от 80 до 90 проц поставок газа в Европу будут осуществляться из России, Алжира и Норвегии. Все другие поставки, скорее всего, будут незначительными. Тесные отношения с Россией становятся необходимостью”, - отметил он. По словам П.Скарони, Европа получает в насто-

ящее время 30 проц газа из России и столько же из Алжира, доля которого до 2012 года может, однако, возрасти до 48 проц. Поставки газа в результате реализации новых проектов ENI в Казахстане “также будут, скорее всего, идти через Россию”. В настоящее время, напомнил он, Германия удовлетворяет 40 проц своих потребностей в природном газе за счет российского экспорта; Австрия, Чехия, Польша, Греция, Турция - на 80 проц; Финляндия, Словакия, Румыния, Болгария, Македония, Венгрия и балтийские государства - на все 100 проц.

• Глава германской энергокомпании E.ON AG - одной из крупнейших в мире - Вульф Бернотат также подверг критике Европейскую комиссию за намерения ограничить доступ российского «Газпрома» на европейский рынок. «Я не могу понять, почему Европа говорит о так называемой статье против «Газпрома», - сказал он.

По мнению главы компании E.ON, наибольшая угроза европейским энергогруппам исходит не от «демонизированной» России, являющейся главным поставщиком природного газа и нефти странам ЕС, а от самой Еврокомиссии.

«Меня забавляет тот факт, что Еврокомиссия пыталась решить проблему, которую она сама же и создала», - добавил Бернотат.

Заметим, что в прошлом месяце В.Бернотат уже критиковал предложенные Брюсселем меры и призывал страны Европы к улучшению отношений с Россией. Такая позиция главы энергокомпании вполне закономерна, ведь E.ON непосредственно заинтересован в позитивном развитии отношений Рос-

Перспективы поставок природного газа в ЕС-25



основные данные на 2005 г.
*) из которых: Нигерия 3%, Катар 3%
Основы импорта: контрактные объемы и продолжения перспективных контрактов
Данные по России приведены без учета Северо-Европейского газопровода (СЕН), который включен в будущие проекты

GCG, 30.01.2007

сии и Евросоюза, поскольку является крупнейшим иностранным акционером «Газпрома» (ему принадлежат 6,4% акций российской компании), а также ведущим импортером российского газа (РИА Новости).

Как ожидается, предлагаемые реформы вступят в силу не раньше 2010г. Скорее всего, они получат поддержку большинства в Европарламенте, однако ЕК столкнется с сопротивлением на уровне ряда руководителей государств-членов ЕС. Главными противниками демонополизации европейского энергетического рынка будут Франция, Германия и Италии – основные стратегические партнеры России в сфере энергетике.

Франция и Германия планируют представить совместный план по реформе энергорынка ЕС, альтернативный обнародованному в сентябре 2007 года плану Еврокомиссии. Как передает РБК, президент Франции Николя Саркози на совместной пресс-конференции с канцлером ФРГ Ангелой Меркель в Париже сообщил: «Франция и Германия обнародуют предложение, касающееся реформ европейского энергетического сектора, к концу января 2008 года».

Согласно плану Еврокомиссии, энергокомпании должны отказаться от одновременного контроля над генерирующим бизнесом и бизнесом по трансрегиональному распределению энергии и оперированию трансрегиональными энергосетями, что призвано оживить конкуренцию на энергорынке ЕС. Еврокомиссия утверждает, что пакет реформ по юридическому отделению генерирующей отрасли от сетевой поможет снизить цены на энергию, увеличит инвестиции в энергетический сектор и облегчит входение на рынок «третьих» компаний.

В начале декабря Франция и Герма-

ния обратились к Еврокомиссии с требованием изменить ряд положений глобальной реформы энергетического рынка Евросоюза с тем, чтобы не допустить демонтажа крупнейших интегрированных энергетических компаний ЕС. Одновременно они сообщили, что в ближайшие недели представят ряд собственных предложений, которые должны удовлетворить все страны Евросоюза.

Париж и Берлин в первую очередь добиваются пересмотра подготовленного Еврокомиссией проекта регулирующего закона, который предусматривает обязательную продажу производителями электроэнергии и природного газа принадлежащих им сейчас транспортных сетей, включая газопроводы, или же их передачу в управление независимым компаниям. Однако как заявил заместитель министра экономики Германии Иоахим Вюрмелинг в Брюсселе, «никто не будет инвестировать в энергетические сети, если будет затем вынужден продать их».

Под угрозу раздела попадают в силу подготовленного законодательства такие крупнейшие энергетические компании Евросоюза как германский E.ON и французские Electricite de France и Gaz de France. В связи с этим Франция и Германия и выступают за альтернативную модель, которая, с одной стороны, позволит другим компаниям беспрепятственно входить на энергетический рынок ЕС и в то же время сохранит за энергоконцернами права на владение генерирующими мощностями и трансрегиональными распределительными сетями.

Проект также включает особое положение, которое запрещает зарубежным компаниям, таким как российский Газпром, контролировать газопроводы и иные энергетические сети на территории Евросоюза до тех пор, пока они являются экспортерами энергоресурсов в ЕС.

Разработанное Еврокомиссией новое законодательство в области энергетики требует для вступления в силу поддержки большинства стран-членов Евросоюза, а также Европарламента. Эксперты считают, что согласование положений нового регулирования потребует до двух лет, передает ИТАР-ТАСС.

Летом этого года французская Total подписала с «Газпромом» соглашение об участии в разработке первой фазы освоения месторождения в Баренцевом море. По словам председателя правления газового монополиста Алексея Миллера, доля французов в уставном капитале в создаваемом СП составит 25 проц. При этом он отметил, что «предусмотрена возможность привлечения еще одного или нескольких иностран-

ных партнеров на долю до 24 проц за счет снижения участия «Газпрома». И добавил, что, в любом случае, «Газпром» сохранит за собой не менее 51 проц акций в компании специального назначения, 100 проц акций компании – владельца лицензии на месторождение и будет собственником всего объема добываемых углеводородов».

Не исключено, что российский газовый монополист сделает более либеральным вход иностранцев и в проект по Штокману. Напомним, что год назад руководство «Газпрома» заявляло, что намерено осваивать этот газовый «клондайк» в одиночку. Принципиально заявление А.Миллера о том, что приоритетом для его компании станут поставки газа по Северо-Европейскому газопроводу (партнерами «Газпрома» в консорциуме являются немецкие BASF /Wintershall/ и E.ON Ruhrgas).

Кроме того, не следует исключать того, что итальянская Enel, активно укрепляющаяся на энергетическом рынке РФ (компания победила в нескольких тендерах по продаже генерирующих активов РАО «ЕЭС»), также будет активно препятствовать планам ЕК в сфере реформирования энергетической политики (Прайм-ТАСС).

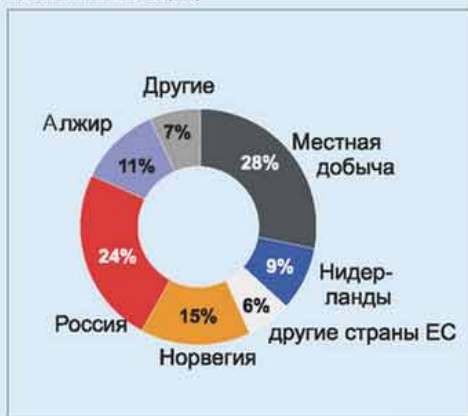
Вообще, реформа энергетики, задуманная ЕК, исходя из цели о стремлении снизить цены на энергоносители, является продолжением жесткого противостояния с Москвой, а «между делом» преследует цели перераспределения энергетических активов внутри самого Евросоюза. Неоднократно подчеркивалось, что процесс преодоления «разношерстности» ЕС в сфере политических процессов наталкивается на прописную истину о том, что «костяк» Евросоюза в лице старейших членов этой организации все менее охотно отвечает на финансовые вызовы и политические амбиции, которые демонстрируют «новички». И конца этой дискуссии не видно.

За эффективную конкуренцию

Новые энергетические реформы Евросоюза отвечают, прежде всего, интересам новых производителей, в основном стран каспийского региона. Благодаря Южно-Кавказскому газотранспортному коридору Баку-Тбилиси-Эрзерум, а также открытию в ноябре нового газопровода между Турцией и Грецией, новые каспийские производители, а также страны Центральной Азии получили шанс прямого доступа на европейский рынок. А проектируемый газопровод Nabucco по маршруту Турция-Болгария-Венгрия-Австрия-Германия создается под новые газовые ресурсы Азербайджана, Туркменистана

Необходимый для безопасности поставок диверсифицированный портфель поставок природного газа

Источники поставок в ЕС-25 (2009)



©Сторона диверсифицирует тем источник поставок, на которые страны все еще зависят от одного поставщика.
©Формы истощения газа в Европе и области диверсифицировать поставки газа с помощью своего портфеля.

19 сентября Еврокомиссия приняла проект новой Директивы по организации внутреннего рынка энергетики, которым, в частности, предусматривается либерализация рынка и отделение поставщиков энергоресурсов от контроля за транспортными сетями. Кроме того, Еврокомиссия предложила обеспечить одинаковые условия для доступа на рынок как для компаний ЕС, так и для иностранных компаний. Еврокомиссия надеется завершить работу по согласованию новой Директивы до конца 2008 года.

Еврокомиссия также предложила усилить роль национальных регуляторов и создать европейское Агентство координации энергетических регуляторов и выдвинуть новые требования к компаниям относительно обеспечения прозрачности энергетических рынков.

Рассказывая о сути этих законопроектов, пресс-секретарь комитета ЕС по энергетике Ферран Тарраделлас особенно отметил тот факт, что если раньше директивы ЕС распространялись в первую очередь на европейские компании, то теперь Комиссия специальной статьёй обяжет и иностранцев соблюдать закон, особенно принцип, согласно которому транспортировка и генерация энергоресурсов и электроэнергии должны осуществляться независимыми компаниями (т.н. unbundling).

Принцип unbundling уже закреплен статьями 9 и 13 Директивы 2003/55/ЕС, которая вступила в полную силу с июля 2007 года. Европейские компании, например Gasunie, отдали транспортную составляющую бизнеса под контроль государства.

«По-моему, достаточно ясно, что транспортировка должна быть отделена от генерации, чтобы обеспечить недискриминационный доступ к трубопроводам, - говорит Тарраделлас. - В связи с этим мы хотим выработать правила для более эффективного отделения генерации от транспортировки, чем наша прошлая директива. Но в первую очередь хотим сделать так, чтобы наши правила касались не только европейских компаний, но и зарубежных, работающих на нашем рынке».

Работа над новым пакетом из 5 поправок и евродирективы началась под руководством еврокомиссара по конкуренции Нелли Кроес и еврокомиссара по энергетике Андриса Пибалгса в июне 2007 года - после того, как Совет ЕС отверг предыдущую его версию.

Поправками 2003/54/ЕС и 2003/55/ЕС запрещается одновременное управление одной компанией генерацией электроэнергии и ее транспортировкой, а также добычей газа и его транспортировкой по трубопроводам. Еще две поправки предполагают изменения в правила работы трансграничных сетей и газопроводов 1228/2003 и 1775/2005.



европейских потребителей энергоносителей». «А нам нужно создать энергетическую хартию, которая бы учитывала интересы производителей сторон - России, Казахстана и транзитных государств - Беларуси и Украины. Они должны быть вписаны в энергетическую хартию», считает А.Пар.

То есть, по его мнению, должно быть создано единое энергетическое пространство с четко прописанными вопросами энергетической безопасности.

При этом политолог считает, что энергетически Европа не так зависима от России. «Это так кажется. На Западе есть технологии, позволяющие быстро разработать альтернативные источники энергии. Запад может очень быстро вернуться к атомной энергетике. Уже через пару лет будет работать технология использования сжиженного газа, который будет поступать в Европу не по трубам, а по морю. Да и самой России надо заботиться о рынках сбыта и потому она не будет слишком давить на своих клиентов. Поэтому, я думаю, новый договор будет».

Комиссар ЕС по вопросам энергетики Андрис Пибалгс подчеркивает необходимость одобрения новых предложений относительно регулирования внутреннего энергетического рынка Евросоюза. «Эти предложения необходимы больше, чем когда-либо. В конечном итоге, они имеют лишь одну цель: поддержать интересы граждан ЕС, как потребителей энергии, так и работников компаний, для которых конкурентные цены на энергоносители являются основными», - отмечает Пибалгс. Об этом говорится в комментарии комиссара, представленном в конце ноября.

По его словам, именно поэтому Еврокомиссия и разработала новые предложения относительно регулирования внутреннего энергетичес-

и Казахстана. Вопрос доставки этих ресурсов, минуя территорию России сегодня всего лишь вопрос времени.

По мнению политолога, члена совета по внешней политике Федеративной республики Германия Александра Раара, Европе необходимо принятие новой энергетической хартии. «Мы находимся не в той ситуации, что, например, два года назад. Европа очень заинтересована, чтобы каспийский газ поступал на западные рынки не только под контролем России. И в связи с этим очень важ-

на центральноазиатская инициатива Германии, которую она провела сейчас через ЕС. Я думаю, что рано или поздно будут построены альтернативные ветки трубопроводов, которые будут качать нефть и газ из каспийского региона к нам в Германию, Италию, Австрию, в обход России», - сказал А.Пар.

Он отметил, что и в Брюсселе, и в Германии «есть очень разумные политики, которые хотят отказаться от старой энергетической хартии, которая фактически учитывает только интересы

Европейские активы «Газпрома»:

- 100% акций в АО «Топэнерджи», Республика Болгария, г. София. Основной вид деятельности - поставка, продажа природного газа, расширение действующих транзитных газопроводов.
- 99.496 % акций в ЗАО «Каунасская термофикационная электростанция», Литва, г. Каунас. Основной вид деятельности - производство и распределение электричества.
- 51% в Nord Stream AG, Grafenauweg, Швейцария, г. Цуг. Основной вид деятельности - Проектирование и эксплуатация трубопровода через Балтийское море.
- 50% в Молдавско-Российском акционерном обществе открытого типа «Молдовагаз», Республика Молдова, г. Кишинэу. Основной вид деятельности - транзит газа в Республику Молдова.
- 50% в «Блю Стрим Пайплайн Кампани Б.В.», Голландия, г. Амстердам. Основной вид деятельности - строительство и эксплуатация газопроводной системы до г. Самсун, эксплуатация газопровода, находящегося в собственности Общества и пролегающего между Джубгой (РФ) и Самсуном (Турция) по дну Черного моря, а также строительство и привлечение финансирования.
- 50% акций в АО «Словрусгаз», Словакия, г. Братислава. Основной вид деятельности - транспортировка газа в Словацкую Республику.
- 50% в предприятии по строительству газопроводных систем, транспорту и торговле природным газом «ЮгоРосГаз» а.о., Сербия, г. Белград. Основной вид деятельности - проектирование и строительство системы газопроводов.
- 49% в АО «Вольта С.п.А.», Италия, г. Милан. Основной вид деятельности - строительство и эксплуатация газопроводов на территории Италии. Транспортировка и продажа газа.
- 48% в «Системе транзитных газопроводов ЕвРоПол ГАЗ Акционерное общество», Польша, г. Варшава. Основной вид деятельности - создание системы транзитных газопроводов для транспортировки российского газа в Европу через Польшу.
- 45% в АО «Турусгаз», Турция, г. Анкара. Основной вид деятельности - проектирование, строительство и эксплуатация объектов газификации и энергетики Турции.
- 37.06% в АО «Лиетувос Дуйос», Литва, г. Вильнюс. Основной вид деятельности - обеспечение потребителей Литвы природным газом, поставка, транспортировка и распределение природного газа.
- 34% + 1 акция в АО « Латвияс Газе», Латвия, г. Рига. Основной вид деятельности - обеспечение потребителей Латвии природным и сжиженным газом, развитие и модернизация латвийской газовой промышленности и сферы обслуживания.
- 30% в совместном литовско-российском предприятии ЗАО «STELLA VITAE», Литва, г. Клайпеда. Основной вид деятельности - торговля нефтью, газом и продуктами их переработки. Оптовая торговля природным газом.
- 25% в АО «Газум», Финляндия, г. Эспоо. Основной вид деятельности - реализация газа на рынке Финляндии.
- 100% в компании «Gazprom Netherlands» B.V., Голландия, г. Амстелвееен. Основной вид деятельности - координация и управление в интересах организаций Группы Газпром зарубежными активами в сфере добычи.
- 100% в «Газпром (Ю.К.) Лтд.», Великобритания, г. Лондон. Основной вид деятельности - организация проектного финансирования отдельных объектов добычи углеводородов.

Источник: RusEnergy

кого рынка, а рост мировых цен на нефть и газ и необходимость борьбы с климатическими изменениями делают эти предложения еще более необходимыми.

«Наши граждане имеют все права надеяться, что цены, по которым они платят, установлены в результате эффективной конкуренции, а не доминирующими на рынке компаниями, которые защищают себя посредством контроля над сетями», - сказал Пибалгс.

Он отметил, что на сегодня предложения Еврокомиссии являются жизненно необходимыми, а опыт отдельных стран, в которых доминируют вертикально интегрированные энергетические компании, только усиливает уверенность Еврокомиссии в этом.

«Невозможно игнорировать тот факт, что прибыли некоторых европейских электроэнергетических и газовых компаний удвоились или даже утроились, в то время как европейские граждане видят счета, которые увеличиваются. Можно ли не поднять вопрос, могло бы такое произойти, если бы компании работали в условиях эффективной конкуренции?», - отмечает Пибалгс.

Проекты директив предполагают и ограничения на покупку контрольных пакетов акций выделяемых сетевых компаний - энергосетей и газопроводов компаниями третьих стран, на последних ACER наложит те же ограничения, что и на компании ЕС. Чтобы получить санкцию ACER и Еврокомиссии на покупку актива, работа компании третьей страны должна на своем рынке регулироваться теми же принципами, что и в ЕС. Документ в случае утверждения его на Совете ЕС на уровне министров энергетики 27 стран и Европарламентом закрепит возможность инвестиций крупным государственным монополием в европейскую энергетику. В случае введения этих мер в краткосрочной перспективе можно прогнозировать скачок вверх цен на сетевые энергоресурсы, в случае поддержания в дальнейшем регулятивным органом ACER активной конкуренции между новыми участниками рынка, он относительно стабилизируется. В любом случае создание наднационального органа давно назрело необходимостью создания единой панъевропейской сети трубопроводов, преодоления энергетического национализма ведущими европейскими странами. Иными словами ЕК считает, что если Европа действительно хочет быть единой, ей надо подумать о своей единой энергетической безопасности.

THE STRONGER TWO PARTNERS, THE MORE EFFICIENT ECONOMIC COOPERATION-

RF DEPUTY PRIME MINISTER SERGEY NARYSHKIN



Caspian Energy (CE): Mr Naryshkin, how active is the cooperation within the CIS? Has the Commonwealth turned to be an efficient trigger to settle key problems across member countries?

Sergey Naryshkin, RF Deputy Prime Minister and Co-Chairman of the Azerbaijan-Russian Commission for Economic Affairs: The Commonwealth of Independent States (CIS) is undergoing reforms now. In October 2007 in Dushanbe CIS Summit participants approved the Commonwealth Reforming Conception and the Plan of Action to implement the aforesaid conception. I am sure the conception is a very good and profound document, which expresses confidence and intentions of Heads of State to move towards further integration throughout the CIS. Let me dwell on some extracts from the conception, which reflect the

essence of this document. In particular, in the conception CIS Heads of State fix the target to form an integrated political and economic alliance of concerned countries. This is a very meaningful and important phrase. Such documents are usually thoroughly checked. Each phrase, each comma are given serious attention. I would like to repeat 'to form an integrated political and economic alliance of concerned countries'. This objective means all CIS countries are interested to move towards further integration, both political and economic, across the Commonwealth. The major aim is to strengthen economic cooperation and, first of all, to accomplish creation of a free trade zone. It does exist now, mainly at the level of bilateral conventions between CIS member countries, and abounds with restrictions. So, the major economic target is to cre-

ate a free trade zone without any limits. Of course, we are advocating many-sided cooperation in the fields of economy and transport. From the geopolitical viewpoint, the CIS is surely able to form several international multimodal transport corridors and this is one of priority economic goals. In the transport industry one may also mention air traffic. In my opinion, the CIS Agreement on Civil Aviation and Air Space works efficiently. We have created efficient bodies and they are now working. For example, the Interstate Aviation Committee enables to conduct unified certification and investigate airborne accidents.

The conception also includes other directions, such as a political cooperation, to promote integration across the CIS. Indeed, the CIS is a nice ground for talks between presidents, prime ministers and

heads of branch departments to exchange views on key positions of international policy and to work out similar positions or sometimes a common viewpoint.

The humanitarian cooperation is a wide area. As regards this field of cooperation, the conception lays emphasis on promotion of the Russian language as one of constituents of the humanitarian cooperation. I would like to remind the CIS Fund of Humanitarian Cooperation started working 2-3 years ago. We successfully organized two forums for scientific and creative intelligence in Moscow (2006) and Astana (2007). From now on these meetings appear to be the largest events in the humanitarian life of our countries. So, we look forward to enjoying a multi-side humanitarian cooperation.

Another important target is to proceed with development of approaches and a general migration policy as migration flows are getting more and more sensible across the large CIS space. For Russia the migration process is an important economic constituent as the country is lacking of human resources and interested to have civilized and regular workforce flows.

The migration process should be properly arranged, be transparent and have no dark spots. So, last year we did much to draw up the migration legislation and put this process in the right order. All this meets the interests of both Russia, the countries where brain leak is significant and labour migrants too.

CE: Does the conception imply multi-sided energy cooperation?

Sergey Naryshkin: You are quite right to have mentioned the energy area. Surely, this is one of the major sectors of cooperation. So, in the conception the Heads of State fixed the optimum use of energy and hydropower resources.

First of all, I mean optimum organization of gas-transport and oil-transport systems throughout the CIS space, namely to make power grids to be used and operated in a parallel and coordinated way.

Energy exchange and mutual trade do exits to optimize utilization of energy produced at the territories of two states. The structure of power generation enables to differentiate peak energy. We have an optimum pattern and optimum structure of such mutual energy trading. The electricity generated across the CIS differs by generation structure, and heating loads are different, so it comes necessary to optimize cumulative costs for account of mutual electricity trade

CE: Mr Naryshkin, two political-economic blocks, EurAsEC (Kazakhstan, Russia, Belarus, Kirghizia, Tajikistan

and Uzbekistan) and GUAM (Georgia, Ukraine, Azerbaijan and Moldova) are successfully operating in the CIS. Can these blocks be regarded as an alternative to the CIS?

Sergey Naryshkin: I am not familiar with the GUAM activity, but can say much about EurAsEC as an ex-chairman of the Integration Committee.

EurAsEC is a project initiated within the framework of the CIS. EurAsEC brings together 6 CIS member states and targets mainly at economic cooperation across the territories of six countries.

CE: EurAsEC ensures the deeper economic cooperation compared to the CIS, does not it?

Sergey Naryshkin: You are quite right. Indeed, this organization ensures the deeper economic cooperation. It is natural when member countries of some large association create a smaller one with certain specificity and specialization. This trend is widely followed across the globe. The major project now developed by EurAsEC is surely creation of a Customs Union. The Customs Union is now being formed by three states - Russia, Kazakhstan and Belarus. At the EurAsEC Summit in Dushanbe the presidents of three states signed the first four agreements and the plan of action so as to make the Customs Union get formed in three years.

At the next meeting three EurAsEC member countries will sign some more documents at the level of prime ministers. However, I would like to say the Customs Union will be open to welcome first other EurAsEC members and then the CIS's. So, the doors are open to all.

CE: Do you plan the same measures to be taken in the energy sphere, t. e. to form a common EurAsEC power grid?

Sergey Naryshkin: What is the Customs Union? The Customs Union is, first of all, a common customs area with no customs borders across all member-states, delegation of part of powers related to foreign trade to a supernational agency to be termed the Commission of Customs Union; in turn, it will be working out the issues of establishing and introducing a common customs fee or duty. Executive authorities of the states will delegate these powers to a supernational body. The Customs Union Commission shall get the powers to develop a foreign trade-related policy towards third countries. That is why all rules of the Customs Union will cover such products as energy, electricity, and power industry.

CE: So, it will be a legal framework for a future Caspian littoral pipeline that is going to link Turkmenistan, Kazakhstan and Russia?

Sergey Naryshkin: I would not tie these things. The Caspian littoral gas pipeline might and will exist and be operated prior to formation of the Customs Union. As far as I know, the agreements on this project are ready for signing and might be inked before 2007.

CE: And who will be managing this project?

Sergey Naryshkin: Each country will identify an authorized entity to operate the gas pipeline on its territory. I repeat, effecting regulatory creates no barriers to build, form and operate this system, just the same as with other gas transportation



systems like Central Asia-Center. The work will be carried out within the framework of two agreements: one between Turkmenistan, Kazakhstan and Russia on construction of the Caspian gas pipeline and another between Uzbekistan, Turkmenistan, Kazakhstan and Russia on expansion of Central Asia-Center gas pipeline system. As you know, there are several on-stream runs there to be expanded too. A tender will determine a construction contractor.

CE: By 2012 the RF plans to export 120 bcm using this system. Where can it get additional export volumes with an account for no new fields in the Turkmen shelf of the Caspian from?

Sergey Naryshkin: You are so confident to say there are no new fields Turkmenistan is actively developing new fields. Five years ago Azerbaijan did not produce as much oil and gas as now. Why cannot Turkmenistan achieve the same results?

CE: But Azerbaijan has dealt with production for long ...

Sergey Naryshkin: Yes, it has. However, Turkmenistan has also dealt with production for long. Of course, not as long as Azerbaijan, but Turkmenistan also contributes much to exploration and development of new fields.

CE: Is Russia planning to invest in these Turkmen schemes?

Sergey Naryshkin: Yes, our companies are holding active consultations, stating their intention to perform exploration of new and development of existing fields both on and offshore Turkmenistan.

CE: What do you think of the schemes Turkmenistan, Kazakhstan and the EU are nursing on installation of the Trans-Caspian gas pipeline?

Sergey Naryshkin: You know Russia's position – to take a great care of the Caspian Sea, a unique water body.

CE: So it comes that the project shall be approved by Russia?

Sergey Naryshkin: One should pay more attention to ecologists' opinions and calculations, for the Caspian Sea is a unique landing sea; in my opinion, there are no precedents of such systems installation across landing seas. It has its own seismic and other features.

CE: What is the difference if it is a landing or an off-locked sea? Environmental accident can lead to serious consequences in both cases...

Sergey Naryshkin: Yes, but in a closed system, Lord forbid, an accident will be far

more dangerous than in an open one.

This is a first factor, and we have a second one, economic. Certainly, all participating interests shall be careful in examining the economy of such project, including its necessity for Azerbaijan.

CE: Well, Azerbaijan is not insisting this gas pipeline be installed, we have enough resources to deliver them to global markets...

Sergey Naryshkin: I think so, and Azerbaijan is successfully running her resources using two existing lines, a gas pipeline and oil pipeline. In case the Trans-Caspian gas pipeline is installed, you will have no choice but to install it approximately in the same direction as Azerbaijan-extracted gas, towards Turkey and from there to Europe. So I don't think Azerbaijan is really interested in installing one more parallel line to run gas produced by other countries from the eastern coast of the Caspian Sea.

CE: But this project was initiated by the EU, which, on the other hand, is the greatest consumer of Russian gas resources...

Sergey Naryshkin: Russia always was very responsible as an energy carrier supplier for Europe. No-one ever recall a contract Russia ever breached, for there was, is, and will be no such thing.

CE: You said of a gas and oil pipelines from Azerbaijan; Russia has a developed export system too. Are there any points of interface between Azerbaijani and Russian export systems?

Sergey Naryshkin: When two parallel systems are running, it is always possible to optimize their joint operation. Since we have one product being delivered to one market, and two systems operation can always be optimized in terms of mathematics, I am sure the points of interface of the two countries on this issue exist alongside our mutual interest in a joint work.

CE: How would you evaluate the results of the last meetings of heads of five littoral states with the purpose to determine the legal status of the Caspian Sea?

Sergey Naryshkin: In general, they are positive. I would remind that Azerbaijan, Russia and Kazakhstan are all kissed and friends in respect to use of the Caspian Sea and its resources. The formula is the following: water belongs to all, and the seabed divided.

In general, I hope, our leaders managed to make up Iranian leaders' minds, so the process is positive and I consider it positive.

CE: Is the RF's Government interested in presence of Russian companies on the Caspian shelf, including Azerbaijan? Are you planning to intensify your policy in this respect?

Sergey Naryshkin: This issue is inclusive of several components. First, we are interested in extending economic cooperation with Azerbaijan as a strategic partner, as well as extending economic cooperation within the CIS. Second, I shall say that Russian companies, especially larger ones, have reached the equity concentration level when they feel lack of space in the home country and they are actively investing outside the Russian Federation in all spheres. Today, we are investing plenty of money in East European countries; undoubtedly, Russia and its companies are investing in the CIS. Azerbaijan is not an exception and we are interested in investing and developing our businesses in Russia and Azerbaijan alike.

Speaking the Caspian shelf, some joint ventures with Azerbaijan are operating there: LUKOIL, for example, is partaking in several investment projects. On the eastern coast of the Caspian, in Turkmenistan, our companies are interested in establishing a big number of entities operating in this field.

Therefore we are interested and we expect the similar interest from our partners, including Azerbaijani companies and entities.

CE: Is Gazprom's acquisition of new assets in the Eastern and Western Europe owing to the new gas pipelines installation across the Baltic and Black Sea being schemed by the government?

Sergey Naryshkin: The question formulation, 'is being schemed', is not correct. It looks like someone has commanded and all companies are rushing. It is an economic issue.

CE: A day or two back, RF governmental official said the government planned on supporting and lobbying Russian companies interests...

Sergey Naryshkin: It is so, and it is OK. The government in each country supports its entities both locally and overseas. In this connection I would say this is a clearly economic issue; if some Russian entity regards feasible, on the basis of some considerations, to acquire an asset overseas, it does this. Russia is now acquiring additional economic tools to develop this sphere of its external economy. In particular, we created the Development Bank in order to support Russian exporters and Russian business overseas. In case this field gets activated, then new support tools appear and the process can run faster than before. I repeat, this is a question of economic feasibility.

CE: *Mr Naryshkin, could you list the issues on the agenda of the past sitting of Azerbaijani-Russian Intergovernmental Commission?*

Sergey Naryshkin: We studied the whole range of issues, first of all those related to economic cooperation, fuel and energy and transportation. Our cooperation is not limited to this, and the goods exchange between our countries is incremented with high added value goods: machines, equipment, road construction technique and so. This is a good thing and a good trend for both the parties. I repeat, Azerbaijan is our strategic partner. On one hand, we are carefully tracking and on the other enjoying Azerbaijan's economic success. I think there is a handful of countries around the globe that display Azerbaijan-like economic growth. Last year it was some 35%. By this indicator, Azerbaijan is an undisputable leader across the CIS. Too, in this connection we are interested in developing economic cooperation, for the stronger two partners are, the higher economic interface efficiency for them both. So we are confident we can achieve more together.

CE: *Is it possible to cooperate in the space sphere? Azerbaijan is planning to launch its own satellite...*

Sergey Naryshkin: Yes. As far as I know, our relevant agencies are cooperating in this field. This cooperation is not very big, but it can and should be extended.

CE: *What could you say about the problem with free passage of Azerbaijani vessels through Volga-Don and Volga-Baltic canals?*

Sergey Naryshkin: Since this sphere is governed by state regulatory, our government is periodically issuing the

orders entitling Azerbaijani vessels to pass Russia's internal waters. In this connection I would like to say President of Azerbaijan Ilham Aliyev supported the idea of examining the possibility of enlarging Volga-Baltic canal. The pre-project study of this enlargement or building a new canal between the Caspian and Black Seas is underway, funded by the Eurasian Development Bank. Certainly, Russia is interested in this study and in a concrete work.

CE: *Recently, Russian government sounded the transfer of all oil, gas and other energy carrier trade to rubles. Practically, how possible is it?*

Sergey Naryshkin: The reason is clear – US dollar is falling. Therefore, our upstream companies are holding consultations and thinking this idea over. I think it is quite possible.

CE: *Is the RF hailing new EU energy policy linked to splitting companies to upstream and downstream, as well as other market liberalization measures of the Union?*

Sergey Naryshkin: We think this issue should be handled with care, especially in the spheres where monopolies are natural, like gas industry: here, the countries producing and supplying gas to Europe are few and such 'splitting' can lead to some negative results. Our president has recently stated an example of liberalization in UK, which led to a significant increase of gas prices due to emerging legion of intermediate sellers and dealers. We consider this economically inefficient.

CE: *Are new Russian projects on developing Northern and East Siberian*

shelf attractive in terms of investments?

Sergey Naryshkin: In terms of Stockmann, I can say they are very attractive. Magnificos and leaders of global business were fighting for entitlement to take part in this project. So, this is interesting. It is clear that it will be a huge cost but also a cool perspective, for not so many fields with such a huge amount of resources remained around the globe on Northern or Arctic shelf and, certainly, they need to be developed, and strategically they are very efficient.

CE: *It appears that the RF's strategic policy is to use all her resources, including hard-to-reach ones. And will any strategic resources be left in a relief fund for the sake of future generations?*

Sergey Naryshkin: The resources exist in order to get used, but used efficiently. Therefore, we are using what we have quite efficiently. We are taking steps to effectively use associated gas and existing marginal fields. We are working to optimize electricity generation in order to make the best use of resources other than gas. To most extent, this concerns coal, which we have a lot, and nuclear power. We have a large and ambitious program to create new capacities and new nuclear plants over the next 15 years. All this is done to reduce gas usage in electricity generation and use resources I said above. We will be using gas to produce high added value products. This is first. Second, the recent governmental resolution approved the list of strategic fields we will take a particular care of and pay attention to with an account, as you said, future generations.

Thank you for the interview.



«ЧЕМ СИЛЬНЕЕ ДВА ПАРТНЕРА, ТЕМ ВЫШЕ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ», ВИЦЕ-ПРЕМЬЕР РФ СЕРГЕЙ НАРЫШКИН



Caspian Energy (CE): Сергей Евгеньевич, насколько активно сегодня взаимодействие стран в рамках СНГ? Насколько Содружество себя оправдало в плане решения ключевых проблем входящих в него стран?

Вице-премьер правительства Российской Федерации, сопредседатель азербайджано-российской комиссии по экономическому сотрудничеству Сергей Нарышкин: Как Вам известно, Содружество Независимых Государств (СНГ) находится в стадии реформирования. Недавно в начале октября 2007 года в Душанбе саммит глав государств СНГ принял концепцию реформирования Содружества и соответственно принял план действий по ее реализации. На мой взгляд, концепция очень хороший, глубокий документ, который выражает уверенность и стремление глав государств продолжать двигаться в направлении дальнейшей интеграции на пространстве СНГ. Напомню несколько выдержек из концепции, которые в полной мере передают дух этого документа. В частности, в нем говорится о том, что целью государств-участников СНГ является формирование интеграционного политического и экономического объединения заинтересованных государств. Это очень существенная и весомая фраза. В таких документах про-

веряется не только каждая фраза, но и каждое слово и запятая, а здесь еще раз повторюсь – «формирование интеграционного политического и экономического объединения заинтересованных государств». Вот эта цель говорит о том, что все государства СНГ заинтересованы в дальнейшей интеграции на этом пространстве, как в политической, так и экономической плоскостях. В качестве основной цели декларируется дальнейшее укрепление экономического сотрудничества, имеется в виду, прежде всего, завершение формирования зоны свободной торговли. Она сейчас существует, главным образом на уровне двусторонних договоренностей между странами-участницами СНГ с изъятиями и ограничениями. Так вот главная цель в экономической плоскости – формирование зоны свободной торговли без изъятий и ограничений. Здесь конечно предусматривается многоплановое сотрудничество в экономической сфере и в сфере транспорта. Конечно, с геополитической точки зрения СНГ имеет возможность сформировать на своей территории несколько международных интермодальных транспортных коридоров – это одна из задач в сфере экономического сотрудничества. В области транспорта я бы упомянул еще и воздушное сообщение.

У нас в рамках СНГ, на мой взгляд, очень эффективно действует соглашение о гражданской авиации и использовании воздушного пространства, созданы эффективные органы и они работают – межгосударственный авиационный комитет, который позволяет проводить единую сертификацию, расследования авиационных инцидентов.

В концепции также обозначены и другие направления развития интеграции на пространстве СНГ – это конечно политическое взаимодействие, потому что по своей сути СНГ является хорошей площадкой для общения президентов, глав правительств, руководителей отраслевых ведомств по обмену мнениями по ключевым позициям международной политики, для выработки схожих позиций, иногда для выработки единой точки зрения.

Большая сфера – это гуманитарное сотрудничество. И в этой части концепции делается определенный акцент на развитие русского языка как одного из составляющих гуманитарного сотрудничества. Я хочу напомнить, что 2-3 года назад был создан фонд гуманитарного сотрудничества СНГ. А за 2 года – в 2006 году в Москве и в 2007 году в Астане мы провели первые два форума научной и творческой интеллигенции, которые прошли с большим успехом. Теперь эти встречи будут крупными ежегодными событиями в гуманитарной жизни наших стран. Так что в этом блоке предусматривается многоплановое сотрудничество.

Одной из приоритетных тем является разработка подходов и общей миграционной политики, поскольку на нашем большом пространстве потоки миграции стали очень чувствительными. Для нас, для России миграция представляет важную экономическую составляющую, потому что в условиях дефицита трудовых ресурсов, мы заинтересованы в притоке цивилизованной и упорядоченной рабочей силы.

Миграция должна быть упорядоченной, прозрачной, здесь не должно быть темных пятен. Поэтому в прошлом году мы сделали существенные шаги вперед с точки зрения разработки миграционного законодательства, мы во многом упорядочили этот процесс, и это слу-

жит как интересами России, так и интересам тех стран, из которых основные потоки миграции истекают, ну и главным образом, это и в интересах трудовых мигрантов.

СЕ: Предусматривает ли концепция многоплановое сотрудничество в энергетической области?

Сергей Нарышкин: Вы совершенно правильно упомянули энергетическую сферу. Конечно, это один из основных секторов сотрудничества, и здесь главы государств зафиксировали в концепции оптимальное использование энергетических и гидроэнергетических ресурсов.

Прежде всего, это оптимальная организация газотранспортных и нефте-транспортных систем на пространстве СНГ, использование электроэнергетических систем, их работа в параллельных и согласованных режимах.

В сфере обмена электроэнергией взаимная торговля существует с целью оптимизации использования производимой на территории двух стран электроэнергии. Производимая в странах СНГ электроэнергия различается по структуре генерации, тепловые нагрузки также разные, поэтому есть необходимость оптимизировать совокупные затраты за счет взаимной торговли электроэнергией.

СЕ: Сергей Евгеньевич, на пространстве СНГ созданы и вполне успешно функционируют два политико-экономических блока – ЕврАзЭС (от ред. Казахстан, Россия, Беларусь, Киргизия, Таджикистан, Узбекистан) и ГУАМ (от ред. Грузия, Украина, Азербайджан, Молдова). Не являются ли эти блоки альтернативной СНГ?

Сергей Нарышкин: С деятельностью ГУАМ я плохо знаком, а что касается ЕврАзЭС, то посвящен в его деятельность в полной мере, потому что до недавнего времени был председателем интеграционного комитета.

ЕврАзЭС - проект, который родился из рамок СНГ. ЕврАзЭС объединяет 6 стран СНГ, и конечно, основное направление деятельности ЕврАзЭС – экономическое сотрудничество в рамках шести стран.

СЕ: ЕврАзЭС это более углубленное экономическое сотрудничество, чем в рамках СНГ?

Сергей Нарышкин: Да, более углубленное экономическое сотрудничество, Вы правы. Нет ничего странного, когда члены одного большого интеграционного объединения создают еще одно объединение со своей спецификой и специализацией, это наблюдается повсюду в мире. Основной проект, кото-

рый сейчас разрабатывается в рамках ЕврАзЭС, это конечно формирование таможенного союза. Пока формирование таможенного союза проходит в рамках трех государств – Россия, Казахстан, Белоруссия. На саммите ЕврАзЭС в Душанбе главы трех государств подписали первые четыре соглашения и план действий по реализации мероприятий которого в течение трех лет и будет создан таможенный союз.

На очередном заседании межгосударственного союза глав правительств ЕврАзЭС будет подписан очередной пакет документов, но уже на уровне глав правительств. Это очередные девять документов. Но я хочу сказать, что таможенный союз будет открыт для вступления в него прежде всего других членов ЕврАзЭС, а потом и других чле-



нов СНГ. Так что двери открыты, милости просим.

СЕ: Планируется ли сделать то же самое в энергетической сфере, то есть создать общую энергосистему ЕврАзЭС?

Сергей Нарышкин: Что такое таможенный союз? Таможенный союз это, прежде всего, общая таможенная территория без таможенных границ в рамках стран таможенного союза, передача части полномочий в области внешней торговли наднациональному органу, который будет называться в подписанных документах – комиссия таможенного союза, она в свою очередь будет разрабатывать вопрос введения и формирования общего таможенного тарифа. Органы исполнительной власти государств передадут эти полномочия

в наднациональный орган. Комиссия таможенного союза будет уполномочена разрабатывать политику в области внешней торговли по отношению к третьим странам. Поэтому все правила таможенного союза будут распространяться и на такие виды продукции, как энергия, энергоресурсы, электроэнергетику в полном объеме.

СЕ: Т.е. это будет правовая основа для будущего прикаспийского газопровода, который свяжет Туркменистан, Казахстан и Россию?

Сергей Нарышкин: Я бы не связывал эти вещи. Прикаспийский газопровод может и будет существовать, эксплуатироваться еще до создания таможенного союза. Соглашения по данному проекту, насколько я знаю, готовы к подписа-

нию, и думаю, что они могут быть подписаны до конца 2007 года.

СЕ: А кто будет управлять этим проектом?

Сергей Нарышкин: Каждая страна определит уполномоченную компанию для управления газопроводом на своей территории. И, повторяю, существующее законодательство не ставит никаких барьеров для строительства, формирования и функционирования этой системы, ну собственно, как и функционируют другие газотранспортные системы, такие, как Средняя Азия – Центр. Работы будут вестись в рамках двух соглашений одно – Туркменистан, Казахстан, Россия о строительстве прикаспийского газопровода, а второе – Узбекистан, Туркменистан, Казахстан, Россия о расширении системы газопро-



водов Средняя Азия – Центр, там, как Вам известно, функционирует несколько ниток, они также будут расширены. Строить систему будет подрядчик, выбранный при помощи тендера.

СЕ: РФ согласно планам планирует экспортировать по этим системам уже в 2012 году около 120 млрд. куб. м. Откуда будут получены дополнительные экспортные объемы, ведь новых месторождений на туркменском шельфе Каспия пока нет?

Сергей Нарышкин: Вы с такой уверенностью говорите, что нет... Туркменистан ведет активную работу по разработке новых месторождений. Азербайджан тоже пять лет назад не добывал столько газа и нефти, сколько сейчас. Почему же этого не может сделать Туркменистан.

СЕ: Но Азербайджан добывает давно...

Сергей Нарышкин: Да, давно, но и Туркменистан добывает давно, но не

так много, но повторяю, Туркменистан вкладывает серьезные ресурсы в разведку и разработку новых месторождений.

СЕ: А планируются ли инвестиции России в эти планы Туркменистана?

Сергей Нарышкин: Да, наши компании сейчас ведут активные консультации, заявляя о своих намерениях вести работу и по разведке, и по использованию уже разведанных месторождений, как на суше, так и шельфе Туркменистана.

СЕ: А как Вы относитесь к возможным планам Туркменистана, Казахстана и Евросоюза по прокладке транскаспийского газопровода?

Сергей Нарышкин: Вы знаете позицию РФ, которая состоит в том, что мы предлагаем очень бережно относиться к Каспийскому морю, которое является уникальным.

СЕ: Получается реализацию проекта надо согласовывать с Россией?

Сергей Нарышкин: Нужно внимательно относиться к мнениям и расчетам специалистов-экологов, потому что Каспийское море, конечно, уникальное внутреннее море и, по моему мнению, нет примеров прокладки таких систем через внутреннее море. Здесь своя сейсмика, свои особенности.

СЕ: А разве есть разница – это внутреннее море или открытое? Экологическая катастрофа в обоих случаях несет серьезные последствия...

Сергей Нарышкин: Да, но в рамках замкнутой системы, не дай Бог конечно, последствия катастрофы во много раз серьезнее и страшнее, чем в рамках открытой системы.

Это одно обстоятельство, ну и второе экономическое обстоятельство. Конечно, нужно всем участникам очень внимательно рассмотреть экономику такого проекта, и есть ли в этом необходимость, в том числе есть ли необходимость для Азербайджана.



СЕ: Как раз Азербайджан не настаивает на прокладке этого газопровода, он имеет достаточно своих ресурсов для их последующего экспорта на мировые рынки ...

Сергей Нарышкин: Мне тоже так кажется, и собственные ресурсы Азербайджан прекрасно экспортирует по двум существующим ниткам – газопроводу и нефтепроводу. И в случае, если транскаспийский газопровод будет проложен, он вынужденно пойдет примерно в том же направлении, в каком направлении добываемый Азербайджаном газ направляется в Турцию, и дальше в Европу. Поэтому я не думаю, что у Азербайджана есть большая заинтересованность в прокладке еще одной параллельной нитки, которая будет транспортировать газ с восточных берегов Каспийского моря, добываемых другими странами.

СЕ: Но инициатором этого проекта является Евросоюз, который с другой стороны является сегодня

основным потребителем газовых ресурсов РФ...

Сергей Нарышкин: Россия всегда ответственно относилась к своей роли как поставщика энергоносителей в Европе. Никто не назовет ни одного контракта, который Россия нарушила, потому что таких контрактов не было, нет, и не будет.

СЕ: Вы отметили газопровод и нефтепровод из Азербайджана, у России имеется развитая экспортная система. Существуют ли точки соприкосновения между азербайджанской экспортной системой и российской?

Сергей Нарышкин: Когда работают две параллельные системы, всегда есть возможность оптимизации их совместной работы. Поскольку мы имеем один продукт, который поставляется примерно на один рынок, и даже с точки зрения математики всегда есть возможность оптимизировать работу двух систем, поэтому я уверен, что точки пе-

ресечения интересов двух стран в этом вопросе есть, также как и заинтересованность в совместной работе.

СЕ: Как Вы оцениваете итоги последних встреч пяти прикаспийских государств с целью определения правового статуса Каспия?

Сергей Нарышкин: Они в целом позитивные. Хочу напомнить, что между Азербайджаном, Россией и Казахстаном имеется полная договоренность в части, касающейся использования Каспия, его ресурсов. Формула выглядит следующим образом – вода общая, а дно делим.

В целом, как мне представляется, лидерам наших стран удалось нацелить на такой подход руководителей Ирана, поэтому процесс позитивный, и я оцениваю его положительно.

СЕ: Насколько правительство РФ заинтересовано в присутствии российских компаний на шельфе Каспия, в том числе в Азербайджане? Плани-



руется ли активизация политики в этом направлении?

Сергей Нарышкин: Здесь несколько составляющих. Во-первых, мы заинтересованы в расширении экономического сотрудничества с Азербайджаном как с нашим стратегическим партнером, с другой стороны в расширении экономического сотрудничества в рамках СНГ. Второе обстоятельство экономического характера, безусловно, российские компании, особенно крупные достигли такого уровня концентрации капитала, когда в рамках собственной территории российским компаниям становится тесно, они активно инвестируют за пределы Российской Федерации во всех направлениях. Сейчас мы вкладываем крупные инвестиции в страны Восточной Европы, ну и, безусловно, Россия и российские компании инвестируют в страны СНГ. В этом отношении Азербайджан не является исключением, и мы заинтересованы инвестировать и развивать бизнес, в том числе бизнес как на территории России, так и Азербайджана.

Если говорить о шельфе Каспийского моря, с Азербайджаном действуют совместные предприятия, ЛУКОЙЛ участвует в нескольких инвестиционных проектах. С восточной стороны Каспия на территории Туркменистана несколько наших компаний заинтересованы в создании большого количества предприятий, работающих в этой сфере.

Поэтому мы заинтересованы, и рассчитываем на такой же встречный интерес наших партнеров, в том числе азербайджанских компаний и предприятий.

СЕ: *Планируется ли приобрете-*

ние Газпромом новых активов в восточной и западной Европе в связи со строительством новых газопроводов через Балтийское и Черное моря?

Сергей Нарышкин: Не следует формулировать вопрос именно так – «планируется ли активизация». Как будто кто-то даст команду, и все компании более активно начнут работать. Это вопрос экономический.

СЕ: *На днях представитель правительства РФ сказал, что правительство планирует поддерживать и лоббировать интересы российских компаний...*

Сергей Нарышкин: Это так, и это нормальное состояние. Правительство любой страны, любого государства поддерживает собственные предприятия и в своей стране, и за ее пределами. В этой связи отмечу, что это вопрос чисто экономического, и если какое-то российское предприятие считает для себя целесообразным на основе определенных расчетов приобрести тот или иной актив за границей, оно это делает. У России сейчас появляются дополнительные экономические инструменты развития данного направления своей внешней экономики. В частности, создан Банк Развития, одна из целей которого поддержка российского экспортера и российского бизнеса за рубежом. Если это направление активизируется, то, очевидно, появляются новые инструменты поддержки, значит процесс может проходить активнее, чем шел ранее. Повторяю – это вопрос экономической целесообразности.

СЕ: *Сергей Евгеньевич, какие вопросы были на повестке дня заседания азербайджано-российской межправительственной комиссии?*

Сергей Нарышкин: Мы рассмотрели весь комплекс вопросов, прежде всего, экономического сотрудничества. И в топливно-энергетической сфере, и в сфере транспорта. Этим наше сотрудничество не ограничивается, и товарооборот между нашими странами в последнее время стал прирастать товарами с высокой добавочной стоимостью – машинами, оборудованием, дорожно-строительной техникой. Это хорошее обстоятельство, хороший признак как для одной, так и другой сторон. Я повторюсь, Азербайджан – наш стратегический партнер. И мы с одной стороны внимательно следим, а с другой стороны радуемся за успехи экономического развития Азербайджана. Наверное в мире на пальцах можно пересчитать количество стран, которые фиксируют и показывают такой экономический рост, как Азербайджан. По прошлому году – около 35%. По этому показателю Азербайджан и на пространстве СНГ безусловный лидер. И еще, и в этой связи мы заинтересованы в развитии экономического сотрудничества поскольку, чем сильнее два партнера, тем выше для обеих сторон эффективность экономического взаимодействия. Поэтому мы уверены, что у нас очень многое вместе получится.

СЕ: *Возможно ли сотрудничество в космической сфере? Азербайджан планирует запустить свой спутник...*

Сергей Нарышкин: Да. И, насколько

мне известно, такое сотрудничество между нашими соответствующими ведомствами существует. Может оно пока не очень большое, но наверняка может и должно быть расширено.

СЕ: Будут ли решены вопросы беспрепятственного пропуска азербайджанских судов через Волго-Донский и Волго-Балтийский каналы?

Сергей Нарышкин: Поскольку эта сфера регулируется правительственными актами, Правительство нашей страны периодически издает распоряжения дающие право азербайджанским судам проходить внутренние воды России. В этой связи я хотел бы сказать, что президент Азербайджана Ильхам Алиев поддержал идею рассмотреть возможность расширения Волго-Балтийского канала. И сейчас на средства Евразийского банка развития ведется предпроектная сравнительная проработка расширения существующего Волго-Балтийского канала или строительства нового канала между Каспием и Черным морем. Конечно, в этом исследовании и конкретной работе заинтересована и Россия.

СЕ: Недавно было заявление правительства России о переводе операций по торговле нефтью, газом и другими энергоресурсами за российские рубли. Насколько это возможно практически?

Сергей Нарышкин: Причина такого желания понятна – это падение курса доллара. Поэтому наши добывающие компании ведут консультации, осмысливают этот процесс. На мой взгляд, это возможно.

СЕ: Насколько РФ приветствует новую энергетическую политику Евросоюза, направленную на дробление компаний на добывающие и транспортные и ряд других мер по либерализации рынка?

Сергей Нарышкин: Мы считаем, что к этому вопросу нужно подходить очень осторожно. Особенно в таких сферах, где монополизм является вполне естественным состоянием, особенно в газовой сфере, когда стран, добывающих и поставляющих газ в Европу не так-то много, и примеры такого дробления приносят очень плохие результаты. Наш президент недавно приводил примеры либерализации в Великобритании, в результате которой цена на газ возросла в разы. Потому что сразу появляется большое количество посредников и перекупщиков. Мы считаем это экономически неэффективным.

СЕ: Насколько инвестиционно привлекательны новые проекты РФ по разработке ресурсов шельфа Северных морей и Восточной Сибири?

Сергей Нарышкин: На примере Штокмана можно утверждать, что они очень привлекательны. Право участвовать в этом проекте со стороны западных партнеров отстаивали гранды и лидеры мирового бизнеса, и конкурировали друг с другом. Значит это интересно. Понятно, что это огромные затраты, но это и большая перспектива, потому что не так-то много в мире осталось таких месторождений с такими огромными ресурсами, которые существуют на северном шельфе, арктическом шельфе и конечно их

надо разрабатывать, и в такой стратегической перспективе они очень эффективны.

СЕ: Получается, что стратегическая политика РФ заключается в использовании всех своих ресурсов, в том числе и труднодоступных. А какие стратегические ресурсы будут оставлены в резервном фонде, для будущих поколений?

Сергей Нарышкин: Ресурсы так называются и существуют для того, чтобы быть использованными, но использованы эффективно. Поэтому мы сейчас довольно рачительно относимся к тому, что есть. Предпринимаются шаги для того, чтобы эффективно использовать попутный газ, существующие малорентабельные месторождения. Мы стараемся оптимизировать электрогенерацию с тем, чтобы оптимально использовать и иные ресурсы кроме газа. В большей степени это относится к углю, запасы которого огромны, и к атомной энергии. У нас большая амбициозная программа по созданию новых мощностей, новых атомных блоков на ближайшие 15 лет. Все это делается для того, чтобы мы, по возможности, сократили использование газа в электрогенерации, а использовали ресурсы, которые я назвал. При этом газ будем использовать для производства продукции с высокой добавленной стоимостью. Это первое. А во вторых – совсем недавно постановлением правительства мы утвердили стратегические месторождения, к которым мы будем относиться очень внимательно и осторожно, имея ввиду и, как Вы говорите, будущие поколения.

Благодарим Вас за интервью.



WE ALWAYS COUNTED ON OUR RESOURCES

Natig Aliyev, Minister of Industry and Energy of the Republic of Azerbaijan

Azerbaijan has another global task, to enter markets of Turkey, Greece and Italy as an independent seller



Caspian Energy (CE): *What do you think about the last Energy Summit in Vilnius (October 10-11)?*

Natig Aliyev, Minister of Industry and Energy of the Republic of Azerbaijan: In Vilnius we had quite a large-scale conference on the EU's energy security, where almost all European countries were represented by energy ministers or their deputies. Representatives of each country reported on the steps they are taking to ensure energy security and stated their concern about increasing energy prices on one hand and limited supply routes on the other. For today Europe is actually supplied via three routes: Norwegian, Russian and Algerian. Therefore, the participants mentioned the necessity in diversification of oil&gas supplies. Much was also said of alternative energy sources. For example, Spain supplies 14% of its energy demand using the sun power.

According to Azerbaijan's foreign policy that includes integration with Europe, GUAM, and EU countries' energy security, Vilnius Summit was an event of high significance. I would call the meeting in Krakow 'just the first step' towards Odessa-Brodi-Plock-Gdansk project. You know, Ukraine and Poland were developing this idea for over 10 years but with no success.

Moreover, each oil pipeline project shall be underlain by the oil supply source, otherwise it loses its sense. Ukraine and Poland understood this clearly, so they established a structure to handle this issue. But the following events showed it was not enough. The funds the EU allotted to make a feasibility study (FS) of Caspian crude delivery up to the Baltic Sea were not enough also, and the countries have addressed Azerbaijan, Georgia and Lithuania with an idea to establish a common organizational entity. This decision was made in Krakow, later we held few meetings and decided to extend Sarmatia to five states and five companies and identify stakes. We drew all the documents on this entity and yet in Vilnius the agreement was signed on energy cooperation between the concerned ministries of the above said five countries; another cooperation agreement was signed between operating companies within Sarmatia. These agreements predetermined the future of the oil pipeline project.

Following Vilnius Summit, one more meeting was held with discussion of Odessa-Gdansk project. In this meeting I offered its participants to appoint a new Board of Directors with Sarmatia, now with representatives of Azerbaijan,

Georgia and Lithuania. The financial basis was to be created as soon as possible, i.e. these companies agreed to transfer a certain amount to support organization structure of the company. Along with that we needed to announce a tender for selection of independent expert to make a feasibility study and so on. You can see, we had a load of organizational issues and they have been resolved so far.

There is no doubt Azerbaijan is interested in implementation of Odessa-Brodi-Plock-Gdansk project. However, the detailed study of the project will provide the final decision. In other words, we can support this project in case it proves economically profitable for us.

CE: *Taking into consideration the main share of exports through Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline route, where are you going to seek for the source of this project?*

Natig Aliyev: Using Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan main export oil pipeline, Azerbaijan exports crude to the Mediterranean market. However, this is not the final destination. Further our crude is purchased and delivered to oil refineries in order to be refined and run to markets of many countries around the globe. When Azerbaijani oil reaches its consumers, transportation and refining fees are added to the cost. So, speaking of Azerbaijan's participation in Odessa-Gdansk pipeline project, we mean the delivery of Azerbaijani crude right to the end consumer. Sure, it will be a good thing for customers. And the price we state for BTC can easily be received directly from the customers. Therefore, we shall consider the project-specific feasibility study in detail, and if profitable, Azerbaijan can redirect a certain amount of oil to this route. I am quite sure the crude run from Kazakhstan to Batumi by the railway can be filled to Odessa-Gdansk pipeline. Azerbaijan has also its own oil produced by entities with the State Oil Company of Azerbaijan.

CE: *In other words, Kazakhstan is also planned to be connected to the pipeline.*

Natig Aliyev: The oil pipeline con-

YOUR MEETING POINT ON
THE CROSSROAD OF EUROPE
AND ASIA!

**TRANS
CASPIAN**

www.transcaspian.az



TRANSCASPIAN

7th INTERNATIONAL
TRANSPORT, TRANSIT & LOGISTICS
EXHIBITION

21-23 MAY 2008

Sport and Concert Complex
named after Heydar Aliyev
BAKU, AZERBAIJAN

ORGANISERS:



Tel.: +994 12 447 47 74
Fax: +994 12 447 89 98
E-mail: transport@iteca.az

sortium is open to all countries. When it comes to Kazakhstan, I repeated many times this country is leading her own energy policy. Should Kazakhstan want to transfer certain amounts of crude using this route, it is welcomed. If not, as it is said, 'it is no use crying for the moon.' This idea was sounded in the recent speech of president of Azerbaijan Ilham Aliyev. That is, the initiative should be not ours, but Kazakhstan's. Therefore, both Kazakhstan and Turkmenistan are pleasant and desirable partners for us. However, it does not mean no oil or gas pipeline project can be implemented without them. Just like a decade back, we do not count on other countries' resources, but take in account our own ones. This method is constantly being implemented.

CE: Speaking of national resources, could you share more on the future gas production at Shah Deniz field in Azeri sector of the Caspian Sea?

Natig Aliyev: I think Azerbaijan can rely on some 2tcm of gas, besides such promising areas as Absheron, Nakhchivan, Zafar Mashal and so on. But the said volume is still very likely to grow up.

CE: In this case, will Azerbaijan need an additional (second) gas pipeline run?

Natig Aliyev: I do not think so. Our gas pipeline was designed to transfer 22bcm and we can increase throughput to 32bcm. It will depend on gas production dynamics.

CE: Is Absheron field similar to Shah Deniz by its reserves and parameters?

Natig Aliyev: This is a Shah Deniz-like

structure. But we have not drilled as yet any well to flow gas or oil, we cannot judge this or any other structure. The only method left is to compare one set of data with another one acquired at the adjacent field. For example, structures similarity is determined by such attributes as rock, saturation and other similar parameters. Say, in my opinion, Absheron is slightly worse as a structure than Shah Deniz. Nevertheless, it is a huge area where good hydrocarbon reserves can be discovered.

Both Kazakhstan and Turkmenistan are pleasant and desirable partners for us. However, it does not mean no oil or gas pipeline project can be implemented without them

CE: The development of deep formations at Azeri-Chirag-Gunashli offshore block has been a long-lasting subject of discussions. How real is it to setup a new contract in the near future?

Natig Aliyev: This issue is handled by SOCAR. Still, we did not hold any talks with BP on this issue and no operations will be performed in this respect in a short run. Azerbaijan shall establish its own strategy pertaining to ACG's deep formations, and a whole load of issues must be resolved here: capital and investment expenses, technical issues, financial support, terms of cooperation with BP or another com-

pany and so on. This means SOCAR will be analyzing several options of the contract at once.

CE: Will Azerbaijan keep on exporting gas to Georgia?

Natig Aliyev: Our strategy on Georgia remains the same. Currently, we are supplying gas to the neighboring country and thinking no alterations will take place next year. Amount of gas to be delivered to Georgia in 2008 shall be determined following the approval of 2008 fuel and energy balance. However, I should say over 75% of gas in Georgia's balance today is of Azerbaijani origin. Moreover, for our gas production capacities are increasing year by year, the more support we will provide to Georgia in this respect, more deliveries we can make to this country.

CE: What will the conditions be for Azerbaijan gas transit across Turkey?

Natig Aliyev: Provisions of supplies have been fixed in the relevant agreement. We can review them, in particular tariffs on gas supply after one year of stable delivery at the previously fixed price, which is not less than \$70 and not more than \$120 per each 1,000 m³. Adequate conditions shall precede reconsideration of prices. However, Azerbaijan is facing now one more global challenge, which is to enter the market of Turkey, Greece and Italy as an independent seller. To be able to do this we have to possess necessary transit provisions-related information. There will be such supplies as Europe is interested in gas supplies from Azerbaijan.

CE: What do you think about the Na-



The Grand Hotel Europe

CAVIAR RESTAURANT

DISCO CLUB "LA CHEVALLER"

GASPIAN BAR

COFFEE CORNER

For the best memories

BANQUET & CONFERENCE ROOMS

AZERBAIJAN SALON

BAKU BALLROOM

KURAROOM

ARAZROOM

OLYMPUS
HEALTH CLUB & SPA



1025 / 30 Tbilisi ave, AZ1078,
Baku, Azerbaijan
TEL: 99412 - 490-70-90
99412 - 497-33-93
URL: WWW.GRAND-EUROPE.COM



Speaking about Nabucco, we mean Absheron, Nakhchivan and other perspective fields, gas reserves of ACG, etc



bucco project?

Natig Aliyev: It is too early now to speak about this project. However, one should say Azerbaijan supports Nabucco for the following reasons. In 2011-2012 the country is going to ramp up domestic gas production. If we succeed to enhance Shah Deniz production up to 10 bcm and coordinate transit conditions (free access to the infrastructure, indiscriminate conditions, transit tariffs to be grounded on definite technical standards, etc) with Turkey, and here I am sure of success, we will be able to supply some gas volumes to Greece independently without any commitments to Turkey at the first stage. Of course, we will have to conclude a bilateral agreement with Greece.

After 2012, when Azerbaijan gets quite different gas volumes, we will have the right to strike contracts not only with Greece, but also Italy, because construction of this gas pipeline is possible. So, 3 bcm is needed for Greece and 8 bcm for Italy. So, these are additional 11 bcm annually, which are virtually near-term potential of Shah Deniz.

That is why when speaking about Nabucco, we mean Absheron, Nakhchivan and other perspective fields, gas reserves

No doubt, in the future the government will support producers of alternative energy

of ACG, etc. In other words, there are great perspectives available to seriously work on.

I think that the on stream gas pipeline linking Azerbaijan and Turkey is of high priority for us. It opened a window to Europe, whereas Nabucco is quite a different issue. When it is ready, we will diversify transport flows considering our own interests. Then the production might be 30 instead of 20 bcm annually. Azerbaijan has all conditions for that even if we review provisions of Shah Deniz development project. As we have 2 tcm of recoverable reserves, we can much enhance the production level from today's 20 bcm. One TPG-500 platform is not enough, we have to construct more. Indeed, this will enhance capital outlays and simultaneously provide higher production rates. So, we may speak of 40 or 50 bcm rather than today's 20 bcm.

Everything depends upon on what we want. Every year or two we have to reconsider and if necessary correct in-country energy policy because gas prices keep growing. The price of blue fuel for Europe is not \$100 but \$250 per 1,000 cu m.

CE: *You have touched upon application of alternative energy sources. Is there any significant progress in Azerbaijan?*

Natig Aliyev: Three kinds of renewables, namely wind, sun and water, are most perspective in Azerbaijan due to favourable climatic conditions. For instance, it is planned to construct small power stations at rivers in the regions of Azerbaijan. So, we have to make best of the existing potential in this area. Many technologies are now available in today's world and so we should choose those acceptable for our region and water area.

CE: *Will alternative energy production be cost-effective for investors?*

Natig Aliyev: In any country of the world a producer of alternative energy gets state donations as this is the most environmentally friendly kind of energy and in addition possesses lots of advantages over the traditional power industry. At the same time, the state grants subsidies to consumers or, in other words, pays financial margin between production and sales of energy. In this way we promote development of untraditional power industry.

We have already worked out some projects, in particular, mini-GRES construction projects to be implemented in five concrete areas of Azerbaijan. We have worked much with the Islamic Bank of Development (IBD). The project presentation is due soon. We are now negotiating with IBD to stipulate credit provisions. The first option is to grant loans with mini-

mum lending interest rates under government guarantees. However, I guess that the second option (high lending interest rates with no government guarantees) is more acceptable for us. The point is that construction of mini hydropower stations is a commercial project. Here investors are much interested in its implementation as the matter concerns benefits. The government has turned down the practice of guarantees or insurances long ago. The IBD representatives and companies, who are going to implement construction, will sit at the negotiating table as soon as possible to discuss project's details. The project will be performed under supervision of the Ministry of Industry and Energy and this is very important.

No doubt, in the future the government will support producers of alternative energy and, by implementing pilot projects, simultaneously establish new relations between the state and producers, between producers and Azerenerji JSC, which has to purchase this energy and sell

with 2 tcm of recoverable reserves, we can much enhance the production level from today's 20 bcm

it at the market. However, there are many problems to get settled. For instance, how to sell to people this kind of energy, which is much more expensive than the traditional one? What group of consumers will buy it and where? What subsidies must be provided to make consumers able to purchase alternative energy at the same price as the traditional one? Moreover, it is necessary to provide necessary laws for fiscal and tax systems, relations between producers and people, etc.

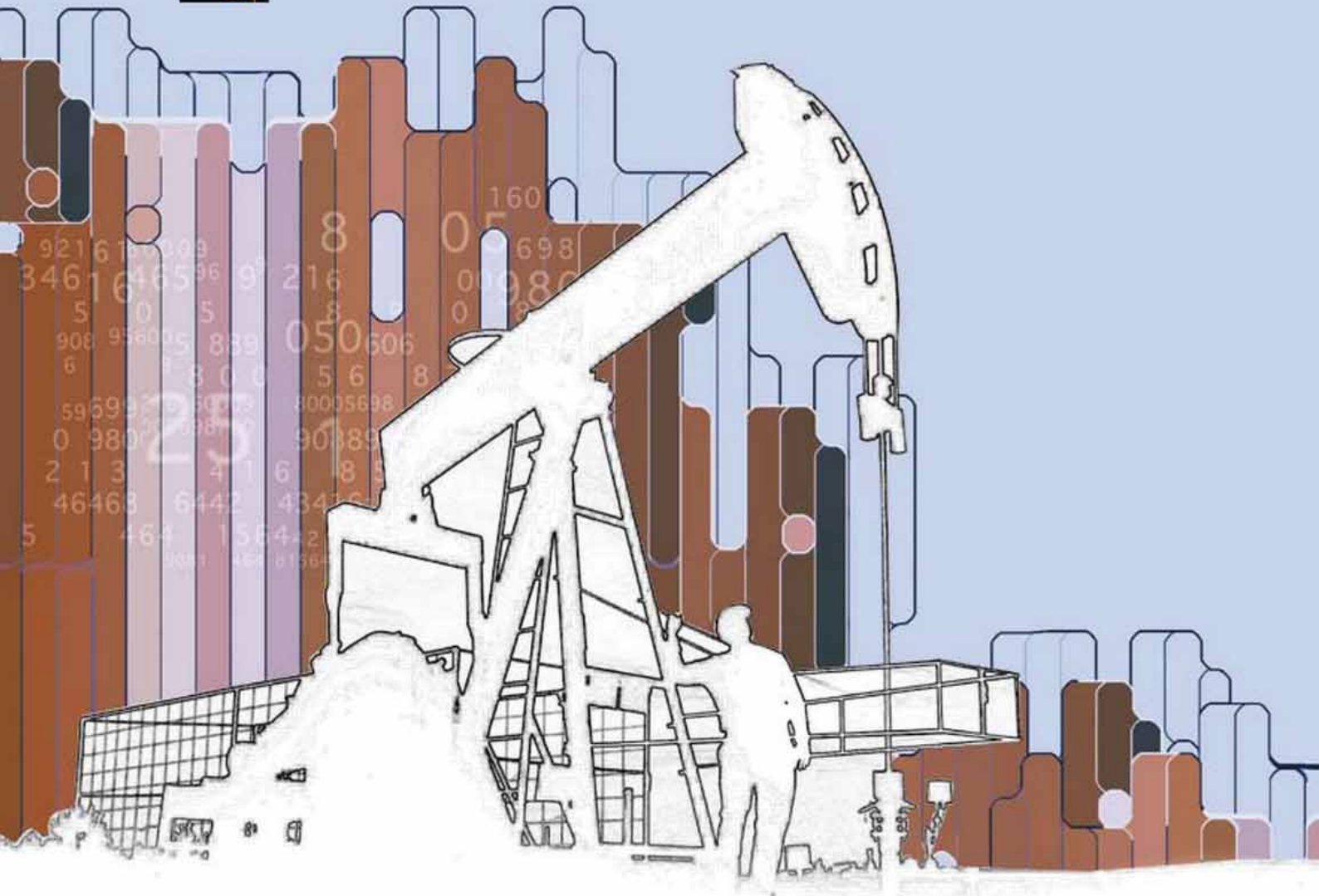
The second and very important project is the Wind Farm Constriction Project to be implemented by STX Energy (Korea) in the Gobustan region. We are actively working in this direction. For instance, we have created a coordination board under our ministry and 15 ministries have already positively evaluated the project's feasibility study. It shall be also approved by the Cabinet of Ministers. The project cost is evaluated as much as \$40 million.

In addition, today we have lots of offers in this area by Turkish and German companies. That is, the interest is very high. However, it does not mean we will accept all existing offers. We will study them to understand what foreign company fits well for implementation of this or that project.

Thank you for the interview



GLOBAL TUBULAR SOLUTIONS



PIPES FOR THE OIL AND GAS SECTOR

OAO TMK, Russia's largest manufacturer of tubular goods, offers a wide range of pipes to the oil and gas sector used for the construction and the operation of oil and gas wells and for the transportation of hydrocarbons, including line pipes, tubing, drill pipes, and casing.

Pipes are produced from in-house manufactured steel, treated in a ladle furnace, argon degassed, and vacuum processed before continuous casting.

A special tracking system ensures that all drill pipes, casing, tubing, and line pipes conform to standards of quality and required characteristics throughout the production process.

TMK pipes are certified according to **GOST R, API, RWTUV, and PIN-DVGW** standards. All TMK plants apply the **ISO 9001:2000** Quality Management System.



40, Pokrovka Street, bld. 2, Moscow, Russia, 105062
Phone: +7 (495) 775 7600; Fax: +7 (495) 775 7601

МЫ ВСЕГДА РАССЧИТЫВАЛИ НА СВОИ РЕСУРСЫ



У АЗЕРБАЙДЖАНА ЕСТЬ БОЛЕЕ ГЛОБАЛЬНАЯ ЗАДАЧА – ВЫЙТИ СВОБОДНЫМИ ПРОДАВЦАМИ НА РЫНКИ ТУРЦИИ, ГРЕЦИИ, ИТАЛИИ

Caspian Energy (CE): Как Вы оцениваете шансы нового расширенного проекта Одесса-Броды-Гданьск?

Министр промышленности и энергетики Азербайджана Натиг Алиев: В Вильнюсе была проведена весьма крупномасштабная конференция по энергетической безопасности ЕС, где почти все страны Европы были представлены в ранге министров, либо заместителей министров энергетики. Представителями каждой из стран делались доклады о том, какие они предпринимают меры для обеспечения энергетической безопасности, выражалась обеспокоенность, с одной стороны из-за роста цен на энергоносители, с другой - ограниченности направлений энергопоставок. Ведь сегодня Европа фактически обеспечивается из трех коридоров – российского, норвежского и алжирского. Поэтому была высказана необходимость диверсификации поставок и газа, и нефти. Немало было сказано и об альтернативных источниках энергии. К примеру, в Испании 14% из всего объема электро-

энергии покрывается за счет использования энергии солнца.

Исходя из внешней политики Азербайджана – интеграции в Европу, ГУАМ, обеспечения энергетической безопасности стран Евросоюза – Вильнюсский саммит сыграл большую роль. То, что было в Кракове, я бы назвал лишь предварительным шагом к осуществлению проекта «Одесса-Броды-Плоцк-Гданьск». Вы знаете, что идея Украины и Польши прорабатывалась на протяжении 10 лет, но ничего существенного в этом направлении сделано не было. Тем более, любой проект нефтепровода должен иметь под собой главную основу - источник поставок нефти, иначе он теряет свое значение. Это прекрасно понимали в Украине и Польше, которые создали организационную структуру, которая занималась бы этим вопросом. Но как показали последующие события, этого оказалось недостаточно. Средств, которые на то время выделил Евросоюз на технико-экономическое обоснование (ТЭО) доставки нефти из

Каспийского региона до Балтийского моря, также оказалось недостаточно, поэтому страны обратились к Азербайджану, Грузии и Литве с идеей создания общей организационной структуры. Это решение было принято в Кракове, после чего было проведено несколько встреч, в результате чего было решено расширить состав «Сарматии» до пяти государств и пяти компаний и определиться с долевым участием. Мы подготовили все документы по организационной структуре, и уже в Вильнюсе было подписано соглашение по сотрудничеству в области энергетики между соответствующими министерствами пяти стран и соглашение о сотрудничестве между компаниями-исполнителями, входящими в состав «Сарматии». Эти соглашения определили будущее проекта нефтепровода.

После вильнюсского саммита прошла еще одна встреча, где обсуждалась реализация проекта «Одесса-Гданьск», где я предложил участникам сформировать новый Совет директоров компании «Сарматия» с учетом представителей Азербайджана, Грузии и Литвы. Необходимо было как можно скорее создать и финансовую основу, т.е., эти компании должны были перечислить определенную сумму для поддержания организационной структуры этой компании. Одновременно провести тендер, по итогам которого нужно было выбрать независимого эксперта для определения компании, которая составит ТЭО и т.д. Как видно, существовала масса организационных вопросов и, насколько я знаю, эти вопросы уже решены.

Несомненно, сегодня Азербайджан заинтересован в осуществлении проекта строительства «Одесса-Броды-Плоцк-Гданьск». Однако все будет зависеть от детального изучения этого вопроса. Иными словами, мы можем



ТИТАН ДЛЯ ЭНЕРГЕТИКИ И НЕФТЕХИМИИ

ОАО «Корпорация ВСМПО – АВИСМА» успешно развивает машиностроительное производство, ориентированное на выпуск теплообменного оборудования для объектов энергетики, предприятий химической и нефтехимической отраслей. Оборудование изготавливается из сплавов на основе титана, а также из низколегированных и высоколегированных сталей. Оборудование успешно эксплуатируется на многих объектах.

В настоящее время предприятие имеет:

- разрешение Госгортехнадзора РФ на проектирование и изготовление сосудов, работающих под давлением
- Аккредитацию РАО ЕЭС как поставщика оборудования на энергообъекты
- Лицензии ГАН РФ на конструирование и изготовление оборудования для атомной энергетики.

Тонкостенные продольно-сварные трубы сертифицированы, разрешено их применение в конденсаторах ГАН РФ.

Необходимость применения титановых сплавов в энергетическом и химическом оборудовании обусловлена их надежностью и высокой коррозионной стойкостью к агрессивным средам. Срок эксплуатации оборудования из титановых сплавов в таких средах в несколько раз превышает аналогичный показатель для оборудования, изготовленного из медьсодержащих и хромоникелевых сплавов. Титан используется в изготовлении труб для теплообменной аппаратуры различного назначения, конденсаторов турбин, в качестве элементов футеровки внутренней поверхности дымовых труб. Высокие капитальные затраты компенсируются повышением долговечности, увеличением надежности, снижением расходов на обслуживание и ремонт. Показателен и многолетний опыт использования оборудования из титана на объектах энергетики: Ставропольской и Среднеуральской ГРЭС, Охинской, Омской, Первоуральской ТЭЦ и др.



На снимках:

- 1 – трубный пучок ПСВ-3154
- 2 – трубный пучок эжектора уплотнения
- 3 – эжектор основной
- 4 – пароводяные подогреватели

**ТИТАНОВЫЕ
СПЛАВЫ ПО
СТОЙКОСТИ К ОБЩЕЙ
КОРРОЗИИ
ПРЕВОСХОДЯТ
НАИБОЛЕЕ СТОЙКИЕ
МЕДНЫЕ СПЛАВЫ,
МЕДНО-НИКЕЛЕВЫЕ
СПЛАВЫ И
НЕРЖАВЕЮЩИЕ
СТАЛИ В 10-20 РАЗ.**



Для нас и Казахстан, и Туркменистан – приятные, желанные партнеры. Но это вовсе не означает неосуществимость без участия этих стран того или иного проекта нефте- или газопровода.

поддержать этот проект, если он будет для нас экономически выгоден.

СЕ: Учитывая основной экспорт, осуществляемый при помощи маршрута Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева, где будет находиться источник нефти для нового проекта?

Натиг Алиев: Азербайджан посредством основного экспортного трубопровода «Баку-Тбилиси-Джейхан» экспортирует на средиземноморский рынок сырую нефть. Однако это не последний пункт доставки. Далее наша нефть покупается и поставляется на нефтеперерабатывающие заводы, где она должна превратиться в конечный продукт и поступить на рынки многих стран мира. Когда азербайджанская нефть в конечном счете доходит до потребителей, на нее накладывается стоимость транспортировки и переработки. Так что, когда мы говорим об участии Азербайджана в проекте нефтепровода «Одесса-Гданьск», имеется в виду доставка

азербайджанской нефти напрямую до конечного потребителя. Безусловно, это будет выгодно покупателям. И ту цену, которую мы объявляем для БТД, вполне сможем получить от самих же потребителей. Поэтому необходимо внимательно рассмотреть ТЭО проекта, и если это будет выгодно, Азербайджан может перераспределить определенный объем нефти на это направление. Вполне уверен, что поток нефти, который идет из Казахстана по железной дороге в Батуми и т.д. вполне можно экспортировать по «Одесса-Гданьск». И потом, есть собственная нефть Азербайджана, которую добывают предприятия Госнефтекомпании Азербайджана.

СЕ: Иными словами, планируется подключение к нефтепроводу и Казахстана?

Натиг Алиев: Консорциум нефтепровода открыт для всех стран. Что же касается Казахстана, то я не раз говорил о том, что эта страна ведет собственную энергетическую политику. Захочет РК транспортировать определенные объемы нефти по тому или иному направлению? Пожалуйста, мы встретим это решение с радостью. Если же нет, то, как говорится, «на нет и суда нет». Эту мысль отметил в своем недавнем выступлении президент Азербайджана Ильхам Алиев. То есть, инициатива должна исходить не от нас, а от самого Казахстана. Поэтому для нас и Казахстана, и Туркменистан – приятные, желанные партнеры. Но это вовсе не означает неосуществимость без участия этих стран того или иного проекта нефте- или газопровода. Мы, также как и более

десятилетия назад, не рассчитываем на ресурсы других стран - только на свои собственные. Причем, это активно применяется на практике.

СЕ: Говоря о собственных ресурсах, не могли бы Вы предоставить данные о будущей добыче газа на месторождении «Шах Дениз» в азербайджанском секторе Каспия?

Натиг Алиев: Я считаю, что Азербайджан сможет располагать порядка 2 трлн. кубометров газа, не считая такие перспективные структуры, как «Абшерон», «Нахчыван», «Зафар Машал». Но вполне возможно, что указанный объем может возрасти.

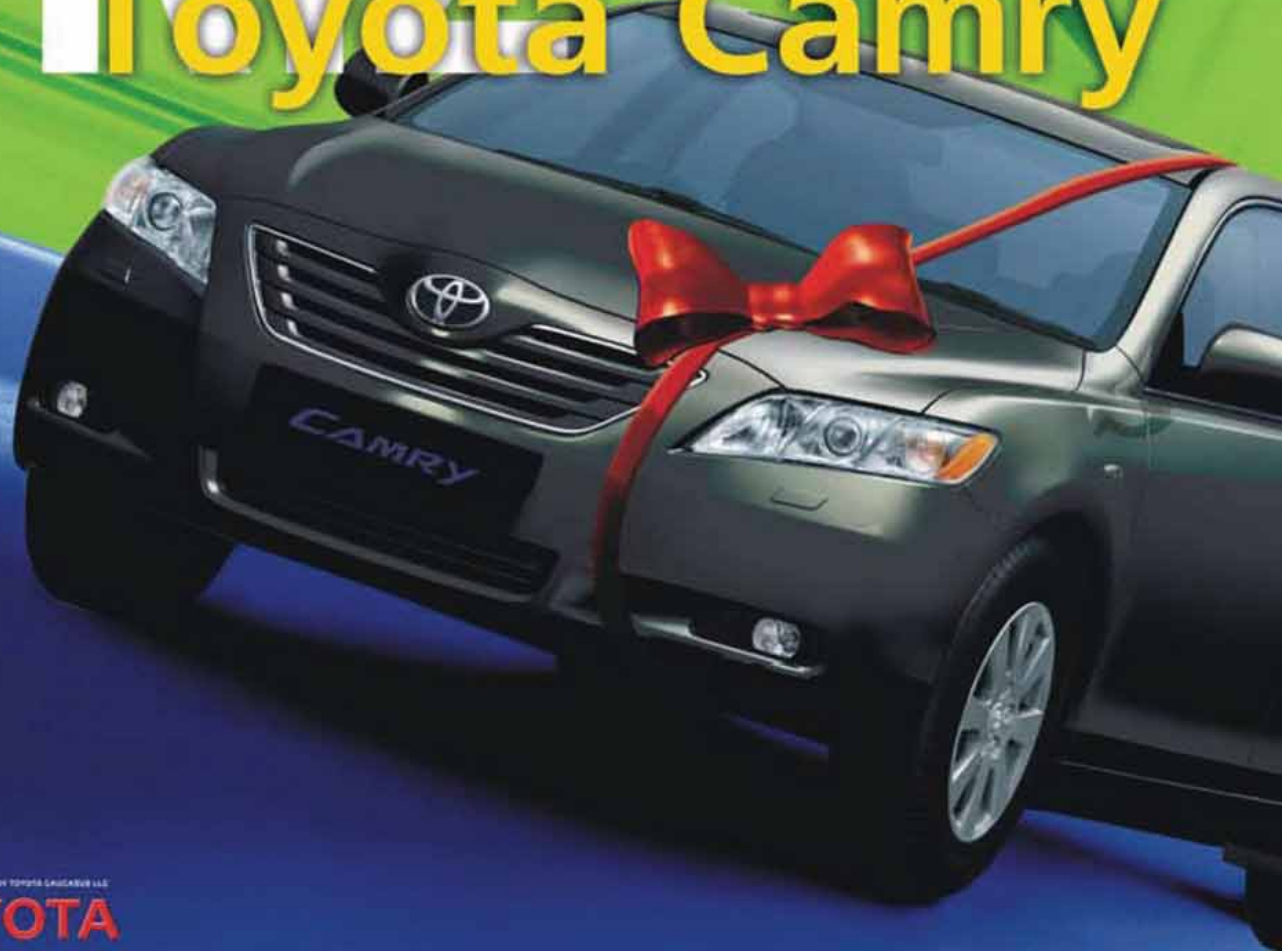
СЕ: И Азербайджану понадобится дополнительная – вторая нить газопровода?

Натиг Алиев: Думаю, нет. Наш газопровод рассчитан на 22 млрд. кубометров газа и мы можем увеличить его мощность до 32 млрд. кубометров. Все будет зависеть от динамики газодобычи.

СЕ: Месторождение «Абшерон» по своим параметрам и объемам запасов аналогично «Шах Дениз»?

Натиг Алиев: Это схожая структура с «Шах Дениз». Но пока не будет пробурена скважина, которая даст определенный приток нефти или газа – о данной или какой-либо другой структуре мы судить не можем. Разве что сравнивать одни данные с другими, которые получены на соседней площадке. Например, по таким признакам, как порода, насыщенность и прочим параметрам, по кото-

PRIZ 2030 DVD pleyer mobil telefonu Toyota Camry



OFFICIALLY DISTRIBUTED BY TOYOTA SALES AND LEASE
 **TOYOTA**

Əlamətdar Əmanət 15,5% -ə qədər

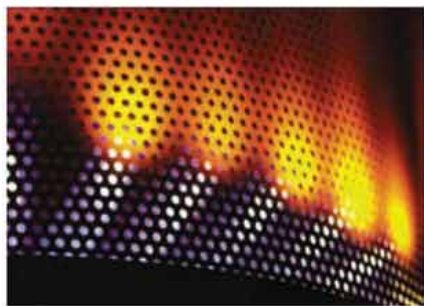
Ən azı 1000 manat əmanət qoyun və qazanın:

- Pulsuz plastik kartı
- Əmanət sığortası
- Əmanət məbləğindən 90%-ə qədər kredit xətti
- Üstəlik, əlamətdar hədiyyə qazanmaq şansı!

Kampaniya dekabrın 28-ə qədər davam edir.

 **NIKOYL**
Investisiya Kommersiya Bankı

Tel.: 4 972 972; 4 981 981 www.nikoil.az



рым и определяется степень схожести структур. Скажем так, на мой взгляд, «Абшерон» - чуть худшая структура по сравнению с «Шах Денизом». Тем не менее, это огромная площадь, где могут быть выявлены хорошие углеводородные запасы.

СЕ: Уже достаточно давно ведутся разговоры относительно разработки глубоководных пластов блока месторождений «Азери-Чыраг-Гюнешли». Насколько реально заключение нового контракта в ближайшем будущем?

Натиг Алиев: Этим вопросом занимается ГНКР. Пока что никаких переговоров с компанией BP не проводится, и в ближайшее время работа в этом направлении вестись не будет. Отмечу, что Азербайджану необходимо создать собственную стратегию по глубоководным пластам «АЧГ», причем, предстоит решить целый блок вопросов - капитальные и эксплуатационные затраты, технический аспект, финансовая поддержка, условия сотрудничества с той же BP или с какой-либо другой компанией и пр. То есть, Госнефтекомпанией АР будут проанализированы сразу несколько вариантов соглашения.

СЕ: Намерен ли Азербайджан продолжить экспорт газа в Грузию?

Натиг Алиев: Стратегия в отношении Грузии остается прежней. Сегодня мы подаем газ соседней стране и думаю, что в будущем году ситуация не претерпит изменений. Объем газа для Грузии на 2008 год будет определен после утверждения топливно-энергетического баланса на будущий год. Однако стоит отметить, что сегодня более 75% газа в балансе Грузии составляет

именно азербайджанский газ. Более того, исходя из того, что из года в год наши возможности в плане газодобычи будут увеличиваться, Грузии в этой сфере будет оказываться все больше и больше поддержки, то есть, объем поставок газа в эту страну изменится в сторону увеличения.

СЕ: На каких именно условиях будет осуществляться транзит азербайджанского газа по территории Турции?

Натиг Алиев: Условия поставок оговорены в соответствующем соглашении. Мы можем их пересмотреть, в частности, тарифы на поставку газа после одного года стабильной поставки газа по цене, которая была утверждена ранее - это не менее \$70 и не более \$120 за каждую тысячу кубометров. Для пересмотра цены должны наступить соответствующие условия. Но у Азербайджана есть более глобальная задача - выйти свободными продавцами на рынок и Турции, и Греции, и Италии. А для этого необходимо владеть информацией по условиям транзита. И поставки такого рода будут, ведь сегодня Европа заинтересована в поставках газа из Азербайджана.

СЕ: Какой позиции Вы придерживаетесь относительно проекта Nabucco?

Натиг Алиев: Сегодня рано что-либо говорить о данном проекте. Но стоит отметить, что Азербайджан поддерживает строительство газопровода Nabucco, и вот почему. В перспективе - с 2011-2012 гг. - страна начнет наращивать объемы газодобычи. И, если мы сумеем до этого времени нарастить газодобычу на «Шах Денизе» до 10 млрд. кубометров, а также быстро договориться - а я думаю, что мы сумеем договориться с Турцией об условиях транзита (свободный доступ к инфраструктуре, не дискриминационные условия, сама плата за транзит, который будет основан на определенных технических стандартах и т.д.), то мы вполне сможем определить объем газа направлять в Грецию. Причем, самостоятельно, без обязательств по отношению к Турции на первом этапе. Конечно же, необходимо будет заключить соответствующее двустороннее соглашение с Грецией.

А уже после 2012 года, когда Азербайджан начнет получать совсем другие объемы газа, мы будем иметь право заключать договора не только с Грецией, но и с Италией, ведь этот газопровод реален. Так, в 3 млрд. кубометров газа в год нуждается Греция, в 8 млрд. кубометров - Италия. Итого до-

имея 2 трлн. извлекаемых запасов, мы можем значительно поднять планку добычи сегодняшних 20 млрд. кубометров.

полнительно 11 млрд. кубометров газа в год. Это и есть, фактически, ближайшие возможности «Шах Дениза».

Поэтому когда мы говорим о Nabucco, подразумеваются «Абшерон», «Нахчыван» и прочие перспективные структуры, залежи газа под «АЧГ»... Иными словами, есть большие перспективы, и над ними надо серьезно работать.

Я считаю, что имеющийся на сегодняшний день реальный газопровод, связывающий Азербайджан с Турцией, имеет для нас большое значение. Он открыл путь в Европу. Другое дело, Nabucco. Вот когда он будет готов, тогда мы сможем диверсифицировать транспортные потоки, исходя из наших собственных интересов. Тогда уже придется подумать о том, чтобы добывать не 20, а 30 млрд. кубометров газа в год. И у Азербайджана есть все условия для этого. Даже если мы пересмотрим условия разработки «Шах Дениз». Поскольку, имея 2 трлн. извлекаемых запасов, мы можем значительно поднять планку добычи сегодняшних 20 млрд. кубометров. Для этого необходимо располагать не одной TPG-500, а стоит построить еще платформы. Да, это увеличит капитальные затраты, но зато увеличит и добычу. Это будет уже не 20, а 40 или 50 млрд. кубометров газа.

Все, как говорится, зависит от желания. При этом каждый год-два необходимо пересматривать и при необходимости корректировать внутреннюю энергетическую политику государства. Тем более, сегодня цены на газ постоянно растут. Европе «голубое топливо» уже обходится не в \$100, а в \$250 за каждую тысячу кубометров.

СЕ: Вы затронули тему применения альтернативных источников энергии. Существуют ли какие-либо подвиги по данному вопросу в Азербайджане?

Натиг Алиев: В Азербайджане, благодаря природно-климатическим условиям, наиболее перспективны в использовании три вида возобновляемых источников энергии - ветер, солнце и вода. К примеру, планируется строительство малых электростанций на реках в регионах Азербайджана, и нам необходимо максимально использовать имеющийся

когда мы говорим о Nabucco, подразумеваются «Абшерон», «Нахчыван» и прочие перспективные структуры, залежи газа под «АЧГ»...

потенциал в этой области. В мире существует немало технологий, но мы должны выбрать те, что применимы к каждому конкретному региону и водоему.

СЕ: Насколько производство такого вида энергии будет рентабельно для инвесторов?

Натиг Алиев: В любой стране мира производитель альтернативной энергии получает определенные дотации со стороны государства, поскольку это самый экологически чистый вид энергии, да и вообще он обладает массой преимуществ перед традиционной энергетикой. Плюс ко всему, государство датирует и потребителей, то есть, выплачивает им ту финансовую разницу, которая существует при производстве и продаже этой электроэнергии потребителям. Таким образом, стимулируется развитие нетрадиционной энергетики.

Мы уже разработали ряд проектов в данном направлении, в частности, по строительству мини-ГЭС на конкретных реках в пяти зонах Азербайджана. Проведен немалый объем работы с Исламским банком развития (ИБР), и в скором времени состоится презентация проекта. Причем, мы уже обсуждаем с ИБР условия, на которых будут выделены кредиты. Первый вариант – выдача кредитов под госгарантии с минимальной процентной ставкой.

Однако я считаю, что для нас более приемлем второй вариант – выдача кредитов под высокие проценты без предоставления госгарантий. Дело в том, что строительство мини-ГЭС – коммерческий проект, в осуществлении которого заинтересованы сами инвесторы, поскольку здесь речь идет о прибыли. И потом, правительство страны давно отошло от практики предоставления гарантий или страховок. В скором времени представители ИБР и компании, которые намереваются заняться непосредственно строительством станций, сядут за стол переговоров и обсудят конкретные детали проекта. Проект будет осуществляться под надзором самого Министерства промышленности и энергетики, что немаловажно.

Несомненно, в дальнейшем государство будет поддерживать производителей нетрадиционной энергии и, осуществляя пилотные проекты, одновременно преследуется цель выработки новой теории

Несомненно, в дальнейшем государство будет поддерживать производителей нетрадиционной энергии



взаимоотношений между государством и производителем, между производителем и АО «Азерэнерджи», которое должно закупать эту электроэнергию и реализовывать ее на рынке. Предстоит решить еще немало вопросов. Например, как этот вид электроэнергии, который стоит гораздо дороже, чем традиционный, будет нивелироваться через продажу населению? Какая именно группа потребителей будет ее закупать, в какой именно местности? Какие субсидии должны предоставляться, чтобы потребитель мог покупать нетрадиционную электроэнергию по той же цене, что и обычную и т.д. При этом необходимо законодательно обговорить и фискальную, и налоговую системы, отношения между производителем и населением и т.д.

Второй весьма важный для нас проект – строительство в Гобустанском районе

Азербайджана ветряной электростанции корейской компанией STX Energy. Мы активно работаем в данном направлении, при министерстве создан Координационный совет и 15 министерств уже дали свою положительную оценку на ТЭО проекта. Оно также должно быть одобрено Кабинетом министров. Стоимость проекта оценивается в \$40 млн.

Кроме того, сегодня у нас очень много предложений в этой сфере со стороны турецких и немецких компаний. То есть, интерес достаточно высок. Но это не означает, что мы воспользуемся всеми имеющимися предложениями. Предстоит внимательно изучить их, чтобы понять, какая именно иностранная компания способна осуществить тот или иной проект.

Благодарим Вас за интервью.

**«WE CAN
ACHIEVE
MUCH
TOGETHER» -
DEPUTY PRIME-
MINISTER OF
RUSSIA SERGEY
NARYSHKIN**

Increasing rates of Russia's policy in the Caspian reflected in reinforcement of information interface across the regional business community, in particular within the Caspian Integration Business Club (CIBC). During 5 December meeting between Deputy Prime-Minister of Russia Sergey Naryshkin and CIBC management the importance of expanding information space between the two countries and regional cooperation was underlined. As a continuation of this topic, the related issues were raised during 6 December meeting between the member-companies of the Caspian Integration Business Club (CIBC) and Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation to Azerbaijan Vassili Istratov and Russian Trade Representative to Azerbaijan Yuri Shchedrin.

New prospects

President and CEO with CIBC Telman Aliyev told CIBCNews Deputy Prime-Minister accepted the invitation to meeting with CIBC member-companies.

On behalf of more than 500 member-companies of the Club, Telman Aliyev congratulated Russian party with winning the right to host winter Olympic Games in Sochi.

During the meeting Naryshkin said 'Azerbaijan is our strategic partner and on one hand we are carefully tracking and on the other enjoying Azerbaijan's economic success and we are confident we can achieve much together'. He said Russia is interested in performing the whole set of construction and installation operations within the framework of preparation to the Olympic Games in a most efficient and acceptable manner. «The tenders will be announced for construction of all facilities to be built, with unlimited right to participation, the doors are open wide – take part, offer more effective and less costly solutions for problems Russia is facing while preparing for the Olympic Games», Mr Naryshkin said.

Speaking of businesses in Russia that require foreign investments, Mr Naryshkin said 'today Russia is guided by developing innovative economics, so we are interested in innovation-oriented companies with high-end technologies.' Russian official said 'to less extent,

Russia interested in attracting new resources, though this field is also interesting as each country is fighting for new resources. Even most developed entity is interested in inflow of new equities.' «But to the greater extent Russia is interested in attracting companies to bring investments alongside industrial and management technology. I think it is typical for Azerbaijan», he said.

Mr Naryshkin also said Russia highly appraised the status of Russian language in Azerbaijan. Through the meeting it was said that many leading editions in Azerbaijan are published in Russian, and Russian sections are running in schools. «Undoubtedly, in humanitarian sphere the education and information exchange projects are the issue of importance», Mr Naryshkin went on.

Russian official also said discussed during the sitting of Azerbaijani-Russian will be mainly issues of trade and economics.

Speaking of Azeri-Russian economic cooperation, Mr Naryshkin said 'Russia considers bilateral meetings, business forums and exhibitions a possibility for businesses to learn each other better, as both parties lack information to extend economic cooperation and trade.' He said 'such information exchange is possible during the events we talked before and we are supporting them.'

Telman Aliyev provided detail on the history of the Caspian Integration Busi-



ness Club. He said CIBC has been established in June 2002 at support of Caspian Energy International Publishing House and largest oil&gas companies operating in the Caspian and Black Sea region. «Now the Club brings together nearly 500 companies from Caspian, Black Sea and Baltic regions», Mr Aliyev said.

«Initially, the Club was related to oil alone and comprised 16 companies. With development of non-oil sector and regions, branch Clubs have been established within the framework of the Club», Mr Aliyev. Since 2002, CIBC Honorary Chairman has been President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev. «Later on, we addressed heads of countries across the Caspian and Black Sea region and they appointed their representatives. The first representative of Russia was Victor Kalyuzhny, then Special Envoy of RF's President for Caspian region», Mr Aliyev went on.

He said CIBC's incumbent co-chairs are Azerbaijan's Minister of Industry and Energy Natig Aliyev (Azerbaijan), Turkey's Minister of Energy and Mineral Resources Hilmi Guler (Turkey), Deputy Chief of the RoK Presidential Administration Vladimir Shkolnik (Kazakhstan) and RF Minister of Energy and Industry Victor Khristenko (Russia).

He said among the Club's primary objectives is to intensify integration processes among the CIS countries, establish government-business dialog and attract oil revenues to the development of non-oil sector in the country. «The Club is called 'Caspian' because its headquarters are located in Baku, onshore Caspian Sea. Today we are promoting integration processes of Caspian, Black Sea and Baltic countries, working to draw companies to the Caspian creating, in terms of information, conditions to have these companies go beyond Caspian region towards outer markets», Mr Aliyev said.

High scale

Discussed in the meeting between the member-companies of the Caspian Integration Business Club (CIBC) held the meeting with the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation to Azerbaijan Vassili Istratov and Russian Trade Representative to Azerbaijan Yuri Shchedrin (December 6, Baku) were the issues and challenges of concern related to the development of Azerbaijani-Russian economic cooperation.

Speaking at CIBC meeting, President and CEO with CIBC Telman Aliyev said this year's activity of CIBC started with discussion of Azerbaijani-Russian business relations expansion prospects during the Club meeting with Russian Trade Representative to Azerbaijan Yuri Shchedrin.

Speaking at CIBC meeting, Vassili Istratov, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation to Azerbaijan, said when it comes to development of relations between Azerbaijan and Russia the political component matters. «Over 7-8 years this aspect of cooperation is progressing in a sustainable manner and is a strategic issue for both the parties. We have much in common both in the past and in the future», the Ambassador said. In this connection, he also underlined the high level of relations between President of Azerbaijan Ilham Aliyev and his Russian counterpart Vladimir Putin. «I am sure this level of mutual relations will be retained in the future. Ilham Aliyev was one of the first to have congratulated Vladimir Putin with his victory in elec-

tions – this reflects a high level of our relations», Istratov went on.

Speaking of economic relations, the Ambassador said on the one hand the trade relations are intensifying regardless of political processes going around the globe. «Despite the fact that last year one-third of the trade, Russian gas supply to Azerbaijan, was removed from the statement, this year our trading cooperation is going on up from the previous year by the results of 10 months», the Ambassador said. The reason for this, he said, is geographic closeness and mutual penetration of economies.

But in general, he said, economic relations do not match the development in political and humanitarian aspects. «I wouldn't say it is left behind but I cannot recall any events to be considered a serious example of decent Azerbaijani-Russian relations. This is an urge to all gathering in here. We should raise the level of our mutual relations», Istratov said.

Too, he said the Caspian Integration Business Club shall be considered not only from the point of mutual relations, but 'a platform to develop economic relations between Caspian, Black Sea and Baltic countries.'

Addressing the CIBC event participants, Trade Representative of the Russian Federation to Azerbaijan Yuri Shchedrin dwelt on perspectives of bilateral relations development in the middle-term outlook. «Less than a year has passed since the latest discussions of problems within CIBC, so it is time now to sum up preliminary results and start to forecast work for 2008», he said.

According to Mr Shchedrin, during 10

months of the year the trade turnover between Azerbaijan and RF grew by 4.6%. Without considering gas supplies from Russia to Azerbaijan in 2006, the commodity turnover went up by 32.8% and amounts to some \$1.2bn. Exports from Azerbaijan to Russia during the reported period jumped considerably, 80 percent. «We forecast the trade between our countries will reach \$2bn per annum in a few years», Mr Shchedrin said.

He said the trade relations between our countries are more unilateral as RF's contribution greatly outpaces Azerbaijan's. Azerbaijan is exporting more and more Russian products (80 percent growth), and machinery-building production prevails. «Supplies of equipment reached \$270mio, although Azerbaijan is also purchasing foodstuff, wood, chemical production and so», Mr Shchedrin said. He also said Azerbaijan remains Russia's partner in such traditional spheres of economy as wine and cognac and agriculture. Russia is represented in Azerbaijan's market with its machinery and chemical production.

«I agree with the Ambassador that the potential for cooperation extension exists and it is quite significant. The RF remains one of Azerbaijan's leading partners and goes the second in Azerbaijan's trade turnover after Turkey (Which receives oil from Azerbaijan). Russian exports secure 18.5% fraction in total export of goods from Azerbaijan», he went on.

Mr Shchedrin said Russian companies investments in Azerbaijan's economy are quite insignificant. He also said by the results of 10 months of 2007 Russian investments in Azerbaijan hardly





exceeded \$8mio, although 308 entities with Russian capital are operating in Azerbaijan, of which 193 are fully Russian-owned and 115 joint ventures.

Too, he said, a big free space for growth exists in Russian-Azerbaijani relations.

Mr Shchedrin said Russian companies have big opportunities in Azerbaijan concerning upgrade of railway stock and tanker fleet, development of IT, space researches and, in particular those concerning the launch of Azerbaijan's own communication satellite.

"In turn, Azerbaijani companies can take part in construction of the second siding track of Volga-Don canal as well as railways across constituent entities of Russia that seek access to the Black Sea", Mr Shchedrin said.

The relations between Azerbaijan and Russia's constituent entities, which were 13 last year, are developing at the highest level. Kurgan Region joined these entities this year. The interest is displayed also by some other Russian regions and

republics. «We established an intergovernmental commission with Dagestan and I hope we hold the first meeting until the end of this year», he said.

«The main growth reserve represents the development of regional ties between our countries. For example, Uralian colleagues suggested holding a number of joint business-exhibitions in Azerbaijan and in Ural this year», Mr Shchedrin said.

Speaking of spheres of cooperation to be developed Mr Shchedrin said 'the IT-cooperation leaves much to be desired.' He said the steps the RF takes, significant funds invested in nanotechnologies, creation of venture fund for high-tech development as well as the steps of Azerbaijani government in these directions will enable to develop closer ICT and high-tech relations between the two countries.

«We attach high importance to information cooperation, for business-structures to know how to play in our markets», he stressed. In this connection, a

web-page was created for Russian Trade Representation in Azerbaijan.

Mr Shchedrin also informed CIBC companies that refrigerator transportation fees are halved starting 2008.

Too, it was said during the meeting that Azerbaijani companies can take part in construction of various facilities in Sochi, which will host Winter Olympic Games in 2014. Telman Aliyev said this agreement has been achieved during his meeting with Sergey Naryshkin, Deputy Prime-Minister of Russia and Co-Chair of Azerbaijani-Russian Intergovernmental Commission for Economic Cooperation. The meeting was dedicated to development of Azerbaijani-Russian economic ties. Mr Aliyev said only two requirements will apply to Azerbaijani companies willing to take part in these tenders: high quality of work and affordable price.

The event covered the problems and issues (some 30 issues on the agenda) to be resolved during the Azerbaijani-Russian Intergovernmental Commission (December 13, Moscow). In 2008, a number of Russian companies is going to launch joint projects that can draw business-interests both in Russia and Azerbaijan nearer.

During the event Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation to Azerbaijan Mr Vassili Istratov and Trade Representative of the Russian Federation in Azerbaijan Mr Yuri Shchedrin answered numerous questions asked by CIBC member companies and were handed CIBC Honorary Membership Certificates.

The companies from Russia, Kazakhstan, Turkey, Georgia, USA, UK, France, Ukraine, Latvia, Iran and other countries took part in the CIBC event.





Blomberg
məişət texnikası
sizin evinizə komfort
və yeni stil gətirəcək.

**«У НАС ОЧЕНЬ
МНОГОЕ
ВМЕСТЕ
ПОЛУЧИТСЯ»**

**ВИЦЕ-ПРЕМЬЕР РФ
СЕРГЕЙ НАРЫШКИН**

Активизация российской политики на Каспии нашла свое отражение в усилении информационного взаимодействия бизнес-сообщества региона, в частности в рамках Каспийского Интеграционного Делового Клуба (CIBC). В ходе встречи (5 декабря) руководства CIBC с вице-премьером Российской Федерации Сергеем Нарышкиным была отмечена важность расширения информационного поля экономического взаимодействия двух стран, регионального сотрудничества. В продолжение данной темы особо актуальные проблемы были подняты на встрече Чрезвычайного и Полномочного Посла России в Азербайджане Василя Истратова и Торгового Представителя России в Азербайджане Юрия Щедрина с компаниями – участниками CIBC.

Новые перспективы

Как сообщил CIBCNews президент и главный исполнительный директор Каспийского Интеграционного Делового Клуба Тельман Алиев, вице-премьер РФ Сергей Нарышкин принял приглашение о встрече с компаниями-членами CIBC. Т.Алиев от имени более 500 компаний – членов Клуба поздравил российскую сторону с победой в праве принять Зимние олимпийские игры в Сочи.

В ходе встречи С. Нарышкин заявил, что «Азербайджан – наш стратегический партнер, и мы с одной стороны внимательно следим, а с другой стороны радуемся за успехи экономического развития Азербайджана, и мы уверены, что у нас очень многое вместе получится». По его словам, Россия заинтересована в том, чтобы весь объем строительных, строительно-монтажных работ в рамках подготовки к Олимпиаде был осуществлен наиболее эффективным и приемлемым способом. «На все строящиеся объекты будут объявлены тендеры, право участвовать в этих тендерах не будет ограничено, двери открыты для всех – участвуйте, предлагайте наиболее эффективные и наименее затратные пути решения больших задач, которые стоят перед Россией в подготовке Олимпиады», – подчеркнул С.Нарышкин.

Касаясь сфер бизнеса, которые наиболее востребованы для привлечения иностранных компаний на сегодняшний

день в РФ, Сергей Нарышкин подчеркнул, что «сегодня для России ориентир – развитие инновационной экономики, поэтому мы заинтересованы в том, чтобы в РФ приходили компании инновационной направленности с наукоемкими технологиями». По словам российского вице-преьера, «в меньшей степени в России сейчас заинтересованы в привлечении ресурсов, хотя и эта сфера интересна, поскольку за инвестиции борется любая страна, и даже самая развитая страна в мире заинтересована в притоке новых капиталов». «Но в большей степени Россия заинтересована в привлечении таких компаний, которые наряду с инвестициями приносят новые технологии как промышленные, так и управленческие. Я думаю, что это для Азербайджана характерно», – подчеркнул он.

С.Нарышкин также отметил, что в России высоко ценят положение русского языка в Азербайджане. В ходе беседы было подчеркнуто, что в Азербайджане ряд ведущих изданий печатается на русском языке, функционируют русские секторы в школах. «Безусловно, в гуманитарной сфере очень важны и приоритетны проекты в образовательной сфере, обмен информацией», – продолжил С.Нарышкин.

Вице-премьер также подчеркнул, что в рамках азербайджано-российской межправительственной комиссии будут обсуждаться вопросы в основном торгово-экономического характера.

Касаясь азербайджано-российского экономического сотрудничества, С.Нарышкин также подчеркнул, что «российская сторона рассматривает двусторонние встречи, бизнес-форумы и выставки как возможность бизнесу лучше узнать друг друга, поскольку для расширения экономического сотрудничества и торговли не хватает информации у обеих сторон». По его словам, «обмен такой информацией как раз возможен во время проведения мероприятий, о которых мы говорили, и мы их поддерживаем».

Т.Алиев рассказал об истории Каспийского Интеграционного Делового Клуба, и отметил, что CIBC был создан в июне 2002 года при активном участии Международного Издательского Дома «Caspian Energy» и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе. «Сегодня Клуб объединяет около 500 компаний из 30 стран мира каспийско-черноморского и балтийского регионов», – подчеркнул Т.Алиев.

«Изначально Клуб функционировал как нефтяной и состоял из 16 компаний. С развитием нефтегазового сектора и развития регионов, в рамках CIBC были созданы отраслевые Клубы», – подчеркнул Т.Алиев. Почетным председателем CIBC с 2002 года является президент Азербайджанской Республики г-н Ильхам Алиев. «Чуть позже мы обратились к главам стран каспийско-черноморского региона и они назначили своих



представителей. Первым представителем от России был Виктор Калужный, в то время - спецпредставитель президента РФ по Каспийскому региону», - продолжил Т.Алиев.

По его словам, сегодня действительными сопредседателями CIBC являются: с азербайджанской стороны - министр промышленности и энергетики АР Натиг Алиев, с турецкой стороны - министр энергетики и природных ресурсов Турции Хильми Гюлер, с казахстанской стороны - заместитель руководителя администрации президента РК Владимир Школьник, с российской стороны - министр энергетики и промышленности РФ Виктор Христенко.

По его словам, среди основных целей Клуба - активизация интеграцион-

ных процессов между странами СНГ, налаживание диалога бизнес-власть и привлечение на информационном уровне доходов от нефтяного сектора в развитие ненефтяного сектора страны. «Клуб называется каспийским, поскольку штаб-квартира находится на Каспии в Баку. Сегодня мы способствуем интеграционным процессам каспийско-черноморских и балтийских стран, стараемся привлекать компании в каспийский регион, создаем на информационном уровне условия для того, чтобы эти компании могли выходить за пределы каспийского региона на внешние рынки», - отметил Т.Алиев.

Когда экономика отстает

В рамках заседания (6 декабря, Баку) компаний Каспийского Интеграционного Делового Клуба с участием Чрезвычайного и Полномочного Посла России в Азербайджане Василия Истратова и Торгового Представителя России в Азербайджане Юрия Щедрина обсуждались вопросы и проблемы развития азербайджано-российского экономического сотрудничества, интересующие компании, входящие в CIBC.

Выступая на заседании CIBC, президент и главный исполнительный директор CIBC Тельман Алиев подчеркнул, что деятельность CIBC в текущем году началась с обсуждения перспектив расширения азербайджано-российских деловых отношений в ходе встречи членов Клуба с торговым представителем России в АР Юрием Щедриным.

Чрезвычайный и Полномочный Посол России в Азербайджане Василий Истратов выступая на заседании CIBC

заявил, что когда речь идет о развитии отношений между Азербайджаном и Россией, важна политическая составляющая. «На протяжении 7-8 лет эта сторона сотрудничества развивается стабильно по восходящей, и носит стратегический характер с обеих сторон. Мы имеем много общего и в прошлом, и в будущем», - подчеркнул посол. В этой связи он подчеркнул высокий уровень отношений между президентами Азербайджана Ильхамом Алиевым и России Владимиром Путиным. «Я уверен, что этот уровень взаимоотношений будет сохраняться и в дальнейшем. Одним из первых, кто поздравил Владимира Путина, с победой на последних выборах был Ильхам Алиев, что отражает высокий уровень наших отношений», продолжил В.Истратов.

Касаясь экономических отношений, посол отметил, что с одной стороны не зависимо от политических событий, происходящих в мире, торговые отношения активизируются. «Несмотря на то, что треть товарооборота прошлого года состоящего из поставок российского газа в Азербайджан, в прошлом году была изъята из товарооборота, в текущем году торговое сотрудничество продолжается по нарастающей динамике и по итогам 10 месяцев - с опережением прошлогоднего товарооборота», - отметил посол. Причиной тому, В.Истратов назвал географическую близость и общее взаимопроникновение экономик.

Но в целом, подчеркнул посол, уровень экономических отношений отстает от уровня развития в политической и гуманитарных плоскостях. «Не то, чтобы буксует, но я не могу назвать события, которые можно рассматривать, как серьезный пример, достойный азербайджано-российских отношений в целом. Это призыв ко всем присутствующим. Надо поднимать уровень взаимоотношений», - подчеркнул посол.

По его словам, Каспийский Интеграционный Деловой Клуб надо рассматривать не только с призмы развития двусторонних отношений, но и как площадку для развития экономических взаимоотношений между каспийско-черно-





морскими и балтийскими странами.

Торговый Представитель России в Азербайджане Юрий Щедрин, выступая на заседании CIBC, рассказал о перспективах развития двусторонних отношений на среднесрочный период. «Менее года прошло с последних обсуждений проблем в рамках Клуба, настала пора подвести предварительные итоги года и начать прогнозировать работу на 2008 год», - подчеркнул он.

По его словам, товарооборот за 10 месяцев 2007 года между Азербайджаном и Россией вырос на 4,6%. Если изъять объем поставок газа из России в Азербайджан в 2006 году, то товарооборот увеличился на 32,8% и оценивается уже на уровне \$1,2 млрд. При этом объем экспорта из Азербайджана в Россию за 10 месяцев возрос существенно - на 80%. «По нашим прогнозам, в течение ближайших нескольких лет товарооборот между нашими странами достигнет \$2 млрд. в год», - сказал Ю.Щедрин.

Он отметил, что торговые связи между нашими странами в большей мере носят односторонний характер, так как со стороны РФ они намного превышают активы азербайджанских коллег. Импорт российской продукции Азербайджаном растет более активно - на 80%, и в нем превалирует машиностроительная продукция. «Общий объем поставок оборудования достиг \$270 млн., хотя Азербайджан также активно закупает продовольственные товары, древесину, химическую продукцию», - сказал Ю.Щедрин. Он подчеркнул, что Азербайджан остается для России партнером в таких традиционных сферах экономики, как вино-коньячная и сельскохозяйственная. Россия же ак-

тивно представлена на азербайджанском рынке машинно-технической и химической продукции.

«Я согласен с послом, что резервы расширения сотрудничества есть и они значительны. РФ остается одним из ведущих партнеров Азербайджана и занимает вторую позицию в структуре товарооборота Азербайджана после Турции, куда из Азербайджана экспортируется нефть. Российский экспорт

занимает 18,5% в структуре общего экспорта товаров в Азербайджан», - продолжил Ю.Щедрин.

По его словам, уровень инвестиций со стороны российских компаний в экономику Азербайджана ничтожно мал. Он подчеркнул, что по итогам 10 месяцев 2007 года инвестиции российских компаний в экономику Азербайджана едва превысили \$8 млн., хотя здесь функционирует 308 предприятий с участием российского капитала, из которых 193 компании - со стопроцентным российским капиталом, 115 - совместные.

Вместе с тем, по его словам, в российско-азербайджанских отношениях существует большое пространство для роста.

По словам Ю.Щедрина, большие возможности в Азербайджане для российских компаний имеются в сферах модернизации железнодорожного товарного состава и танкерного флота, в сфере развития информационных технологий, космических исследований и, в частности, по планируемому Азербайджаном запуску собственного космического спутника связи.

«В свою очередь азербайджанские компании могут принять участие в строительстве второй ветки Волго-Донского канала, автомобильных дорог в субъектах Федерации, выходящих на Черное море», - считает Ю.Щедрин.

На высоком уровне развития находятся и связи Азербайджана с отдельными





субъектами Российской Федерации, которых по итогам прошлого года было 13. В этом году к ним присоединилась и Курганская область. Намечились взаимные интересы и у ряда других российских областей и республик в Азербайджане. «С Дагестаном создана межправительственная комиссия, и я надеюсь, что до конца этого года нам удастся провести первое ее заседание», - отметил он.

«Основным резервом для роста является развитие региональных связей между нашими странами. Так, уральские коллеги предложили в следующем году провести ряд совместных деловых выставок в Азербайджане и на Урале», - сказал Ю.Щедрин.

Касаясь сфер сотрудничества, которые стоит развивать, Ю.Щедрин отметил, что «оставляет желать лучшего сотрудничество в области высоких технологий». По его словам, шаги, предпринимаемые РФ, большие средства, вкладываемые в развитие нанотехнологий, создание венчурного фонда для развития высоких технологий, и шаги правительства Азербайджана в этих направлениях позволят более тесно развивать отношения между двумя странами в сфере информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и высоких технологий.

«Мы важное значение придаем информационному сотрудничеству, чтобы бизнес-структуры знали правила игры на наших рынках», - подчеркнул он. В этой связи, создана Интернет-страничка торгового представительства РФ в Азербайджане.

Ю.Щедрин также информировал компании CIBC, что с 2008 года сокра-

щаются тарифы на транспортировку в рефрижераторах на 50%.

На заседании говорилось о том, что азербайджанские компании могут принять участие в таких грандиозных российских проектах, как строительство отдельных объектов в городе Сочи, где будет проводиться Олимпиада 2014 года. По словам Т.Алиева, подобная договоренность была достигнута в ходе его встречи с председателем азербайджано-российской межправитель-

ственной комиссии по экономическому сотрудничеству, вице-премьером РФ Сергеем Нарышкиным, на которой обсуждался вопрос развития азербайджано-российских экономических связей. По словам Т.Алиева, к азербайджанским компаниям, которые намерены участвовать в этих тендерах, будут предъявляться только два основных требования: высокое качество работ и доступная цена.

В ходе заседания обсуждались проблемы и вопросы, которые предстоит решить в ходе 13-го заседания азербайджано-российской межправительственной комиссии в Москве 13 декабря, где на повестку дня вынесено около 30 вопросов. В 2008 году ряд российских компаний намерены приступить к реализации совместных проектов, способных еще больше сблизить интересы бизнеса, как в России, так и в Азербайджане.

На заседании Чрезвычайный и Полномочный Посол России в Азербайджане Василий Истратов и Торговый Представитель России в Азербайджане Юрий Щедрин ответили на многочисленные вопросы членов CIBC, Василию Истратову и Юрию Щедрину были вручены сертификаты почетных членов CIBC.

В заседании CIBC принимали участие компании из России, Казахстана, Турции, Грузии, США, Великобритании, Франции, Украины, Латвии, Ира-



«WE STARTED TAKING MORE SERIOUSLY THE TRADE AND ECONOMIC TIES DIVERSIFICATION» -

Yuri Shchedrin, Trade Representative of the Russian Federation in Azerbaijan



Caspian Energy (CE): Mr Shchedrin, how would you evaluate the prospects and potential of cooperation between Azerbaijan and Russia?

Yuri Shchedrin, Trade Representative of the Russian Federation in Azerbaijan:

I can say for sure that Azerbaijani-Russian trade and economic ties are displaying the growth trends regardless of stopping Russian gas supplies to Azerbaijan from January 1, 2007, more than a \$400M decrease of our trade.

Despite this, we managed to stabilize the situation and by the results of January-September 2007 we both bridged the gap created by no Russian gas supplies and offset the past year's trade by 4.6%.

The most satisfying is the growth of Azerbaijan's exports to Russia, which during the reported period displayed a 70.4% increase chiefly due to traditional goods exports, in particular wine, cognac and fruit and vegetable products. It is noteworthy that fraction of high added value goods in trade is growing up. Chiefly, these are machinery-building products, I mean equipment for oil&gas industry, energy, trucks, cars and special vehicles, railway stock (engines, carriages, subway carriages and so).

Traditionally, we in Russia export high amounts of food, construction materials, metals, timber and other production.

According to the forecasts, in general we can retain this trade growth rate until the yearend 2007 and at least reach the past year's figures, nearly \$1.6bn.

Too, we still remember the task heads of our states have set to bring in the nearest time the overall trade to \$2bn. We have unused reserves here and they are quite significant; as I suggest they shall be used to proceed with development of regulatory and agreement basis of our interface in economic sphere. I can especially underline the importance of the soonest signing of the intergovernmental agreement for encouragement and mutual protection of capital investments in order to protect investment at a legal scale. By the way, in this sphere we also have a significant potential. Today our investment cooperation is nothing compared to our economic potentials and capacities.

CE: Could you provide information on prospects and potential of mutual investments in our countries economies?

Yuri Shchedrin: Russia is not the leader in investing in projects across Azerbaijan.

By the results of the first half-year, Russian investments in Azerbaijan's non-oil sector were just \$8M. For comparison, during the same period Turkey invested \$55.5M, the US almost \$32M and UK almost \$24M.

Alongside, the prospects are giving hope too: for example, LUKOIL, which is developing northern oil&gas fields on shelf of the Caspian Sea, is going to continue in Azerbaijan's market; or, recently established Kavkaz-Holding Kirov Plant JV, which plans on launching in 2008 the manufacture of wheel spades and Kirovets tractors in Sabirabad. I think a significant potential exists in raising investments in such sectors of economy as petrochemistry: large Titan Group of Companies (Omsk), which already established its subsidiary, Sumgayit Ashgarlar open JSC, is going to operate in this segment of Azerbaijan's economy. Suggested investments under this project will amount to some \$0.5bn. We hope for the further progress of the joint project concerning bentonite clay production at Dashsalakhaly mines. We do not lose hope that the talks on aluminum production in Azerbaijan resume. I would like to provide more detail, you could even be aware of this, that Russian companies are going to invest significant amounts in Azerbaijan's tourism industry, I mean plans drawn by Crocus International to build the state-of-the-art health resort near town of Nardaran on the Caspian Sea shore and invest some \$1bn in this project. With this purpose a subsidiary, Crocus Azerbaijan, was established.

Thus, the prospects of investment interventions are giving a good hope. We, representatives of governmental agencies, shall ensure reliable regulatory and agreement guarantees for these processes.

CE: How would you evaluate the possibilities of Azerbaijan's cooperation with regions of Russia?

Yuri Shchedrin: The talks with another 6 entities (regions of Rostov, Voronezh, Kemerovo, Nizhny Novgorod, and Leningrad) of Russia are underway at various stages and I think the latest next year these regions of Russia will sign agreements with Azerbaijani government for regional cooperation development.

I should underline that it is very important not only to extend the geography

of interregional ties but also to increase their efficiency. We have a good example of good interface between Tatarstan and Azerbaijan. First, Tatarstan's Representation in Azerbaijan has been opened up long ago and is operating successfully; second, Tatar-Azerbaijani intergovernmental commission was established to boost constructive dialog between the countries. We are resolved to have all regions of Russia willing to seriously work with Azerbaijan establish such format of cooperation.

We have some serious ideas to organize business forums with participation of some regions of Russia and Azerbaijan alike. In the near future we will arrange a tiny business forum with participation of construction companies of Astrakhan Region and Azerbaijan; too, now we are working to hold the similar events with Rostov Region and Republic of Tatarstan. Azerbaijan and Dagestan are now working to hold the first meeting of recently established Azerbaijani-Dagestan intergovernmental commission by the year-end 2007.

This year the intergovernmental agreement was signed with Kurgan Region; in April we arranged a business forum and in the early October held the next meeting of Azerbaijani-Moscow intergovernmental commission.

CE: What are the points of interface and possibilities of Azerbaijani-Russian cooperation in the fuel and energy sector?

Yuri Shchedrin: Undoubtedly, both Russia and Azerbaijan are large suppliers of energy resources, in particular hydrocarbon crude, and, naturally, we have to interact in this field.

It is not a secret that Russia and Azerbaijan are actively cooperating in power industry, electricity swaps continue as per the signed agreements; although reformation and demonopolization of RAO UES Russia is expected, I think this cooperation will go on. I want to say one more time the largest petroleum company of Russia, LUKOIL, is not going to leave Azerbaijan's market. This company has a 10% interest in Shah Deniz project and intends to develop northern area, Yalama (D-222), together with SOCAR.

Russneft and SOCAR started putting in practice the contract between them; this Russian company opened up a representative office in Azerbaijan; first oil has already been produced under this joint project, ZykH-Hovsan.

It is not less important that SOCAR management several times stated and keeps stating its intention to proceed with using Baku-Novorossiysk oil pipeline to run its crude for export.

CE: Could you provide detail on the work Russian Trade Representation in Azerbaijan is performing to improve mutual trade and economic relations?

Yuri Shchedrin: Our Trade Representation, which actually started in March 2006, is playing an increasingly important part in the interaction between business circles of Russia and Azerbaijan. We have a busy job: we regularly inform agencies of both countries of possibilities and needs of national economies, held tenders, exhibitions, contests, provide methodical, informational and legal assistance to external market traders, both Russian and Azerbaijani (which are interested in Russian markets).

We are constantly analyzing the situation in Azerbaijan's market and in the fields of mutual trade and economic relations and dispatching proposals to relevant agencies of Russia in order to create favorable conditions to have business associations of the two countries to interact. Too, we are eliminating various barriers of subjective and objective nature, which, unfortunately, are quite many. The speech goes of the operation of checkpoints at the border and restrictions introduced time to time by one or another party. For example, Russia raised grain export duties, which resulted in Russia losing its leadership as the top grain supplier to Azerbaijan. We sounded this concern and it was brought to the attention of relevant ministries and agencies of the RF. To lose the market is easy and to return is not.

There are problems with introducing some restrictions linked to quarantines, and sometimes partners in Russia or Azerbaijan are not informed. All this is quite complicating and we are doing our best to resolve these issues.

In the short-range outlook, we are going to start handling issues linked to permanent business-platforms in Azerbaijan. Naturally, we fully understand it should be created in a par, but we also know Azerbaijan in person of her Embassy in Russia is actively involved in establishing similar entities in Moscow and other cities of Russia.

CE: What is the objective of business-platforms and how they will reflect in mutual interests?

Yuri Shchedrin: These business-platforms are called upon to become centers for talks, contracts, as well as information, legal and other assistance to external trade players at both the sides.

In general, we think the lack of required information still remains a bottleneck in the interface between business circles of Azerbaijan and Russia. Businesspeople are often not orienting themselves in exhibitions, fairs, contests

and tenders that take place in our countries, as well as in regulatory that governs external economic relations and so.

Naturally, we are raising information and data bank on possibilities and needs of two countries economies; too, we will, on regular basis, be holding various meetings or conferences. Recently, we arranged "Russian-Azerbaijani Economic Cooperation: Conditions and Perspectives" conference. These events are needed to listen to all directly participating in mutual trade and economic relations, to hear their opinions and problems, and on this basis to develop accurate aspects of our further work.

CE: How would you solve the issue with Azerbaijani vessels passing Russian internal waters?

Yuri Shchedrin: This is one of the problems to be solved. It was discussed very seriously during 13 December meeting of Russian-Azerbaijani intergovernmental commission. Here, we still have no mutual understanding and the speech goes of legal formulation only. In this connection Azerbaijan put forward the proposal to pass from single passage permits to the agreement on trade navigation and act on its basis. Russia is not ready to solve this problem yet, so, I repeat, a consensus shall be found. Here we have a plenty of economic issues. Russia has its trading fleet and the country acts as a monopolist. Today the issue of Russian internal waterway using by fleets of other countries, including Azerbaijan, is being discussed. We have the idea sounded by President of Russia Vladimir Putin concerning the construction of the second line of Volga-Don canal. Azerbaijan is supporting this idea and going to actively participate in this project, but in the condition she be a full participating interest to this project and Azerbaijani vessels passing in Russian waterways be authorized on a non-permit basis. In other words, the parties shall use these waterways on equal terms.

CE: All littoral countries will be interested in using new canal between the Caspian and Black Seas...

Yuri Shchedrin: Naturally, Kazakhstan, Azerbaijan, Turkmenistan and Iran will be interested. But there are some details: actually, only two littoral states, Russia and Azerbaijan, have trade fleets in the Caspian Sea. Iran is still not very concerned as she has another access to sea. Kazakhstan is only beginning to enlarge its trade fleet.

Thus, today of littoral countries most

concerned in this project is Azerbaijan, the same as other transportation projects within North-South transportation corridor.

CE: Do you mean the installation of a motorway and railway within the framework of North-South corridor?

Yuri Shchedrin: Naturally, it is time to pass to real work in relation to North-South transportation corridor project, especially since Azerbaijan is actively upgrading its Astara-Baku-northern border highway.

When it comes to railway communication, we did not make any advancement so far. It is a project covering the construction of the railways in Iran (Kazvin-Rast). This is what our neighbors from the other side of the sea are taking a chance on. In particular, Turkmenistan is working to attract a significant deal of transit cargoes from the Indian Ocean basin. These cargoes are run through Iran and Turkmenistan to Russia and from there to Europe. Thus, Turkmenistan today is more active in establishing railway communication. And this transit flow is very profitable to

Azerbaijan, I mean high profits from cargo transit measured in billions of dollars.

CE: In your opinion, how great was the advancement in determining the Caspian Sea legal status following Tehran Summit at the scale of heads of littoral states?

Yuri Shchedrin: The Tehran meeting results give hope that the process of drawing the document covering legal status of the Caspian Sea will be sped up. It is not a secret that all the issues between Russia, Azerbaijan and Kazakhstan have already been resolved. The speech goes of bilateral agreements between Russia and Azerbaijan, Azerbaijan and Kazakhstan and between Kazakhstan and Russia regarding division of the Caspian Sea bed for subsoil use. We consider it an intermediate optimum solution of this problem.

Nevertheless, we shall be optimistic in thinking that the final agreement on the legal status of the Caspian Sea is nigh.

Thank you for the interview.



«МЫ СТАЛИ БОЛЕЕ СЕРЬЕЗНО РАБОТАТЬ В НАПРАВЛЕНИИ ДИВЕРСИФИКАЦИИ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ» -

Торговый представитель Российской Федерации в Азербайджанской Республике Юрий Щедрин

Caspian Energy (CE): Юрий Евгеньевич, как Вы оцениваете перспективы и потенциал сотрудничества Азербайджана и России?

Торговый представитель Российской Федерации в Азербайджанской Республике Юрий Щедрин: Можно с уверенностью говорить о том, что российско-азербайджанские торгово-экономические связи сохраняют тенденцию к развитию и это несмотря на то, что с 1-го января текущего года прекращена поставка российского газа в Азербайджан, а это означает, что объем товарооборота сократился на \$400 млн.

Несмотря на это нам удалось стабилизировать ситуацию и по итогам января-октября текущего года мы не только возместили данную потерю, но и идем с опережением товарооборота по сравнению с 10 месяцами 2006 года на уровне 4,6%.

При этом я весьма удовлетворен ростом азербайджанского экспорта в Российскую Федерацию, который за рассматриваемый период увеличился на 70,4% за счет, прежде всего, интенсификации поставок традиционных товаров, в частности, винно-коньячной и плодоовощной продукции. Важно также подчеркнуть значительный рост удельного веса в торговле товарами с высокой добавленной стоимостью. Это, прежде всего машинотехническая продукция для нефтегазодобывающей промышленности, энергетика, грузовые, легковые и специальные автомобили, подвижной состав железной дороги, вагоны метрополитена.

Традиционно сохраняется высоким объем поставок продовольствия из России, строительных материалов, металла, леса и прочей продукции.

Согласно прогнозам, до конца года нам удастся сохранить эту динамику, и, по крайней мере, выйти по показателям товарооборота на уровень прошлого года, а это примерно \$1 млрд. 600 млн.

При этом мы все помним задачу, которую поставили перед нами лидеры наших государств о доведении в ближайшие годы объема товарооборота до \$2 млрд. Резервы здесь имеются и они значительны. Прежде всего, необходимо развивать договорно-правовую базу нашего взаи-

модействия в экономической области. При этом я особенно подчеркиваю важность заключения в самое ближайшее время межправительственного соглашения о поощрении и взаимной защите капиталных вложений, которое дает правовые гарантии защиты инвестиций, что в свою очередь позволит придать новый импульс двустороннему инвестиционному сотрудничеству, которое сегодня не отвечает растущему потенциалу наших экономик.

CE: Каковы перспективы и резервы наращивания обоюдных инвестиционных вложений в экономику наших стран?

Юрий Щедрин: Россия занимает далеко не лидирующее место по показателю инвестиций в экономику Азербайджана. По итогам первого полугодия российские инвестиции в нефтегазовый сектор Азербайджана составили всего лишь около \$8 млн. Для сравнения скажу, что Турция за этот же период инвестировала в азербайджанскую экономику - \$55,5 млн., США - почти \$32 млн., Великобритания - почти \$24 млн.

Вместе с тем нас обнадеживают перспективы. Они заключаются в том, что намерена и дальше присутствовать на азербайджанском рынке НК «ЛУКОЙЛ», которая осваивает северные месторождения нефти и газа на шельфе Каспийского моря. Недавно образовалось новое СП «Кавказ-Холдинг - Кировский Завод», которое в Сабирабаде предполагает с начала 2008 года начать сборку колесных экскаваторов и известных тракторов «Кировец». Полагаю, что есть значительные резервы в наращивании инвестиций в такой сектор экономики как нефтехимия, к которой проявляет реальный интерес крупная российская группа компаний «Титан» (г.Омск). Уже сейчас в Сумгайте создано и работает дочернее предприятие этой компании ОАО «Сумгайт Ашгарлар». Предполагаемые объемы инвестиций в ближайшей перспективе по этому проекту составят около \$0,5 млрд. Надеемся на дальнейшее развитие совместного проекта по производству бентонитовой глины на базе Дашсалахлинского рудника. Мы не теряем надеж-

ды на то, что возобновятся переговоры по вопросам организации производства алюминия в Азербайджане. Значительные объемы инвестиций российские компании намерены вложить в развитие туристической индустрии Азербайджана, при этом имеется в виду намерение компании «Крокус Интернешнл» создать в ближайшие годы на берегу Каспийского моря в районе Нардарана современный курортный комплекс с предполагаемым объемом инвестиций в данный проект в размере около \$1 млрд. С этой целью организована дочерняя компания «Крокус Азербайджан».

Таким образом, перспективы роста инвестиций обнадеживают. Наша задача как представителей органов государственной власти обеспечить надежные договорно-правовые гарантии этих процессов.

CE: Как Вы оцениваете возможности сотрудничества Азербайджана с регионами России?

Юрий Щедрин: Значительными резервами наших торгово-экономических связей является повышение эффективности и расширение географии торгово-экономических связей регионов России с Азербайджаном. Сегодня Азербайджан взаимодействует с предприятиями 70 из существующих 85 субъектов Российской Федерации, причем 13 из них имеют с Азербайджаном соглашения о торгово-экономическом, научно-техническом и гуманитарном сотрудничестве.

На разных стадиях готовности находятся переговоры еще с 6-9 субъектами (Ростовская, Воронежская, Кемеровская, Нижегородская, Ленинградская область и т.д.) Российской Федерации, и полагаю, что, по крайней мере, на следующий год новые регионы России заключат соглашения с правительством Азербайджана в рамках регионального сотрудничества.

При этом подчеркиваю, что очень важно не только расширять географию межрегиональных связей, а также повышать их эффективность. Есть хороший пример четкой организации такого взаимодействия Татарстана с Азербайджаном. Впервые, давно уже создано и эффективно работает представительство Татарстана в

Азербайджане, создана межправительственная татаро-азербайджанская комиссия, которая придает этим связям конструктивный характер. Мы намерены все российские регионы, которые собираются серьезно работать с Азербайджаном, ориентировать на подобный формат сотрудничества.

Есть серьезные задумки по проведению серии бизнес-форумов в формате участия тех или иных регионов России и Азербайджана. В ближайшее время планируется организовать мини бизнес-форум с участием строительных компаний Астраханской области и Азербайджана, и сейчас прорабатываем возможности проведения подобных мероприятий с Ростовской областью и Республикой Татарстан. В настоящее время азербайджанская и дагестанская стороны работают над тем, чтобы до конца года провести первое заседание недавно образованной азербайджано-дагестанской межправительственной комиссии.

В апреле этого года было подписано межправительственное соглашение с Курганской областью, проведен бизнес-форум, а в начале октября в г.Баку состоялось очередное заседание азербайджано-московской МПК.

СЕ: Существуют ли точки соприкосновения и каковы возможности дальнейшего сотрудничества между Азербайджаном и Россией в топливно-энергетическом секторе?

Юрий Щедрин: Безусловно, и Россия и Азербайджан являются крупнейшими странами-поставщиками энергоресурсов, в частности углеводородного сырья, и естественно мы должны взаимодействовать и в этой сфере

Известно, что мы активно сотрудничаем в сфере электроэнергетики, продолжается в соответствии с подписанными соглашениями взаимный обмен электроэнергией и, несмотря на то, что ожидается реформирование РАО ЕЭС России,

полагаю, что это сотрудничество будет развиваться в дальнейшем. Еще раз отмечу активное присутствие на азербайджанском рынке и крупнейшей российской нефтяной компании «ЛУКОЙЛ» со своей долей в 10% в проекте освоения «Шах Дениз» и ее намерении совместно с ГНКАР осваивать северную площадь – «Ялама» (Д-222).

Начата практическая реализация соглашения между компанией «Руснефть» и ГНКАР по совместному проекту добычи нефти на сухопутном месторождении «Зых»-«Говсаны».

Кроме того напомню, что Правительство Азербайджана, руководство ГНКАР заявляют о готовности и дальше использовать нефтепровод Баку-Новороссийск для экспортных поставок своей нефти.

СЕ: Какая работа ведется Торговым представительством РФ в Азербайджане в направлении наращивания двусторонних торгово-экономических отношений?

Юрий Щедрин: Торговое представительство, которое фактически приступило к работе в марте прошлого года, играет все большую роль в налаживании взаимодействия между деловыми кругами России и Азербайджана. Форма работы весьма разнообразна - мы регулярно информируем ведомства и деловые круги обеих стран о возможностях и потребностях национальных экономик, о проводимых тендерах, выставках, конкурсах, оказываем методическую, информационную и правовую помощь участникам внешнеторговых операций, причем не только российским, но и азербайджанским компаниям, которые проявляют интерес к российскому рынку.

Мы постоянно анализируем ситуацию на азербайджанском рынке и в области двусторонних торгово-экономических связей, направляем в соответствующие органы России предложения, которые сводятся к созданию благоприятных

условий для взаимодействия бизнес-структур обеих стран. Наряду с этим, мы стараемся содействовать устранению всевозможных барьеров, они, к сожалению, есть и их немало. Речь идет и о функционировании пунктов пропуска на границе, о вводимых тех или иных ограничениях, как с российской, так и с азербайджанской сторон. В частности, Россия в результате повышения экспортных пошлин потеряла свою лидирующую позицию на определенных сегментах рынка Азербайджана. Эту обеспокоенность мы выразили, она доведена до сведения соответствующих министерств и ведомств РФ. Потерять рынок – несложно, а вернуться не так просто.

Есть проблемы с введением тех или иных ограничений, связанных с объявлением карантинных, о чем не всегда информируются партнеры, как в России, так и в Азербайджане. Все это вносит сложности, и мы стараемся самым активным образом участвовать в разрешении этих вопросов. Не мало проблем возникает и в сфере таможенного администрирования.

В самой ближайшей перспективе мы намерены вплотную заняться вопросами организации постоянно действующих бизнес-площадок в Азербайджане. Естественно, мы понимаем, что эти проекты должны осуществляться на паритетной основе, но мы знаем, что Посольство Азербайджанской Республики в Российской Федерации тоже активно занимается созданием подобных структур в Москве и других городах России.

СЕ: Какая цель преследуется при создании бизнес-площадок, насколько эффективно это отразится на взаимных интересах?

Юрий Щедрин: Бизнес-площадки призваны стать центрами проведения переговоров, заключения контрактов, оказания информационной, правовой и прочей поддержки участникам внешне-

торговой деятельности, как с российской, так и азербайджанской стороны.

В целом, мы считаем, что отсутствие должной информации пока еще продолжает оставаться самым узким местом во взаимодействии бизнес-кругов Азербайджана и России. Бизнесмены не всегда ориентируются в правилах ведения бизнеса в стране пребывания, недостаточно информированы о выставках, ярмарках, конкурсах, тендерах, которые проводятся на территориях наших государств, в тех или иных правовых нормах, определяющих внешнеэкономические связи и т.д.

Естественно мы наращиваем информационный ресурс и банк данных о возможностях и потребностях экономики двух стран, будем на регулярной основе проводить различные мероприятия, конференции. Летом мы провели конференцию на тему «российско-азербайджанское торгово-экономическое сотрудничество, состояние и перспективы». Эти мероприятия нужны для того, чтобы выслушать тех, кто непосредственно участвует в двусторонних торгово-экономических связях, их проблемы и мнения, и на основе этого выработать четкие направления нашей дальнейшей работы.

СЕ: Как будут решаться вопросы пропуска азербайджанских судов через внутренние воды России?

Юрий Щедрин: Этот вопрос является одним из проблемных, который необходимо решать. На заседании МПК, которое прошло 13 декабря, этот вопрос серьезно обсуждался. Здесь пока нет взаимопонимания, и речь идет о правовом оформлении. Азербайджан в этой связи предлагает, чтобы перейти от разового разрешительного принципа прохождения своих судов через внутренние водные пути России к подписанию соглашения о торговом судосудовождении и на основе этого соглашения

в дальнейшем действовать. Российская сторона пока не готова к решению этого вопроса, поэтому повторяю надо искать консенсус. Здесь много вопросов экономического характера. У России есть свой торговый флот, а значит и свои интересы.

Есть идея, которая впервые была озвучена президентом России Владимиром Путиным в его послании Федеральному Собранию РФ по строительству второй линии Волго-Донского канала. Азербайджан, по нашей информации, намерен самым активным образом участвовать в реализации этого проекта, но при условии, отказа от разрешительного принципа прохода азербайджанских судов по водным путям России. Другими словами, чтобы стороны пользовались этими водными путями на равных условиях.

СЕ: Все прикаспийские страны будут заинтересованы в использовании нового канала между Каспием и Черным морем...

Юрий Щедрин: Естественно, и Казахстан, и Азербайджан, и Туркменистан, и Иран будут заинтересованы. Но тут есть некоторые нюансы, фактически сейчас реально обладают торговым флотом на Каспии только два государства - Россия и Азербайджан. Иран пока не проявляет особого интереса, поскольку у этой страны есть другие выходы в мировой океан. Казахстан только приступает к строительству судов.

Таким образом, из стран Каспийского бассейна самым заинтересованным в реализации этого проекта на сегодняшний день является Азербайджан, как и в прочих проектах в рамках международного транспортного коридора Север-Юг.

СЕ: Вы имеете ввиду прокладку

автомобильной и железной дороги в рамках коридора Север-Юг?

Юрий Щедрин: Естественно, пора переходить от переговоров к делу в реализации проектов Север-Юг. Тем более, что Азербайджан активно занимается модернизацией автомобильной магистрали Астара - Баку - северные границы Азербайджана.

Что касается железнодорожного сообщения, то здесь пока реальных продвижений нет. Речь идет о проекте строительства участка железной дороги на территории Ирана (Казвин-Решт-Астара). И этим пользуются наши соседи на другом берегу Каспийского моря. В частности, Туркменистан активно работает над тем, чтобы привлечь значительный объем транзитных грузов бассейна Индийского Океана.

СЕ: Какие продвижения с Вашей точки зрения намечались в вопросе определения правового статуса Каспия после тегеранского саммита на уровне глав прикаспийских государств?

Юрий Щедрин: Итоги последнего Тегеранского саммита позволяют надеяться, что процесс подготовки согласования документа, определяющего правовой статус Каспийского моря, будет ускорен. Не секрет, что уже сняты почти все вопросы между Россией, Казахстаном и Азербайджаном. Речь идет о заключении на двустороннем уровне соглашений между РФ и Азербайджаном, Азербайджаном и Казахстаном, Казахстаном и РФ - о разделе дна Каспия в целях недропользования. Мы считаем это промежуточным оптимальным решением вопроса. Тем не менее, мы должны быть оптимистами в том, что достижение договоренности по правовому статусу Каспия уже не за горами.

Благодарим Вас за интервью.



I REGARD AZERBAIJAN AS OUR STRATEGIC PARTNER -

Valeriy Yazev, Chairman, Committee for Energy, Transport and Communication, RF Duma



Caspian Energy (CE): Mr. Yazev, how would you evaluate probable creation of a gas OPEC after the Doha Summit?

Valeriy Yazev, Chairman, Committee for Energy, Transport and Communication, RF Duma: A high-level group was formed at the summit in Doha to negotiate an approach towards the gas price. Actually, it appears to be a working trigger. We will see what results it is going to yield because now we have no relevant news in this regard.

However, the U.S. Congress has recently approved the NOPEC. Under the Act, the USA will prosecute any state and company irrespective of nationality for creation of cartels in the oil and gas field.

CE: Do you mean that this law will affect further promotion of Russia's plans?

Valeriy Yazev: It means we are on the right path as the USA is so displeased.

CE: Are you ready to welcome Caspian states, in particular Azerbaijan, in a gas OPEC?

Valeriy Yazev: Of course, when I announced a configuration of "mango" as the stage of a gas OPEC I named Azerbaijan as well. Surely, the oil & gas sector of Azerbaijan is rapidly progressing and thus brings the country to the number of leading players in the field of oil & gas. This is our neighboring state. We traditionally have good ties. Therefore, our cooperation in this field is predetermined.

We are producers, so our interests are systematically common. If we do not consolidate, the USA that is creating an energy

forum of the Western hemisphere and the EU that is a united cartel energy consumer which both stand against our consolidation will negotiate with each of us independently dictating their conditions.

CE: Do you consider probable joining of the gas transportation systems of Russia and Azerbaijan, including the Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipeline?

Valeriy Yazev: This is quite probable as regards the targets of dispatching because the joined gas supply system enables to optimize flows and all probable swap exchanges. Therefore, in my mind, to join the two systems and construct intersection is profit-making. The more branches the network has, the more benefits we will enjoy.

CE: How would you evaluate the agreements reached at the meeting in Istanbul?

Valeriy Yazev: I consider the reached political agreements on the transport and energy ring road and on the South Gas Pipeline in addition to Nord Stream that will double the Blue Stream's capacity to be good and positive. We are moving ahead. To my mind, the Organization for the Black Sea Economic Cooperation is carrying out very interesting joint projects.

CE: How would you evaluate the energy cooperation between Russia and Kazakhstan?

Valeriy Yazev: We are implementing three nuclear projects, which also include development of the Budyonovskoye ura-

nium field and formation of a center for production of high-tech reactors.

There are marvelous perspectives in the oil & gas field. First, these are joint agreements on procession of Karachaganak gas at the Orenburg GPP; secondly, these are the contracts on construction of the Caspian littoral gas pipeline; thirdly, these are the contracts on transportation of Kazakh oil through the CPC and from there via the Burgas-Alexandropoulos to Europe.

On the whole, we jointly with Kazakhstan are implementing very serious programmes.

CE: Do you regard Azerbaijan as a Russia's competitor?

Valeriy Yazev: No. I regard Azerbaijan as our strategic partner as we have common interests in many fields. Therefore, we have to find such ways of cooperation that will prevent us from being competitors.

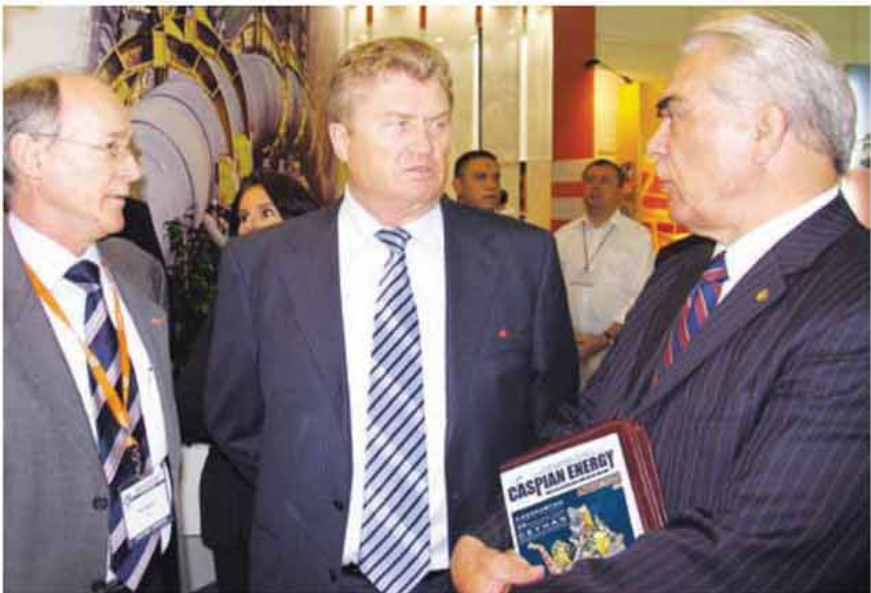
CE: When do you plan to start searching for these ways? Where can you start from?

Valeriy Yazev: We need not to start searches as we are in the process of constant searching. We have such ways now and found them before as well. In particular, this is the participation of Russia's Lukoil in the Azerbaijan projects.

CE: Is it planned to involve Gazprom in the activity at the Azerbaijan shelf?

Valeriy Yazev: I cannot say that for sure. It depends upon Azerbaijan as well.

Thank you for the interview



«Я СЧИТАЮ АЗЕРБАЙДЖАН НАШИМ СТРАТЕГИЧЕСКИМ ПАРТНЕРОМ» -

Председатель комитета по энергетике, транспорту и связи Государственной Думы ФС РФ Валерий Язев

Caspian Energy (CE): Г-н Язев, как Вы оцениваете перспективы создания "газового ОПЕК" после саммита в Дохе?

Председатель комитета по энергетике, транспорту и связи Государственной Думы ФС РФ Валерий Язев: На саммите в Дохе была создана группа высокого уровня по определению подхода к формированию цены на газ. По факту это уже действующий механизм. Посмотрим, какие результаты будут, пока актуальных новостей в этом плане нет.

Однако Конгресс США принял антикартельный закон, по которому в США будут преследовать государства и компании вне зависимости от их национальной принадлежности за создание картелей в нефтегазовой сфере.

CE: Вы хотите сказать, что это как-то повлияет на дальнейшее продвижение планов РФ?

Валерий Язев: Это говорит о том, что мы правильно делаем, поэтому в США так недовольны.

CE: Готовы ли принять в ряды "газового ОПЕК" прикаспийские страны, в частности Азербайджан?

Валерий Язев: Конечно, когда я объявлял конфигурацию "манго", как этап "газового ОПЕК", я называл и Азербайджан. Несомненно, нефтегазовый комплекс Азербайджана динамично развивается, Азербайджан выходит в число ведущих игроков в области нефти и газа, это наш сосед, с которым нас традиционно связывали хорошие отношения. И наше сотрудничество в этой сфере преопределено.

Мы производители, у нас системно совпадают интересы, и если мы не консолидируемся, то США, который созда-

ет энергетический форум западного полушария, и ЕС, являющийся объединенным картельным потребителем энергоресурсов, и которым очень выгодно, чтобы мы не объединялись, будут договариваться с нами поодиночке, диктуя свои условия.

CE: Не считаете ли Вы возможным объединение газотранспортных систем России и Азербайджана, в том числе газопроводом Баку-Тбилиси-Эрзурум?

Валерий Язев: Для целей диспетчеризации это вполне возможно. Потому что единая система газоснабжения дает возможность оптимизировать потоки и всевозможные спотовые обмены. Поэтому объединение двух систем и создание перемычек считаю выгодным. И чем разветвленнее будет газотранспортная система, тем выгоднее.

CE: Как Вы оцениваете договоренности, достигнутые на встречах в Стамбуле?

Валерий Язев: Я очень положительно и позитивно оцениваю достигнутые политические договоренности по транспортному и энергетическому кольцу, по южному газопроводу в дополнение к Nord Stream - удвоение мощностей Blue Stream. Мы двигаемся дальше. На мой взгляд, Организация черноморского экономического сотрудничества реализует очень интересные совместные проекты.

CE: Как Вы оцениваете энергетическое сотрудничество России и Казахстана?

Валерий Язев: Мы реализуем три проекта по атомной тематике, среди которых разработка Буденовского уранового

месторождения и создание центра по высокотехнологическому производству реакторов.

В нефтегазовой сфере перспективы просто ошеломляющие. Во-первых – совместные договоренности по переработке Карачаганакского газа на Оренбургском ГПЗ, во-вторых – договоренности о прокладке прикаспийского газопровода, в-третьих – договоренности по транспортировке казахстанской нефти через КТК и далее по Бургас-Александрополис в Европу.

В целом, у нас реализуются очень серьезные совместные программы с Казахстаном.

CE: Не считаете ли Вы Азербайджан конкурентом России?

Валерий Язев: Нет. Я считаю Азербайджан нашим стратегическим партнером, с которым у нас совпадают интересы по очень широкому кругу вопросов, поэтому нам нужно найти такие механизмы сотрудничества, чтобы мы никогда не становились конкурентами.

CE: Когда планируется начать искать эти механизмы?

Валерий Язев: Их не надо начинать искать, мы постоянно в поиске, и сейчас находим и до этого периода находили. В частности, это участие российского "Лукойла" в азербайджанских проектах.

CE: Не планируется ли привлечение "Газпрома" к работе на азербайджанском шельфе?

Валерий Язев: Не могу сказать определенно. Это зависит, в том числе и от Азербайджана.

Благодарим Вас за интервью.

ВƏРРА SPA MƏRKƏZİ

Ступай с комфортом в семейный и детский SPA - SPA MƏRKƏZİ

Удобная гостиница для проживания

Развлечения

Косметологические процедуры

Деловые мероприятия

«EU'S POLICY INCLUDES LIBERALIZED MARKET»-

Malcolm Wicks, UK Minister of State for Energy



Caspian Energy Investor (CEI): How do you view UK and EU's energy security?

Malcolm Wicks, UK Minister of State for Energy: Over the last year the UK has reviewed its energy policy and led consultations with our EU partners on a wide range of current issues, so we are going to turn in with new drafts to the European Parliament at the outset of the next year.

The energy security will comprise the construction of local energy resources: we are now discussing the development of nuclear energy, but not very seriously, as we are still committed to renewables like solar, wind, wave and tidal energy. But we also know we need coal, oil and gas, so we are going to become a global market and get fossil fuels from different regions and countries; that is what happens at the moment. This sphere needs to be developed both in the UK and other Union's countries.

Today Russia is a powerful state rich with oil and gas. We know Russia is striving to increase these reserves. However, I believe in two aspects when it comes to energy security. Energy import is efficient

in case it is supplied from different countries or, if possible, from different regions. We in UK say it makes no use to gather all the eggs in one basket, in other words it would be stupid to stake all at once. I believe that producing country, when it comes to regions of concern, would consider efficient not to limit oil&gas contracts with one country, for these nations shall have their own opinion. I think Turkmenistan and Azerbaijan are sharing common opinion that you need customers in different countries.

CEI: On September 19, the European Commission submitted in Brussels the package of directives to reform the EU's energy market. How, in your opinion, will UK revise its energy policy in terms of participation of third companies, in particular Gazprom, in EU's energy market?

Malcolm Wicks: Indeed, these documents were published. We knew they would be issued, I took part in all discussions and they shall be considered on whole. European Commission's publi-

cations are ranked number one on CEI's agenda and we take this issue very seriously, though I am still not authorized to make any statements on behalf of the UK.

CEI: Following the approval of these documents, it is suggested to sign intergovernmental agreements governing the participation of third countries' companies in EU's energy market. In this respect are you planning to sign the relevant agreements with Azerbaijan?

Malcolm Wicks: We in the UK are committed to competition in the energy market. Our experience shows that if you can liberalize energy market with several different competing companies it will be good for entrepreneurship, investments and consumer prices regardless of consumer being physical person or a legal entity. This is our more than a decade of experience. EU's policy includes liberalized market. Now we are in the process of viewing how this policy is implemented across the EU. Naturally, this all is consistent with how important it is for Europe to find new sources of oil, gas and coal somewhere around the globe; in this respect, Azeri government's position is more consistent with EU's. And I can predict the growing ties and energy trade between Azerbaijan and the EU, that will be my forecast.

CEI: How would you assess the results of your recent visit to the Caspian region?

Malcolm Wicks: First I visited Ankara and Istanbul, Turkey, talked with ministers, businesspeople and other officials. Then we arrived in Turkmenistan, where our visit program covered a number of meetings with key officials of this state, energy ministers and, certainly, with President of Turkmenistan Gurbanguli Berdimukhammedov; these meetings proved very fruitful. In Azerbaijan we were received by President Ilham Aliyev, with whom we discussed a number of important issues. Too, in Azerbaijan we met Minister of Industry and Energy, Minister of Economic Development and Foreign Minister.

But I would like to speak of it in terms of global context. I believe the energy security, climate change and global warming shall become the top issues of XXI century. From scientific point of view, global

warming and climate change are, undoubtedly, the greatest challenges of this century. I want to say that the recognition of their significance by public opinion and our politicians alongside the scientific justification of unclear weather phenomena and overwhelming climate will become increasingly evident with time. None can deny it, just like the fact that up to the most recent time people had thought the earth was flat, not round. Here, our approach to this issue, just like our actions targeting to reduce CO2 emissions, is decisive.

However, my mission in this region was limited to another priority problem, namely energy security. Now we face a huge demand for various types of energy carriers around the globe; it doesn't matter if this energy is produced from coal, oil or gas, organic fuel or from renewables. We are observing the formation of new great powers like China or India; too, there are two large states in North America and North Africa and Turkey with its big population. In the regions where energy resources are flowing to they are considered from energy-related, economic and, certainly, commercial point of view. However, geopolitical aspect usually understood as energy security is viewed vital for national and energy security. I think the following talks shall be led in this context. Caspian region is a very important place rich with energy resources, predominantly oil and gas. It is a big luck for Azerbaijan to have these natural resources in terms of investment inflow due to rich reserves of oil and gas.

Turkmenistan also sits on huge deposits of oil and gas. We were discussing the

possibilities of what some people call 'south corridor'. We can organize the transportation of Turkmen oil and gas through the pipelines installed along the Caspian Sea bed, via Azerbaijan and further to the EU that is heavily relying on gas. I was encouraged by the meetings I held in Turkmenistan, especially warm conversations with President of Turkmenistan that understood it would be in the best interest of his nation not to limit the range of gas customers with Russia but to extend this circle geographically. In this respect, I would like to pay attention to a number of agreements signed with China, as well as those to be agreed upon with India and Pakistan. President of Turkmenistan also understands these barriers could be overcome. In this respect, other parties to the southern corridor project can assist Turkmenistan.

So, today I am quite enthusiastic about the countries of the southern corridor. Nonetheless, there are still some barriers to be overcome. The European Union and energy companies believe the expensive commercial deals shall be closed. Azerbaijan also wants to implement the southern corridor project. Many issues are still to be discussed in London. I think there is still much to do to ensure a good position in the EU and to implement the project led by Turkmenistan, Azerbaijan and Turkey.

CE: What is your attitude towards the Trans-Caspian Gas Pipeline Project implementation?

Malcolm Wicks: I am not an expert in this area, but I can say it bears a political nature and some states show a keen interest in this project. However, I think

now everybody has a stimulus. At the moment the relations between Azerbaijan and Turkmenistan got improved, the presidents of these states had meetings and now keep on proceeding with a bilateral dialogue. So, I believe these relations are rapidly developing. Apparently, other states also take interest. So, I think cooperation is preferred to ensure non-interference of regional competition with this project, which surely represents interest for the whole region.

CE: Does the UK plan to develop energy cooperation with Turkmenistan in the future?

Malcolm Wicks: Upon completion of talks in Turkmenistan, which proved to be very fruitful and positive, we signed a joint agreement with this country. It was not an easy task but we succeeded and this is a very important step. I am sure our countries do understand that it is high time to develop relations on the ground of this memorandum in the practical aspect. So, we invited experts and engineers from Turkmenistan to the UK mainly to get acquainted with our offshore oil and gas operations. As you know, we are extracting oil and gas in the North Sea, which is a very difficult area in some respects. I hope the experts and engineers will be able to visit the UK. This is a practical and concrete way to proceed with overall development of the bilateral relations. President Berdymukhammedov touched upon several ways of developing the relations with the UK. One of them is the education area. I think all this will play a great role in the future.

Thank you for the interview.



«ПОЛИТИКА ЕС ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ЛИБЕРАЛИЗОВАННОМ РЫНКЕ» -

Министр энергетики Великобритании Малкольм Уикс

Caspian Energy (CE): *Какой Вам представляется энергетическая безопасность Великобритании и Евросоюза в целом?*

Министр энергетики Великобритании Малкольм Уикс: На протяжении последнего года Великобритания пересматривает свою энергетическую политику и проводит консультации с нашими партнерами по Евросоюзу по целому ряду вопросов, имеющих на данный момент, и мы намерены представить новые законопроекты в этой области в начале следующего года в Европарламент.

Энергетическая безопасность будет заключаться в строительстве местных источников энергии. Мы обсуждаем возможность развития атомной энергетики, но пока не рассматриваем ее серьезно, так как привержены возобновляемым источникам энергии - солнечной, ветровой, волновой и приливной энергии. Но мы также знаем, что нам нужен уголь, нефть и газ, и мы надеемся стать глобальным рынком, чтобы иметь возможность получать ископаемое топливо из различных регионов и стран, что в действительности и происходит в данный момент. Эти направления необходимо развивать и в Великобритании, и в странах Евросоюза.

Сегодня Россия - могущественная держава, которая богата ресурсами нефти и газа. Мы понимаем, что российское государство стремится к наращиванию этих запасов. Однако я верю в справедливость двух аспектов в том случае, когда дело доходит до энергетической безопасности. Импорт энергоносителей страной-импортером представляется рациональным, если энергоресурсы поставляются из разных государств и, по возможности, регионов. В Англии говорят - глупо собирать все яйца в одну корзину или, иначе говоря, глупо рисковать всем и ставить все на карту. Я считаю, что для страны-производителя, в частности, в интересующих ее регионах мира, представляется целесообразным не сводить заключение нефтегазовых контрактов к одной стране, эти народы должны иметь свое собственное мнение. Я думаю, что позиция Туркменистана и Азербайджана сводится к тому, что Вам нужны покупатели в разных странах.

CE: *Еврокомиссия представила 19 сентября в Брюсселе пакет проек-*

тов директив по реформированию энергетического рынка ЕС. Как, на Ваш взгляд, должна быть пересмотрена энергетическая политика Великобритании в плане участия компаний третьих стран, в частности "Газпрома", на энергетическом рынке ЕС?

Малкольм Уикс: В действительности эти документы были изданы. Мы знали, что они будут выпущены - я участвовал во всех обсуждениях, и их нужно рассматривать в целом. Публикация Еврокомиссии находится под номером один в повестке заседаний ЕС и мы относимся к этому вопросу очень серьезно, но я пока не имею полномочий делать по ним какие-либо заявления с точки зрения Великобритании.

CE: *После утверждения этого пакета документов предполагается подписать межправительственные соглашения по участию компаний третьих стран на энергетическом рынке ЕС. В данном отношении, планируете ли Вы подписать соответствующее соглашение с Азербайджаном?*

Малкольм Уикс: Мы в Великобритании привержены идее конкуренции на энергетическом рынке. Наш опыт показывает, что если Вы можете либерализовать энергетический рынок с несколькими различными конкурирующими компаниями, это хорошо для предпринимательства, инвестиций, потребительских цен, независимо от того, является ли потребитель частным лицом или юридическим. Это наш опыт, накопленный за более чем десятилетний период. Политика ЕС заключается в либерализованном рынке. Сейчас мы в процессе наблюдения за тем, как эта политика осуществляется в ЕС. Но, естественно, все это соотносится с тем, как важно Европе было бы найти где-нибудь в мире новые источники нефти, газа и угля, и поэтому позиция правительства Азербайджана в большей степени соответствует позиции ЕС. И я могу прогнозировать растущие связи и растущую торговлю энергией между Азербайджаном и ЕС - это мой прогноз.

CE: *Как Вы оцениваете итоги недавнего визита в каспийский регион?*

Малкольм Уикс: Вначале я посетил Анкару и Стамбул (Турция), где провел важные переговоры с министрами, бизнесменами и другими официальными лицами. Затем мы побывали в Туркменистане, где программа визита включала множество встреч с ключевыми официальными лицами этого государства, представителями энергетических ведомств, министром энергетики и, конечно же, с президентом Туркменистана Г.Бердымухаммедовым, которые оказались довольно плодотворными. В Азербайджане нас принял президент Ильхам Алиев, с которым мы обсудили ряд важных вопросов. Кроме того, в Азербайджане мы встретились с министрами промышленности и энергетики, экономического развития и иностранных дел.

Но мне бы хотелось рассуждать обо всем этом в ракурсе мирового контекста. Я считаю, что энергетическая безопасность, климатические изменения и глобальное потепление станут самыми актуальными вопросами 21 века. С научной точки зрения, глобальное потепление и климатические изменения, бесспорно, считаются самыми злободневными вызовами 21 века. Я имею в виду, признание значимости климатических изменений общественным мнением и нашими политиками, а также научные доказательства непонятных феноменов изменений погоды и совершенно невероятный климат станут для нас все более и более очевидными по прошествии времени. Никто не может этого отрицать, точно также как и факта того, что до недавнего времени люди полагали, что земля плоская, а не круглая. И здесь наш подход к этому вопросу, равно как и наши действия, направленные на снижение выбросов CO2 представляется решающими.

Однако моя миссия в регион скорее сводилась к другой важнейшей проблеме, а именно к проблеме энергетической безопасности. Сейчас налицо огромный спрос на энергоносители различных видов во всем мире, не имеет значения, производится ли эта энергия из угля, газа, нефти, органического топлива, или же из возобновляемых природных ресурсов. Мы наблюдаем зарождение новых великих держав, таких как Китай или Индия; кроме того, существуют

два крупных государства в Северной Америке и северной Африке, Турция со своим многочисленным населением. В этих регионах, куда текут энергоресурсы, новые проекты рассматривают как с энергетической и экономической точек зрения, так и, разумеется, с коммерческой позиции. Но геополитический аспект, под которым люди обычно понимают энергетическую безопасность, представляется жизненно важным для национальной и региональной безопасности. Я считаю, что именно в этом контексте необходимо вести все дальнейшие переговоры. Каспийский регион – очень важный регион, богатый энергоресурсами, преимущественно нефтью и газом. Для Азербайджана это большая удача обладать этими природными ресурсами в плане притока инвестиций, которые вливаются в страну, если государство обладает богатыми ресурсами нефти и газа.

Туркменистан также располагает нефтью и газом в большом количестве. Мы обсуждали возможности того, что некоторые называют Южный коридор. Мы можем организовать транспортировку туркменской нефти и газа через трубопроводы, проходящие по дну Каспийского моря, по территории Азербайджана и далее в Евросоюз, в котором наблюдается большой спрос на газ. Меня очень воодушевили встречи, которые я провел в Туркменистане; в особенности очень теплые переговоры с президентом Туркменистана, который понимает, что в интересах его народа не сужать круг покупателей газа такими клиентами, как Россия, а расширять этот круг географически. В этом аспекте хочу обратить внимание на целый ряд достигнутых соглашений с Китаем, а также соглашения с Индией и Пакистаном, которые еще предстоит обсудить. Президент Туркменистана также понимает, что препятствия можно преодолеть. В этом плане Туркменистану могут помочь государства-участники проекта южного коридора.

Поэтому сегодня я говорю с энтузиазмом о странах южного коридора. Но, тем не менее есть еще препятствия, которые предстоит преодолеть. Европейский союз и энергетические компании полагают, что следует заключать дорогостоящие коммерческие сделки. Азербайджан также желает, чтобы проект южного коридора был реализован. В Лондоне еще предстоит обсудить множество вопросов. Я считаю, что многое предстоит сделать для того, чтобы обеспечить хорошую позицию в Евросоюзе, чтобы проект, осуществляемый Туркменистаном, Азербайджаном, Турцией и другими странами был реализован.



СЕ: Как Вы относитесь к реализации транскаспийского газопровода?

Малкольм Уикс: Этот вопрос носит больше политический характер, и, естественно, некоторые государства заинтересованы в них, хотя я не эксперт по этому вопросу. Но считаю, что сейчас стимул получили все, и сегодня отношения между Азербайджаном и Туркменистаном намного лучше, президенты этих стран встречались и диалог имеет место быть, так что я думаю, отношения быстро прогрессируют. Очевидно, что другие страны тоже заинтересованы, но нам нужно сотрудничать, чтобы обеспечить невмешательство региональной конкуренции в данный проект, так как я определенно рассчитываю осуществить этот проект в интересах всего региона.

СЕ: Планирует ли Великобритания и в дальнейшем развивать отношения с Туркменистаном в энергетической сфере?

Малкольм Уикс: По итогам обсуждений в Туркменистане, оказавшихся очень плодотворными и позитивными, мы подписали совместное соглашение

с этой страной. К нему было не просто придти, но оно подписано я считаю это важным шагом. Я думаю, что мы оба поняли, пора развивать отношения на основе этого меморандума в практическом аспекте, и мы пригласили экспертов и инженеров из Туркменистана в Великобританию, в особенности с целью ознакомления с нашими морскими нефтегазовыми операциями. Как Вы знаете, мы ведем добычу нефти и газа в Северном море – очень сложное место в определенных аспектах. И я очень надеюсь, что эксперты и инженеры смогут посетить Великобританию. Это практичный и конкретный способ развития отношений, которые, я считаю, будут разносторонне развиваться. Президент Туркменистана говорил о некоторых путях развития отношений с Великобританией. Одним из примеров была сфера образования. Я думаю, все это найдет свое отражение в будущем сотрудничестве.

Благодарим Вас за интервью.



G GERMANY

IS HIGHLY INTERESTED IN DIVERSIFYING ITS SUPPLY SOURCES AND ITS SUPPLY ROUTES FOR ENERGY

Michael Glos, Federal Minister of Economics and Technology



Caspian Energy (CE): Mr. Glos, are you pleased with the current level of the trade and economic cooperation between Azerbaijan and Germany? What areas of cooperation will ensure increase of the external trade turnover between the two countries up to USD 1 billion?

Michael Glos, Federal Minister of Economics and Technology: According to data from Germany's Federal Statistical Office, trade in goods between Azerbaijan and Germany easily exceeded one billion dollars last year, and amounted to close to € 1.1 billion. This was made possible by a 90 % leap in Azerbaijan's exports (primarily of oil). The figures for 2007 so far suggest that our bilateral trade will continue to record strong growth this year.

Germany's exports are dominated by machinery and vehicles, Azerbaijan's by oil. I believe that there is further potential for expansion in many sectors: naturally in the energy-related fields (e.g. power generation and distribution), but also in all the other fields of capital goods. This is due to the fact that Azerbaijan is looking to diversify its economy outside the oil and gas sector. I also perceive a lot of pent-up demand in terms of infrastructure, e.g. water and effluent facilities, transport, or medical technology. German industry can offer a comprehensive range of technologies in all of these and many other areas.

In the other direction, i.e. in terms of Azerbaijan's exports, I should point out that the market of Germany and the European Union is one of the most open in the world. This market is highly sophisticated, and German consumers have a high level of purchasing power, so goods exported by Azerbaijan which can compete internationally on quality and price will find a sales market in Germany which needs to be conquered by intensive marketing.

CE: Azerbaijan, Kazakhstan and the European Union signed the Memorandum of Cooperation in the field of energy. Concrete offers on realization of this cooperation are already available. How would you evaluate the cooperation between Azerbaijan and Germany in the light of this document? In particular, what role does Germany assign to the Caspian region as regards the EU's energy security? Will Germany back up global oil and communication projects carried out across the Caspian region? Will official Berlin meet in-country energy needs at the expense of oil and natural gas imports from Azerbaijan?

Michael Glos: Germany is highly inter-

ested in diversifying its supply sources and its supply routes for energy, in order to reduce risks of disruption to supply. For this reason, Germany would welcome an increased involvement of German companies in Azerbaijan. But the decisions on specific projects and their economic viability is a matter for the companies themselves. This also applies to the transport of raw energy materials to Germany.

CE: What plans do German investors have in Turkmenistan and Kazakhstan?

Michael Glos: Turkmenistan and Kazakhstan are already important partners for German business. Our bilateral trade with Kazakhstan – which I have just visited – has more than doubled in the last three years, to € 4.7 billion. And our trade with Turkmenistan is also flourishing, although I believe there is a particular need for expansion in this case. As with Azerbaijan, our trade with both countries is not focused just on the energy sector in the narrower sense, but also on the infrastructure of the entire country and on diversification into manufacturing sectors outside oil and gas.





CE: *What is the economic programme of cooperation with the Middle Asia's countries?*

Michael Glos: Under Germany's presidency of the European Council, a paper was adopted on the European Union's Central Asia Strategy. In mid-November, a multilateral conference will be held in Berlin on the implementation of this Strategy, especially in the economic field, and all the Central Asian states will attend.

CE: *The German business is widely represented in Azerbaijan now. It is enough just to mention its presence at the markets of the power industry, IT techs, household appliances and medicine. What other branches of Azerbaijan's economy are attractive for Germany's businesspeople?*

Michael Glos: Germany offers a particularly broad range of products in virtually every sector of technology: especially in the capital goods industry, but also in services like finance, architecture, engineering, etc. All of these fields can play a role in Azerbaijani-German economic relations.

In general, economic cooperation between Azerbaijan and Germany are viewed very positive. Germany displays the highest interest in energy cooperation with Azerbaijan. Germany expects to take advantage of 5bcm of natural gas from Nabucco project. RWE Dea of Germany is interested in Azerbaijan's participation in upstream, especially the company is taking interest in the Nabucco project.

Workgroups have to concretize their

offers so as to expand economic ties between the two countries. During my visit to Baku, Azerbaijan's Ministry of Industry and Energy and Germany's Enerji Baden-Württemberg (EN-BW) signed the Memorandum of Understanding "On general plan on bringing Azerbaijan's electric power distribution systems to conformity with up-to-date international standards and follow-up cooperation in other fields".

We have the obvious interest of the two sides. Germany possesses rich experience in getting wind, solar and bio energy and we are going to share it with Azerbaijan. Despite Azerbaijan has huge oil and gas resources, this country is showing great interest in alternative energy. So, we are open for cooperation with Azerbaijan in this area.

CE: *The largest investment in Azerbaijan by German companies is the construction of the 500MW Sumgayit heating station by Siemens. Do you plan to keep on investing in the power sector of our country? Will Germany promote upgrading of Azerbaijan's power networks?*

Michael Glos: The upgrading of Azerbaijan's power network is still in its infancy. There are major challenges ahead for both sides.

We are eager to proceed with remarkable traditions of cooperation thanks to which both the two countries and nations will get close to each other.

Thank you for the interview.



ГЕРМАНИЯ

ЗАИНТЕРЕСОВАНА В ДИВЕРСИФИКАЦИИ ИСТОЧНИКОВ И МАРШРУТОВ ПОСТАВОК ЭНЕРГИИ -

Федеральный министр экономики и технологий Германии Михаэль Глос

Caspian Energy (CE): Г-н Глос, удовлетворены ли Вы текущим уровнем торгово-экономического сотрудничества между Азербайджаном и Германией? Какие сферы сотрудничества обеспечат увеличение внешнеторгового оборота между странами?

Федеральный министр экономики и технологий Германии Михаэль Глос: По информации Германского федерального статистического агентства, в прошлом году торговый оборот между Азербайджаном и Германией легко превысил \$1 млрд. и приблизился к цифре €1,1 млрд. Это стало возможным благодаря 90-процентному росту экспорта из Азербайджана (в основном нефти). На сегодняшний день показатели за 2007 год указывают, что наша взаимная торговля будет расти и в текущем году.

В экспорте Германии и Азербайджана доминируют соответственно машины и транспортные средства и нефть. Я считаю, что есть потенциал расширения сотрудничества во многих секторах: естественно, в областях энергетики (например, производство и распределение энергии), а также в других сферах капитального имущества. Это связано с тем, что Азербайджан старается диверсифицировать свою экономику вне нефтегазового сектора. Я также чувствую наличие скрытого спроса в отношении инфраструктуры, например объектов очистки воды и канализации, транспорта и медицинских технологий. Промышленность Германии может предложить полный спектр технологий во всех этих и многих других областях.

В другом направлении, т.е. в отношении экспорта из Азербайджана, необходимо отметить, что рынок Германии и ЕС является одним из самых открытых в мире. Этот рынок очень сложен и покупательная способность германских потребителей высока, так что экспортируемые Азербайджаном товары, конкурентоспособные по качеству и цене, найдут рынок продаж в Германии, который должен быть завоеван с помощью интенсивного маркетинга.

CE: Какое значение придает Германия каспийскому региону в свете энергетической безопасности ЕС? Будет ли Германия поддерживать глобальные нефтяные и коммуникационные проекты, осуществляемые в каспийском регионе?

Михаэль Глос: Германия очень заинтересована в диверсификации источников и маршрутов поставок энергии с целью снизить риск прекращения поставок. По этой причине Германия будет приветствовать возрастающее присутствие немецких компаний в Азербайджане. Но принятие решений по конкретным проектам и их экономической жизнеспособности остается за самими компаниями. Это также касается транспортировки энергетического сырья в Германию.

CE: Каковы планы германских инвесторов насчет Туркменистана, Казахстана и Азербайджана?

Михаэль Глос: Туркменистан и Казахстан уже являются важными партнерами для германского бизнеса. Наш товарооборот с Казахстаном, где я недавно побывал, в течение последних трех лет более чем удвоился и составил €4,7 млрд. Наша торговля с Туркменистаном также процветает, хотя я считаю, что в этом случае ее рост будет не лишним. Что касается Азербайджана, здесь торговля не должна ограничиваться энергетическим сектором в узком смысле, но и охватывать инфраструктуру страны, диверсификацию производственного сектора вне нефтегазовой промышленности.





СЕ: Какова экономическая программа сотрудничества со среднеазиатскими странами?

Михаэль Глос: В течение председательства Германии в Совете Европы был принят документ по среднеазиатской стратегии ЕС. В середине ноября в Берлине прошла многосторонняя конференция по внедрению этой стратегии в экономическом отношении, где будут представлены все среднеазиатские страны.

СЕ: Германский бизнес сегодня широко представлен в Азербайджане. Какие еще сферы в Азербайджане привлекательны для германских бизнесменов?

Михаэль Глос: Германия предлагает особенно широкий спектр продуктов практически в любом секторе технологий: в основном, производстве товаров, но также и в сфере услуг – финансовых, архитектурных, проектировочных и т.д. Все эти сферы будут играть большую роль в азербайджано-германских экономических отношениях.

В целом, перспективы экономичес-

кого сотрудничества между Азербайджаном и Германией видятся очень позитивными. Наибольший интерес Германия проявляет к сотрудничеству с Азербайджаном в области энергоресурсов. Германия желает получить в рамках проекта Nabucco 5 млрд. кубометров природного газа. Немецкая компания RWE Dea заинтересована в участии в upstream Азербайджана, особенно, компания проявляет интерес к проекту Nabucco.

В целях расширения экономических связей между странами рабочие группы должны конкретизировать свои предложения, следует достичь максимального использования имеющегося потенциала. В ходе моего визита в Баку акционерное общество «Enerji Baden-Württemberg» (EN-BW) Германии подписало Меморандум взаимопонимания «О генеральном плане приведения электрических распределительных сетей Азербайджана в соответствие с современными международными стандартами и последующем сотрудничестве в других энергетических сферах».

В настоящее время Азербайджан и Германия также ведут переговоры на уровне рабочих групп по альтернативной энергетике. Есть заинтересованность сторон. Германия имеет опыт по получению энергии ветра, солнца и биомасс, и мы предлагаем этот опыт Азербайджану. И, несмотря на то, что в Азербайджане большие запасы нефти и газа, эта страна проявляет большой интерес к альтернативной энергии и мы готовы сотрудничать с Азербайджаном в этой сфере.

СЕ: Крупнейшими инвестициями Германии в Азербайджан можно считать сооружение Сумгайтской теплоэлектростанции мощностью 500МВт, построенной компанией Siemens. Планируете ли Вы продолжать инвестиции в энергетический сектор нашей страны? Будет ли Германия содействовать модернизации энергетических сетей Азербайджана?

Михаэль Глос: Модернизация энергетических сетей находится в зачаточном состоянии. Перед обеими сторонами в настоящее время все еще стоит множество задач, которые требуют своего решения.

Мы продолжим замечательные традиции сотрудничества, благодаря которым станут ближе друг другу не только страны, но и народы Азербайджана и Германии.

Благодарим Вас за интервью.



EBRD FOCUSES ON DIVERSIFICATION OF AZERBAIJAN ECONOMY WITHIN THE FRAMEWORK OF NON-OIL SECTOR -

Varel Freeman, EBRD First Vice-President



Caspian Energy (CE): Mr Freeman, what projects target the EBRD's activity in the Caspian States?

Varel Freeman, EBRD First Vice-President: Indeed, bank's operation in this region is quite balanced. We keep putting forward incentives to intensify assistance to the financial sector, implementation of infrastructure projects and private entrepreneurship. The Caspian region shows high growth rates, so our bank and other international financial organizations as well activate their operation there.

CE: How do separate branches of Azerbaijan's economy differ from other economic branches of the Caspian States such as Russia or Kazakhstan?

Varel Freeman: The EBRD's objective is to facilitate and assist in shifting from centrally planned to market economy in the large region stretching from Central Europe to Central Asia. No doubt, each market differs from others but, at the same time, all markets have common features of development. For instance, it might be promotion of separate economic branches by the government, quite perspective and strong private sector and high foreign investors concern with development of economy.

CE: In what future projects is the EBRD planning to take part in Azerbaijan?

Varel Freeman: Obviously, 1/3 of our business will account for infrastructure

projects, both of private and state sectors. I mean diversification of economy within the framework of the non-oil sector. The bank focuses on entrepreneurship promotion and improvement of business environment in Azerbaijan. In this regard, we are ready for cooperation with Azerbaijan's National Fund of Business Support. The bank has extended USD 1 billion to back up various projects in Azerbaijan. More than half of this sum, USD 591.2 million, accounts for the private sector. However, as regards investment projects, the bank will mainly back up the financial sector of Azerbaijan.

CE: Could you outline concrete projects in Azerbaijan's non-oil sector including the ICT sector that will be implemented in association with the EBRD?

Varel Freeman: The bank never comments on any incident event if it has occurred. WE focus on real events. Obviously, the EBRD shows a keen interest in the non-oil sector of Azerbaijan's economy. But I would like to stress that the major role of the EBRD in Azerbaijan is to attract investments to be provided to your market not only by us but other potential investors as well. So, this is our target nowadays.

CE: The National Bank of Azerbaijan is about to introduce limits on foreign capital inflows in our country. What is the EBRD's position on this issue?

Varel Freeman: At the meeting with H.E. President of Azerbaijan Ilham Aliyev he stated the interest of Azerbaijan in capital inflows in the country's economy in the future. At the same time, we discussed some options of attracting funds in Azerbaijan such as development of infrastructure and the private sector. I would like to say that the EBRD is planning to promote the railroad communication in your country because improvement of transport infrastructure is vital for the country's economy. Now it is up to Azerbaijan to decide the extent and possibility of EBRD's participation in upgrading the locomotive park of the Azerbaijan State Railroad (ASR). In particular, it depends

upon concrete programmes. Financing will be extended in association with other international financial institutions.

CE: Has the crisis of mortgage lending in the USA influenced the EBRD's activity? How would you evaluate the present state of expensive mortgage lending market in Azerbaijan?

Varel Freeman: Undoubtedly, the crisis in the US has influenced the banking activity. Now banks extend credits and loans, including long-term ones such as mortgage loans, more carefully. I do not mean solely US and European banks. I mean all banks worldwide. At the same time projects trend to increase in cost. Nevertheless, I see mortgage lending is wanted in Azerbaijan. The trigger is simple: citizens still need accommodation, whereas banks are interested to expand the range of services and products offered. That is why the EBRD is ready to finance mortgage lending in Azerbaijan.

The EBRD is now working with 8 Azerbaijani banks. We assist them in rendering services to customers. These services cover extending special loans, mortgage lending and loans for small and medium business. The last point is a very important aspect of cooperation between the EBRD, banks and government of Azerbaijan. Lack of foreign investments or, let us say, capital inflows into the banking sector is one of the key obstacles for private banks in Azerbaijan to progress. That is why we extend loans to banks to ensure competition in the banking sector and facilitate assessing international capital markets.

CE: Could you provide details on the amount of EBRD's revenues in Azerbaijan in 2007?

Varel Freeman: Before the end of 2007 it is planned to bring the portfolio over Azerbaijan up to USD 734 million. The EBRD will grant USD 130 million to back up 26 projects. I would like to say once more that the EBRD targets attraction of foreign investments in Azerbaijan, so the amount of loans might reach USD 300-400 million.

Thank you for the interview



7th North Caspian Regional Exhibition



www.ite-exhibitions.com/og
www.oil-gas.kz



ATYRAU OIL & GAS

9-11 April 2008
Atyrau, Kazakhstan

Organisers:



Iteca (Almaty)
Iteca (Atyrau)
ITE (London)
GIMA (Hamburg)

Tel.: +7 (727) 258 34 34
Tel.: +7 (7122) 58 60 87/ 58 61 50
Tel.: +44 (0) 20 7596 50 78
Tel.: +49 (0) 40 235 24 201

Fax: +7 (727) 258 34 44
Fax: +7 (7122) 58 60 87/ 58 61 50
Fax: +44 (0) 20 7596 51 06
Fax: +49 (0) 40 235 24 410

oil-gas@iteca.kz
natalia.makisheva@iteca.kz
oilgas@ite-exhibitions.com
freckmann@gima.de

ДИВЕРСИФИКАЦИЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ ЭКОНОМИКИ В РАМКАХ НЕНЕФТЯНОГО СЕКТОРА ОСТАЕТСЯ В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ ЕБРР

- Вице-президент Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) Варел Фриман

Caspian Energy (CE): Г-н Фриман, на какие именно проекты нацелена деятельность ЕБРР в странах Прикаспийского региона?

Вице-президент Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) Варел Фриман: В принципе в этом регионе деятельность банка достаточно сбалансирована. Мы проявляем инициативы по усилению помощи финансовому сектору, осуществлению инфраструктурных проектов, а также частному предпринимательству. Прикаспийский регион развивается чрезвычайно высокими темпами, поэтому не только наш банк, но и другие международные финансовые организации активизируют здесь свою деятельность.

CE: С точки зрения экспертов банка, насколько отдельные сектора экономики Азербайджана отличаются от других секторов экономики Прикаспийских стран, например, России и Казахстана?

Варел Фриман: ЕБРР нацелен на облегчение и поддержку перехода от централизованно планируемой к рыночной экономике в обширном регионе - от Центральной Европы до Центральной Азии. Несомненно, каждый рынок отличается от других, но в то же время они обладают общими чертами развития. Например, это участие правительства в развитии отдельных секторов экономики, весьма перспективный, сильный частный сектор, а также высокий интерес иностранных инвесторов к развитию экономики.

CE: В каких проектах Азербайджана ЕБРР будет участвовать в будущем?

Варел Фриман: Несомненно, инфраструктурные проекты составят 1/3 нашего бизнеса. Сюда относятся инфраструктурные проекты как частного, так и государственного секторов. Под этим подразумевается диверсификация экономики в рамках ненефтяного сектора. Развитие предпринимательства, а также улучшение бизнес-климата Азербайджана по-прежнему остаются в центре внимания банка. В этом аспекте мы готовы сотрудничать с Национальным фондом поддержки предпринимательства АР. За все время сотрудничества с Азербайджаном банк профинансировал проекты на сумму \$1 млрд. Причем более половины

этой суммы - \$591,2 млн. приходится на частный сектор. Но именно оказание помощи финансовому сектору будет первым в инвестиционных проектах ЕБРР по Азербайджану.

CE: Можете ли Вы обозначить конкретные проекты в области ненефтяной промышленности Азербайджана, в том числе секторе информационно-коммуникационных технологий, в которых намерены участвовать ЕБРР?

Варел Фриман: Банком никогда не комментируются случаи, если он не имел место быть. Мы концентрируемся на реальных событиях. Несомненно, ненефтяной сектор экономики Азербайджана представляет для ЕБРР большой интерес. Но при этом подчеркну, что основная роль ЕБРР в Азербайджане состоит в привлечении на Ваш рынок инвестиционных средств не только нашего банка, но и других потенциальных инвесторов. Так что сегодня мы вместе с коллегами стараемся осуществлять эту глобальную задачу.

CE: Национальный банк Азербайджана планирует ввести ограничения на приток дорогостоящих зарубежных заимствований в нашу страну. Какова точка зрения ЕБРР по данному вопросу?

Варел Фриман: На состоявшейся со мной встрече президент Азербайджана Ильхам Алиев отметил интерес азербайджанского государства в привлечении денежных средств в экономику. Более того, мы обсуждали некоторые возможности привлечения финансовых средств в Азербайджан, в том числе и в плане развития инфраструктуры и частного сектора. Отмечу, что ЕБРР намерен участвовать в финансировании развития железнодорожного сообщения Вашей страны, поскольку развитие транспортной инфраструктуры важно для экономики страны.

В настоящее время доля и возможность участия ЕБРР в финансировании модернизации локомотивного парка Азербайджанской государственной железной дороги (АГЖД) зависит лишь от Азербайджана, в частности, разработки конкретных программ. Работа по финансированию в этом направлении будет вестись совместно с другими международными финансовыми институтами.

CE: Оказал ли кризис ипотечного кредитования в США влияние на деятельность ЕБРР? Как Вы оцениваете уровень развития рынка ипотечного кредитования Азербайджана?

Варел Фриман: Несомненно, кризис ипотечного кредитования Штатов оказал свое влияние на банковскую деятельность. Сегодня банки стали осторожнее выдавать кредиты и ссуды, в том числе и долгосрочные, коими и являются ипотечные кредиты. И не только банки США, но и Европы - всего мира. Кроме того, наблюдается и удорожание проектов. Но вместе с тем я считаю, что ипотека весьма востребована в Азербайджане. Схема проста: гражданам Вашей страны по-прежнему нужна жилплощадь, а банкам, в свою очередь, необходимо расширять сферу своих услуг, перечень банковских продуктов. Поэтому ЕБРР готов финансировать ипотеку в Азербайджане. Отмечу, что в настоящее время ЕБРР работает с 8 банками АР. Мы помогаем этим учреждениям оказывать клиентам услуги как по части выделения специализированных ссуд, ипотечному кредитованию, так и кредитованию малого и среднего предпринимательства. Последний пункт является очень важным аспектом сотрудничества ЕБРР с банками и правительством Азербайджана. Нехватка иностранных инвестиций, то есть, доступ капитала в банковский сектор остается одним из ключевых препятствий на пути развития и роста частных банков в Азербайджане. Поэтому мы выделяем банкам кредиты для обеспечения дальнейшей конкуренции в банковском секторе, а также пытаемся облегчить доступ банков к международным рынкам капитала.

CE: Можете ли Вы обозначить объем доходов ЕБРР от деятельности в Азербайджане по итогам уходящего 2007 года?

Варел Фриман: До конца 2007 года планируется довести портфель по Азербайджану до \$734 млн. Из собственных средств ЕБРР выделит \$130 млн. для финансирования 26 проектов. Я уже упоминал, что ЕБРР нацелен на привлечение иностранных инвестиций в Азербайджан, поэтому объем займов может достигнуть уровня в \$300-400 млн.

Благодарим Вас за интервью.

KONTEKS

MEXANİKİ - QURADIRMA

ÜMUMİ TİKİNTİ İŞLƏRİ

МЕХАНОМОНТАЖНЫЕ И
ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

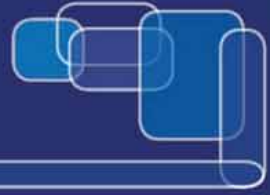
« KONTEKS » ATSC
« SIGMA PUMPY HRANICE »-nin (ÇEXİYA)
AZƏRBAYCANDAKI RƏSMİ NÜMAYƏNDƏSİ

НИЗКОНАПОРНЫЕ И ВЫСОКОНАПОРНЫЕ НАСОСЫ
ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО И БЫТОВОГО ПРИМЕНЕНИЯ



Azərbaycan Respublikası, Bakı şəhəri, A. Cəlilov küç. 27
Tel.: (+99412) 490 54 21 Faks : (+99412) 490 56 30 E-mail : konteks@azdata.net

CASPIAN INTEGRATION BUSINESS CLUB PARTICIPATES IN II ENERGY FORUM IN PRAGUE



The II Energy Forum took place on November 4-6, 2007 in Prague, Czechia. Caspian Energy Journal and Caspian Integration Business Club (CIBC) were partnering with the II Energy Forum in Prague.

The event covered the most urgent challenges related to the necessity to secure stable energy supplies, observe national security and fight against climatic changes. The Institute for Eastern Researches, the forum organizer, says the recent years have proved an apparent deep interrelation between the aforesaid problems. Surely, to determine an energy policy of states based on targets of regional and international security in the wider sense of this word has turned to be popular against this background. This problem is of high priority in the working schedule of many international organizations, including UN, G8 and the European Union. As one of the major followers of the idea of environmentally-friendly economic development, the EU strictly observes the principles of a balanced progress in its energy policy. It can be seen from the European Energy Policy approved at the last EU Summit in Berlin. The document sets three major targets of the EU's future energy policy: to intensify competition domestically, to secure energy security and restrict greenhouse gases emissions. The II Energy Forum's major objective was to study possibilities of successful achieving these targets.

Reference: *When established in 1993, the Eastern University (The Institute for Eastern Researches) set the target to develop cooperation with European countries, first with those of the Central and Eastern Europe. The institute organizes various events in order to expand political, economic, cultural and scientific relations between the states of this region.*

One of the most important events initiated by the Institute is the Economic Forum, which turned to be very authoritative in this part of Europe over the recent decade. The forum is organized in association with the Program Council, which determines topics and programs and sets directions of its development.

The Forum also deals with organizing international workshops, trainings and familiarization visits, publishing economic studies and reports, arranging internships for students from Russia, Ukraine and Belarus in famous Poland's firms and grants scholarships to gifted students from Eastern European countries.

The Energy Forum is a part of the present working schedule of the Economic Forum in Krynitsa, which is termed 'small Davos'. Deepening the range of problems for discussions in Krynitsa, the Institute for Eastern European Researches organized special conferences within the past Forum in Prague dedicated the selected topics with participation of eminent politicians and experts, which dwelt on such



problems as energy security of Europe and energy policy of the EU in the international context. The latter topic was quite wide. It included such aspects as globalization and energy security of the EU, the policy of energy security of the EU and its neighbors, the Caspian Sea and the future of energy supplies to Europe, energy security as a priority of the EU's presidency.

Much was said about regulation of the EU's domestic energy market. The forum participants, mainly experts in the area of energy market, representatives of executive and legislative powers, research centers and business, journalists discussed the targets of the European energy policy up to 2020, economic consequences of climatic changes, expected and balanced energy mix. It was stressed the Central and Eastern Europe now represent a transit region for energy resources and hold a certain niche in the world energy map.

The forum participants concluded the reason for limited opportunities of energy carriers transportation from the Caspian to the EU is that the only available transport infrastructure crosses the Russia's territory. "Now Caspian oil is transported via four major pipelines and three of them (Baku-Novorossiysk, Baku-Supsa, and Caspian Pipeline Consortium) run towards the Black Sea. Baku-Tbilisi-Ceyhan was commissioned last year. Caspian gas is transported using Baku-Tbilisi-Erzurum and Central Asia-Center Pipeline. The latter pumps major volumes from the Central Asia to Russia. Though new pipeline projects for Europe are developed now to deliver gas from Turkmenistan through Iran to the Persian Gulf, or White Stream Project (through the Caspian to Georgia and Ukraine or Romania) is being designed, these plans seem to be hardly implemented in the near future, the forum participants said.

So, one of the forum resolutions was to launch new projects so as to stabilize energy supply in Europe.

At the forum President and CEO with CIBC Telman Aliyev presented a report covering the Caspian European Gas System Project. "Azerbaijan has succeeded to bring Azeri oil to global markets using three oil transport routes (Baku-Novorossiysk,



Baku-Supsa and Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipelines) and now is successfully negotiating with Shah Deniz partners as regards future gas exports to the European market", Mr Aliyev said.

CIBC President stressed now the gas sector is decisive in ensuring energy security and energy independence of countries worldwide. "The South Caucasian Pipeline (Baku-Tbilisi-Erzurum) has all chances to become a stable and cost-effective transit link for such potentially rich gas owners as Turkmenistan and Kazakhstan", Telman Aliyev said.

In his report Mr Aliyev dwelt on the Trans-Caspian Gas Pipeline Project from Kazakhstan to Azerbaijan, which should transfer 7-8 bcm at early stages and 14-16 bcma in the future. "One may suggest that Turkmenistan will prefer to improve investment attractiveness of the oil-and-gas sector by using alternative export directions as Azerbaijan did 13 years ago. The Trans-Caspian Gas Pipeline Project might soon have a great move ahead like Russian in May (signing the memorandum on Caspian Gas Pipeline Project by Presidents of Turkmenistan, Kazakhstan and Russia) and Chinese in September. Anyhow, all necessary preconditions have got matured by now", CIBC President and CEO said.

Hannes Bauer, Member of Parliament, Austria, drew forum participant's attention to a different aspect of the energy security, ethics. He said '2 billion people in the world do



not have an access to affordable and clean energy services'. 'The most important goal shall be to respect energy related human rights to light, mobility, communication and heating at reasonable price. In fact, liberalization cannot replace a stable political framework. What we need is a legal authority to guarantee energy security. Global energy mix must be altered to combat poverty and climate change', said Mr. Bauer.

Didier Houssain, Director of the oil Markets and Emergency Preparedness Division, IEA said despite recent changes in global energy policy, importance of China, India and Russia for the global energy balance or the climate change looms, the essence of traditional energy security remains more or less the same. 'It is based on the diversity in the fuel mix, on geographical source of supply and on market participants and it also needs a safety net for short term supply disruptions', Mr. Houssain said.

Vladimir Vrankovic, State Secretary for the Economy, Croatia believes the Southeast Europe has a significant development potential. 'All countries from that region are connecting themselves with the EU and show significant interest in accelerated economic development to exploit their favorable geographic location at the crossroad of energy routes between the European Union, Russian Federation, The Mediterranean and the Near East' he said.

Jean-Pol Poncelet, Advisor to the Chairman of the Executive Board, AREVA, stressed 'we have to count on fossil fuels, nuclear and some renewable if we are to reach the goal of the EU by 2020. He believes that mankind should not expect new technologies to significantly contribute to something new by 2020 for instance CCS Carbon Capture and Storage. 'Even if we succeed in research and development by this time, it will not be competitively available', thinks Jean-Pol Poncelet.

At the forum it was stressed the Economic Forum in Krynitsa and the Energy Forum will promote further successful cooperation between the countries of the Central and Eastern Europe and the Caspian region.



КАСПИЙСКИЙ ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ДЕЛОВОЙ КЛУБ ПРИНЯЛ УЧАСТИЕ ВО ВТОРОМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОМ ФОРУМЕ В ПРАГЕ

В столице Чехии - Праге 4-6 ноября текущего года прошел II Энергетический форум. Партнером II Энергетического форума в Праге стал журнал «Caspian Energy» и Каспийский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian Business Integration Club, CIBC).

Мероприятие было посвящено обсуждению актуальных проблем, связанных с необходимостью гарантированных поставок энергии, соблюдением национальной безопасности и противодействием изменению климата. Организатор форума - Институт восточноевропейских исследований – утверждает, что последние несколько лет наглядно свидетельствуют о том, что между этими проблемами существует глубокая взаимосвязь. На этом фоне популярным стало определять энергетическую политику государств в контексте целей региональной и международной безопасности в самом широком понимании. Этот вопрос занял приоритетное место в рабочем графике многих международных организаций, в том числе ООН, Группы G8, а также Европейского союза. Причем Евросоюз, являясь одним из главных проводников идеи благоприятного для окружающей среды экономического развития, в своей энергетической политике четко соблюдает постулаты сбалансированного развития. Об этом свидетельствует хотя бы принятый на последнем саммите Европейского совета в Берлине документ «Европейская энергетическая политика», определяющий три основные цели будущей энергетической стратегии ЕС - усиление конкуренции на внутреннем рынке, гарантирование энергетической безопасности и ограничение выбросов парниковых газов в атмосферу. Анализ возможностей успешного достижения этих целей и был предметом II Энергетического форума в Праге.

Для справки. Деятельность Восточного института (полное название Фонд «Институт Восточных Исследований») с момента его основания в 1993 году нацелена на развитие взаимодействия европейских стран, в первую очередь государств Центральной и Восточной Европы. Проводимые Институтом мероприятия способствуют расширению политических, экономических, культурных и научных связей между государствами этого региона.

Важнейшее из проводимых Восточным институтом начинаний – Экономический форум, ставший за десять с лишним лет крупным, снискавшим широкий авторитет событием в этой части Европы. В организации Форума Восточному институту оказывает поддержку Программный совет, который определяет содержательный и программный профиль Форума и намечает направления его развития.

Кроме того, Форум, согласно своим уставным задачам, занимается организацией международных семинаров, курсов и ознакомительных визитов, публикацией экономических анализов и докладов, организацией стажировок для студентов из России, Украины и Беларуси в известных польских фирмах с предоставлением стипендий способным студентам из стран Восточной Европы.



Отметим, что Энергетический форум - это часть текущего рабочего графика Экономического форума в Крынице, который именуют «малым Давосом». Углубляя проблематику дискуссий форума в Крынице, Институт восточноевропейских исследований организовал в рамках прошедшего в Праге Форума специальные конференции, посвященные избранным темам с участием влиятельных политиков и экспертов, которые обсуждали такую проблематику, как энергетическая безопасность Европы и энергетическая политика ЕС в международном контексте. Последняя тема была достаточно обширна. В ее рамках были затронуты такие аспекты, как глобализация и энергетическая безопасность ЕС, политика энергетической безопасности ЕС и его соседи, Каспийское море и будущее поставок энергии в Европу, энергетическая безопасность как приоритет председательства в ЕС.

Немало было сказано и о регуляции внутреннего энергорынка ЕС. Присутствующие – а это были как эксперты в области энергетического рынка, представители исполнительной и законодательной власти, так и представители научных центров и бизнеса, а также журналисты - обсудили цели Европейской энергетической политики до 2020 год. Было подчеркнуто, что Центральная и Восточная Европа выступают в настоящее время в качестве транзитного региона для энергоресурсов, занимая свое определенное место на энергетической карте мира.

На форуме было также сказано о том, что причиной ограниченных возможностей поставок энергоносителей из Каспийского региона в ЕС является то, что единственная существующая инфраструктура для транспортировки энергоносителей проходит через территорию России. «Сегодня каспийская нефть транспортируется четырьмя самыми большими трубопроводами, из которых три выходят к побережью Черного моря: «Баку-Новороссийск», «Баку-Супса», Каспийский трубопроводный консорциум. Трубопровод «Баку-Тбилиси-Джейхан» был сдан в эксплуатацию только в прошлом году. Каспийский газ транспортируется несколькими трубопроводами: «Баку-Тбилиси-Эрзурум



и Central Asia Center Pipeline. Посредством второго газопровода транспортируется большинство ресурсов Центральной Азии в Россию. Правда, предлагается постройка новых трубопроводов в Европу для транспортировки газа из Туркменистана через Иран в Персидский залив или постройка White Stream (через Каспийское море, Грузию в Украину или в Румынию), но реализация этих планов представляется еще весьма далекой», - отметили участники мероприятия.

Поэтому, было подчеркнуто на Форуме, необходимо осуществление новых проектов, призванных стабилизировать энергообеспечение Европы.

Президент и главный исполнительный директор CIBC Тельман Алиев выступил на форуме с докладом, посвященном проекту Каспийско-Европейской газовой системы. «После вывода азербайджанской нефти с использованием трех нефтеэкспортных маршрутов Баку-Новороссийск, Баку-Супса, Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева на мировые рынки, Азербайджан со своими партнерами по проекту «Шах Дениз» ведет довольно успешные переговоры по экспорту своего каспийского газа на европейский рынок», - сказал Т.Алиев.

Глава CIBC также подчеркнул, что сегодня газовый фактор является основным в обеспечении энергетической безопасности и энергетической независимости стран мира. «Наличие Южно-Кавказской экспортной системы (Баку-Тбилиси-Эрзерум) предоставляет шанс стать стабильным и прибыльным узлом транзита газа из таких потенциально богатых энергоресурсами стран, как Туркменистан и Казахстан», - сказал Т.Алиев.

В докладе был упомянут проект Транскаспийского газопровода из Казахстана в Азербайджан, который предполагает транспортировку на первом этапе 7-8 млрд. кубометров, а в перспективе 14-16 млрд. кубометров газа в год. «Можно предположить, что Туркменистан все же предпочтет усилить инвестиционную привлекательность нефтегазового сектора своей страны путем развития альтернативных экспортных направлений, как это сделал 13 лет назад Азербайджан. И уже в ближайшее время можно ожидать, аналогично майскому российскому (подписание меморандума президентами Туркменистана, Казахстана и России о строительстве прикаспийского газопровода) и сентябрьскому китайскому, прорыва в развитии проекта Транскаспийского газопровода, во всяком случае, для этого уже созрели все предпосылки», - резюмировал глава CIBC.

Член парламента Австрии Ханнес Бауэр акцентировала внимание участников Форума на другом аспекте энергетической безопасности – этике, поскольку, по ее

словам, «2 млрд. человек по всему миру не имеют доступа к приемлемым и чистым источникам энергии». «Самой важной задачей должно быть уважение прав человека в плане энергетики. Это освещение, мобильность, связь и обогрев по приемлемой цене. На самом деле, либерализация не в состоянии заменить стабильные политические рамки. Нам нужны юридические полномочия для обеспечения энергетической безопасности. Структуру глобального потребления энергии необходимо развернуть на борьбу с бедностью и изменением климата», - подчеркнула парламентарий.

Дидье Хуссейн, директор подразделения по нефтяным рынкам и аварийной подготовке Международного энергетического агентства (IEA) заметил, что, невзирая на недавние изменения в глобальной энергетической политике, важность Китая, Индии и России для глобального энергетического равновесия и изменения климата, суть традиционной энергетической безопасности практически не меняется. «Она основана на разнообразии структуры потребления топлива, географии источников поставок и участниках рынка; кроме того, ей нужна страховка от кратковременных перебоев с поставками», - считает Д.Хуссейн.

Госсекретарь по экономике Хорватии Владимир Вранкович считает, что у Юго-восточной Европы существенный потенциал развития. «Все страны нашего региона присоединяются к ЕС и проявляют большой интерес к ускоренному экономическому развитию и использованию своего выгодного расположения на пересечении энергетических маршрутов между ЕС, Россией, Средиземноморьем и Ближним Востоком», - сказал он.

Советник председателя исполнительного совета французской компании AREVA Жан-Поль Понселе подчеркнул, что «если мы хотим достичь целей, поставленных ЕС на период до 2020г., мы должны рассчитывать на ископаемое топливо, ядерную энергетику и, в некоторой степени, на возобновляемые источники энергии». При этом представитель компании считает, что человечеству не стоит ожидать новых технологий к 2020 году, например улавливания и хранения углерода. «Даже если мы преуспеем в исследованиях и разработке, к тому времени это будет неконкурентоспособным методом получения энергии», - считает Жан-Поль Понселе.

На Форуме было отмечено, что Экономический форум в Крынице и Энергетический форум будут способствовать дальнейшему успешному развитию сотрудничества между странами Центральной и Восточной Европы, Каспийского региона.



CIBC MEMBER COMPANIES MET WITH OFFICIALS OF THE EMERGENCY SITUATIONS MINISTRY IN BAKU



On November 26, member companies of the Caspian Integration Business Club (CIBC) had a closed meeting with Deputy Minister of Emergency Situations of Azerbaijan Orujali Hajiyev and Chief of the State Construction Control Agency with the Ministry of Emergency Situations of Azerbaijan Jabrail Khanlarov.

In view of establishing a dialogue between CIBC member companies and the Ministry of Emergency Situations it was decided to set up a joint Consulting Board with CIBC and the departments within the ministry controlling and supervising the construction sector of Azerbaijan's economy.

Along with this, five main principles on reinforcement of control and improvement of quality of construction work in Azerbaijan were sounded at the meeting.

Addressing the CIBC member companies Orujali Hajiyev said upon the building collapse occurred this August in Baku the Ministry has started drawing up normative acts to regulate construction work in the country. Furthermore, this December the ministry is going to have one more meeting with construction companies.

Jabrail Khanlarov said the Ministry of Emergency Situations of Azerbaijan and the State Construction Control Agency under the Ministry perform necessary arrangements to ensure safe construction. Nevertheless, he said, in some districts, in particular Absheron and Yasamal, a number of incidents took place during the construction operations. This is the result of uncontrolled operations in the construction sector and non-compliance with urban planning standards. "During construction, neither dwellers' rest time nor the necessity in car parking lots are taking into account, and erecting the buildings so close to each other creates problems with fire safety", said Chief of the Agency.

"The Decree of President of Azerbaijan H.E. Ilham Aliyev effective from August 30, 2007 set important goals for the Ministry. In this connection, the Ministry established a commission and drew up an action plan", Mr Khanlarov said. So far, he said, the Ministry drew up the regulations of safe construction approved by the government on October 4, 2007.

Too, the Ministry is accomplishing work on some new draft bills in the field of construction.

Up to date the Ministry has inspected 220 buildings and 550 more buildings are under expert review. The inspections revealed some violations. Top managers of construction companies got notification of these violations to settle these problems.

In addition, the Ministry performs comprehensive physical tests of some buildings.

Chief of the Agency said with this purpose the contracts have been signed with foreign companies in order to receive new equipment to figure out non-compliances during the construction.

In response to questions of CIBC member companies the Ministry officials said the state was negotiating with the relevant structures of France, USA and Israel as regards IT-security for the ministry's operation. Locally, the Ministry has been fully equipped with information technology and is now upgrading them. Mr Hajiyev said the Ministry was eager to collaborate with IT-companies in this respect.

Construction companies with CIBC put forward the initiative for the ministry to provide reports upon reviewing buildings and facilities constructed in Azerbaijan, as quite often citizens keep from buying accommodations in newly constructed buildings.

Mr Hajiyev said the Ministry performs two types of investigation, statistical and dynamical. "Only in 2 or 3 weeks we can provide provisional information on buildings stability. Only after this one can talk of the housing quality. This is a very responsible and difficult task", - Minister said.

CIBC meeting participants also dwelt on insurance of buildings under construction. This was the concern of CIBC member companies engaged in the insurance industry. The Club members said the construction insurance in the US enabled to repair the damage in amount of \$57bn from the terrorist attack in the US. They also said the builders shall realize their responsibility. In particular, in some developed countries the insurance is not mandatory but banks do not grant any credits to entities that do not insure their facilities.

Moreover, no apartment in Azerbaijan is insured. The Ministry is now performing operations to solve this problem.

Officials of the Ministry offered insurance companies with CIBC to take part in drawing up draft bills in the field of insurance in the construction sector.

Too, they said today inspected are the facilities that need to be reviewed the first, i.e. the ones people are living in. further,

Deputy Minister said, the Ministry will be ranking the buildings under construction across the country.

"The Ministry cannot guarantee anything in replacement of a construction company. However, all the buildings and structure will be subjected to governmental expert review and will be retained under state control", he went on.

"This is not an easy process. Several times we issued orders for demolition of one of new buildings in Sumgayit. The building in the vicinity of recently collapsed in Baku is also in a poor condition. This is not an easy process, but we cannot just come and demolish the building where people purchased apartments for their last money", Hajiyev said.

He also said the construction standards enable erecting 40-55-storey buildings in Azerbaijan. In this case the buildings design shall be compliant with construction standards and other norms. "Currently, the Ministry is considering regulatory basis with the purpose of its modernization", he said.

Mr Hajiyev also said the Ministry invited experts from various countries and is now holding talks with the World Bank to draw procedure manuals and review buildings and structures stability across the country.

Too, the Ministry is performing expert review of construction materials, including cement and reinforcement bars being imported. Mr Hajiyev said recently the Ministry managed to close down several illegal cement plants that produce so-called 'cement' containing no cement at all.

President and CEO with CIBC Telman Aliyev said CIBC mem-

ber-companies are going to hold a meeting with Minister for Emergency Situations Kamaladdin Heydarov.

Telman Aliyev stressed CIBC has been successfully cooperating with the Ministry of Emergency Situation since the very establishment of this structure.

He said among the Club's primary objectives is to establish government-business dialog and attract oil revenues to the development of non-oil sector in the country.

Telman Aliyev provided detail on the history of the Caspian Integration Business Club. He said CIBC has been established in June 2002 at support of Caspian Energy International Publishing House and largest oil&gas companies operating in the Caspian and Black Sea region. Since 2002, CIBC Honorary Chairman has been President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev.

"Now the Club brings together nearly 500 companies from Caspian, Black Sea and Baltic regions", Mr Aliyev said.

Telman Aliyev told CIBCNews the meeting has taken place under the preparation for the CIBC member-companies meeting with HE President of Azerbaijan Ilham Aliyev.

During the meeting Orujali Hajiyev and Jabrail Khanlarov answered numerous questions of CIBC member companies. At the meeting Orujali Hajiyev and Jabrail Khanlarov were granted the CIBC Honorary Membership Certificates.

The companies from Russia, Kazakhstan, Turkey, Georgia, USA, Great Britain, France, Ukraine, Latvia, Iran and other countries took part in the CIBC event.



В БАКУ ПРОШЛА ВСТРЕЧА КОМПАНИЙ CIBC С РУКОВОДСТВОМ МЧС



Вопросы, интересующие строительные компании, входящие в Каспийский Интеграционный Деловой Клуб (CIBC) обсуждались (26 ноября) в Баку на закрытом заседании компаний CIBC с участием заместителя министра по чрезвычайным ситуациям (МЧС) Азербайджана Оруджали Гаджиева и руководителя агентства по контролю безопасности в строительстве при министерстве по чрезвычайным ситуациям Азербайджана Джабрайыла Ханларова.

С целью создания диалога между компаниями CIBC и министерством по чрезвычайным ситуациям на заседании было принято решение о создании консультационного совета CIBC с управлениями МЧС, контролирующими и курирующими строительный сектор экономики Азербайджана.

Наряду с этим, на заседании вновь были озвучены пять основных принципов по усилению контроля и улучшению качества ведения строительных работ в Азербайджане.

Выступая на заседании CIBC, Оруджали Гаджиев подчеркнул, что министерство после событий с рухнувшей в Баку в августе текущего года новостройкой готовит нормативные документы, регулирующие строительные работы в республике. Наряду с этим, отметил он, министерство готовит еще одну встречу с компаниями строительного сектора, которая состоится в декабре текущего года.

Джабрайыл Ханларов отметил, что МЧС Азербайджана и агентство по контролю безопасности в строительстве при МЧС осуществляет на территории республики необходимые мероприятия для обеспечения безопасности при ведении строительства. Тем не менее, подчеркнул он, в ряде районов, в частности в Абшеронском и Йасамальском районах произошел ряд негативных случаев при строительстве. Это произошло в результате разрозненности работ в строительном секторе, несоблюдения принципов градостроительства. «При строительстве не учитываются и принципы организации отдыха жильцов, не организовываются автостоянки, а близость строящихся зданий друг от друга создает сложности в обеспечении пожарной безопасности», - подчеркнул руководитель агентства.

«После подписания президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым соответствующего распоряжения от 30 августа 2007 года, перед МЧС были поставлены важные задачи. В связи с этим, МЧС создана комиссия и подготовлен план мероприятий», - продолжил Дж. Ханларов. В настоящее время, подчеркнул он, МЧС подготовила правила безопасного градостроительства, которые были утверждены правительством страны 4 октября 2007 года.

Наряду с этим, МЧС завершает работу над рядом новых законопроектов в области строительства.

На сегодняшний день, МЧС проверено 220 блочных зданий, на стадии экспертизы находятся еще 550 объектов. В ряде случаев были найдены нарушения, которые с целью решения этих проблем были доведены до сведения руководства строительных компаний. Министерство параллельно продолжает осуществлять комплексно-динамические испытания ряда строений.

По словам руководителя агентства, с этой целью заключены контракты с иностранными компаниями на поставку нового оборудования, способствующего выявлению недостатков при строительстве.

Далее отвечая на вопросы компаний-членов CIBC, представители МЧС отметили, что на государственном уровне ведутся переговоры со структурами Франции, США и Израиля в сфере IT-обеспечения функциональной работы министерства. На локальном уровне МЧС полностью завершило комплектацию информационно-коммуникационных технологий, и продолжает работы в направлении ее улучшения. Оруджали Гаджиев подчеркнул, что МЧС готово сотрудничать с IT-компаниями в данном направлении.

Строительные компании CIBC выступили с инициативой к министерству, выдавать свой отзыв по итогам экспертизы строящихся в Азербайджане зданий и сооружений, поскольку зачастую граждане не рискуют покупать квартиры в новостройках.

По словам Оруджали Гаджиева, МЧС осуществляет два вида изысканий - статическое и динамическое. «Только через 2-3 недели можно представить предварительные данные об устойчивости сооружений. После полного сбора мнений можно говорить о качестве жилья. Это очень ответственная и трудоемкая задача», - подчеркнул замминистра.

На заседании также был затронут вопрос страхования строящегося жилья. Этот вопрос интересовал страховые компании CIBC. По словам членов Клуба, страхование в

uninet

Ваш вход в Интернет

✓ **Интернет-карты**
unicard

✓ **ADSL каналы**

STREAM
speed · quality · reliability

✓ **Цифровые выделенные каналы**

✓ **Электронная почта**

✓ **Веб-дизайн и хостинг**



строительстве позволило решить проблему возмещения ущерба от теракта в США в размере \$57 млрд. По мнению представителей Клуба, строители должны осознавать свою ответственность. В частности в ряде развитых стран мира страхование носит не принудительный характер, но компаниям, не застраховавшим свои объекты, банки не предоставляют кредиты.

Более того, в Азербайджане ни одна квартира не застрахована. В настоящее время МЧС ведет работу, чтобы решить этот вопрос.

Представители МЧС в свою очередь предложили страховым компаниям CIBC принять участие в разработке законопроектов в области страхования в строительном секторе.

Представители МЧС также подчеркнули, что в настоящее время проверяются объекты, которые нужно проверять в первую очередь, т.е. те здания, где живут люди. В дальнейшем, подчеркнул замминистра, МЧС может заняться ренкингом строящихся в стране зданий.

«МЧС не может предоставить госгарантию за строительную фирму. Но все здания и сооружения будут проходить госэкспертизу, потом будут находиться под непосредственным государственным контролем», - продолжил замминистра.

«Это непростой процесс. Несколько раз мы выдавали предписание на снос одной из новостроек в Сумгайите. Здание около рухнувшей новостройки в Баку тоже находится в тяжелом состоянии. Это нелегкий процесс, на это уходят месяцы, и мы не можем сразу разрушать здание, где человек купил квартиру на свои последние деньги», - подчеркнул Оруджали Гаджиев.

По его словам, согласно нормативам в Азербайджане можно строить высотные здания и в 40-55 этажей. В этом случае, учитывается проект здания, который позволяет строить такое сооружение, а также другие ограничения, предусмотренные нормативами. «В настоящее время МЧС рассматривает нормативную

базу с целью ее усовершенствования», - подчеркнул он. Оруджали Гаджиев также отметил, что МЧС приглашал экспертов различных стран и в настоящее время ведет переговоры со Всемирным Банком по методическому руководству и выявлению устойчивости зданий и сооружений в стране.

МЧС также осуществляет экспертизу строительных материалов, включая импортируемые цемент и арматуру. По словам Оруджали Гаджиева, недавно усилиями МЧС были закрыты несколько псевдо-цементных заводов, производящие «цемент», в составе которого вообще цемента обнаружено не было.

Президент и главный исполнительный директор CIBC Тельман Алиев подчеркнул, что также планируется встреча компаний CIBC с министром по чрезвычайным ситуациям Азербайджана Кямаледдином Гейдаровым.

В своем выступлении Тельман Алиев особо подчеркнул, что с момента создания МЧС, CIBC успешно сотрудничает с этой структурой.

По его словам, среди основных целей Клуба - налаживание диалога бизнес-власть и привлечение доходов от нефтяного сектора в развитие ненефтяного сектора страны.

Он рассказал об истории Каспийского Интеграционного Делового Клуба, и отметил, что CIBC был создан в июне 2002 года при активном участии Международного Издательского Дома «Caspian Energy» и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе. Почетным председателем CIBC с 2002 года является президент Азербайджанской Республики г-н Ильхам Алиев.

«Сегодня Клуб объединяет около 500 компаний каспийско-черноморского и балтийского регионов», - подчеркнул Т.Алиев.

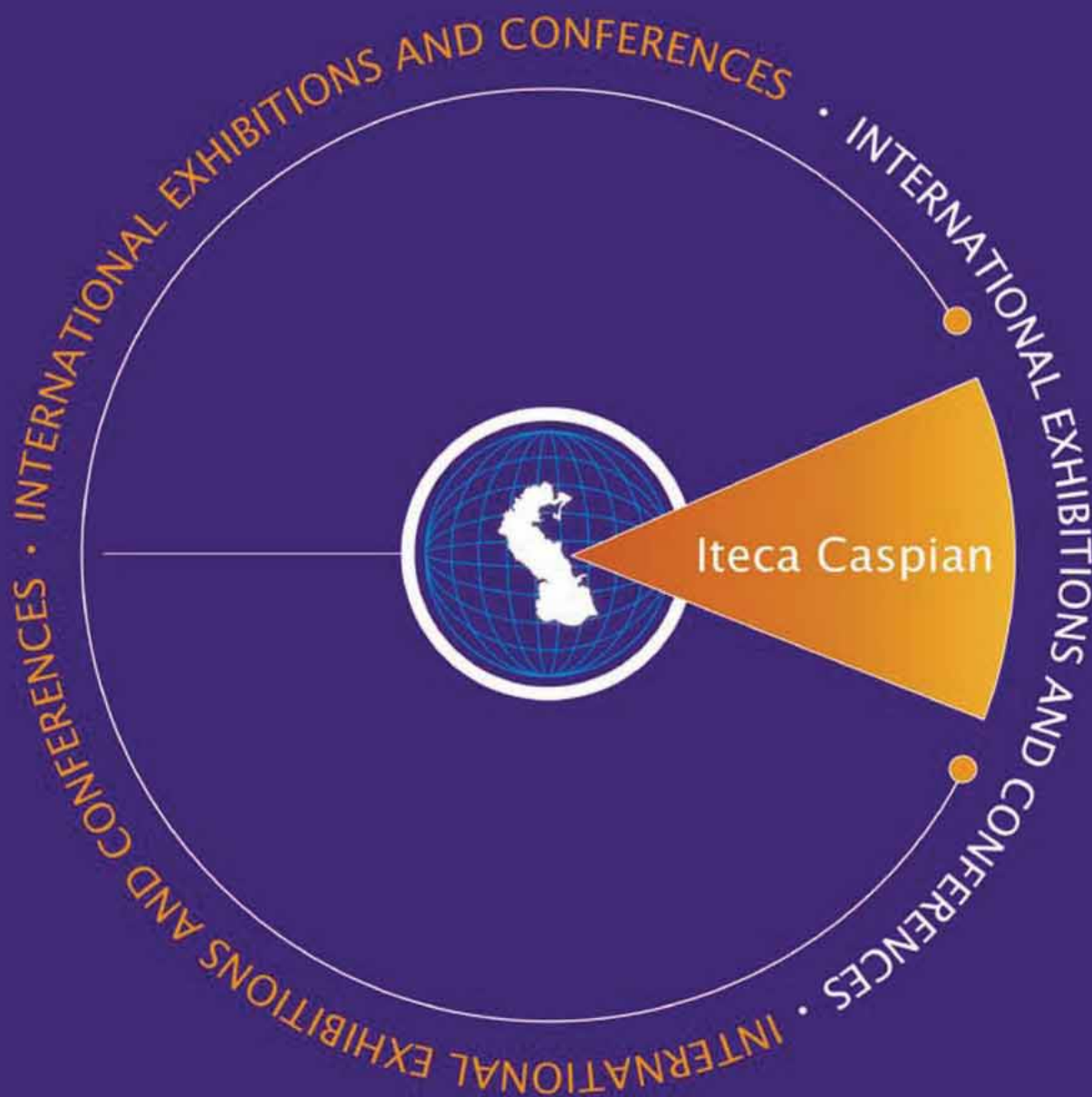
Как сообщил CIBCNews Тельман Алиев, встреча проходила в рамках подготовки к встрече компаний-членов CIBC с президентом Азербайджана г-ном Ильхамом Алиевым.

На заседании заместитель министра по чрезвычайным ситуациям (МЧС) Азербайджана Оруджали Гаджиев и руководитель агентства по контролю безопасности в строительстве при министерстве по чрезвычайным ситуациям Азербайджана Джабрайыл Ханларов ответили на многочисленные вопросы членов CIBC, Оруджали Гаджиеву и Джабрайылу Ханларову были вручены сертификаты почетных членов CIBC.

В заседании CIBC принимали участие компании из России, Казахстана, Турции, Грузии, США, Великобритании, Франции, Украины, Латвии, Ирана и других стран.



We wish you a
Happy New Year!



*Your gateway
to doing business in the Caucasus!*

www.iteca.az



OFFSHORE PTY LTD

OPTIMUM COMBINATION OF SAFETY, QUALITY, EFFICIENCY, SERVICE AND COST CONTROLS

PCH Offshore PTY Ltd the International arm of the Australian PCH group, provides support services to industry through a multidisciplinary activities package.

A variety of different work is usually carried out as part and parcel of projects and/or maintenance works. Which means that good coordination and work planning are essential in order for the goal set to be achieved. This goal is always the search for optimum Safety - Quality - Efficiency - Service and Cost Controls.

PCH Offshore PTY Ltd operates increasingly on a multidisciplinary basis. This is because we have demonstrated that we not only carry out our business in great safety and with quality in mind, but we also think, innovate and coordinate with our customers.

Multidisciplinary service

PCH Offshore PTY Ltd was established in 1995 and has a workforce which peaks at over 1000 employees. Our company provides support services and specialised products to (international) businesses in a variety of sectors. We combine integrated services with operational expertise, flexibility and service.

PCH has a great deal of experience in preparation, coordination, implementation, new-build and maintenance works, with a wide-ranging array of services that includes, scaffolding construction, painting and spraying, insulation, Abseiling and fire protection.

International and many market sectors

PCH Offshore PTY Ltd not only operates from Azerbaijan, but also from Kazakhstan, the United Arab Emirates, Astrakhan, Turkmenistan, Russia and Georgia. After over a decade of providing services, our company has established a strong position in a variety of market sectors. These include (petro)chemicals, power stations, power supplies, pharmaceuticals and shipbuilding.

The great feature of PCH is its policy of constant innovation. Our customers can also rely on operationally secure implementation and delivery.

PCH Project Management and PCH Shutdown Management are keywords within the organisation. because we are happy to relieve of all concerns about maintenance, coordination and consultation.

Based on people

The large scale of PCH within Australia and abroad and the innovative character

of our organisation make PCH an attractive employer as well as contractor. PCH is convinced of the value of its manpower. People form the basis for the success of a service-oriented company like PCH. Anyone who works for PCH, has ample opportunities to develop themselves, to further increase their work opportunities and to devote themselves to their own enterprise within the organisation.

Best in integrated services

PCH combines a large number of activities for clients (such as scaffolding, maintenance, blasting/conservation, insulation and Passive Fire Protection but also the manufacture of high quality prefabricated fire protection casings to relieve them from concern as far as possible. We want to maintain and strengthen the leading position that we occupy with this integrated way of working. PCH's market position is such that the continuity of the company can be guaranteed.

Adding Value

We help our clients to do business better by capturing best practices, utilising resources better and driving improvement through multidiscipline and multi-site contracts. PCH offers our clients the full range of project, maintenance and support services in all areas of industry.

Responsible Care

Safety first; the safety of our employees and all others who could be affected by our work. We stipulate a clear HSE policy. It is through training and continuous attention to HSE that safety comes as a second nature. Our employees will always strive to improve safety performance and encourage others to do the same.

An eye for people

Our staff form the heart of our company; they listen to, think and act for our customers. We are a company that takes pride in our performance, our achievements and our track record in safety and quality





OFFSHORE PTY LTD

ОПТИМАЛЬНОЕ СОЧЕТАНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, КАЧЕСТВА, РАЦИОНАЛЬНОСТИ, КОНТРОЛЯ ЦЕН И СЕРВИСА

- PCN Offshore PTY Ltd, международное подразделение австралийской PCN group, предоставляет услуги технической поддержки в промышленности, используя пакет мультидисциплинарных работ.
- Разнообразные работы обычно проводятся как неотъемлемая часть проектов и/или ремонтных работ. Это означает, что правильная координация и планирование работ важны для достижения поставленной цели. Эта цель всегда заключается в поиске оптимального сочетания «техника безопасности - качество - рациональность - контроль цен и сервиса».
- PCN Offshore PTY Ltd все больше и больше работает на мультидисциплинарной основе. Это связано с тем, что мы показали, что работаем не только по правилам техники безопасности, и, причем качественно, но также и разрабатываем и вводим новшества и согласовываем работу с нашими клиентами.

Мультидисциплинарные услуги

PCN Offshore PTY Ltd было образовано в 1995 году и его персонал достигает до 1000 человек. Наша компания предоставляет услуги технической поддержки и специализированные продукты международному бизнесу в различных секторах. Мы сочетаем интегрированные услуги с опытом работы, гибкостью и услугами.

У PCN есть большой опыт внедрения подготовительных, координационных, строительных и ремонтных работ (с использованием широкого спектра услуг, включающих высотное строительство, покраска и напыление, термоизоляция, работы на веревках и пожарозащита).

Международные и многорыночные услуги

PCN Offshore PTY Ltd работает не только в Азербайджане, но и в Казахстане, ОАЭ, Астрахани, Туркменистане, России и Грузии. После десяти лет предоставления услуг наша компания удерживает прочные позиции в нескольких сегментах рынка. Они включают химию и нефтехимию, электростанции, системы электропитания, фармацевтику и кораблестроительство.

Большое будущее PCN заключается в политике постоянных нововведений. Наши клиенты могут рассчитывать на операционно-безопасное внедрение и своевременные поставки продукции.

«PCN Project Management» и «PCN Shutdown Management» являются ключевыми словами в нашей организации, поскольку мы рады решать все проблемы, касающиеся техобслуживания, координации и консультаций.

Людская основа

Широкий диапазон работ PCN в Австралии и за границей и инновационный характер нашей организации делают PCN привлекательным работодателем и подрядчиком. PCN убеждена в ценности своей рабочей силы. Люди составляют основу успеха такой сервисно-ориентированной компании, как PCN. У всех кто работает на PCN, есть большие возможности саморазвития, дальнейшего повышения своих рабочих возможностей и посвящения себя предприятию в организации.

Лучший по комплексным системам

PCN выполняет большое количество работ для клиентов (такие как работы на лесах, ремонт, пескоструйная очистка и смазка, термоизоляция и пассивная пожарозащита, а также производство высококачественных готовых пожарозащитных кожухов) с целью максимально возможного решения их проблем. Мы хотим удерживать и укреплять наши лидирующие позиции, используя комплексные методы работы. Рыночное положение PCN таково, что целостность компании может быть гарантирована.

Дополнительная ценность

Мы помогаем нашим клиентам лучше вести дела, используя лучшую практику и ресурсы и проводя улучшения с помощью контрактов в различных сферах и местах. PCN предлагает нашим клиентам полный спектр проектов, а также услуг по ремонту и техподдержке во всех областях промышленности.

Ответственный подход

Первым делом в компании уделяют внимание безопасности - безопасности наших сотрудников и всех остальных, которых может затронуть наша работа. Мы определили четкую политику по ОТБОС. Через обучение и постоянное внимание к ОТБОС техника безопасности становится второй натурой. Наши сотрудники должны все время стараться улучшать показатели уровня безопасности и поощрять других делать тоже самое.

Мы разбираемся в людях

Наш персонал является сердцем компании - они слушают, думают и работают на наших клиентов. Мы - компания, которая гордится своей работой, достижениями и результатами работ по технике безопасности и качеству.



WIDE RANGE OF OIL & GAS SERVICES FROM AZERI M-I



Michael King, General Manager

The success of the Azeri M-I Drilling Fluids Ltd. JV (Azeri M-I) is due to a combination of the many factors including; an excellent relationship between the joint venture partners, a dedicated group of employees, world class product offerings, investment in infrastructure, personnel development, a commitment to health safety and environment and delivering on our commitments to our clients. Azeri M-I has been operating in Azerbaijan for over 10 year and we have seen growth in every year. Our employee numbers have grown from 20 to 174 over the ten years of existence.

Azeri M-I is a joint venture organized to offer services within the territory of Azerbaijan. Currently Azeri M-I offers a wide range of services in Azerbaijan, These include Drilling Fluids, Completions Fluids, Waste Management (Cuttings Containment and transport Systems and Cuttings Injection), Solids Control, Well Bore Chemical and Mechanical Clean Up and Production Chemicals. There is the potential for expansion in all of the above services. Azeri M-I would like to introduce several other services to our clients in Azerbaijan that we feel would bring mutual benefits to all parties. We have the potential to expand our waste

management business utilizing unique technologies from our Production Waste Management business to participate in the clean up and reutilization of materials from the waste pits that remain from past drilling and production activities. We also have patented oil and water separation technology that allows a client to more efficiently separate oil from water with a much smaller footprint on their production platforms. Our Production Technology business also has much room for growth in Azerbaijan. The partners in Azeri M-I are continuously developing new technologies that will allow our joint venture to expand in the future.

Our company could not continue to grow and remain successful if we did not dedicate ourselves to offering a safe working environment to our employees as well as thoughtful consideration of how our products and services impact the environment. I would like to quote part of the HSE policy statement from the CEO of the joint venture partner M-I LLC.

Azeri M-I adheres to the HSE policy of M-I LLC. We have a HSE department made up of three personnel who ensure our policies are implemented and followed. The Executive management team plays an important leadership role

"We are committed to a health, safety and environmental management system that conforms to the best practices of our industry. Health, safety and environmental considerations are a top priority in planning and development of products, services and processes. We acknowledge the principle that all accidents can be prevented and actively promote the highest standards of safety awareness and performance. We acknowledge that the environment can be protected through design of environmentally acceptable products and responsible use of those products. Our Company is committed to continuous improvement of its global health, safety and environmental processes while supplying high quality, environmentally responsible products and services to our customers. Our objective is the lowest possible number of accidents, injuries, illnesses and environmental problems".

in our HSE management system and is ultimately responsible for the successful implementation of the systems elements.

Azeri M-I have had substantial growth over our ten year history in Azerbaijan. We hope to continue the growth of our company and know that this will only be possible by continuing to invest in infrastructure, development of our personnel, achieving excellence in HSE and delivering true value to our customers.

Address: 201 Murtuz
Mukhtarov Street, AZ1065,
Baku Azerbaijan

Tel: (+99412) 497 42 13 / 15
Fax: (+99412) 497 22 21

E-mail: mking@miswaco.com

www.azerimi.co-az.net

Bərabər.az

Tarif paketi

0,10

AZN/1dəq

Azərbaycan daxilində bütün zənglərə BƏRABƏR qiymət!

10
AZN

Qoşulma
haqqı

0
AZN

Aylıq abunə
haqqı

0,10
AZN

Azərbaycan
daxilində bütün
zənglər, 1 dəq.

0,10
AZN

Mobil
Internet, 1 Mb

Институт «Нефтьгазлайихя» готов принимать активное участие в развитии нефтегазового сектора Азербайджана



Caspian Energy: Г-н Ализаде, какую роль в настоящее время играет возглавляемое Вами учреждение в развитии нефтегазового сектора Азербайджана?

Директор института «Нефтьгазлайихя» Ильяс Ализаде: Государственный научно-исследовательский и проектный институт по освоению морских месторождений нефти и газа (ГосНИПИ «Гипроморнефтегаз», а с 2007 Институт «Нефтьгазлайихя») был создан в 1949 году как головной институт бывшего СССР по проектированию объектов морской нефтегазодобычи. В настоящее время Институт «Нефтьгазлайихя» является головным институтом Государственной

Нефтяной Компании Азербайджанской Республики (ГНКАР) по проектированию нефтегазовых месторождений на суше и на море. Все проекты, в первую очередь, морских нефтегазопромысловых сооружений построенных в Республике, являются заслугой сотрудников нашего института. Если говорить образно, Институт «Нефтьгазлайихя» - зеркальное отражение деятельности ГНКАР. То есть, все отраслевые направления ГНКАР находят свое отражение в тех или иных проектах - от разведки месторождений до переработки нефти и газа. Сегодня «Нефтьгазлайихя» - самый крупный проектный институт не только в ГНКАР, но и в Республике. При этом, по морским гидротехническим сооружениям еще в бывшем СССР мы были первыми.

Персонал института насчитывает 900 сотрудников, из которых 5 докторов и 80 кандидатов наук. Институт занимается решением комплекса вопросов, связанных с обустройством нефтегазовых месторождений, созданием гидротехнических сооружений и технологических систем по переработке нефти и газа, а также научно-техническим обеспечением разработки нефтегазовых месторождений.

СЕ: Какие новшества привнесены институтом в плане развития технологий в области разведки, добычи и переработки нефти и газа?

Ильяс Ализаде: Институт - особенно в последние 2 года - активно совершенствует технологию нашего внутреннего производства, то есть, проектирования тех или иных объектов. Это означает, что мы осваиваем новые лицензионные программные средства на уровне международных стандартов. За это время нами закуплено современной, отвечающей международным стандартам программной продукции примерно на \$300-350 тыс. Естественно, параллельно проводятся и курсы повышения квалификации для наших сотрудников.

С использованием программных средств компании Landmark Graphics

в институте создается база данных по месторождениям «Гюняшли», «Бахар», «Сураханы», «Карабах», «Булла-Дениз», «Сангачал-Дуванны-Хара-Зира» и т.д. Кроме того, в институте функционируют такие программные средства как Auto Pipe Plus для расчета и анализа напряженного деформированного состояния трубопроводов и элементов несущих конструкций, а также GTStrudl, предназначенная для структурного анализа и расчета при проектировании морских гидротехнических сооружений.

Институт имеет лицензии от государственных органов Азербайджанской Республики на выполнение более 50 видов проектно-исследовательских работ. В прошлом году «Нефтьгазлайихя» первым в Закавказье получил сертификат ISO: 9001-2000 на все виды проектных работ от всемирно известной компании Det Norske Veritas (DNV). Так что в настоящее время мы ведем проектные работы согласно мировым стандартам качества, и мы постоянно совершенствуемся в этом направлении.

Если взять, к примеру, процессы разведки, то должен отметить, что в институте функционирует центр моделирования, который мы постоянно лицензионно поддерживаем - покупаем новые программы, которые способствуют построению гидродинамических моделей пласта, подсчетам запасов, и прочим формам анализа разработки.

В области бурения мы освоили программу по проектированию строительства скважин Drilling Office компании Schlumberger. Иными словами, по всем основным направлениям, в том числе строительству платформ, прокладке трубопроводов, приобретены все необходимые для успешной





работы средства. К примеру, по нашему проекту компания McDermott прокладывает уже второй по счету трубопровод для инфраструктуры ГНКАР.

В этом направлении работа идет постоянно, она не прекращается, поскольку пределов совершенства нет и мы еще далеки от самых передовых проектно-дизайнерских компаний.

СЕ: Расскажите подробнее о том, какие работы проводит институт в целях увеличения добычи нефти и газа в Азербайджане.

Ильяс Ализаде: Мы принимаем самое активное участие в работе по увеличению нефтеотдачи, в том числе и на старейших месторождениях Азербайджана, находящихся на балансе ГНКАР. С приходом нового руководства в ГНКАР работы по разведочному бурению восстанавливаются, и мы надеемся, что в ближайшее время ГНКАР откроет новое месторождение и будет его оперировать самостоятельно. Не могу сказать, какое конкретно, но такая надежда у нас есть. Тем более, институт целиком и полностью готов к работе такого рода.

СЕ: Занимается ли институт проектами в области экологии?

Ильяс Ализаде: Собственно, любой наш проект подразумевает соблюдение экологических стандартов. Но при этом мы открыли новое направление - в настоящее время в институте проводятся работы по подготовке проектных предложений по сокращению выбросов парниковых газов в атмосферу согласно требованиям Международного Киотского протокола. Эта работа заметно активизировалась в связи с тем, что в последние 2-3 года ГНКАР упорно наращивает добычу газа на таких месторождениях, как «Нефтяные камни» и «Гюнешли».

СЕ: Наверняка у вас немало проектов гражданского назначения...

Ильяс Ализаде: У нас огромный объем работ по гражданскому строительству для нефтяников. Это так называемые объекты непромышленного назначения - жилые дома, объекты здравоохранения, просвещения, коммунального хозяйства и т.д. Есть и другие объекты. Например, стадион в Али-Байрамлы - наш проект. Немало и объектов строительной индустрии - это заводы железобетонных изделий, монтажно-сборочные заводы и базы, заводы и базы изготовления металлоконструкций, заводы обетонирования труб и т.д. Также мы участвуем в проекте строительства нефтяного терминала в Кулеви (Грузия), в частности, возведения пристани, прокладки подводного нефтепровода и строительства терминала сжиженного газа.

Немало заказов поступает к нам и из России. К примеру, сегодня мы занимаемся проектом по строительству небольшой нефтеперерабатывающей установки. Должен отметить, что в настоящее время в России работает немало наших специалистов.

Ну и конечно в самом Азербайджане мы интенсивно работаем с совместными предприятиями и операционными компаниями. Для них мы выполняем различные проекты по наземной инфраструктуре, по построению геологических моделей. Совместно с ВР мы исследуем глубоководную часть месторождения «Гюнешли», а также осуществляем анализ состояния газоконденсатного месторождения «Шах Дениз». Также мы работаем с ВР в рамках первой стадии предварительных исследований по расширению основного экспортного трубопровода «Баку-Тбилиси-Джейхан».

Как видите, проектов много.

СЕ: Существуют ли планы по работе в казахстанском секторе Каспия?

Ильяс Ализаде: Да. Причем, как по проектированию гидротехнических сооружений, скважин, так и другой сопутствующей инфраструктуре в рамках разработки месторождений. И если объем работ в Казахстане будет расти, скорее всего, в Актау будет даже открыто представительство нашего института.

При этом отмечу, что работой с российскими и казахстанскими партнерами мы не ограничиваемся. Интерес к разработкам «Нефтьгазлайиха» велик и у таких стран, как Катар, Оман, Ирак.

Отмечу, что по проектам «Нефтьгазлайиха» осуществлено строительство платформ на морских месторождениях Республики Вьетнам, на Черном и Азовском морях, объектов

разработки месторождений Республики Куба, Индии, Республики Йемен, Исламской Республики Иран. По лицензионным соглашениям институтом выполнены работы в Польше, Болгарии. Институт принимал активное участие в проектировании плавучих и полупогружных установок, которые после модернизации широко применяются в разведке нефтегазовых месторождений.

СЕ: По Вашему, каковы перспективы развития нефтегазовой отрасли Азербайджана?

Ильяс Ализаде: Сегодня перед нами стоит глобальная задача обеспечения энергетической безопасности нашей страны. Уже сегодня Азербайджан имеет все возможности для того, чтобы не зависеть от импорта газа. Несомненно, мы можем надеяться на газоконденсатное месторождение «Шах Дениз», попутный газ с блока месторождений «Азери-Чыраг-Гюнешли», но при всем при этом нам все же необходимо иметь собственный газ. Этот фактор необходимо учитывать, говоря не только о перспективах обеспечения Азербайджана газом, но и экспорте «голубого топлива», причем, на несколько лет вперед. Параллельно необходимо развивать другие структуры газовых мощностей. В частности, планируется строительство нового газоперерабатывающего завода с самым современным оборудованием. В то же время задача института состоит в том, чтобы рассматривать проблемы увеличения газовых мощностей в единой цепочке - добыча, доставка на берег, очистка, переработка, распределение. К примеру, наш институт непосредственно участвует в проекте расширения мощности Гарадагского подземного газохранилища (ПГХ) до 2-2,5 млрд. кубометров газа в год, поскольку сегодня страна должна располагать достаточными мощностями для газохранилища на фоне увеличения объема газодобычи. В настоящее время здесь осуществляется стадия проектирования и восстановления старых неработающих скважин.

Что же касается нефти, то стоит отметить, что, к примеру, на месторождении «Нефтяные камни» уже работает спроектированная нашими специалистами платформа №1887. Здесь начата добыча нефти и продолжается бурение скважин. Планируется поставить еще одну платформу. Я думаю, что в плане увеличения нефтедобычи месторождение «Нефтяные камни» имеет большие перспективы.

В свою очередь, на месторождении «Гюнешли» мы будем всеми силами стараться стабилизировать добычу.

Благодарим Вас за интервью.



"QRUNT GEO LTD": КОРРЕКТНОСТЬ, КАЧЕСТВО

И НАДЕЖНОСТЬ ИНЖЕНЕРНО-ГЕОЛОГИЧЕСКИХ, ГИДРОГЕОЛОГИЧЕСКИХ, ГЕОТЕХНИЧЕСКИХ, ГЕОЭКОЛОГИЧЕСКИХ ИЗЫСКАНИЙ И ИССЛЕДОВАНИЙ



Caspian Energy (CE): Г-н Мамедов, расскажите, пожалуйста, об истории создания Вашей компании.

Директор компании "QRUNT GEO Ltd"

Фахрaddin Мамедов: История создания нашей компании похожа на историю многих частных компаний Азербайджанской Республики, работающих в сфере инженерных услуг. Из-за низкой заработной платы и общей бесперспективности я и мои коллеги решили создать самостоятельную компанию в 1999 году. Начинать эту работу было очень сложно, следовало восстанавливать технику, приобретать новое оборудование. Все это осуществлялось за счет собственных сбережений и с большим риском. Но сплоченность, профессионализм и целеустремленность коллектива единомышленников дала свои плоды. Наша компания шаг за шагом начала входить в рынок геоинженерных услуг в Азербайджанской Республике.

CE: Какой перечень инженерных услуг в настоящее время оказывает компания?

Фахрaddin Мамедов: Компания выполняет полный пакет проектных изысканий и исследований в области инженерной геологии, инженерной геодезии, гидрогеологии, геоэкологии и геотехники. По отдельным работам, мы выполняем не только проектные изыскания и исследования, но и полностью выполняем работу "под ключ". Это, прежде всего, относится к сооружению артезианских скважин, возведению защитных инженерных сооружений, изготовлению отдельных видов свай и т. д. Наша работа востребована в строительстве, водоснабжении, поиске полезных ископаемых и охране окружающей среды. Нашими приоритетами на рынке являются качественная работа и получение достоверной геологической информации.

CE: Как обеспечивается корректность, качество и надежность работ, выполняемых "QRUNT GEO Ltd"? Уделяется ли у Вас внимание научным исследованиям и инновационным технологиям?

Фахрaddin Мамедов: Прежде всего, тем, что в состав коллектива нашей компании входят самые известные специалисты. Это, прежде всего А.Шахсуваров, автор монографий и официальных карт по инженерной геологии Азербайджанской Республики. Вопросы геотехники у нас курирует заслуженный изобретатель СССР, Академик Международной Академии Экологии и природопользования, лауреат многих международных премий и медалей Ф.Габибов. В компании работают такие ведущие специалисты республики как К.Махмудов, Н.Мусаев и др.

Наши специалисты в общей сложности являются авторами более 10 книг, более 100 изобретений и более 500 научных публикаций, работы которых получили международное признание. А, как известно, исследовательская "болезнь" не проходит. Полученные нами результаты позволяют нам ежегодно активно участвовать в различных республиканских и международных конференциях по инженерной геологии и гидрогеологии, геотехнике, геоэкологии, сейсмостойкости и других.

Я сам являюсь автором более 20 опубликованных научных работ и без отрыва от производства работаю над кандидатской диссертацией в области исследования Бакинских оползней. В прошлом году меня избрали академиком международной Академии Экологии и природопользования. Я и Ф.Габибов являемся членами международных ассоциаций по геотехнике, по геосинтетикам и сейсмостойкому строительству.

Другим критерием обеспечения корректности, качества и надежности работ, выполняемых нашей компанией, является строгое соблюдение республиканских и международных норм и стандартов. Пренебрежение требуемыми стандартами и качеством работ может привести к таким катастрофическим последствиям, как недавнее разрушение 16-этажного дома в Баку.

CE: В каких проектах на территории Республики работала компания в последние годы?

Фахрaddin Мамедов: Мы осуществ-



ляли инженерно-геологические изыскания на таких ответственных объектах, как строительства плотины вДХР. «Тактакерпю»; электростанции в Сангачалах; исследования устойчивости склонов в районах памятника Н.Нариманову, старого "Интуриста"; исследования оползней берега Мингячевирского вДХР.



CE: Как у Вас решаются проблемы с привлечением молодых кадров?

Фахрaddin Мамедов: Мы активно принимаем на работу перспективную молодежь. Более половины сотрудников нашей компании составляют молодые бакалавры, магистры и аспиранты Азербайджанской Государственной Нефтяной Академии и Бакинского Государственного Университета. Работая под руководством наших опытных сотрудников, они не только восполняют недостатки своего образования, но и постоянно повышают свою квалификацию.





Dell Latitude



Azərbaycanda
rəsmi partnyor

Tel.: (+994 12) 465 19 19

Easy as





FIVE YEARS IN THE CASPIAN MARKET

INTRODUCTION

Caspian Pipe Coatings (CPC) LLC (formerly named as "EUPEC PipeCoatings Azerbaijan"), established since 2002 first as a daughter company of the former EUPEC Group, re-registered as a completely national company and formed strategic partnership with Eupec France in the early 2007.

The Company, which is based on the shore of the Caspian Sea has been in the Caspian Market for five years now. During the past five years the company managed to coat over 1.400 km. of pipes for mainly State Oil Company of the Republic of Azerbaijan (SOCAR), Azerbaijan International Operations Company (AIOC), BP, McDermott Corporations Inc., CCIC within the framework of offshore and onshore oil, gas and water projects.

ACCOMPLISHED PROJECTS

For the first half of 2007, **CPC** successfully completed anticorrosion and concrete coatings of 28 inch pipes up to 8.3 km for AIOC within the third phase of Azeri-Chirag-Gunashli (ACG) Development Project, launched since 2005.

During the same period, the Company also managed to accomplish coating of 14 inch pipes up to 190 km for AIOC ACG Produce Water Pipeline (PWP) Project, launched since late 2006.

The last project of the year 2007 was Bahar-Oil Rocks Project from SOCAR. The company launched the project in August of the same year. The Project was implemented

during three months and completed in the late November. Concrete weight coating (CWC) of 56mm thickness was applied to 20 inch pipes up to 68 km of to be used by SOCAR in the construction of underwater gas pipelines between Bahar and Neft Dashlary (Oil Rocks) fields. It was the first project, for which **CPC** did not import any external raw-materials and used exclusively domestic ones.

Beside from the pipe coating services, during 2007, **CPC** also rendered logistic services to AIOC, SOCAR in terms of storage and loading within the completed projects and as stand-alone orders.

PLANS

The Company plans to extend the range and geographic scope of its services starting from 2008. Thus preparations are underway to develop an Oil-Gas Logistics Platform in the Caspian Market to support Sub-Caspian companies with logistic services.

With the logistic part as well as with the pipe-coating, **CPC** intends to serve to the companies, not only based in Azerbaijan, but also in Kazakhstan, Turkmenistan and Russia.



5 ЛЕТ НА КАСПИЙСКОМ РЫНКЕ

ПРЕДЫСТОРИЯ

ООО Caspian Pipe Coatings (CPC) (бывшее название компании "EUPEC PipeCoatings Azerbaijan") функционирующее с 2002 года в качестве дочерней компании EUPEC Group, в начале 2007 года перерегистрировалось как национальная компания и сформировало стратегическое партнерство с Eupec France.

Компания, расположенная на берегу Каспийского моря существует на каспийском рынке уже в течении 5 лет. За прошедшие 5 лет компания успешно произвела изоляцию более 1400 км труб преимущественно для Государственной Нефтяной Компании Азербайджанской Республики (ГНКАР), Азербайджанской Международной Операционной Компании (АМОК), BP, McDermott Corporations Inc., CCIC в рамках морских и наземных нефтяных, газовых и водных проектов.

ЗАВЕРШЕННЫЕ ПРОЕКТЫ

В первой половине 2007 г. **CPC** успешно завершила антикоррозийное покрытие и бетонирование около 8,3 км 28-дюймовых труб для АМОК в рамках третьей фазы проекта «Азери»-«Чыраг»-«Гюнешли».

За тот же период компания успела завершить изоляцию около 190 км 14-дюймовых труб для проекта АМОК по транспортировке пластовых вод, начатого в 2006 году.

Последним в 2007 году был проект ГНКАР "Бахар -

Нефт Дашлары". Компания приступила к осуществлению проекта в августе текущего года. Проект продолжался 3 месяца и был завершен в ноябре. Было произведено 56 миллиметровое бетонирование 20 дюймовых труб длиной 68 км для использования ГНКАР в сооружении подводных газовых трубопроводов между месторождениями Бахар и Нефт Дашлары (Нефтяные Камни). Это был первый проект, для которого **CPC** не импортировала из заграницы сырье и использовала все материалы исключительно отечественного производства.

Помимо услуг, по трубопокрытию **CPC** также оказывала логистические услуги АМОК, ГНКАР - конкретно по хранению, погрузке и разгрузке как часть завершенных проектов и по отдельным заказам.

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Компания планирует расширить спектр и географический охват оказываемых услуг начиная с 2008 года. Соответственно разрабатывается Нефтегазовая Логистическая Платформа на каспийском рынке с целью обеспечения логистических услуг прикаспийским компаниям.

CPC намеревается оказать логистические услуги наряду с услугами по трубопокрытию не только азербайджанским компаниям, но и компаниям Казахстана, Туркменистана и России.



WIDE RANGE OF PIPE COATING SERVICES



Caspian Pipe Coatings LLC, 36, Nobel Avenue, AZ 1025, BAKU, AZERBAIJAN
Tel: (+994 12) 496 51 62
Fax: (+994 12) 496 51 63
E-mail: office@cpc.az

ПРОЧНЫЕ ПОЗИЦИИ

MQS

НА КАСПИИ



Расим Мамедов
директор MQS Ltd

Сегодня MQS – это гибкая и сфокусированная на клиентах компания с политикой непрерывного совершенствования своей деятельности, для предоставления заказчикам наиболее полного сервиса. Собственные производственные площади отвечают требованиям международных стандартов и оснащены в основном европейским оборудованием.

Руководящий состав компании состоит из экспертов в области нефтяной и газовой индустрии. В компании наряду с другими отделами действует департамент повышения уровня квалификации рабочего персонала, что обусловлено требованиями сегодняшних реалий и является основной движущей силой выполнения поставленных задач.

MQS обеспечивает своих клиентов высококачественным сервисом. Участие MQS как подрядчика во многих проектах является лишь подтверждением компетентности и надежности делового сотрудничества.

Интеграция азербайджанского бизнеса в прикаспийские регионы и создание совместных предприятий – это одна из основополагающих задач развития отношений между странами. В свою очередь в сентябре 2005 года с привле-

чением казахстанского и азербайджанского капиталов в Казахстане было успешно создано ТОО «MQS-Kazakhstan».

В настоящее время ТОО «MQS-Kazakhstan» задействована в опытно-промышленной разработке проекта «Кашаган» в казахстанском секторе Каспийского моря вместе с ERSAL, KKL, GAMMA-TEKFEN и BONNATTI.

Перечень оказываемых компанией услуг:

- монтаж трубных узлов из различного рода материала (углеродистая сталь, нержавеющая сталь, алюминий и дуплекс);
- монтаж трубных узлов и испытание стекло-волоконных эпоксидных труб (GRE) специалистами, сертифицированными Ameron (Bondstrand);
- производство стальных конструкций любых классов;
- целый ряд услуг по неразрушающим методам контроля (NDT);
- тестирование конструкций (нагрузочный тест);
- пескоструйный и покрасочный сервис;
- механический сервис в полностью оснащенном цеху;

Реализация нефтегазовых проектов в Азербайджане привела к росту всех отраслей экономики страны. Одной из первых компаний со 100%-ным азербайджанским капиталом, задействованной в сервисных подрядах по проектам разработки нефтегазовых месторождений, стало ТОО «MQS», зарегистрированное в Азербайджане в 1998 году. Сохраняя лидерство среди сервисных компаний Азербайджана, MQS вышла на стремительно развивающийся казахстанский рынок.

• монтажный сервис как на суше, так и на море, с использованием опытного персонала;

• пусковой сервис как на суше, так и на море, с использованием опытного персонала.

«MQS» всегда открыта для сотрудничества и новый виток развития отношений с дружественными Азербайджану странами обуславливают создание совместных предприятий, и не только в Каспийском регионе.



Gələcəyə
inamla bax



GORANBOY GIPS ZAVODU

KEYFİYYƏTLİDİR



Qaradağ və Qəbələ
kərpiç zavodları



AGRO-AZƏRİNVEST



QƏBƏLƏ FİNDIQ EMALİ
ZAVODU



QƏBƏLƏ MEYVƏ EMALİ
MÜƏSSİSƏSİ

*Damla-damla topladıq
süfrənizə gətirdik*



GILAN TURİZM
Sizi Ölkəmizin
füsunkar güşələrinə
dəvət edir

www.gilanqkz.az
www.gilanholding.az

38 Azerbaijan Ave. Baku Azerbaijan
Tel: (+99412) 493-25-02
Fax: (+99412) 437-18-55

AS-GROUP - FROM CONSTRUCTION MATERIALS TO TURNKEY CONSTRUCTION



The rapid development of Azerbaijan's oil sector is accompanied with increasing industrial and construction industry, resulting in national GDP growth this year by 27%. The country's construction sector alone is jumping over 40% each year. Such rapid development calls for high-tech equipment, high-quality services and construction material production. One of advanced organizations melting industrial and construction facilities together is AS-Group Holding. This has greatly facilitated consolidation of works, overall quality control, holding's technical capabilities enhancement, management optimization and subsidiaries activity supervision.

Such transformations enabled the holding company to focus inclusively on resource consolidation and the development

Today, AS-Group is a full-cycle construction company, from production of construction materials through to turnkey erection of buildings and structures.

both at the workplace and in the society.

AS-Group is engaged in production and construction of facilities, starting from their design to turnkey handover it employs a highly professional team of specialists capable of fulfilling sophisticated engineering tasks in industrial and residential building.

Our company provides services using its high capacities, experienced employees and advanced equipment.

AS-Group's strong position as a vendor of construction material and supplier of construction services is explained by both technical capability and, to a greater extent, meeting our consumer's demand in a clear way.

Our goal is to reinforce the trust in our production, for which we apply an individual approach to consumer in order to finally make the best decision with the highest efficiency.

We want to offer our consumers a decent and certain future through the constant improvement of our work quality.

AS-Group LLC pursues the objective to retain its leadership, remain the first in introducing new techniques and contribute to the development of industrial and construction sector in Azerbaijan. Too, AS-Group intends to go on contributing to the development and wellbeing of Azerbaijan's economy through creating new jobs and further process modernization across the country.

strategy of the entire holding and achieving targets. At our enterprise, along with industrial technology we are introducing technologies for business process management, financial reporting, sales, projects and team development.

As a result of reorganization, the company became more mobile and manageable. One of the core principles of our holding states are trust-based and transparent relations with partners.

AS-Group's subdivisions include design offices, quarries for chip and sand, conduction materials and concrete plants, which are provided with the state-of-the-art computer management system. Our enterprises control the quality at every stage of production.

AS-Group's industrial and construction sector takes into account the entire consumer service range through to the organization of construction process. The company is leading the safety strategy



«AS-GROUP» - ОТ ПРОИЗВОДСТВА СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДО СТРОИТЕЛЬСТВА «ПОД КЛЮЧ»



Стремительное развитие нефтяного сектора Азербайджана сопровождается развитием производственно-строительного сектора страны, что привело к росту ВВП Азербайджана в текущем году на 27%. Только рост строительного сектора страны ежегодно превышает 40%. Стремительное развитие строительного сектора Азербайджана требует применения высокотехнологичного оборудования, высококачественного сервиса и производства строительных материалов. Одной из передовых организаций, объединивших в себе предприятия производственно-строительного сектора, является холдинговая компания «AS-Group». Это способствовало мобилизации работ, общему контролю качества, повышению технических возможностей холдинга, оптимизации управленческих процессов и координации деятельности дочерних предприятий.

Все эти преобразования позволили, управляющей компании сосредоточиться исключительно на консолидации ресурсов, стратегии развития холдинга в целом и контроле достижения целевых показателей. У себя на предприятиях мы внедряем не только технологии производственные, но и технологии управления бизнес-процессами, финансовыми отчетами, продажами, проектами, развитием персонала.

В результате проведенной реорганизации компания стала более мобильной и управляемой. Одним из основных принципов нашего холдинга являются доверительные и прозрачные отношения с партнерами.

Сегодня «AS-Group» является строительной организацией с полным циклом от производства строительных материалов до строительства зданий и сооружений «под ключ». Подразделения «AS-Group» включают проектные бюро, карьеры по производству щебени и песка, предприятия по производству строительных материалов, бетонные заводы. В структуру компании входят строительные организации, обладающие прогрессивной строительной техникой и технологиями, позволяющими изготавливать готовый продукт строительства и производства при соблюдении принципа «высокое качество за приемлемую цену». На наших предприятиях качество контролируется на каждом этапе производства.

Производственно-строительный сектор «AS-Group» учитывает весь потребительский спектр услуг, возникающий при организации строительного процесса. Компания осуществляет стратегию, направленную на обеспечение техники безопасности как на рабочих местах, так и в обществе.

«AS-Group» занимается производством, строительством объектов, начиная от проектирования сооружений и заканчивая сдачей «под ключ». В нем собран высоко профессиональный коллектив специалистов, способных решать сложные инженерные задачи в промышленном и жилищном строительстве.

Компания предоставляет свои услуги посредством своих высокопроизводительных мощностей, опытных сотрудников и передового оборудования.

Уверенные позиции «AS-Group» как поставщика строительного материала, так и услуг по строительству объясняются не только уровнем технических возможностей, но еще в большей мере четкой ориентацией на удовлетворение пожеланий наших потребителей.

Цель компании состоит в укреплении доверия к выпускаемой продукции, для осуществления которой применяется индивидуальный подход к потребителю, с тем, чтобы в итоге вынести наиболее оптимальное решение с наивысшей ре-



зультативностью. На этом основывается успех компании во всех сферах деятельности.

«AS-Group» предлагает потребителям достойное уверенное будущее путем постоянного улучшения качества своей работы.

Общество с Ограниченной Ответственностью «AS-Group» ставит целью сохранять лидерство, быть первыми в применении новой техники и технологий, вносить свой вклад в развитие производственно-строительной отрасли Азербайджана. ООО «AS-Group» намерен и далее вносить свой посильный вклад в развитие и процветание экономики Азербайджана как в области открытия новых рабочих мест, так и дальнейшего технологического совершенствования в стране.



AZERKORPU:

PROFICIENCY FOR SAKE OF

A Z E R B A I J A N



*Afandi Ismiyev
Chairman of the Board*

The economy of Azerbaijan is experiencing a sustainable upturn. Against the background of growing GDP, newly created jobs, stable political situation, many non-oil spheres of Azerbaijan's economy, including construction industry, are gaining traction. Moreover, the capital now is experiencing a real construction boom, a process registered in many developing countries around the globe, for, as long as the economy grows up and state revenues rise, the necessity arises in building public infrastructural facilities: roads, bridges, pedestrian crossings and so.

In turn, these factors predetermine the emergence in construction market of companies that can implement pending projects. A special niche in the national construction industry is by right securing Azerkorporu open JSC. It was established July 12, 1997 on the basis of Mostotryad-100 to have been setup in 1968 in Baku under the Ministry of Transportation Construction of the USSR. Over the long period of activity the entity has accumulated

a huge experience in the field of construction of various facilities in and outside Azerbaijan. Azerkorporu proved itself in major projects in oil industry, industrial and civil construction, bridge-building, installation of motor roads, irrigation and amelioration structures, energy facilities, ports, pile foundations, deep foundations and those pertaining to assembly and installation of steel structures.

Today, Azerkorporu open JSC is a rapidly progressing company that employs up-to-date methods and strategies of construction operations, wields a big stock of machinery and devices from the world's leading vendors. The company operates more than 400 types of specialized technique capable of performing the entire range of sophisticated construction operations.

The company's team comprises highly qualified specialists with level of proficiency enabling to perform work of any level of difficulty. Currently, the company employs 2,000 people, a proof of job stability, including the entire range of social warranties for the team.

Azerkorporu's deserved authority enabled it to take part in projects funded by recognized international financial institutions like the World Bank, the European

Bank for Reconstruction and Development, the European Commission, Islamic Bank and TACIS.

Azerkorporu open JSC is an active participant of projects for construction of Baku-Tbilisi-Ceyhan and Baku-Supsa (WERP) pipelines, ports and quaysides across the Caspian (town of Aktau (Kazakhstan, Baku).

The company performs construction operations in conformance with the highest requirements of today's global technical standards and safety regulations. This enables Azerkorporu to get awarded various tenders for construction and rehabilitation operations in and outside Azerbaijan. In other words, the company's list includes both local and foreign customers, including Yolnagliyyatservis Department, Amelioration and Water Management open JSC, Azerbaijan State Railways, Agency for Reconstruction and Rehabilitation of Territories of Azerbaijan, BTC, Tekfen, Petrofac, Technip, Washington International Inc., Keppel (Kazakhstan) and so.

Over the last years Azerkorporu open JSC implemented the following major projects in various fields of economy:

- Construction of bridges on the Mil-Mugan Collector, Phase I and II;





- Construction of Alyat-Gazimagomed highway;
- Construction of Hanarh Canal, Phase I and II;
- Reconstruction of ferry terminal of Aktau port, the Republic of Kazakhstan;
- pumping stations along Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline;
- Reconstruction of piers No 4 and 5 of the Aktau Sea Trading Port;
- The Shah Deniz Project. Reconstruction of the port (Zykh 3, Zykh 4) in Baku;
- Reconstruction and rehabilitation of the Shamkir-Gazah highway;
- construction of settling reservoir at Samur-Absheron Canal. Within the framework of the Decree of the President of Azerbaijan on improvement of transportation system of Baku, the company performs is building large road junctions. The construction of a sophisticated road junction on a few levels is underway near Azizbayov subway station on the crossroads of Z. Buniyatov and Heydar Aliyev Avenues. The total length of flyovers and access roads is 2.6 and 3.0 km, respectively. This is the longest facility Azerkorpu is building in the capital. The bridge will provide a direct access from Darnagul Highway to the airport road and towards Qara

Qarayev subway station roundabout M.Azizbayov station. Too, vehicles coming from the direction of airport are gaining direct access to Qara Qarayev station and 8th km suburb roundabout old roads. This project will be completed early next year.

A multi-level road junction was installed on the crossroads of H. Zardabi Street and Tbilisi Avenue, a very important solution of traffic jam problem around 20 January subway station. The length of erected flyover is 278 m.

Within the framework of the civil engineering operations implemented on the Shah Deniz section, the company has finished upgrading of Zykh 3 and Zykh 4 areas. Azerkorpu completed construction of a large pier with 29-metre 1,720-mm metal piles buried to the foundation of piers and metal shunting executed due to the unique vibration shunting machine purchased from leading French producers of this equipment. The operations on construction of pumping stations in Yevlakh and Kyurdamir along the route of the Baku-Tbilisi-Ceyhan main export pipeline are also in the list of projects implemented by Azerkorpu.

Azerkorpu has launched the construction of the 89-111 km section of Baku-Russian Frontier motor road to be an im-

portant part of North-South thoroughfare within the Great Silk Road.

Starting 2008, Azerkorpu is launching the construction of many bridges and flyovers within 28-65 km section of Baku-Russian Frontier motor road.

By request of Melioration & Water Economy open JSC, Azerkorpu is performing construction of a Tahtakorpu water-reservoir that is strategically important for water supply to Baku, Sumgayit and the whole Absheron peninsula. The total capacity of the reservoir is 262M cu m and active capacity 240M cu m of water.

Too, the company was awarded the tender for construction of 32km Velvelichay-Takhtakorpu canal under Samur-Absheron irrigation system rehabilitation project. The construction of this facility will be launched shortly.

Azerkorpu's portfolio also includes a number of implemented projects for erection of high buildings in the capital of Azerbaijan. At the same time, Azerkorpu is extending its geography and realizing some projects outside Azerbaijan.

The projects Azerkorpu implemented represent an advantageous combination of advanced engineering thought and good organization and construction practices. The facilities it installed are distinguished by their high reliability and durability alongside aesthetic features.

For its remarkable success in construction industry, Azerkorpu open JSC was acknowledged the winner of the II International Competition for the title of the Best Construction and Design Organization, Producer of Construction Materials and Construction Industry Enterprise among the CIS countries. Too, the company is a laureate of UGUR Prizes of 2005 and 2006.

Azerkorpu open JSC has obtained the ISO 9001:2000 Quality Management Certificate from SGS of Switzerland.

The company's team is looking with confidence into the future and it is ready to implement even the most sophisticated projects or the sake of economic welfare of independent Azerbaijan.



ОАО «АЗЕРКОРПУ»:

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ ВО БЛАГО

АЗЕРБАЙДЖАНА

Сегодня экономика Азербайджана переживает период устойчивого роста. На фоне растущего ВВП, открытия новых рабочих мест, стабильной политической обстановки, свое должное развитие получают многие сферы экономики Азербайджана в области нефтегазового сектора, в том числе и строительная индустрия. Более того, сегодня в столице страны наблюдается настоящий «строительный бум» - процесс, который наблюдается во многих динамично развивающихся странах мира, ведь по мере роста экономики, увеличения доходов государства, возникает необходимость в возведении инфраструктурных объектов социальной значимости – дорог, мостов, пешеходных переходов и пр.

В свою очередь, эти факторы обуславливают появление на строительном рынке компаний, способных претворить имеющиеся проекты в жизнь. Свое особое место в строительной индустрии республики по праву занимает ОАО «Azerkorp». Оно было основано 12 июля 1997 года на базе организации «Мостотряд-100», которое было учреждено в 1968 году в Баку при Министерстве транспортного строительства СССР. За время многолетней работы предприятие накопило огромный опыт в области строительства различных объектов в Азербайджане и за его пределами. «Azerkorp» авторитетно зарекомендовало себя в осуществлении крупных проектов в нефтяной отрасли, промышленно-гражданском строительстве, возведении мостов, строительстве автодорог, гидротехнических и мелиоративных сооружений, энергетических объектов, портов, свайных фундаментов, фундаментов глубокого заложения и в сфере производства и монтажа металлоконструкций.

Сегодня ОАО «Azerkorp» - динамично развивающаяся компания, использующая современные методы и приемы строительных работ, оперирующая большим парком машин и механизмов

лучших мировых компаний-производителей. Акционерное общество имеет в своем арсенале более 400 образцов специализированной техники, способной выполнять весь комплекс сложнейших строительных работ.

Коллектив компании состоит из высококвалифицированных специалистов, чей профессиональный уровень позволяет осуществлять работы любой категории сложности. В настоящее время персонал предприятия насчитывает 2000 человек, что свидетельствует о стабильно функционирующих рабочих местах, включающих весь комплекс социальных гарантий для персонала.

Заслуженный авторитет ОАО «Azerkorp» позволил участвовать в реализации проектов, финансируемых такими признанными международными финансовыми институтами, как Всемирный Банк, Европейский Банк Реконструкции и Развития, Европейская комиссия, Исламский Банк и программами TACIS.

ОАО «Azerkorp» являлся активным участником проекта строительства трубопровода «Баку-Тбилиси-Джейхан», «Баку-Супса» (Западный трубопровод), портов и причалов в Каспийском бассейне (г. Актау - Казахстан, г. Баку - Азербайджан).

Предприятие выполняет строительные работы в соответствии с высокими требованиями современных мировых технических стандартов и норм безопасности. Этот факт позволяет «Azerkorp» выходить победителем в различных тендерах, объявленных на строительные и восстановительные работы в Азербайджане и за его пределами. Иными словами, заказчиками компании являются как отечественные, так известные зарубежные фирмы. В их числе можно назвать Департамент «Йолнаглийатсервис», ОАО «Мелиорации и водного хозяйства», Азербайджанская государственная железная дорога, Агентство по восстановлению и реконструкции территорий Азербайджана, ВТС, «Tekfen», «Petrofac», «Technip», Washington International Inc., Keppel /Kazakhstan) и др.

ОАО «Azerkorp» за последние годы реализовало такие крупные проекты в различных сферах народного хозяйства, как:

- строительство мостов на Миль-Муганском коллекторе 1-фаза, 2-фаза;
- строительство автомобильной дороги Алят-Газимагомед;
- строительство канала Ханарх, 1-фаза, 2-фаза;





- реконструкция паромного терминала Актауского порта в Казахстане;
- насосные станции на трубопроводе Баку-Тбилиси-Джейхан;
- реконструкция причалов N4 и 5 Актауского морского торгового порта;
- реконструкция порта Зых-3, Зых-4 в г. Баку в рамках реализации проекта «Шах Дениз»;
- реконструкция и реабилитация участка автомобильной дороги Шамкир-Газак;
- строительство отстойного бассейна на Самур-Абшеронском канале.

Реализуя указы Президента Азербайджана Ильхама Алиева по усовершенствованию транспортной системы города Баку, компания осуществляет строительство крупных транспортных развязок. В районе станции метро «М.Азизбеков» на пересечении проспектов Г.Алиева и З.Буниатова ведутся работы по созданию сложнейшей транспортной развязки на разных уровнях. Суммарная протяженность путепроводных эстакад составляет 2,6 км, подходов дорог - 3 км. Это будет самым протяженным объектом, сооружаемым «Azerkorpu» в столице. Мост создаст прямой выход с Дарнагюльского шоссе

на аэропортовское направление, а также в направлении станции метро «Гара Гараев» минуя район станции метро «М.Азизбеков». Одновременно транспорт, следующий со стороны аэропорта, получает прямой выход на станцию метро «Гара Гараев», поселок «8-й километр» - в обход старых дорог. Этот проект будет реализован в 2008 году.

На пересечении улицы Г.Зардаби и Тбилисского проспекта осуществлено строительство транспортной развязки на разных уровнях, что играет важную роль в решении проблемы ликвидации транспортных пробок в районе станции метро «20 январь». Длина построенного путепровода составляет 278 м.

«Azerkorpu» начато строительство участка 89-111 км автомобильной дороги Баку - граница Российской Федерации, которая станет важной частью направления транспортной магистрали Север-Юг.

С нового - 2008 года «Azerkorpu» начнет строительство множества мостов и путепроводов на участке 28-65 км автомобильной дороги Баку - граница Российской Федерации.

Сегодня ОАО «Azerkorpu» по заказу ОАО «Мелиорации и водного хозяйства» осуществляет реализацию проекта

строительства стратегически важного для водоснабжения городов Баку, Сумгайыта и всего Абшеронского полуострова водохранилища «Тахтакорпу». Полный объем водохранилища составляет 262 млн. кубометров, полезный объем - 240 млн. кубометров воды.

Также ОАО стало победителем тендера по строительству канала «Вельвеличай - Тахтакорпу» протяженностью 32 км, являющегося частью проекта реконструкции Самур-Абшеронской системы орошения. В скором времени начнется строительство этого объекта.

В активе компании также целый ряд реализованных проектов по строительству высотных зданий в столице Азербайджана. Одновременно ОАО «Azerkorpu» расширяет географию своей деятельности и осуществляет ряд проектов за пределами Азербайджана.

Реализованные предприятием проекты представляют собой успешное сочетание передовой инженерной мысли и грамотного подхода к организации и ведению строительных работ. Объекты, возведенные компанией, отличаются не только высокой надежностью и прочностью, но и эстетической привлекательностью.

За достигнутые успехи в строительной деятельности ОАО «Azerkorpu» признано победителем «II Международного конкурса на лучшую строительную и проектную организацию, предприятие строительных материалов и стройиндустрии в 2006 году» среди стран СНГ. Кроме того, компания является лауреатом премий «УГУР» 2005-2006 годов.

ОАО «Azerkorpu» сертифицировано со стороны известной швейцарской компании «SGS» на соответствие требованиям ISO 9001:2000.

Коллектив предприятия с надеждой и уверенностью смотрит в будущее и готов к выполнению самых сложных проектов на благо экономического процветания независимого Азербайджана.



OZKAYA: QUALITY THAT CAN BE TRUSTED



Caspian Energy (CE): Mr Gezeke, how would you evaluate Ozkaya's positions today?

Osman Gezeke, President Ozkaya:

There is no doubt that Ozkaya's successful operations are linked to economic upturn in Azerbaijan. We launched the manufacture of construction materials previously unmatched in Azerbaijan's construction sector.

The vital changes took place in the republic following the launch of state region development program. Consequently, we directed our efforts to development of regions of the country. As a citizen of Turkey, I would like to contribute in Azerbaijan's economy development.

Azerbaijan is a brotherly country for us. Azerbaijan's national leader Heydar Aliyev once said 'one nation – two states.' Success of Azerbaijan is our success and her trouble is ours. As a result, we invested in Azerbaijan's economy about \$1m and created nearly 200 new jobs and today we are proud of that.

CE: Could you provide detail on production and services the company can offer its clients?

Osman Gezeke: Originally, the company focused on manufacture and sale of supports, scaffolds and other auxiliary industrial construction elements of ferrous metal. Earlier Azerbaijan had to import all this, and now we are creating new jobs. So everything that can be produced from metal and pipes, we are producing in Azerbaijan. The second sphere of our company's activity is production of wares from stainless steel, i.e. the company launched manufacture and sale of kitchen-ware and stainless steel refrigerators. Currently, the company is producing bake ovens, kitchen sinks, gas and electric ovens, refrigerators and chill stores.

Too, the company is engaged in sale of insulation materials. We started this activity from distributorship, i.e. we are still not



VÖEN 1600167272



producing these materials in Azerbaijan but deal with involved companies from Italy, Georgia and Russia.

Insulation materials of the first group are fire-resistant and stand the temperature of 260 to 1,200 centigrade. These materials are mainly used for heat-insulation of buildings and marine vessels, in steel and oil&gas industry, and made of ragstone on the basis of German technology. The second group of insulation materials represents watertight insulation.

CE: What is the attention paid to the production quality issues?

Osman Gezeke: The products we make in Azerbaijan are fully satisfying standard requirements. We consider it very important to comply with the certificate issued for the manufacture of one or another type of product and we attach high significance to the compliance with industrial safety rules. The materials we are producing are subjected to relevant testing. Starting 2002, we have delivered construction materials to construction companies in Azerbaijan, and the customers using our products did not record any material failure so far.

Everyone in Azerbaijan knows that Ozkaya's quality can be trusted. The company certifies its production in compliance with AZS and ISO 9001:2000 Quality Management Standards.

We are going to contribute to the maximum possible extent to the further progress of the country's construction sector in order to make our production more quality and sustaining price competition in the market. Too, we are resolved to proceed with this work.

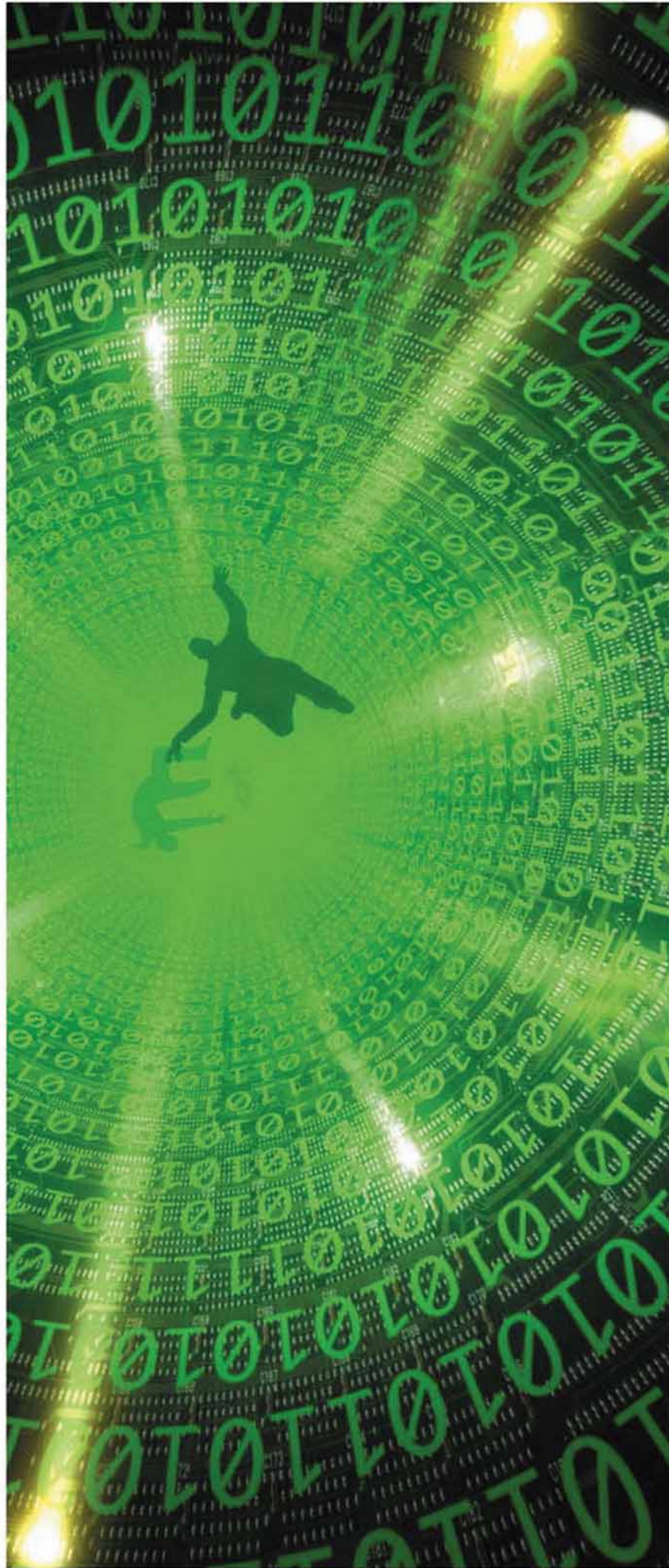
CE: What areas do you plan to develop in the future?

Osman Gezeke: Now we are working on new projects. For instance, we plan to launch production and repair of processing units for dairy canning plants as well as production of materials and packing used for canning. In general, depending upon terms of const-effectiveness we plan to promote various directions of the company's activity.

CE: Mr Gezeke, as a Turkish entrepreneur, how would you evaluate the investment climate in Azerbaijan?

Osman Gezeke: When I worked a chief officer of police in Kars (Turkey) I dealt with national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev when constructing a bridge to Nakhchivan. When Heydar Aliyev was elected a president I arrived in Baku upon his consent. I offered consulting services to police bodies of Azerbaijan before 2000 and then retired. As I love Azerbaijan I stayed in Baku and thought what I else could do for Azerbaijan. Finally, I decided to establish Ozkaya Company. At first it was a small firm, while now this is a rapidly developing company. Now I confidently say one should not keep from investing in Azerbaijan. I have lived in Azerbaijan since 1993 and thus I am sure Azerbaijan is very attractive for foreign companies to work in. Without being sure we would not have invested so much in Azerbaijan. So we believe that invested funds will shortly get paid off. I see no pressing and obstacles for business doing in Azerbaijan. I belong to those who want foreign businesspeople to invest in Azerbaijan and work in Azerbaijan. I am sure they will face no serious problems to deal with.





Dial-Up ◀

ADSL ◀

Leased-line ◀

Web-Mail ◀

Wap-Mail ◀

Hosting ◀

Technical
support ◀

Address: 13, Tagiyev str.,
Baku, Azerbaijan AZ1005

Phone: 497 4116

Fax: 497 4117

E-mail: office@azdata.net

URL: www.internet.az



SUCCESS FORMULA FROM



Established in 1996, Ateshgah Insurance Company for more than 6 years, starting 2001, has been the leader of Azerbaijan's insurance market. The company was chiefly created in order to provide up-to-standard services of energy risk insurance linked to exploration and development of on and offshore oil&gas fields. The company starting coincided with emerging major contracts on oil&gas field development in the Republic of Azerbaijan. That time no company could provide quality services on energy risks insurance.

Apart from energy risk insurance, the company attached high importance to development of various types of common and offshore insurance, including that for property, liability, cargoes, motor hull and car owner liability, offshore and aviation risks and so. If previously the company was focusing on insurance services to enterprise customers, the last years' experience displayed Ateshgah's good chances to expand the private customer base. This is greatly facilitated by the overall growth of national economy, market demand and extended partner relations between the company and non-insurance stakeholders: banks, leasing companies, car dealerships, tourism companies and so. Currently, Ateshgah is providing services on 22 types of insurance both voluntary and mandatory.

In 2004, Ateshgah launched assistance activities in Azerbaijan by establishing its subsidiaries in order to provide services related to

reparation of damages as well as various auxiliary services not directly related to insurance.

Currently, the company is actively working on improvement of quality of services being provided. With this purpose, a constant monitoring of customer satisfaction both at the insurance contract setup stage and in the process of damage reparation is being performed.

The company is working on automation of all the processes in order to avoid human-made mistakes and improve skills of all employees of our company.

Ateshgah considers its top achievement the customers' trust deserved by good damage reparation practice and servicing insureds.

In 2006, Ateshgah IC effected the highest payment in Azerbaijan's history: \$14.2mio was paid to LUKOIL Overseas Operating Company Limited in relation to the blowout at offshore exploration well at Yalama structure.

Ateshgah was the first insurance company in Azerbaijan's insurance market to have obtained ISO 9001:2000 Quality Management Certificate in December 2003.

In 2006 it was successfully reassessed for compliance with requirements of ISO 9001:2000 quality standard.

On December 19, 2006 the company was issued registration certificate stating that it had been assessed and registered by international certification agency, Total Quality Certification Services International Pty Ltd., as the entity capable of managing the service quality in compliance

with quality management requirements of ISO 9001:2000 standard.

Ateshgah considers the following vital factors of success:

First, high proficiency of its employees achieved by introducing training and skill raising system that covers virtually all employees engaged in insurance business.

This system includes several sub-fields, trainings led by experienced specialists, systematic dispatching employees abroad to pursue specialized trainings on various types and aspects of insurance and study in the Chartered Insurance Institute in London.

Second, it is a high level of services being provided to customers, especially at underwriting and damage reparation stage.

Third, it is a high financial reliability of the company based on full compliance with norms and standards established by the state insurance control agencies, as well as on good reinsurance practice.

Fourth, it is customers and leading international reinsurance companies' trust in Ateshgah.

Ateshgah was and will always be taking active part in the development of insurance-related regulatory basis, together with state agencies or through participation in the work of public associations.

«We are confident in tomorrow's success as our country has created a favorable climate for fruitful work and creativity, underlain by social and political stability, successful economic reforms, required regulatory basis, and, even more important, firm will and desire of our authorities to turn Azerbaijan into a flourishing state», Ateshgah's employees say.

ФОРМУЛА УСПЕХА ОТ СК



Учрежденная в 1996 году страховая компания (СК) "Ateshgah" вот уже 6 лет, начиная с 2001 года, является лидером страхового рынка Азербайджана. Компания создавалась в первую очередь с целью предоставления соответствующих мировым стандартам услуг по страхованию энергетических рисков, связанных с разведкой и разработкой наземных и морских нефтегазовых операций. Период начала деятельности компании совпал с периодом начала реализации основных контрактов по разработке нефтегазовых месторождений в Азербайджанской республике. В то время в стране не существовало страховой компании способной предоставлять качественные услуги по страхованию энергетических рисков.

Помимо страхования энергетических рисков, в компании уделяется большое внимание развитию различных видов общего и морского страхования, в том числе страхования имущества, ответственности, грузов, автокаско и ответственности автовладельцев, морских и авиационных рисков и т.д. Если раньше компания больше специализировалась в области оказания страховых услуг корпоративным клиентам, то опыт последних лет доказал, что у "Ateshgah" есть значительные возможности расширить клиентскую базу частных клиентов. Этому способствует общая динамика роста экономики страны, появление спроса на рынке, а также многочисленные партнерские соглашения компании с нестраховыми посредниками – банками, лизинговыми компаниями, автосалонами, туристическими агентствами и т.д. В настоящее время страховая компания "Ateshgah" оказывает услуги по 22 видам страхования, как добровольным, так и обязательным.

В 2004 году СК «Атэшгях» заложила основу ассистанской деятельности в Азербайджане, учредив свои дочерние структуры, для оказания услуг по

урегулированию ущербов, а также для различного вида вспомогательных услуг, не относящихся к страхованию напрямую.

В настоящее время компания интенсивно работает над улучшением качества предоставляемых услуг. С этой целью проводится постоянный мониторинг удовлетворенности клиентов как на стадии заключения договора страхования, так и в процессе урегулирования ущербов. В компании ведется работа над автоматизацией всех процессов в целях избегания возможных ошибок связанных с субъективными факторами, повышается квалификация сотрудников компании. Основным достижением в "Ateshgah" считают доверие клиентов к компании заработанное правильно поставленной политикой по урегулированию убытков, а также обслуживанию страхователей.

В 2006 году СК "Атэшгях" совершила самую крупную выплату в истории Азербайджана: \$14,2 млн. LUKOIL Overseas Operating Company Limited, связанную с выходом офшорной разведочной скважины из-под контроля по проекту «Ялама».

"Ateshgah" является первой страховой компанией в Азербайджане, прошедшей сертификацию Системы Менеджмента Качества в соответствие с требованиями стандарта качества ISO 9001:2000 в декабре 2003 года.

В 2006 году страховая компания "Ateshgah" успешно прошла ресертификацию Системы Менеджмента Качества на соответствие требованиям стандарта качества ISO 9001:2000.

19 декабря 2006 г. компании был присвоен сертификат регистрации, согласно которому компания оценена и зарегистрирована международным органом по сертификации "Total Quality Certification Services International Pty Ltd.", как способная контролировать качество оказываемых услуг, в соответствии с требованиями системы менеджмента качества, установленными стандартом ISO 9001:2000.

Составляющими успеха страховая компания "Ateshgah" считает:

Во-первых, высокий уровень профессионализма сотрудников компании, которого добились путем внедрения системы обучения и повышения квалификации кадров, которая охватывает всех без исключения сотрудников, занимающихся страховой деятельностью.

Эта система имеет несколько направлений – обучение внутри компании опытными специалистами, систематическое командирование сотрудников за границу для прохождения специализированных курсов по различным видам и аспектам страхования, а также учеба в Чартерном Институте Страхования (Лондон).

Во-вторых, высокий уровень услуг, предоставляемых клиентам, в особенности, на этапе андеррайтинга и урегулирования убытков.

В-третьих, высокая финансовая надежность компании, основанная на четком соблюдении нормативных показателей, установленных государственными органами страхового надзора, а также на грамотно построенной перестраховочной защите.

В-четвертых, доверие к компании "Ateshgah" клиентов и ведущих международных перестраховочных компаний.

Страховая компания "Ateshgah" принимала и будет в дальнейшем принимать активное участие в развитии нормативно-правовой базы в сфере страхования, как через государственные органы, так и путем участия в работе общественных организаций.

«Мы уверены в успехе завтрашнего дня, потому что в нашей стране создан благоприятный климат для созидательного труда, творчества, основными составляющими которого являются социально-политическая стабильность, успешные экономические реформы, наличие необходимой страховой базы, а главное – твердая воля и желание руководства страны превратить Азербайджан в процветающую державу», - считают в страховой компании "Ateshgah".

Страховые компании - аккумуляторы финансового рынка



Джамиль Меликов, Председатель Правления страховой компании MBASK

«На сегодняшний день бизнес серьезно вовлечен в процесс модернизации страны – политические и экономические реформы, внедрение инфраструктурных проектов», - заявил президент Азербайджана Ильхам Алиев в ходе выступления на азербайджано-турецком бизнес-форуме. Глава государства также подчеркнул, что, «во-первых, Азербайджан является страной, доступной для инвестиций, а, во-вторых, в планы правительства входит полное устранение бедности и безработицы, создание сильной экономики и нефтегазового сектора, поддержка частного сектора» и т.д. Таким образом, должно быть обеспечено долгосрочное и стабильное развитие Азербайджана вне зависимости от цен на нефть и газ. Кроме того, Ильхам Алиев отметил, что в стране успешно реализуется программа развития регионов. В частности, за последние 4 года в стране создано 610 тысяч новых рабочих мест, 430 тысяч из которых являются постоянными.

Нижеследующие показатели служат свидетельством быстрого экономического развития Азербайджана в последние годы, что является результатом политических и экономических реформ. Так, если в 1996-2004 годах рост экономики составлял в среднем 10%, то за последние 2 года – уже 35-37%. Эти цифры за которыми стоят большие цели и возможности вдохновляют всех тех, кто вовлечен в работу в финансовом секторе – артерии азербайджанской экономики. Так, по итогам текущего года банковские показатели выросли на 100%, а показатели по страховому рынку - на 60%. Миллионы граждан в нашей стране пользуются услугами финансовых институтов; люди и предприятия модернизируются, ос-

ваивают новые возможности, и все это, принимая во внимание экономическую и политическую стабильность, приводит к общему успеху и благосостоянию. Если же мы рассмотрим конкретно развитие банков и страховых компаний, то увидим, что с точки зрения капитализации, филиальных сетей и профессионального потенциала они из мелких «объектов» превратились в современные организации. Но поскольку страховщики все же немного отстают от банкиров, хотелось бы немного остановиться именно на проблемах и вопросах развития рынка страхования.

Создание нового рынка страхования в независимом Азербайджане началось после подписания «Контракта века» национальным лидером Гейдаром Алиевым. Все граждане, и в том числе представители бизнеса Азербайджана осознали значимость этого проекта, который начал реализовываться не только ради повышения уровня добычи нефти - в нем ставились более важные стратегические цели:

- Гарантия независимости Азербайджана
- Освоение новых технологий и знаний
- Развитие свободного предпринимательства
- Интеграция в международный бизнес
- Создание и развитие нефтегазового сектора за счет нефтяных доходов.

Необходимо отметить, что страховые взносы, собранные на рынке страхования, увеличились к концу 2007 года в 39 раз - до ожидаемого уровня в \$150 млн. по сравнению с \$3,9 млн. в 1995 году. Выплаты клиентам возросли за этот период на \$32 млн. (в 80 раз) с \$400 тыс. Однако страховые компании предназначены не только для осуществления выплат по страховым случаям. С моей точки зрения, более важную роль страховщики играют в росте внутреннего инвестиционного потенциала страны. Например, страховая компания MBASK выплатила в 2007 году 2,5 млн. манатов. Более того, она инвестировала более 7 млн. манатов в азербайджанские банки в виде депозитных вкладов.

Сегодня страховые компании являются аккумуляторами финансового рынка. За счет мелких страховых взносов от большого числа клиентов создаются резервы, которые направляются в долгосрочные инвестиции. Принимая

во внимание социальный характер страхования, стоит отметить необходимость внедрения в этой сфере совершенной законодательной базы, применения современных принципов корпоративного управления, опирающихся на международную практику в области перестрахования рисков. Отрадно, что ведущие страховщики и наши зарубежные партнеры видят, как азербайджанский рынок страхования развивается согласно европейским стандартам. Инфраструктура, окружающая страховые компании быстро совершенствуется и вносит свой вклад в открытие новых рабочих мест, региональное развитие и решение стратегических государственных задач.

Тем не менее, наряду с достижениями существуют и некоторые пессимистические показатели отечественного страхового рынка. Наиболее важным из них в макроэкономике является отношение страховых выплат к ВВП. Наблюдая динамику этого показателя, мы видим, что за последние 3 года он снизился с 0,8% до 0,67%, хотя и демонстрировал рост на 1,2% (до 2,6%) за 1995-1997 гг. Заметим, что этот показатель в России равен 3%, Европе - 10% и в США 11%. Безусловно, мы также можем достичь этого уровня, но при условии устранения некоторых существенных недостатков. Это:

- Нехватка опытного персонала и низкое качество обучения.
- Нехватка знаний о страховании у людей и отсутствие соответствующих программ у правительства.
- Нелогичные с экономической, социальной и деловой точки зрения условия и требования по обязательным видам страхования.
- Индифферентность государственных структур, осуществляющих контроль над исполнением требований законов об обязательном страховании.

Надеемся, все эти проблемы будут решены в самом ближайшем будущем. Тем более, что наш уважаемый президент сказал: «Азербайджан больше не зависит от кредитов иностранных финансовых организаций, некоторые проекты мы финансируем сами и даем кредиты соседним странам. А с другой стороны, дополнительные возможности дадут новые шансы...»

Я уверен, что азербайджанским страховщикам удастся занять достойное место в создании новых возможностей.



6-й Российский Нефтегазовый Конгресс

в рамках выставки «НЕФТЕГАЗ 2008»



24-26 июня 2008

Москва, ЦВК «Экспоцентр»

Российский Нефтегазовый Конгресс

- Ведущий в России международный форум нефтяников: 700 делегатов из 30 стран мира
- Проходит в рамках выставки «НЕФТЕГАЗ 2008»
- Выступления лидеров российской и зарубежной нефтегазовой индустрии
- Участие международных нефтегазовых ассоциаций
- Технические презентации: новейшие разработки специалистов
- Светская программа: установление деловых контактов в неформальной обстановке

Основные темы

- Российский нефтегазовый сектор: тенденции и перспективы
- Россия как фактор глобальной энергетической безопасности
- Государственная политика и законодательное регулирование нефтегазового комплекса
- Международное сотрудничество при освоении нефтегазовых месторождений
- Разведка и добыча нефти в России
- Российский газ: тенденции и перспективы
- Освоение месторождений российского континентального шельфа
- Стратегия развития транспортировки нефти и газа
- Роль и задачи сервисных компаний

Организаторы:



ITE LLC Moscow: 129164, Москва,
Зубарев пер., дом 15, корп. 1
Тел.: +7 (495) 935 7350, 788 5585
Факс: +7 (495) 935 7351
oil-gas@ite-expo.ru



ITE Group Plc: 105 Salusbury Road
London, NW6 6RG, UK
Тел.: +44(0) 207 596 5000
Факс: +44(0) 207 596 5111
oilgas@ite-exhibitions.com



www.mioge.ru
www.mioge.com

РАБИТАБАНК - ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К СОВРЕМЕННЫМ ПОТРЕБНОСТЯМ КАЖДОГО КЛИЕНТА



Caspian Energy (CE): Как Вы оцениваете деятельность банка с учетом растущих потребностей страны в банковских услугах?

Заместитель председателя правления «Рабитабанк» Эльчин Гадимов: В будущем году «Рабитабанк» отмечает свой 15-летний юбилей и сегодня мы можем с уверенностью сказать, что за эти годы «Рабитабанк» превратился в один из ведущих банков азербайджанской банковской системы. В настоящее время 16 филиалов банка, 10 из которых охватывают основные регионы страны, остальные 6 – Баку, предлагают весь спектр банковских услуг. Благодаря тесному сотрудничеству с международными финансовыми структурами, «Рабитабанк» является одним из активных участников процесса кредитования малого и среднего бизнеса. Наш банк сегодня – это универсальный банк, постоянно развивающийся как в качественном, так и в количественном соотношении, предлагающий самые современные инструменты банковского обслуживания населению, корпоративным клиентам, а также малому и среднему бизнесу.

CE: Каковы предварительные результаты деятельности банка в 2007 году?

Эльчин Гадимов: Результатам работы «Рабитабанк» в 2007 году можно с уверенностью дать позитивную оценку. Удалось выполнить практически все задачи, которые мы ставили перед собой в начале года. Банк продолжал развиваться как универсальный финансовый институт, увеличивал и улучшал продуктовую линейку, наращивал сеть своих филиалов. Так, в течение незавершенного еще 2007 года Банк открыл 3 новых филиала, один в центре Баку (Сабаильский филиал) и два региональных – в Гусарах и Хач-

мазе. Помимо этого, с учетом поставленных перед банком задач, современных реалий и увеличения числа сотрудников, в ноябре головной офис Банка переехал в новый офис. Этим самым фактическое число задействованных в этом году филиалов достигло 4-х.

За текущий год Банк привлек 2 новые кредитные линии на общую сумму 3 млн. долларов, 2 млн. от IFC и 1 млн. – от Исламской Корпорации Развития (ICD). Мы существенно расширили сеть предлагаемых клиентам систем денежных переводов, присоединившись в этом году к системам «Быстрая Почта», «Мигом», «Близко».

Также в этом году впервые облигации «Рабитабанк» были успешно размещены на внешнем рынке.

CE: Насколько успешно сегодня реализуется сотрудничество с международными финансовыми институтами (МФИ)?

Эльчин Гадимов: «Рабитабанк» – один из первых банков Азербайджана, приступивших к сотрудничеству с МФИ. Началом отношениям «Рабитабанк» с МФИ было положено в 1998 году подписанием кредитного соглашения с Международной Финансовой Корпорацией (IFC), которая до сегодняшнего дня открыла банку кредитные линии на общую сумму 3,2 млн. долларов. Помимо этого, IFC заключила с «Рабитабанк» соглашение, которое позволяет этой структуре приобрести до 20% акций банка в течение 5 лет.

В прошлом году стартовало сотрудничество с Европейским Банком Реконструкции и Развития, когда 15 ноября 2006 года был заключен кредитный договор на сумму 4 млн. долларов.

Что же касается Исламской Корпорации Развития, то эта организация выделила нашему банку 2,1 млн. долларов кредита. Соглашение на выделение очередной, новой кредитной линии было подписано буквально на днях в головном офисе банка.

CE: Какова общая сумма привлеченных финансовых ресурсов со стороны МФИ и планы банка в этом направлении?

Эльчин Гадимов: Развитие сотрудничества с МФИ является одним из прерогативных направлений стратегического развития «Рабитабанк». На сегодня общая сумма привлеченных Банком от МФИ кредитных средств составляет 9,3

млн. долларов. В рамках соглашений со стороны крупнейших финансовых структур банку оказывается консультационная и техническая помощь, что является очень важным моментом с точки зрения развития кадров и с учетом ситуации на рынке труда. В настоящее время ведутся интенсивные переговоры с иностранными финансовыми структурами и инвестиционными фондами о привлечении новых средств.

CE: Каковы перспективы дальнейшего развития банка?

Эльчин Гадимов: В будущем «Рабитабанк» продолжит процесс усовершенствования своих внутренних систем – развитие стандартов корпоративного управления, систем управления рисками, активной маркетинговой политики на рынке. Положительные изменения затронут продуктовые линейки как для физических лиц, так и для юридических лиц. В целях развития операционной сети, Банк планирует постоянно расширять филиальную сеть, с обязательным охватом все большего числа регионов страны. В Баку будет расширена сеть отделений и пунктов продаж банка для розничных продуктов. Учитывая высокую динамику развития бизнеса пластиковых карт, «Рабитабанк» приложит все усилия для повышения качества и количества услуг и на этом сегменте рынка, претендуя на весомую долю на нем. Касаясь более крупных проектов, с 2008 года мы готовимся начать работу над созданием собственной лизинговой компании.

Также в ближайшие планы банка входит эмиссия ЧИПовых карт, вступление в членство платежной системы VISA. Учитывая все растущую потребность в новых кредитных инструментах, наш банк планирует предложить новые кредитные продукты, а также в будущем учредить свою инвестиционную компанию, которая представит клиентам эффективные предложения по размещению инвестиций.

Обобщая сказанное, можно отметить, что Банк планирует продолжать наращивание клиентской базы, внедряя индивидуальный подход к потребностям каждого клиента и предлагая все более современные продукты. Цель «Рабитабанк» – выйти на качественно новый уровень обслуживания клиентов и тем самым обеспечить повышение эффективности своей деятельности при постоянном приросте объемов бизнеса.



Banking & Finance

CASPIAN CONFERENCE

5th Anniversary Caspian International
Banking and Finance Conference and Showcase

8-9 April 2008

Grand Hotel Europe • Baku, Azerbaijan

ORGANISERS



ITE Group PLC
Tel.: +44 207 596 5000
Fax: +44 207 596 5111
E-mail: enquiry@ite-exhibitions.com



ITECA Caspian LLC
Tel: +994 12 447 47 74
Fax: +994 12 447 85 58
E-mail: banking@iteca.az



ITE Moscow
Tel: + 7 495 935 73 50
Fax: + 7 495 935 73 51
E-mail: kochergina@ite-expo.ru



EUF
Tel: + 90 212 291 83 11
Fax: + 90 212 240 43 81
E-mail: gunay@ite-turkey.com



AZERCELL TELECOM JV - Leader of South Caucasian Telecommunication Market

Azercell Telecom JV has been functioning successfully in the telecommunication market in Azerbaijan for more than 10 years; Fintur Holdings BV and Ministry of Communication and IT are shareholders of Azercell. If in 1996, in the beginning of its activity Azercell Telecom offered its subscribers services of mobile communication on the basis of post-payment, then it applied the system of prepayment one of the first in the world in 1998 – it was the SimSim tariff plan that promoted rise of the number of subscribers of the company.



The main thing is investment in people

At that the company realized it well that achievement leadership in such a significant segment of economy as communication is impossible without guaranteeing provision of the clients with services conforming to the world standards of quality. So there was created a control system on quality in Azercell already in 2000, and on December 7 the company got a certificate on conformance to the international standard ISO 9001. In 2003 the company renewed the quality system according to version 2000 of the same standard and got a certificate of conformance to the standard ISO 9001:2000 on January 15, 2004. In 2006 Azercell Telecom JV became the first and the only company in the territory of the CIS getting an IIP ("Investors in People") international certificate for the attention towards improvement of its employees. The company conformed to all 12 indicators and was acknowledged as a company working on the IPP standard. Azercell is included into the list of 36 thousand international organizations working on the standard that defines the level of advanced practice on preparation and improvement of personnel for achieving business goals. The IIP creates a national system for raising the efficiency and competitive ability by means of planned approach to determination and implementation of business-goals and improvement of personnel. As a result the organization has started working on the principle of improvement of employees, and the employees are working on the principle of improvement of their work and the work other personnel.

Halim Ates, the general manager of Az-

ercell Telecom JV has highlighted these factors severally. "Having competent, capable and professional staff is one of the privileges of Azercell Telecom, the biggest telecommunication company in South Caucasus region, providing its competitive ability. All the successes of Azercell have been achieved due to its personnel, their efforts, the results of their activity. Each employee is treated individually; human capital is attached great significance in Azercell that is a single big family. The employees of Azercell reaching 600 people are members of one young and dynamic family always seeking novelties aimed at improvement and originality. If we did not have such professional and capable employees, we would not achieve these peaks. Just due to them we have got about 3 million subscribers. The future of Azercell attaching great significance to human resources depends just on talented youth", says H. Ates.

Azercell takes care of not only its present employees, but also the future employees and holds a special program of career days "Gələcək sənən" (You are the future) for the youth that can work at the company in future.

Azercell always tries to promote growth of professionalism among its employees by holding different improvement programs regularly. So, \$600 thousand was invested in these goals only in 2006. According to the results of the employee satisfaction survey, which was held by HAY Group international consulting company in 2006, 92% of Azercell employees are proud of working at the company, 95% of them advise their natives and friends to come to work at the JV, and 85% of them say that they are working feeling confidence and being sure in future.



A. Halim Ates
The general manager of
Azercell Telecom JV

The strength is in unanimity – Bizi Birləşdirən Dəyər

The company pays special attention to cooperation with Mass-Media. Taking into account that independent and strong media is an important factor in development of civil society, Azercell has started holding different projects within the frameworks of its new "İnkişafı Paylaşmaq Platforması" (Development Sharing Platform) strategy for promoting the mission of journalism in Azerbaijan. Training on lighting the business news organized by Azercell and Reuters Foundation for raising the professionalism of journalists in Azerbaijan is one of the projects. The worthiest are chosen out of the journalists having made applications for taking part in the training. One of



such training courses took place from June 18 till June 22, 2007.

Debora Potter, a well-known American media-expert made a lecture on "Business journalism" before Mass-Media in July, who thinks that "the growth of professionalism among Azerbaijani journalists writing about business can promote correct lighting of the successes of dynamically developing economy of Azerbaijan".

Besides it, within the frameworks of "İnkişafı Paylaşmaq Platforması" (Development Sharing Platform), Azercell together with USA embassy has started implementation of one more project in Azerbaijan directed at improvement of journalism – foreign language courses for journalists.

A reward ceremony of the most authoritative prize of Azerbaijani journalism "Key of Media" has been held in Baku for already several years under sponsor support of Azercell. Azercell promotes holding the reward ceremony on the traditional basis that is evaluated as the highest contribution to development of Mass-Media in Azerbaijan.

This aspect of the Azercell's activity attracts the attention of the widest layers of population. So, in the result of the survey held among 1 thousand editors, journalists and experts by the Press-Centre named after Zardabi, the company was named "The most transparent company of the year" on June 5 and was rewarded with a "Free information space" prize.

The summer of 2007 became extremely profitable for Azercell. The company started a new stage of its activity on June 28. The goal of the enterprise is becoming a company that all Azerbaijan will be proud of. Azercell intends to move towards the goal under the slo-

gan «Bizi Birləşdirən Dəyər». The idea is very simple. Each human being has got his comprehension of values. As people are different, the factors used by them differ, too. So Azercell has decided to turn the values into a factor of unanimity of all people. "We have renewed our vision and mission to provide more services for Azerbaijan and Azerbaijanis. Now we want Azercell to be conceived as a company uniting all Azerbaijan. Azercell unites us on our birthday and on holidays, it unites us with our natives and with the entire world", says the head of the company.

The company has always respected the fundamental values of Azerbaijan and it has tried to keep them. Now its goal is to establish new values for the country. At that Azercell intends to share its achievements and the new values established by it with everyone regularly.

Azercell is going to implement a new project together with Mass-Media for the first time under the slogan «Bizi Birləşdirən Dəyər». For this purpose the company has announced a competition of articles on «Bizi Birləşdirən Dəyər» for the first time in the country. The most honorable representatives of Azerbaijani Mass-Media will choose the winners of the competition.

Azercell is the best charitable company

It should be noted especially that Azercell has implemented a lot of projects for promoting social development of all layers of the society along with provision of its subscribers with high-quality services for 11 years of its activity. Azercell has been taking care of children since the first and considers it as its important mission. It is only enough to remind the traditional International Festival of Ar-

tistic Creation "Dan Ulduzu" that is held under Azercell's support. Both orphans and the children deprived of parents' care are taking part in it. The organizers try to hasten such children's integration into the society, to attract the attention of donors, charitable foundations, organizations, the representatives of the international community to establishment of aesthetic education of the children and youth.

Azercell always promotes holding different interesting actions and events for the children and youth of the country, for example, the republican children's competition of poems "De!".

Shall we remind the implementation of a great idea of establishment of a charitable society "Umid Yeri" ("Place of Hope") in Azerbaijan that made an initiative to establish a "Haven House" for homeless children needing hot food, clean dress and comfortable bed? Azercell has supported the ideas immediately, having turned into an implementer of a special historical mission.

It should be noted that the support to refugees and IDPs takes especial place in the social projects of the company. It has supported financially the people having lost their motherlands, homes at the amount more than 1 million US dollars for the last two years.

So according to the results of the survey held among the people in five regions of the republic, Azercell was elected the best charitable company of the year for the next time, established by the Alliance of NGO on the rights of children.

Azercell is the biggest company of Azerbaijan in the non-oil sector

At that Azercell intends to develop its successful commercial activity in future. So, the capital investment of the company in the sector of communication of Azerbaijan has made about 600 million USD for more than 10 years of functioning. According to the data of the Ministry of Taxes, Azercell Telecom JV is one of the biggest tax-payers of Azerbaijan. The company has paid about 400 million USD to the state budget for the entire period of functioning. Thus the company remains one of the largest investors in non-oil sector of national economy.

Today the JV provides high-quality services for about 3 million subscribers, it has got 73% of share of the mobile communication market of Azerbaijan, and it covers 78% of the territory and 99% of the population of the country.

According to the index of penetration equal to 46, Azercell Telecom JV takes one of the leading positions among the mobile operators of the CIS countries.

СП «Azercell Telecom» - лидер телекоммуникационного рынка Южного Кавказа

Вот уже более 10 лет на телекоммуникационном рынке Азербайджана успешно функционирует совместное предприятие (СП) «Azercell Telekom», акционерами которого являются компания «Fintur Holdings BV» и Министерство Связи и Информационных технологий Азербайджанской Республики. Если в самом начале своей деятельности – в 1996 году – «Azercell Telekom» предлагала абонентам услуги мобильной связи на основе постоплаты, то уже в 1998 году одним из первых в мире ею была внедрена система предоплаты – тарифный план SimSim, что способствовало увеличению числа абонентов компании.



Главное – инвестиции в человека

При этом в компании прекрасно понимали, что достижение лидерства в таком немаловажном сегменте экономики, как связь, невозможно без гарантий предоставления своим клиентам услуг, отвечающих мировым стандартам качества. Поэтому уже в 2000 году в «Azercell» была создана система управления качеством, и 7 декабря того же года компания получила сертификат соответствия международному стандарту ISO 9001. В 2003 году компания обновила систему качества согласно версии 2000 этого же стандарта и 15 января 2004-го получила сертификат соответствия стандарту ISO 9001:2000. В 2006 году «Azercell Telekom» стала первой и единственной на пространстве СНГ компанией, удостоившейся международного сертификата IIP («Investors In People», «Инвестор в человеческие ресурсы») за внимание к развитию своих сотрудников. Компания отвечала всем 12 показателям, и была признана компанией, которая работает по стандарту IIP. «Azercell» включена в список из 36 тысяч международных организаций, работающих по данному стандарту, который определяет уровень передовой практики подготовки и развития персонала для достижения бизнес-целей. IIP создает национальную систему для увеличения продуктивности и конкурентоспособности посредством планированного подхода к определению и осуществлению бизнес-целей и развитию персонала. В результате организация работает по принципу развития сотрудников, а сотрудники по принципу усовершенствования своей работы и работы других сотрудников.

Эти факторы не раз подчеркивал

генеральный директор СП «Azercell Telekom» Халим Атеш. «Сегодня одним из преимуществ «Azercell Telekom» – самой крупной телекоммуникационной компании Южно-Кавказского региона, обеспечивающим его конкурентоспособность, – является наличие грамотного, способного и профессионального коллектива. Все успехи «Azercell» достигнуты благодаря ее сотрудникам, их стараниям, результатам их деятельности. В «Azercell» к каждому сотруднику подходят индивидуально, придают большое значение человеческому капиталу. «Azercell»-евцы, число которых достигает 600 человек, являются членами одной юной и динамичной семьи, всегда ищущей новое, настроенной на развитие и оригинальность. Если бы у нас не было таких профессиональных и способных сотрудников, мы не достигли бы этих высот. Именно благодаря им мы



имеем около 3 млн. абонентов. Будущее компании «Azercell», придающей большое значение человеческим ресурсам, зависит именно от талантливой молодежи», – говорит Х.Атеш.

«Azercell» проявляет заботу не только о своих нынешних сотрудниках, но беспокоится и о будущих работниках и проводит для молодежи, которая в перспективе может прийти в компанию работать, специальную программу Карьерных Дней «Gələcək Sənsən» («Ты – будущее»).

«Azercell», которая всегда старается способствовать росту профессио-



нализма своих сотрудников, только 2006 году инвестировала на эти цели \$600 тыс. Согласно результатам Опроса удовлетворенности сотрудников, проведенного международной консалтинговой компанией «HAY Group» в 2006 году, 92% сотрудников «Azercell» гордятся тем, что работают в этой компании, 95% советуют своим родным и друзьям устраиваться на работу в данном СП, 85% утверждают, что трудятся, испытывая доверие и будучи уверенными в завтрашнем дне.

В единстве сила - Bizi Birləşdirən Dəuər

Учитывая, что независимая и сильная медиа является важным фактором в развитии гражданского общества, компания «Azercell» дала старт проведению различных проектов в рамках своей новой стратегии «İnkişafı Paulaşmaq Platforması» с целью содействия данной миссии журналистики в Азербайджане. Один из них - тренинг по освещению деловых новостей, организованный «Azercell» и Reuters Foundation с целью повышения профессионализма журналистов Азербайджана. Один из таких тренингов прошел с 18 по 22 июня 2007 года.

А уже в июле перед представителями СМИ выступила с лекцией на тему «Бизнес журналистика» известный американский медиа-эксперт Дебора Поттер, которая считает, что «рост профессионализма азербайджанских журналистов, пишущих о бизнесе, поможет правильно освещению успехов динамично развивающейся экономики Азербайджана».

В рамках стратегии «İnkişafı Paulaşmaq Platforması» «Azercell» совместно с посольством США в Азербайджане приступила к осуществлению еще одного проекта, направленного на развитие журналистики - курсы иностранного языка для журналистов.

И вот уже несколько лет подряд в Баку при спонсорской поддержке «Azercell» проходит традиционная церемония вручения самой авторитетной премии азербайджанской журналистики - «Media асагі», что также оценивается как высочайший вклад компании в развитие СМИ Азербайджана.

Эта деятельность «Azercell» не остается без внимания среди самых широких слоев населения. Так, в результате опроса, проведенного среди 1 тысячи редакторов, журналистов и экспертов Пресс-центром им. Зардаби, 5 июня текущего года компания была названа «Самой транспарентной компанией

года» и была удостоена премии «Свободное информационное пространство».

Вообще лето 2007 года стало для «Azercell» чрезвычайно плодотворным. 28 июня компания приступила к новой эре своей деятельности. Цель - становление компании, которой будет гордиться весь Азербайджан. «Azercell» намерен двигаться к этой цели под девизом «Bizi Birləşdirən Dəuər». Идея проста. У каждого человека есть свойственное ему понимание ценностей. Поскольку люди разные, используемые ими факторы оценки также разнятся. Так что «Azercell» принял решение превратить эти ценности в фактор объединения всех людей. «Мы обновили свое видение и миссию для оказания больших услуг Азербайджану и азербайджанцам. Начиная с сегодняшнего дня, мы хотим, чтобы «Azercell» воспринимался как компания, которая объединяет весь Азербайджан. «Azercell» объединяет нас в день нашего рождения и во время священных праздников, объединяет нас с нашими близкими и со всем миром», - говорит глава компании.

Компания всегда с уважением относилась к фундаментальным ценностям Азербайджана и старалась охранять их. Теперь ее цель - создание новых ценностей для страны. При этом «Azercell» намерен постоянно делиться с каждым членом общества своими достижениями и создаваемыми им новыми ценностями.

Впервые под девизом «Bizi Birləşdirən Dəuər» «Azercell» намерен реализовать новый проект вместе со СМИ. С этой целью впервые в стране компания объявила конкурс статей на тему «Bizi Birləşdirən Dəuər». Победителей конкурса будут выбирать самые почетные представители азербайджанских СМИ.

«Azercell» - лучшая благотворительная компания

За 11 лет своей деятельности «Azercell Telekom», наряду с предоставлением своим абонентам высококачественных услуг, осуществило множество проектов с целью содействия социальному развитию всех слоев общества. С первого дня своей деятельности «Azercell» проявляет заботу о детях и считает это своей важной миссией. Достаточно лишь упомянуть традиционный Международный Фестиваль Художественного творчества «Дан Улдузу», в котором участвуют сироты, дети, обделенные родительской заботой. Организаторы стараются ускорить интеграцию таких детей в общество, привлечь внимание

доноров, благотворительных фондов, организаций, представителей международной общественности к формированию эстетического воспитания детей и молодежи.

«Azercell» всегда содействует проведению различных интересных акций и мероприятий для детей и молодежи страны, например, общереспубликанский детский конкурс стихов «De!».

А если упомянуть реализацию в Азербайджане грандиозной идеи создания благотворительного общества «Ümid Yeri», которое выступило с инициативой учредить «Дом - Убежище» для беспризорных детей, нуждающихся в горячей еде, в чистой одежде и в уютной постели? «Azercell» сразу поддержало эту идею, превратившись тем самым в исполнителя особой исторической миссии.

В социальных проектах оказание помощи беженцам и вынужденным переселенцам занимает в компании особое место. Только за последние два года она оказала финансовую помощь людям, потерявшим родные земли, дома, в размере свыше 1 миллиона долларов США.

Согласно результатам опроса, учрежденного Альянсом НПО по правам детей и проведенного среди населения в пяти районах республики, Azercell в очередной раз было избрано лучшей благотворительной компанией года.

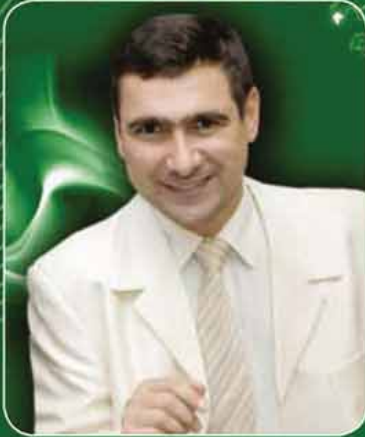
«Azercell» - самая крупная компания Азербайджана в области нефтегазового сектора

«Azercell» намерен и далее развивать свою успешную коммерческую деятельность. Так, за более чем 10 лет работы капиталовложения компании в сектор связи Азербайджана составили порядка 600 млн. долларов США. Согласно данным Министерства налогов, СП «Azercell Телеком» является одним из самых крупных налогоплательщиков Азербайджана. За весь период деятельности компания выплатила около 400 млн. долларов США в государственный бюджет. Таким образом, компания остается одним из самых крупных инвесторов и налогоплательщиков в нефтегазовом секторе экономики Азербайджана.

Сегодня СП предоставляет высококачественные услуги около 3 млн. абонентам, владеет 73%-ной долей рынка мобильной связи - Азербайджана, охватывает 78% территории и 99% населения страны.

По индексу пенетрации, равному 46, СП «Azercell Телеком» занимает одну из ведущих позиций среди мобильных операторов стран СНГ.

OFFICE SYSTEMS РАБОТАЕТ ДЛЯ ВАС



Азиз Маммадов - Генеральный менеджер Office Systems.

Создавая собственный бизнес в 1991 году я и не мог подумать, что со временем компания Office Systems будет работать со столь известными международными и местными организациями.

Спустя 16 лет я с гордостью хочу отметить, что Office Systems успешная компания которая, благодаря своим маркетинговым и другим нововведениям, идеями постоянно находится в авангарде экономической жизни Азербайджана. Все, что мы создаем, над чем мы работаем, что производим, все это мы делаем для Вас. И наши интерьеры, наша мебель, окружает Вас, помогает Вам лучше работать, добиваться своих высот, таким образом, становясь как-бы частью вашего успеха.

Мне очень приятно, заходя в офисы разных компаний, отмечать эргономику и неповторимый дизайн от Office Systems и на этих страницах Вы найдете несколько комментариев от большого списка организаций, пользующихся мебелью Office Systems.



Eldar Qaribov

Я думаю всем хорошо известно, что для преуспевания в мире профессионального бизнеса нужно завоевать крепкое уважение и доверие партнеров... Компания "Office systems" именно относится к таким компаниям, которые имеют лояльных партнеров... Что касается нас, то мы выбрали именно эту компанию потому, что мы получаем отличное качество, доступные цены, профессиональное отношение работников, точность при исполнении заказов. Так же надо отметить основной плюс "Office systems" заключающийся в том, что они индивидуально относятся ко всем клиентам и осуществляют даже самые необычные заказы. На протяжении долгого периода сотрудничества с компанией "Office systems" мы оставались всегда довольными.



Rufat Guliyev

Эту компанию я знаю много лет. За это время наряду со своими заказами рекомендовал также некоторым товарищам и друзьям. Office Systems отличается высокой степенью дисциплинированности и качеством производимой продукции и сервисным обслуживанием.



Mazahir Efendiyev

Office Systems является для меня надежной и качественной компанией. На основе проведенных многочисленных тендеров, где, как известно, основными критериями являются качество, комфорт, надежность и удобство, вы выбрали Office Systems.

В целом на азербайджанском рынке Office Systems сказала свое мнение. Наряду с экономическим развитием страны Office Systems смогла продвинуться и сформировать свою политику правильно и развивается по сегодняшний день.



Hakan Ozalpay

It is our pleasure to express our thanks to Office Systems for the overall professional services they have provided us in our furniture requirements over the many years during our co-operation.

We wish Office Systems continuous success in the future development strategy of the company and look forward to working together with them.



Morgan Philips

We have been dealing with Office Systems for the supply of all our office furniture and accessories for a number of years now as we have found them to be a provider of good quality, cost, effective products.

I have absolutely no problem in recommending them.



Iqor Yakovenko

Компания Office Systems существует на рынке с 1991 года и успешно зарекомендовала себя, как надежный партнер поставщик офисной мебели и офисного оборудования. Для нас определяющим фактором сотрудничества стало, прежде всего, качество выпускаемой продукции и отношение к производственному процессу, который осуществляется с использованием первоклассного турецкого и итальянского оборудования. Компания Office Systems тщательно проверяет качество закупаемой продукции, репутацию поставщика, и оговаривает максимально возможные сроки гарантии, заботясь в первую очередь о безопасном использовании данной продукции в дальнейшем. Сервис компании включает в себя бесплатный дизайн, доставку, сборку и установку мебели, что является очень важным

для клиента. Все это в совокупности и определило наш выбор. Мы желаем компании Office Systems успехов и процветания и надеемся на дальнейшее развитие партнерских отношений.



Bahruz Rahmanov

Каждый из нас, когда ему доводится совершать ту или иную покупку хочет достичь 3 целей:

1. Купить именно то, что ему нужно и получить то качество, которое ему нужно
2. По мере возможностей затратить как можно меньше денег
3. Получить свой товар вовремя

И если кто-то меня спросит, какая компания в Азербайджане способна удовлетворить эти 3 пункта, то первым делом на ум приходит "Office Systems". Это именно та компания, в которой профессионалы своего дела помогут вам выбрать именно то, что вам нужно, по приемлемой цене, а так же организуют своевременную доставку.

Я лично знаком с Office Systems около 3 лет, и сегодня на вопрос о том, насколько я удовлетворен тем сервисом, который предоставляет Office Systems мне лишь остается поднять большой палец правой руки и произнести одно слово: СУПЕР!

Токай Али-заде

Office Systems – это компания, с которой мы знакомы около 15 лет. Она, занимая значительное место на рынке мебельной продукции, находится все время в развитии. С Office Systems нас связывает крепкая дружба и сотрудничество, и мы рады ее процветанию, которое наблюдаем день ото дня.



Barry Jeske

The Office Systems' Project Management Team is truly dedicated and strives to all ends to guarantee that their Clients are totally satisfied with the products and installation service that they provide. The OS Project Manager and their assistants have proven to my Company countless times that we have made the right decision in selecting Office Systems as our furniture supplier for our new facility.



Rovshan Tatliyev

За сравнительно короткий срок нашего сотрудничества, компания OS проявила себя с самой хорошей стороны, а именно:

предоставление запрошенной мебели в условленные сроки, хорошее качество, приемлемые цены, а также хотелось бы отметить работу квалифицированного персонала.



Eyvaz Muradov

Говоря о качественной мебели, мы сразу вспоминаем компанию Office Systems, которая является одной из лидирующих компаний на мебельном рынке Азербайджана.

Arif Mamedzadeh

Уважаемые господа, на протяжении 5 лет мы пользуемся продукцией компании OfficeSystems и, являясь сотрудником Госреестра населения министерства юстиции Азербайджана, я хочу выразить благодарность компании OfficeSystems не только за качественную продукцию, но и за прекрасный сервис и индивидуальный подход к каждому клиенту!



Zaur Mamedzadeh

От лица компании ULTRA Computers выражаем признательность за качественную, проделанную на высоком профессиональном уровне и в четком соответствии с поставленными сроками работу по выполнению заказа на полную меблировку на 50 рабочих мест офиса нашей компании. Мы рекомендуем компанию Office Systems как надежного, исполнительного и точного партнера в бизнесе.



Почетным председателем CIBC с 2002 года (в то время первый вице-президент ГНКАР) является президент Азербайджанской Республики господин Ильхам Гейдар оглы Алиев.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Heydar oglu Aliyev has been a Honorary Chairman of the CIBC since 2002 (when he was First Vice-President of SOCAR)

Каспийский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian Integration Business Club) - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 500 компаний и организаций из 30 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского и балтийского регионов.

На данный момент управляющей компанией, для организации работы Клуба объявлена компания Caspian Business Alliance LLC. Штаб-квартира CIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

Действительными сопредседателями CIBC являются:

- с азербайджанской стороны министр промышленности и энергетики АР Натиг Агаами оглу Алиев,
- с казахстанской стороны заместитель руководителя Администрации президента РК Владимир Сергеевич Школьник,
- с российской стороны министр промышленности и энергетики РФ Виктор Борисович Христенко,
- с турецкой стороны министр энергетики и природных ресурсов Турции Хильми Гюлер,
- президентом и главным исполнительным директором CIBC является Тельман Эльдар оглу Алиев.

Основная цель CIBC это создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, энергетики, таможни, налогов, охраны окружающей среды и т.д., реализация различных информационных проектов регионального значения и поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором.

В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку Caspian Energy & Industry Club, Caspian Investment Club, Caspian IT & Communication Club, Caspian Construction & Furniture Club, Caspian Finance Club, Caspian Transport Club, Caspian Tourism Club, Caspian Agroindustry Club, и др.

Члены CIBC подразделяются на почетных, действительных и ассоциативных. Почетные члены Клуба имеют самые широкие полномочия и возможности в рамках планирования мероприятий и другой информационной деятельности Клуба. Действительные члены Клуба - компании или организации, деятельность которых не противоречит законодательствам государств, на территории которых они функционируют, вносят членский взнос, имеют право избирать и быть избранными руководителями отраслевых клубов, а также право голоса при обсуждении и принятии важных решений в рамках CIBC. Ассоциативные члены Клуба юридические или физические лица, имеющие ограниченные возможности в рамках CIBC, могут участвовать в обсуждениях, но не имеют право избирать, избираться и принимать решения. Ассоциативные члены в основном выполняют функцию наблюдателей и платят минимальную сумму членских взносов.

В рамках CIBC ежегодно проходит вручение премии **CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARDS**, в церемонии награждения которой, принимают участие только члены Клуба.

Деятельность CIBC освещается

- на страницах журнала **CASPIAN ENERGY**,
- на ленте агентства CIBCNews,
- на страницах журнала Caspian Energy Investor,
- на веб-странице www.caspenenergy.com
- на веб-странице www.cibcgroup.com



Caspian Integration Business Club is the largest and dynamically developing regional organization uniting over 500 companies and organizations from 30 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian-Black Sea and Baltic regions.

CIBC was established in June 2002 in association with Caspian Energy International Publishing House and under support of largest oil & gas companies.

Caspian Business Alliance LLC currently functions as the managing company that arranges the activity of the Club. CIBC is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

CIBC incumbent Co-Chairs are:

- Natig Agami oglu Aliyev, Minister of Industry and Energy, the Republic of Azerbaijan (Azerbaijan),
- Vladimir Sergeyevich Shkolnik, Deputy Head, the Administration of the President, the Republic of Kazakhstan (Kazakhstan),
- Victor Borisovich Khristenko, Minister of Industry and Energy, the Russian Federation (Russia),
- Hilmi Guler, Minister of Energy & Natural Resources, the Republic of Turkey (Turkey)
- Telman Eldar oglu Aliyev, President & Chief Executive Officer, CIBC



The primary objective of CIBC is to create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc., implementation of various information projects of regional significance and maintain the dialogue between government institutions and the private sector.

Caspian Energy & Industry Club, Caspian Investment Club, Caspian IT & Communication Club, Caspian Construction & Furniture Club, Caspian Finance Club, Caspian Transport Club, Caspian Tourism Club, Caspian Agroindustry Club and others function within the Club as the similar branch associations.

The CIBC members are divided into honorary, full-fledged and associate. Honorary Club members have widest powers and authorities to plan arrangements and other information activity of the Club.

Full-fledged Club members are the companies and organizations which activity does not contradict to the legislations of states where they work. They pay membership fees, have the rights to elect and be elected heads of branch clubs, to vote during discussions and take important decisions within the Club.

Associate members with the Club are legal entities and individuals with limited powers within CIBC. They are allowed to take part in discussions, but are not eligible to elect, to be elected and make decisions. Associative members act mainly as observers and pay minimum membership fees.

CASPIAN ENERGY

INTEGRATION AWARD Prize Awarding Ceremony is annually held within CIBC, solely members of the Club are allowed to take part in the awarding ceremony.

CIBC activity is covered • on pages of CASPIAN ENERGY Journal, • on the newslines of CIBCNews Agency • on pages of Caspian Energy Investor Journal, • on URL: www.caspenergy.com • on URL: www.cibcgroup.com, etc.





Aura

w e l l n e s s c e n t r e

*"Aura" Wellness Center is home to Baku's most luxurious Spa facilities. "Aura's" many features include high-tech workout equipment, an indoor running track and several cardio-vascular equipments. Our professional trainers are always available to guide you through your work-out. Enjoy our indoor and outdoor pool areas for adults and children, tennis court, 2 squash courts, yoga and aerobic classes. Separate locker rooms have a relaxation area with sauna and steam rooms, adjacent massage rooms and pool entrance. Enjoy any of our Far Eastern or local masseurs who are experienced in many types of massages from Swedish to Reiki. The **Vitality Bar** opens at 8 a.m. To 10 p.m., serving: fresh squeezed juices, homemade milkshakes and healthy well balanced salads and vegetarian dishes. "Aura" hours conveniently fits all schedules from 6 a.m. to 10 p.m. daily. We are offering a variety of options for singles or couples such as 3 months, 6 months annual, corporate and alternative memberships as well as daily entrances.*



EXCELSIOR
HOTEL BAKU

2, Heydar Aliyev Avenue, AZ 1154, Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 496 8000 / Fax: (+99412) 496 8008
e-mail: auramanager@excelsiorhotelbaku.az
www.excelsiorhotelbaku.az



ufi
Approved
Event

15th Anniversary International Caspian Oil & Gas Exhibition & Conference incorporating Refining & Petrochemicals



www.caspianoilgas.az



CASPIAN OIL & GAS

3-6 June 2008

BAKU, AZERBAIJAN

Sport and Concert Complex
named after Heydar Aliyev

Organisers



IECA (Baku)

Tel: +994 12 447 47 74

Fax: +994 12 447 89 88

E-mail: oilgas@ieca.az

Supported by:



Ministry of Industry
and Energy of Azerbaijan



State Oil Company
of Azerbaijan

Yeni **SİMSİM** abonentlərinə YENİ İL hədiyyəsi

1 il ərzində
GİZLETCELL

6 ay ərzində
50% güzəştə
GPRS

1 il ərzində
hər ay
300 kontur

İstədiyini hədiyyəni seç!

GİZLETCELL, GPRS və ya KONTUR yaz və 1111-ə göndər

Kampaniya 31.01.2008-ci il tarixinədək davam edir

Azercell Fakturalı Xətt: 490 52 52; 6565 (mob)

SimSim: 490 49 49; 2002 (mob)

"Azercell Ekspres" şəbəkəsi

www.azercell.com

SimSim